GREEN VALLEY LUMBER LTEE
300, ch. de Montréal
EASTVIEW, Ont.
746-4633

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

Courtiers en valeurs
J.-F. SIMARD
CIE LTEE
ACTIONS, OBLIGATIONS, FONDS MUTUELS
MEMBRE BOURSE CANADIENNE
Edifice Rideau Trust 236 9501

DERNIERE EDITION — 40 PAGES — 55e ANNEE — No 209 — OTTAWA, JEUDI, 30 NOVEMBRE 1967 — LE NUMERO : 10 CENTS — DEMAIN : NUAGEUX

UN ENTRETIEN PRIVE — Profitant d'un arrêt momentané de la conférence interprovinciale, mercredi, les Premiers ministres de l'Ontario et du Québec, MM. Robarts et Johnson, discutent privément, au 51e étage de l'édifice Toronto-Dominion Center. Par les larges baies vitrées, une vue panoramique de Toronto.

(Téléphoto PC)

Pour préserver l'unité du Canada

La Constitution subirait plusieurs modifications

par Marc MORIN

TORONTO (PC) — Les sessions d'hier de la conférence sur la Confederation de demain ont marqué d'appreciables changements des diverses delegations, relativement à la nécessité de garder inchangée, d'amender de recrire entièrement la Constitution canadienne.

Pour compenser l'insistance accordée aux thèmes de discussion de lundi et mardi, les délégués ont été invités à traiter en vrac des sujets de trois sessions à la séance de mercredi après-midi: "Les moyens d'améliorer le système fédéral" et "le mécanisme et la structure des relations fédérales-provinciales et interprovinciales".

En matinee, quelques delegues ont ajouté leurs considérations aux declarations de mardi après-midi sur le thème de l'importance des langues française et anglaise au Canada. M. R. W. Bonner, procureur general de la Colombie-Britannique, et M. E. C. Manning, Premier ministre albertain, ont notamment manifesté l'intention de leurs gouvernements de faire quelque chose de plus pour le statut linguistique des francophones de leur milieu.

Sur le sort à réserver à la Constitution canadienne, les délégués ont ouvert la porte à la possibilité de changements ou même de refonte totale, si telle est la condition pour l'unité et le renforcement du Canada, ou pour repondre aux exigences d'une portion appréciable du pays, comme le Québec, par exemple.

Même le délegué de la Colombie-Britannique, M. Bonner, et les Premiers ministres Manning, d'Alberta et Smallwood, de Terre-Neuve, ont sensiblement modifié leurs positions et, de l'opposition ou de l'indifference première à tout changement constitutionnel, ont accepté d'étudier au moins la pertinence de quelque changement proposé.

C'est autour des mécanismes constitutionnels de délégation de pouvoirs que s'est cristallisée la discussion, le Premier ministre Johnson s'opposant fermement à tout mécanisme qui permette au fédéral une délégation de pouvoirs aux provinces.

Dans l'exposé préliminaire distribué lundi aux participants par la délégation québécoise, M. Johnson préconisait, inversement, un système de délégation de pouvoirs des provinces au gouvernement central, qui doterait toutes les provinces, au départ, de pouvoirs constitutionnels identiques, quitte pour chaque province à en déléguer certains au fédéral par la suite.

Formule rejetée

La délégation de pouvoirs du fédéral aux provinces était contenue dans la formule Fulton-Favreau, rejetée il y a quelques années par le Québec à l'unanimité de la Chambre.

M. Johnson a été le seul à présenter cette position, les autres provinces ayant, dans le temps, accepté l'idée de la formule Fulton-Favreau.

Divergence

Malgré cette divergence de vues sur le mécanisme de délégation de pouvoirs, les Premiers ministres de l'Ontario, de l'Alberta, de la Nouvelle-Ecosse et de Terre-Neuve comme les autres délégations, à l'exception de la Saskatchewan, qui ne s'est pas prononcée tout en ne voyant pas la nécessité d'amender ou de récrire la Constitution, ont dit ne pas avoir peur du changement et être prêts à l'envisager si l'on démontre qu'une telle mesure est indispensable à l'avenir du Canada.

Les délégués ont tous insisté sur l'importance d'un Etat fédéral fort et quelques-uns, notamment M. John Robarts, ont considéré que si plusieurs changements ont pu s'effectuer dans le cadre de la Constitution actuelle, beaucoup d'autres pourraient être faits sans amendement ou refonte complète.

Constitution

Pour le Premier ministre Manning, d'Alberta, et en dépit de la "valeur de continuité" qu'il accorde à la Constitution, la question de ce qu'on peut faire dans le cadre de la Constitution actuelle devient purement académique, si une partie du pays, comme le Québec, est convaincue qu'il faille l'amender ou la refondre.

M. G.I. Smith, de la Nouvelle-Ecosse, a exprimé des vues similaires à celles de M. Manning, se ralliant également à l'idée exprimée par M. John Robarts sur le fait qu'il ne faut pas avoir peur de récrire la Constitution, si cela s'avère nécessaire.

M. Alex Campbell devait exprimer les mêmes vues au début de la session d'après-midi pour ensuite orienter la discussion sur les relations fédérales-provinciales, surtout relativement aux programmes nationaux à frais partagés et aux arrangements fiscaux entre les provinces et le fédéral.

M. Louis Robichaud, Premier ministre du Nouveau - Brunswick, a cité un cas concret où, selon lui, le mécanisme de programmes à frais partagés devrait permettre aux provinces de recevoir l'équivalent en argent lorsqu'elles ne veulent pas participer à un programme donné.

Le même point de vue a été exprimé par le Premier ministre Manning, d'Alberta, qui a cité l'exemple du développement de l'exploitation pétrolière dans sa province comme genre de priorité à considérer.

On pourrait lire en page 3 et 9 d'autres textes sur la conférence sur la Confédération de demain.

M. Campbell, Premier ministre de l'Ile du Prince-Edouard, s'est attaché au même aspect de la question et M. Bonner a rejoint les doléances de M. Johnson quant au rapport Carter. M. Johnson devait revenir sur le sujet à la fin de l'après-midi, pour reprocher au fédéral d'avoir fait préparer un tel rapport sans consultations avec les provinces.

Unité relative

En résumé, la session de la matinée a fait, sauf dans le cas de l'exemption de la Saskatchewan, l'unité relative sur deux points importants: L'Etat fédéral demeure et doit demeurer important et, à côté de M. Johnson, qui tient au changement constitutionnel, la plupart des provinces ne s'y objectent pas si l'on démontre que c'est indispensable et ce, malgré la conviction que la Constitution est bien comme elle est.

La discussion des relations fédérales-provinciales, à la session de l'après-midi, a présenté des vues à peu près similaires, surtout de la part des Maritimes, sur les défauts d'application de la politique fiscale, notamment dans les programmes à frais partagés.

La conférence sur la Confédération de demain prendra fin aujourd'hui par un exposé de chaque chef de délégation sur le deuxième siècle de la Confédération.

Pour refléter le caractère biculturel du pays

Pearson favorisera la création d'un district fédéral bilingue

par Marcel DESJARDINS
du DROIT

Un des premiers pas que le gouvernement Pearson entend prendre pour réaménager le Canada et lui donner une image qui reflétera fidèlement sa double origine ethnique, sera la création d'un district fédéral bilingue et biculturel englobant la région Hull-Ottawa.

D'une entrevue accordée par le Premier ministre, M. Lester Pearson, mercredi soir, aux journalistes Charles Lynch et Louis Martin, à l'émission Twenty Million Questions, au réseau anglais de Radio-Canada, il apparaît que la création d'un district fédéral figure parmi les priorités gouvernementales en matière de bilinguisme, de biculturalisme et l'une des mesures concrètes destinées à renforcer l'unité nationale.

M. Pearson a tenu de semblables propos moins de cinq heures après avoir pris officiellement connaissance du premier tome du rapport final de la Commission Laurendeau - Dunton sur le bilinguisme et le biculturalisme. Ce document, il semble, accorde une très haute importance à la création d'un district fédéral qui reflèterait le caractère binational du pays.

Le chef d'Etat canadien a dit que le climat existant dans ce territoire national devrait être tel que Canadiens français et Canadiens anglais s'y sentent chez eux.

La semaine dernière à Hamilton, M. John Munro, député liberal de Hamilton-Est et secrétaire parlementaire du ministre Jean Marchand, avait déclaré que le gouvernement fédéral était à mettre au point une proposition préconisant la création d'un district fédéral bilingue et biculturel. Et toujours selon M. Munro, ce projet devrait être présenté aux provinces lors de la conférence constitutionnelle du mois de février à Ottawa.

M. Pearson est venu confirmer en quelque sorte cet avancé du député de Hamilton-Est en affirmant que le gouvernement fédéral était disposé à assumer le leadership dans un domaine semblable.

M. Pearson a expliqué qu'il s'agirait en somme d'un projet - d'essai qui constituerait un exemple vivant aux yeux du reste du pays.

Le Premier ministre a reconnu que dans les cadres constitutionnels existants, le fédéral ne pouvait pas agir directement sur un bon nombre de compétences importantes quand vient le temps de placer les deux langues, les deux cultures et les deux peuples fondateurs sur un pied d'égalité. L'éducation demeure un des domaines très importants qui se trouvent soustraits au gouvernement fédéral selon la lettre même de la Constitution.

Alors, il ne reste plus au fédéral qu'à donner l'exemple à l'intérieur de sa propre juridiction. M. Pearson a été catégorique là-dessus. Son gouvernement est prêt à agir dans ce sens. Un des premiers pas qu'il entend prendre sera la création d'un district fédéral.

Un geste semblable, selon M. Pearson, aurait pour effet de déteindre sur le reste du pays, laissant entendre par là que des provinces qui se montrent réticentes à l'endroit de toute la question linguistique et culturelle seraient amenées à adoucir leur position pour éventuellement emboîter le pas.

M. L. B. PEARSON

La création d'un district fédéral devra être discutée avec les provinces concernées, le Québec et l'Ontario, et les municipalités impliquées. M. Pearson l'a reconnu. Il demeure toutefois optimiste sur le résultat de ces pourparlers.

Le Premier ministre a avoué qu'il n'était pas très heureux de l'attitude adoptée par le Premier ministre de l'Alberta, M. Ernest Manning, en ce qui regarde l'égalité du français et de l'anglais à travers le pays. On sait que M. Manning, en répondant à l'invitation lancée par M. Pearson, à l'occasion de la prochaine conférence fédérale - provinciale de février, a affirmé sans ambages qu'il s'opposerait à un amendement constitutionnel consacrant l'égalité linguistique à travers le pays. Hier à Toronto, M. Manning qui participe avec les autres Premiers ministres provinciaux à la conférence sur la Confédération de demain, a toutefois semblé devoir adoucir sa position sur la question linguistique.

Soulignant le succès de la conférence, Johnson déclare:

Nous ne sacrifierons jamais les C. f. hors du Québec

De notre envoyé
Marcel PEPIN

TORONTO — "Jamais je ne me résoudrai à sacrifier ou empirer le sort des parlants français hors du Québec. Notre devoir, en venant ici, était d'inciter les autres provinces à accentuer la dualité canadienne. Les Québécois, qui rejettent sans scrupule le sort d'un million des leurs vivant hors des frontières québécoises, sont des démagogues."

C'était là l'une des déclarations les plus applaudies du Premier ministre Johnson dans son allocution de clôture à la conférence sur la Confédération de demain.

Auparavant, le Premier ministre de l'Ontario, M. John Robarts, avait adressé un appel spécial à tous les Premiers ministres pour qu'ils prennent au sérieux les points de vue du Québec. On ne peut s'opposer à tout changement, d'une part, et réclamer l'unité canadienne d'autre part, a déclaré M. Robarts.

Le Premier ministre ontarien s'est également adressé aux Canadiens français, et leur a demandé d'apprécier le déblocage qui se fait dans sa province, touchant l'extension des droits du français dans le domaine scolaire. N'attendons pas que la crise soit consommée pour agir, a conclu M. Robarts à l'adresse cette fois de ses compatriotes anglophones.

Quant à M. Johnson, il a bien précisé que le Québec n'a aucune ambition territoriale ou aucun désir de se détacher du Canada. Cependant, dit-il, les liens culturels avec la France seront toujours nécessaires, autant que le sont les liens du Canada anglais avec le monde anglo-saxon.

"Nous n'avons pas peur des changements constitutionnels, a déclaré M. Johnson; nous sommes profondément Canadiens depuis 350 ans, et je ne crois pas qu'on puisse faire disparaître l'expression Canadien français. Mais le Québec contient 83 p. 100 de tous les francophones du pays, et c'est notre responsabilité morale de réclamer, au nom de tout le Canada français, des changements profonds."

Selon M. Johnson, la conférence Robarts fut un succès. Nous n'étions pas ici pour résoudre les problèmes, dit-il, d'abord parce que tel n'était pas le but de la réunion et ensuite, parce que le gouvernement fédéral ne participe pas à la discussion.

Nous étions ici pour expli-

(Suite à la page 2 col. 8)

Un général veut mater les séparatistes avec les Forces armées

TORONTO (PC) — Le major-général Churchill Mann, ancien chef adjoint d'état-major de l'Armée canadienne, affirme que si l'on ne peut maintenir un Canada unifié, on devrait se servir des Forces armées pour mater ceux qui s'y opposent.

Dans un communiqué où il exprime ses inquiétudes quant à la possibilité que le Québec se sépare du reste du Canada, le général Mann a lancé un avertissement contre toute initiative "mal orientée ou insensée" susceptible de provoquer une guerre civile.

On peut éviter "des effusions de sang entre compatriotes" en discutant intelligemment et raisonnablement, a-t-il dit.

"Mais si l'on ne peut mener cela à bonne fin", a-t-il ajouté, "dans ce cas-là, je crois qu'il serait nécessaire, et qu'il en vaudrait la peine, de rendre obligatoires les vues de la majorité quant aux avantages d'un Canada uni composé de 10 provinces et des territoires... même si cela nécessite le recours aux armes..."

Les célébrations de la coupe Grey

Jeudi, 30 novembre

5:30 h.p.m. — Réception et présentation du trophée Schenley — Château Laurier
8:30 h.p.m. — Pageant Mlle coupe Grey par Kiwanis et Radio-Canada — Skyline

Vendredi, 1er décembre

8:00 h.a.m. — Déjeuner des rédacteurs de football—Skyline
9:00 h.a.m. — Déjeuner du CNE — Skyline
9:00 h.a.m. — Cinquième symposium sur la médecine sportive — Skyline
12:00 h.p.m. — Réunion pour tout le Canada des clubs Kiwanis. Conf. H. Capozzi — Château Laurier
12:00 h.p.m. — Diner de la prov. d'Ontario (Premier ministre Robarts) — Skyline
6:00 h.p.m. — Bonspiel O'Keefe, réception — Lansdowne
6:00 h.p.m. — Souper de la coupe Grey — Château Laurier
8:00 h.p.m. — Danse pour les jeunes — Lansdowne
8:30 h.p.m. — Danse Richelieu — Centre du Centenaire
11:00 h.p.m. — Réception O'Keefe, présentation des prix et trophées — Lansdowne

Tous les jours :

9:00 h.a.m. — Visites spéciales — Edifices du Parlement
10:00 h.a.m. — Caravane de la Confédération — Parc Lansdowne

Les jeunes Franco-Ontariens et les Etats généraux

Les délégations d'outre-Québec n'ont pu s'exprimer librement

par Jules LABELLE
du DROIT

Selon les jeunes membres de la délagation franco-ontarienne aux Etats généraux du Canada français, les délégués du Québec aux assises nationales qui ont eu lieu, récemment, à Montréal, n'ont pas permis aux délégués d'outre-Québec de s'exprimer librement.

De plus, selon les porte-parole du groupe, la délégation du Québec n'était pas représentative de la masse de la population de cette province. Aussi s'attaquent-ils à l'émotivité et à la canalisation des débats lors des assises et à certaines irrégularités de procédure.

Dans une déclaration faite ce matin, jeudi, à la suite d'une réunion, tenue à Montréal en fin de semaine groupant les quelque 25 jeunes Franco-Ontariens qui se sont rendus aux assises nationales des Etats généraux, sept de ces jeunes déplorent "que le cheminement vers le concensus n'ait pas permis aux délégués des minorités de faire valoir efficacement leurs points de vue car, noyés dans la délégation québécoise, leur force s'en trouvait affaiblie.

Manque de civisme

"Même si la procédure permettait la libre expression de chacun, disent-ils, ceux qui ne partageaient pas l'opinion majoritaire se voyaient presque réduits au silence par les huées et le manque de civisme d'un certain groupe de délégués québécois.

"Nous ne croyons pas qu'il y ait eu noyautage systématique au niveau de la délégation, de dire les jeunes Franco-Ontariens. Nous concevons que la représentation des diverses couches de la société, surtout au niveau québécois, a été respectée.

"Quant au niveau des intérêts, ajoutent-ils cependant, il est normal que les gens présents aux Etats généraux en sont de la couche sensibilisée au devenir de la nation et politisée pour une action concrète. Ce qu'il faudrait déplorer est plutôt un manque de politisation de la masse québécoise vis-à-vis ce problème crucial.

"Au niveau de l'orientation des assises, de poursuivre les jeunes, nous ne nions pas que la nouvelle technique employée pouvait laisser présager un débordement émotif et canaliser les débats dans une seule direction. Toutefois, l'effort est valable et sert d'expérience unique dans ce domaine. Quelqu'inattendus que soient les résultats, cette expérience aidera les dirigeants dans la préparation d'autres assises.

"Nous aimerions noter que la prochaine fois qu'une telle action sera tentée, les animateurs ou responsables devront être mieux préparés et plus compétents" d'ajouter la jeunesse ontarienne.

En ce qui concerne la représentativité des résolutions adoptées, deux considérations s'im-

(Suite à la page 3, col. 1)

Des résolutions cuisinées à l'avance

SUDBURY (PC)—Un délégué à la réunion des Etats généraux du Canada français, tenue à Montréal la semaine dernière, a déclaré mercredi que la réunion n'avait donné lieu à aucun dialogue, "seulement à des résolutions cuisinées à l'avance".

M. Gaétan Rochon, de Sturgeon Falls, en Ontario, président de l'Association des commissaires d'écoles bilingues d'Ontario, a déclaré que la plupart des délégués étaient des "clients mécontents" et ne représentaient pas les Québécois de l'heure actuelle.

M. Rochon, dont l'Association représente 450 commissions scolaires bilingues, a déclaré que la population de langue française habitant à l'extérieur du Québec était privilégiée parce qu'elle avait appris l'anglais et qu'elle pouvait continuer à dialoguer.

A cause de cela, ces minorités vivant en dehors du Québec possèdent plus de "maturité" que les Québécois, a-t-il dit.

Dans nos pages
1867 1967

Ecoles françaises

M. Davie Fulton croit que l'établissement d'écoles françaises dans l'Ouest canadien est "l'étoffe même de la Confédération".

— page 3

Les écoles séparées

Le ministère de l'Education de l'Ontario a donné son approbation au projet de construction de trois nouvelles écoles séparées, à Ottawa.

— page 5

Les donneurs de sang

Selon la Croix-Rouge, la région de Hull a fait piètre figure cette année en ce qui touche le nombre de donneurs de sang.

— page 21

Annonces classées 32 à 35
Cinéma 14-15
Editorial 6
Horoscope 35
Hull et Québec 21 à 23-25-28
Les affaires 18
Monde des jeunes 12
Nécrologie 35
Sports 36-37-38-39
Votre monde, Mmes .. 10-11

TEMPERATURE

MINIMUM (cette nuit) .. 15
MAXIMUM (demain) 30

La ville aménagerait un foyer pour vieillards dans le secteur Rochester

Les membres du Bureau des commissaires n'ont pas encore pris de décision sur l'emploi que la Corporation de la ville d'Ottawa fera d'un terrain d'une superficie de deux acres et demi, un quadrilatère situé à proximité du Queensway et borné par les rues Rochester, Booth, Preston, et Gladstone.

D'un côté, Mme Margaret Farr, le directeur intérimaire du Service de la récréation et des parcs, voudrait que la ville se l'approprie, en attendant qu'elle ait terminé une étude sur les besoins récréatifs dans cette partie de la ville.

Le terrain est la propriété conjointe de la ville d'Ottawa, du gouvernement d'Ontario et du gouvernement fédéral. Mme Farr propose que la ville achète la part des deux autres gouvernements.

Selon elle, il sera probablement nécessaire d'employer un acre de cet emplacement pour la construction d'un centre communautaire. Elle serait d'accord à ce que la ville prenne le reste du terrain pour la construction d'un foyer pour vieillards, qui contiendrait 200 logis, comme l'a déjà proposé M. Peter Burns, le directeur du reaménagement communautaire à Ottawa.

De son côté, M. Burns veut qu'une décision soit prise au plus tôt en raison des besoins de service récréatifs et de construction de foyers pour veillards.

Pour sa part, le commissaire Murray Heit préférerait qu'on examine les possibilités d'employer les salles du High School of Commerce, avant de penser à construire un centre communautaire. Il a l'impression que plusieurs des facilités qui se trouvent dans cette école pourrait répondre aux besoins de la communauté de ce secteur.

D'autre part, le commissaire Kenneth Fogarty s'oppose à la construction d'un foyer pour vieillards, à proximité d'un terrain de jeu ou d'un centre communautaire.

De toute façon, le Bureau des commissaires prendra une décision, après que Mme Farr aura soumis son rapport.

Rencontre prochaine entre D'Amour et Lafontaine

En dernière heure, on apprend que le maire de Hull, M. Marcel D'Amour, a sollicité une rencontre avec le ministre québécois de la Voirie, M. Fernand Lafontaine, au sujet du tracé de la route 8.

Tout ce que l'on sait présentement, c'est que cette rencontre ne pourra se dérouler la semaine prochaine, par suite d'une absence du ministre M. Lafontaine.

Mais des sources proches du bureau du ministre, à Québec, nous ont confirmé que le maire de Hull avait bel et bien logé une demande auprès du ministère.

Le tracé de la route 8 fait présentement l'objet d'un différent entre les municipalités et les organismes sociaux-économiques de l'ouest du Québec.

Une "trotte-monde" à Ottawa pour la coupe Grey !

En plus d'être envahie par le froid, les faux billets de monnaie par une foule d'amateurs de football venant des quatre coins du pays et en plus d'être secouée par les paroles d'un "vieux général français, la capitale canadienne, qui supporte péniblement ses transes, accueille aussi une "trotte-monde" durant la semaine de la coupe Grey.

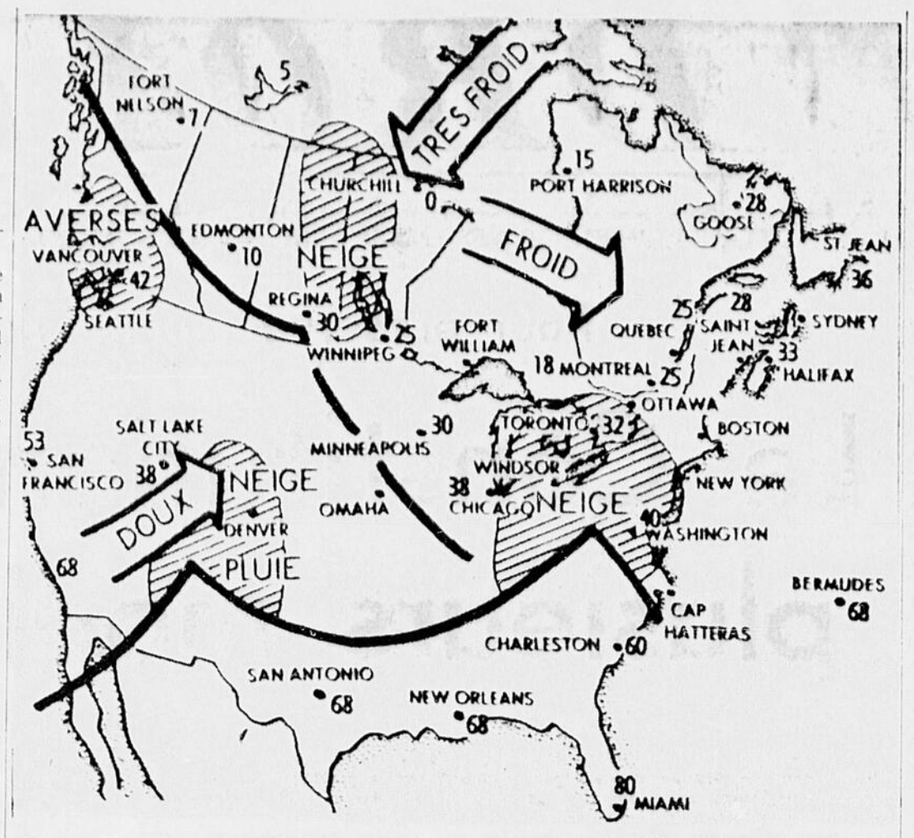
C'est exact. Cette cité qui devrait être celle du bilinguisme, mais qui mérite plutôt le titre de la cité de la traduction, est l'hôte d'une "trotte-monde". Et pas de n'importe quelle espèce de "trotte-monde". Il s'agit d'une "trotte-monde" EX-TRA-OR-DI-NAIRE... ma chère.

Si vous avez bien lu, si vous connaissez les courses, et si, par surcroit vous êtes moindrement "fort" en histoire du Canada, vous aurez compris qu'il s'agit d'une personne du sexe féminin et d'une mauvaise traduction de l'anglais au français.

A tout événement cette personne qu'on a affublée du titre de "trotte-monde" est une jolie diseuse qui possède "une beauté, un attenelnhutrm eac beauté, un talent et un charme naturel".

Son nom: Glenda Grainger.

Elle tient présentement la vedette au Canadian Grill du Château Laurier qui nous la présente en anglais, sur des cartes d'invitation, comme "England's Globe Trotting Sensation"; et en français comme "L'Extraordinaire Trotte-Monde l'Angleterre".



Les prévisions atmosphériques

MONTREAL (PC) — Voici les prévisions météorologiques:

Abitibi et Pontiac - Témiscamingue — Nébulosité variable aujourd'hui et vendredi. Un peu de neige aujourd'hui. Il continuera de faire froid, vents légers. Minimum cette nuit et maximum vendredi à Val d'Or et Rouyn-Noranda, 0 et 15; Témiscamingue 5 et 20.

Ottawa — Ensoleillé aujourd'hui, se couvrant cette nuit. Vendredi, généralement nuageux et moins froid. Vents de l'est de 15 milles. Minimum cette nuit et maximum vendredi à Ottawa, 15 et 30.

Montréal, Québec, sud des Laurentides et Cantons de l'Est — Généralement ensoleillé mais avec périodes nuageuses plus tard aujourd'hui et vendredi. Moins froid vendredi. Vents légers aujourd'hui et de l'est de 15 milles vendredi. Minimum cette nuit et maximum vendredi à Montréal, 15 et 30; Québec, 10 et 20; Sherbrooke, 10 et 25; Ste-Agathe, 5 et 20.

La coupe Grey

La Sûreté d'Ottawa prête à toute éventualité

Les manifestations se font plus nombreuses et plus fébriles à Ottawa à l'approche de la grande classique de la coupe Grey. Quoiqu'il survienne, la Sûreté municipale est prête à faire face à toute éventualité.

Le chef de la Sûreté M. Ab Cavan a déclaré, jeudi matin, que tous les congés et vacances des policiers ont été contremandés à partir d'aujourd'hui, et les quelque 500 agents de la capitale sont sur un pied d'alerte prêts à intervenir là où le besoin se fera sentir.

De déclarer le chef Cavan, "Nous espérons pour le mieux mais nous n'avons rien laissé de côté et nous nous sommes préparés pour faire face au pire."

Le chef AB CAVAN

Le chef de la Sûreté compte aussi sur la collaboration de la population de la capitale, "nos gens feront sûrement preuve d'enthousiasme. Dans la situation actuelle c'est même de mise, mais ils ont déjà prouvé dans le passé lors de manifestations semblables qu'ils pouvaient le faire sans créer d'émeute."

A tout événement, les agents municipaux recevront un fier coup de main de la Gendarmerie royale et de la Sûreté provinciale. Les agents de la GRC et de la SPO seront eu aussi sur un pied d'alerte prêts à se rendre en quelque endroit que ce soit pour rétablir le bon ordre.

Tout l'équipement de sécurité de la Sûreté municipale a été sorti des remises, vérifié et sera disponible en cas de besoin.

Les policiers patrouillant soit à pied ou en voitures iront toujours de pair. Les voitures - patrouilles circuleront continuellement dans les rues de la ville et signaleront la moindre incident au quartier général de la Sûreté.

Des policiers en civil convergeront vers les divers hôtels de la ville et s'efforceront de prévenir la violence.

De souligner le chef Cavan, "nous ne voulons sûrement pas empêcher les gens de s'amuser, bien au contraire. Les gens peuvent chanter et manifester leur plaisir dans les rues de la ville mais nous voulons par ailleurs qu'on demeure dans la mesure du raisonnable. Nous ne tolérerons pas le désordre."

Joey se porte très bien

TORONTO (PC) — On rapporte que l'état de M. Joseph Smallwood, Premier ministre de Terre-Neuve, est satisfaisant. M. Smallwood a subi, ce matin, une opération à l'oeil droit, pour décollement de la rétine.

Le Premier ministre de Terre-Neuve, qui est âgé de 66 ans, a été opéré à l'hôpital St. Michael, un peu après 8h.

Un porte-parole de l'hôpital a déclaré que l'on avait administré à M. Smallwood une anesthesie générale, et qu'il était encore inconscient, une heure et demie après l'intervention.

Cette opération, qui a été pratiquée par deux spécialistes, le Dr William Callahan et le Dr Michael Shea, consiste en une technique spéciale visant à corriger le décollement de la rétine de l'oeil.

(Lire autre nouvelle en page 9)

En Yougoslavie

Un violent séisme fait plusieurs morts

SKOPLJE (AFP) — Le bilan du séisme de Debar, à une soixantaine de milles au sud-ouest de Skoplje, s'établissait en début d'après-midi à sept morts qui ont déjà été retirés des décombres. Ces renseignements sont parvenus par une ligne téléphonique militaire, établie d'urgence avec la ville sinistrée, tous les autres moyens de communication ayant été coupés par le séisme. On signale également un grand nombre de blessés, dont dix militaires. Tous les véhicules ont été mobilisés pour porter les secours mais, en raison du mauvais temps, les hélicoptères de l'aviation militaire n'ont pu décoller. Toutefois, plusieurs équipes sanitaires et un groupe pour l'identification des victimes sont déjà arrivés sur place.

Selon des témoins oculaires, toute la population de Debar a fui ses maisons et erre actuellement dehors. Elle doit la vie au fait que le séisme fut annoncé par une première secousse de faible intensité. Les maisons s'étaient déjà vidées lorsque se produisit le violent tremblement de neuf degrés.

C'est actuellement Skoplje, capitale de la Macédoine, qui est chargée d'assurer le ravitaillement de Debar, privée également d'eau et d'électricité.

M. Robarts précise sa position

L'Ontario n'est pas opposée aux revendications du Québec

De notre envoyé
Marcel PEPIN

TORONTO — Le Premier ministre de l'Ontario M. John Robarts, a corrigé mercredi après-midi l'impression de rigidité qu'il avait donnée quelques heures plus tôt touchant le besoin d'une revision complète de la Constitution.

M. Robarts avait notamment déclaré que l'Ontario ne partageait pas l'opinion qu'il est urgent de remplacer la Constitution actuelle, et qu'à son avis, il y a de bonnes possibilités d'améliorer grandement le fédéralisme sans qu'il ne soit obligatoire de reviser le document de 1867.

Cette prise de position de M. Robarts a été interprétée comme une rebuffade des propos de M. Johnson, tant par les journalistes que par les autres délégations provinciales.

Dès l'ouverture de la séance de mercredi après-midi, M. Robarts précisa sa position. Je ne veux pas donner l'impression que l'Ontario s'oppose à toute revision de la Constitution. En fait, dit-il, il est plus important de conserver le pays que de conserver la Constitution, et si des changements s'imposent, nous sommes prêts à coopérer.

M. Robarts a tenu à préciser que sa position n'avait pas pour but d'affaiblir celle de M. Johnson, qui fit des propositions "qui ont beaucoup de mérite" dit-il.

Le refus de M. Robarts d'envisager la possibilité d'une revision constitutionnelle en profondeur fut interprétée comme une brisure de l'axe discret Ontario-Québec depuis l'ouverture de cette conférence, et jeta quelque doute sur le succès général de la conférence.

En s'empressant de préciser ses propos, que les quotidiens torontois avaient étalés en manchettes, M. Robarts a dissipé le climat d'incertitude qui régnait au centre Toronto-Dominion, mercredi midi, alors que plusieurs observateurs étaient d'avis que la conférence ne pourrait plus déboucher nulle part.

Les Premiers ministres prirent le déjeuner ensemble, et il appert que c'est à huis clos que M. Johnson, ou M. Robichaud, demanda à M. Robarts de se montrer plus flexible.

Le Premier ministre ontarien a d'ailleurs évité depuis le début de la conférence de s'engager envers telle ou telle thèse, mais il évitait également d'écarter du revers de la main quelques suggestions.

En sa qualité de président de la conférence, M. Robarts se sent obligé de ne pas trop prendre parti, mais ses conseillers notent que cela fait partie de la stratégie de l'Ontario, qui veut se garder les mains libres lorsque viendra le moment crucial de la négociation.

Nous ne...

quer clairement nos exigences, soit une nouvelle Constitution, un nouveau partage des pouvoirs entre Ottawa et les provinces, les mécanismes de négociation, de consultation et de coordination, la modification de certaines structures actuelles et l'invention de nouvelles structures. Les autres provinces nous ont écoutés.

"Le Québec a pu, dans le calme et la sympathie, bien expliquer son plan, a poursuivi M. Johnson. Nous l'avons fait avec sincérité, conviction et une grande ouverture d'esprit. Aucune porte n'a été fermée. D'autres portes ont été ouvertes. Le dialogue est bien engagé. Cette conférence est peut-être le début d'un nouveau Canada. En tout cas, Québec est prêt à faire sa part."

Cette position du Québec fut endossée par les délégations de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick qui affirmèrent toutes qu'il y va de l'intérêt de tous de poursuivre honnêtement le dialogue pour relever le défi que lance M. Johnson lorsqu'il demande d'inventer un nouveau Canada.

La tentative de cassation du procès Denis échoit

Une tentative de la défense d'obtenir une cassation de procès pour vice de procédure a été renvoyée mercredi par le juge Bruce Macdonald, après 13 jours d'audition au procès de Raymond Denis, accusé d'avoir tenté de faire obstruction à la justice.

Le juge Macdonald a fait part de sa décision aux 12 membres du jury après avoir délibéré durant 90 minutes hors de leur présence.

Mais le procès a subi un autre contretemps peu de temps après alors que les procureurs de la défense et de la couronne ont averti le tribunal que chacun avait des motions à présenter à la Cour.

Ni le procureur de la couronne M. John Cassells ni le procureur en chef de la défense Me Louis Assaly n'a révélé la nature des motions en présence des jurés. Le juge Macdonald a renvoyé le jury durant la présentation des motions.

Le seul témoin entendu mercredi a été Mme Joanne Lamontagne qui a révélé dans son témoignage que son mari et Denis avaient passé un bout de temps ensemble à la chambre d'hôtel de Lamontagne.

Elle a déclaré qu'elle était tombée endormie durant leur conservation mais qu'avant de s'endormir elle avait entendu une allusion à l'affaire Rivard.

M. A. Lapointe sera candidat dans Capital

M. Alfred Lapointe, maintes fois candidat à la mairie d'Ottawa, au Bureau des commissaires et à l'échevinage dans le quartier Carleton, a décidé encore une fois de briguer les suffrages, lors de la prochaine élection complémentaire, dans le quartier Capital, le 16 décembre prochain.

Il propose un changement dans le quartier Capital. Il veut protéger les intérêts des contribuables à qui il offre son entière collaboration.

McCarthy fera la lutte à Johnson

WASHINGTON (AFP) — Le sénateur démocrate Eugene McCarthy a annoncé jeudi matin qu'il se présenterait contre le président Johnson dans quatre élections primaires pour s'opposer à la politique vietnamienne de la Maison Blanche.

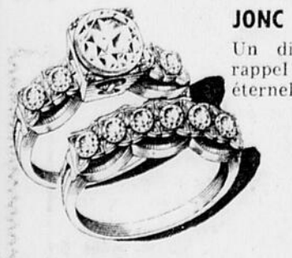
Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$1.75	$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine
$26.00 par année
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

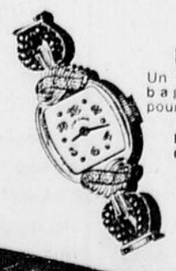
HR
SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES SONT DIGNES DE LA GRIFFE H.R.
LE MAGASIN INTERNATIONAL POUR MESSIEURS
H.R. OFFRE UN CHOIX ET DES VALEURS UNIQUES
HOLT RENFREW
LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837
STATION. GRATUIT. 1 H., PARC D'AUTOS, RUE QUEEN
182, RUE QUEEN

Diamants de bon goût pour la mariée



JONC ET BAGUE
Un diamant d'Edelson, c'est le rappel constant de votre amour éternel !

Tous les nouveaux modèles de montures emboîtantes et enclenchables serties de diamants d'un éclat prestigieux et ce, à prix convenant à vos moyens!
JONCS ASSORTIS



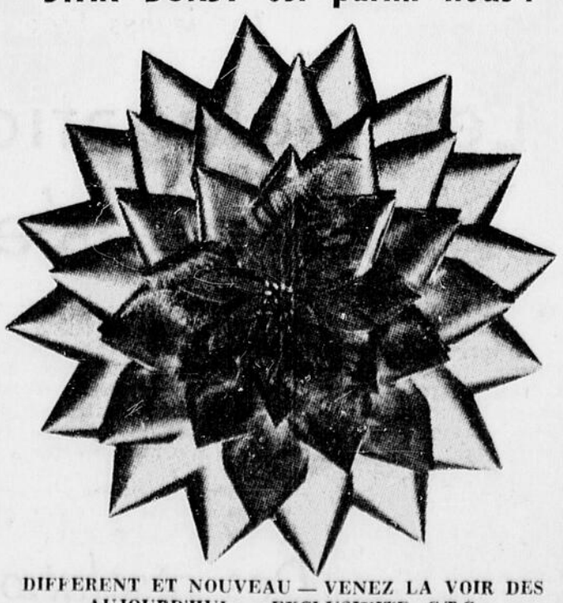
MONTRES
Le plus vaste assortiment de montres de qualité supérieure pour dames et messieurs. Longines, Wittnauer et autres montres suisses de qualité. A partir d'aussi peu que 9.95.

BAGUES à DIAMANTS pour HOMMES
Un très beau choix de bagues à diamants pour messieurs.
Bien d'autres bijoux de choix pour vos cadeaux de Noël
Ouvert les vendredis soir jusqu'à 9 heures

Edelsons Jewellers
74, rue RIDEAU Vis-à-vis de Freiman

LA SOCIETE DE CHASSE ET PECHE DE PAPINEAU INC.
tiendra son
ASSEMBLEE ANNUELLE
à la salle RENAUD de BUCKINGHAM
le 2 décembre à 8 heures précises.
DANSE et DISTRIBUTION DE PRIX
Le tout est gratuit aux membres.
Chaque membre a droit à un invité.
Nombreux prix de présence.
Nomination du sportsman de l'année

STAR BURST est parmi nous !

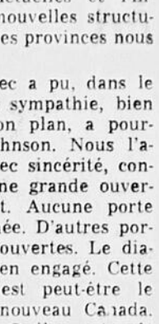


DIFFERENT ET NOUVEAU — VENEZ LA VOIR DES AUJOURD'HUI — EXCLUSIVITE.. C.T.C.
VOTRE CHOIX : OR, ARGENT OU COMBINE
SEULEMENT $3.48 CHEZ
CANADIAN TIRE STORE ASSOCIATE
LE PLUS PRES DE CHEZ VOUS !

DEJEUNER GRANDIOSE de la COUPE GREY
de 9 h. a.m. à 12 h. 30 p.m.
TV EN COULEUR
- Rafraichissements
- Filet mignon
- Oeufs frits
- Patates frites genre ménage
- Salade Louis
- Café digestif

PRIX: $15 LE COUVERT
CAFE LOUIS IX
703, boul. ST-JOSEPH, HULL
Réservations : 776-3222

CE SOIR
Warm-Up Party
sous les auspices du Club Richelieu Ottawa.



ET LE COMITE DU FESTIVAL DE LA COUPE "GREY"
- Quand ? Le jeudi 30 novembre 1967
- Quelle heure ? 8 h. 30 p.m.
- Où ? Centre du Centenaire
- Combien ? Un dollar cinquante
- Billets ? A la porte seulement.

Musique sans interruption avec l'orchestre de George White

DE L'ARGENT LORSQUE VOUS EN AVEZ BESOIN
Un service ultra-rapide lorsque vous le voulez !
POUR VOS EMPELETTES DE NOËL POSTEZ CE BON AUJOURD'HUI

A. Citizens Finance Company Ltd.
(Adressez au bureau le plus près de chez vous)
Je désire obtenir un prêt de $.....
Le but de l'emprunt.....
Nom.....
Adresse.....
Nom de l'époux ou de l'épouse.....
Donnez les noms et adresses de 3 endroits où vous avez obtenu du crédit
1.....
2.....
3.....
Téléphone où l'on pourra communiquer avec moi durant la journée.....
(Nous vous aviserons par courrier lorsque nous aurons l'argent en main si vous le préférez)

OBTENEZ DE L'ARGENT DEMAIN
PRÊTS JUSQU'A $5,000
Nous aimons dire CF *votre emprunt est approuvé*
CITIZENS FINANCE COMPANY LIMITED
BUREAUX D'OTTAWA
78, rue Bank, pièce 4 Téléphone: 235-5181
2211A, promenade Riverside Téléphone: 731-3625
1197, rue Wellington Téléphone: 725-1106
BUREAUX D'EASTVIEW
90, chemin de Montréal Téléphone: 746-4671
Autres bureaux situés commodément partout en Ontario

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement
237-3050

LE DROIT

CKCH
Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS

ON NE FAIT PAS QUE S'ENGUEULER — Les Premiers ministres provinciaux réunis à la conférence sur la Confédération de demain, à Toronto, ont reussi à certains moments à oublier leurs divergences d'opinions pour se payer une bonne farce. Ci-haut on reconnait les mines réjouies de M. Daniel Johnson, Premier ministre du Québec et a l'extrême gauche, M. Walter Weid, Premier ministre du Manitoba ainsi que le secrétaire provincial du Manitoba, M. E. G. Evans.

(Téléphoto PC)

M. Fulton préconise des écoles françaises dans l'Ouest

TORONTO (PC) — M. Davie Fulton a préconisé mardi l'établissement d'écoles françaises publiques dans les villes importantes de l'Ouest du Canada, pour reconnaitre les origines biculturelles et bilingues du Canada.

"Ce serait un geste extrêmement important, a-t-il dit au cours d'une interview, à la fin de la seconde journée de la conférence sur l'avenir de la Confédération. C'est l'étoffe même de la Confédération."

M. Fulton a déclaré qu'il avait confiance que les Premiers ministres des provinces de l'Ouest seraient mieux disposés à l'avenir pour discuter de l'établissement d'écoles françaises que ne l'a fait pressentir leur attitude à la conférence, du moins jusqu'à présent.

Le procureur général Robert Bonner, chef de la délégation de la Colombie-Britannique, a déclaré lundi que les Canadiens français sont plus rares dans cette province que les représentants de plusieurs autres nationalités. Seules les écoles où l'enseignement se donne en anglais sont supportées par les fonds publics, en Colombie-Britannique.

Statut spécial

Le Premier ministre de l'Alberta, M. E.C. Manning, a déclaré lundi qu'il était opposé à l'insertion des droits de la langue dans la constitution, mais il a dit, mardi, que le désir du Québec de conserver sa langue mérite autant d'attention que les disparités économiques au Canada.

M. Fulton a ajouté qu'il est d'accord avec la Colombie-Britannique, lorsque celle-ci soutient que l'on doit discuter d'une méthode d'amendement à la constitution en même temps que des changements que l'on se propose d'y faire.

Il a affirme qu'il rejette "le statut particulier pour le Québec, si ce statut signifie que cette province obtiendrait plus de pouvoirs que toute autre province".

"Je ne crois pas que l'on puisse avoir deux gouvernements nationaux. Ce serait la destruction du concept même de la confédération."

Cinq députés conservateurs fédéraux assistent à la conférence en observateurs.

M. Pearson ne veut pas quitter son poste

par Marcel DESJARDINS
du DROIT

Les aspirants à la succession de M. Lester B. Pearson à la direction du parti libéral feraient peut-être mieux de suspendre momentanément leur campagne, car l'ancien diplomate a clairement laissé entendre, au réseau anglais de Radio-Canada, mercredi soir, qu'il n'avait pas l'intention "de dételer" immédiatement.

Interrogé par les journalistes Louis Martin et Charles Lynch à l'émission "Twenty Million Questions", M. Pearson a précisé qu'il n'avait certes pas l'intention de se retirer avant la conférence fédérale-provinciale du mois de février. Puis, il a poursuivi en expliquant qu'il sera à la tête du pays pour cueillir les fruits qui émaneront de cette consultation constitutionnelle. M. Pearson a dit qu'il demeurera à la tête du parti aussi longtemps qu'il se sentira capable de tenir ce rôle. Il n'est pas question de s'accrocher à ce poste, pour M. Pearson. Présentement, cependant, il a la nette impression de pouvoir assumer pleinement ses fonctions.

M. Pearson a admis que le parti libéral avait perdu de sa popularité depuis quelque temps. Ce phénomène ne l'inquiète pas plus qu'il le faut. On ne peut, de l'avis du Premier ministre, s'attaquer résolument à des problèmes, les résoudre, sans y laisser quelques plumes.

"Je m'inquiète davantage de ce que nous faisons, a dit M. Pearson que des succès politiques qui découlent de notre action."

Des Etats généraux, M. Pearson a dit que cet organisme pourrait y gagner en élargissant sa représentation et en rendant davantage démocratique sa procédure.

Le Premier ministre a déclaré, d'autre part, que son gouvernement étudiera les mesures découlant du nouvel incident de Gaulle. Pour le moment, il n'est pas question, pour le Canada, de retirer son ambassadeur à Paris. Le tout est à l'étude, cependant.

Par ailleurs, le Premier ministre a mis le Québec et la France en garde contre la signature d'un traité d'amitié de la trempe du traité franco-allemand. Le gouvernement fédéral, selon M. Pearson, ne permettra pas ce genre de traité qui lie deux pays indépendants. Or, le Québec ne possède pas ce statut d'Etat indépendant.

Quant aux relations France-Québec, M. Pearson ne les a pas dénoncées. Il les a encouragées, à condition qu'elles se déroulent à l'intérieur des cadres constitutionnels établis.

De la conférence interprovinciale de Toronto, M. Pearson en pense beaucoup de bien. Le gouvernement fédéral y étant absent, il ne pourra être blâmé. Cette conférence constitue un excellent prélude à la conférence fédérale - provinciale du mois de février.

Le Premier ministre a aussi rappelé que les extrémistes de part et d'autre risquent de faire éclater le Canada présentement.

D'une part, on retrouve les Canadiens anglais qui n'acceptent pas le français, langue et culture, ailleurs que dans les foyers.

De l'autre, les tenants des deux Etats, un de langue française et l'autre de langue anglaise.

La rebuffade au général de Gaulle

M. Pearson pris à partie pour ses déclarations

Ving-quatre heures après avoir pris le général Charles de Gaulle à partie pour s'être livré à une intervention dans les affaires domestiques de la nation, le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, a subi le même sort, mercredi aux Communes, lorsque le député indépendantiste, du comté de Lapointe, M. Gilles Grégoire, a vainement tenté de provoquer un débat d'urgence.

M. Grégoire, avec l'appui du député indépendant de Sherbrooke, Me Maurice Allard, a trouvé prétexte dans l'intervention de M. Pearson, à Londres en faveur de l'entrée de la Grande - Bretagne dans le Marché commun.

Parodiant les paroles dont M. Pearson s'était servi la veille pour semoncer le général de Gaulle, le député de Lapointe a qualifié "d'inadmissibles" les propos de M. Pearson à Londres.

Il fait remarquer qu'il s'agissait là d'une ingérence inadmissible du Premier ministre du Canada dans les affaires politiques internes de deux pays, la France et l'Angleterre au sujet du Marché commun. Pour lui, M. Pearson a dérogé à toutes coutumes canadiennes en s'immisçant dans les affaires politiques internes de l'Angleterre et de la France et "en cherchant à dicter une ligne de conduite à la France".

Pendant que certains députés s'amusaient de la situation un peu loufoque, par moment, et que d'autres, des libéraux pour la plupart, criaient "A l'ordre", M. Grégoire a fait sienne une phrase utilisée par M. Pearson, mardi, pour rabrouer le général de Gaulle.

"Il est intolérable dans ce cas, a dit M. Grégoire en citant M. Pearson, que le chef d'un Etat ou d'un gouvernement étranger recommande une ligne de conduite politique ou constitutionnelle". Dans ce cas-ci, l'intervention, selon M. Grégoire, risque de "saper le Marché commun".

Au sujet de l'urgence du débat, facteur déterminant dans la tenue d'une telle discussion générale par les Communes, M. Gregoire a dit qu'à l'heure actuelle l'antipathie montait dans le pays à l'endroit de cette intervention de M. Pearson.

Il a cité en exemple les opinions émises à ce sujet par les quotidiens montréalais "La Presse" et "Le Devoir" qui reprochaient à M. Pearson ses propos tenus lundi à Londres au sujet de l'entrée de la Grande - Bretagne au sein du Marché commun.

M. Grégoire a ajouté qu'il était important de tenir un débat d'urgence sur-le-champ pour éviter que ne se produise une escalade à prévoir entre "nos deux mères-patries", la France et l'Angleterre, "laquelle chicane aura été voulue par le Premier ministre du Canada".

Le président des Communes, Me Lucien Lamoureux, tout au long de l'incident est intervenu pour inviter M. Grégoire à discuter de l'urgence du débat. Il a finalement rejeté la requête du député de Lapointe. Ce dernier a voulu offrir ce qu'il a appelé "son argument clé".

Me Lamoureux a répondu: "L'honorable député semble avoir donné tous les arguments clés mais il n'a pas réussi à ouvrir la porte du débat"!

A cause des terroristes séparatistes

Le projet de loi sur la peine capitale vivement attaqué par M. Cowan

Un député libéral a soutenu mercredi aux Communes que le projet de loi touchant la peine capitale a été rédigé de façon à éviter que le gouvernement fédéral ait à commuer des sentences de mort frappant des terroristes québécois accusés de meurtre.

Le député qui a soutenu ce point de vue, pendant que pour la 8e journée les Communes poursuivaient l'examen d'un projet de loi parrainé par le solliciteur général, M. Larry Pennell, visant à restreindre l'imposition de la peine capitale, est M. Ralph Cowan (L — York-Humber), bien connu par son hostilité au gouvernement libéral sur plusieurs questions.

M. Cowan a affirmé qu'il appartient au gouvernement de démontrer hors de tout doute que le projet de loi touchant la peine de mort "n'a pas été rédigé de façon à éviter au gouvernement la situation où il devrait commuer des sentences de mort prononcées contre des séparatistes québécois armés".

Le député de York-Humber se référait en particulier à un article du projet de loi selon lequel tout nouveau procès accordé en faveur d'un condamné devrait être traité comme si le crime avait été commis après l'adoption du projet de loi.

Ses remarques visaient les séparatistes François Schirm et Edmond Guénette condamnés à l'échafaud en 1966 pour le meurtre d'un vendeur d'armes à feu à Montréal, commis durant une tentative de vol d'armes. Les deux se sont vus reconnaitre récemment le droit de subir un nouveau procès.

Sub judice

Toute discussion touchant la cause de Schirm et Guénette a cessé après que M. David Lewis (NPD — York-Sud) eut souligné que la cause était encore devant les tribunaux, donc sub judice.

Par ailleurs, M. Stanley Knowles (NPD — Winnipeg - Nord-Centre) a souligné que le projet de loi, une fois adopté, aurait pour effet que des juges devraient prononcer des sentences de mort pour des crimes qui ne tomberaient plus alors sous le coup de la peine capitale. Le projet de loi, déjà approuvé en principe par les Communes, propose en effet de limiter l'imposition de la peine capitale, pour une période de cinq ans, aux meurtriers des policiers et des gardiens de prison. Il prévoit cependant que des procès en cours avant la mise en vigueur de la nouvelle loi devraient être traités comme si la loi n'avait jamais été adoptée.

M. Terry Nugent (PC — Edmonton-Strathcona) a proposé un amendement pour corriger l'anomalie soulignée par M. Knowles en vertu duquel toute affaire judiciaire en cours au moment de la mise en vigueur de la nouvelle loi devrait être traitée comme si le crime auquel elle se rapporte a été commis après la mise en vigueur de la loi.

Le solliciteur général, M. Pennell, a demandé à réfléchir sur ce projet d'amendement disant qu'il fera connaitre son avis à son sujet aujourd'hui après qu'il aura pu consulter les experts de son ministère.

Les Communes reprennent aujourd'hui l'examen en comité plénier du projet de loi Pennell qui se poursuivra jusqu'à la présentation à 8 heures en soirée du mini-budget du ministre des Finances, M. Mitchell Sharp. On prévoit généralement que les Communes n'auront pas trop d'une partie de la semaine prochaine pour disposer tout à fait du projet de loi touchant la peine de mort.

Stanfield réprimande Camp pour ses déclarations

Le chef conservateur Robert Stanfield a réprimandé le président national du parti, M. Dalton Camp, pour s'être prononcé sans autorisation sur des questions de politique étrangère, ont révélé des informateurs.

La réprimande a fait suite à un discours qu'a prononcé M. Camp à Toronto le 6 novembre, où il critiquait le rôle du Canada au sein de l'OTAN et de NORAD.

M. Stanfield lui a dit qu'en raison de sa position dans le parti, il n'a pas le droit de donner publiquement ses opinions sur n'importe quel sujet, comme s'il était un citoyen ordinaire.

Le chef conservateur l'a également mis en garde contre tout discours touchant des sujets auxquels le parti même n'a pris aucune décision. M. Camp a accepté les vues de M. Stanfield.

Dans son discours à Toronto, au Board of Trade Club, M. Camp réitérait ses remarques faites préalablement au congrès des théoriciens du parti, tenu aux Chutes Montmorency, au Québec.

Rôle indépendant

Il avait alors préconisé que le Canada entreprenne un rôle international plus indépendant, dénué du fardeau des alliances militaires.

A Toronto, il a qualifié de négligeable la contribution canadienne à l'OTAN et à NORAD, les deux plus importantes alliances militaires du pays. Il n'a cependant pas préconisé le retrait complet de ces deux alliances.

Il a également suggéré de limiter les engagements militaires du Canada à des missions pacifiques, tout en s'opposant à ce que les Forces armées canadiennes s'engagent dans un rôle nucléaire.

L'intervention de M. Stanfield réaffirme les opinions de certains milieux à l'effet que le nouveau chef entend guider le parti d'une main ferme, à l'issue des différends internes survenus pendant que M. John Diefenbaker était encore chef du parti.

M. Stanfield a mis les députés parlementaires de son parti au courant de son message à M. Camp, qui, souligne-t-on, a joué un rôle important dans la victoire de M. Stanfield au congrès de chefferie à Toronto.

Rien n'indiquait que l'incident avait créé des obstacles dans les relations entre ces deux collègues de longue date.

La CCN et SCHL enquêtent sur les terrains hors de la ceinture de verdure

Un porte-parole du ministère des Travaux publics du Canada a révélé, mercredi, que la Commission de la capitale nationale avait fait préparer, conjointement avec la Société centrale d'hypothèques et de logement, une étude sur l'aménagement des terrains situés au-delà du périmètre de la ceinture de verdure et dans la région de la capiale nationale.

En réponse à une question écrite du député conservateur de Carleton, Me Richard Bell, on a révélé aux Communes que ce travail avait été confié à la firme Project Planning Associates Ltd., de Toronto. Le rapport des spécialistes a été reçu et se trouve toujours dans les dossiers de la CCN n'ayant pas encore été transmis au ministère des Travaux publics.

Pour cette raison, le ministère n'a pu dévoiler le contenu de cette étude comme le demandait M. Bell.

Partage des frais

M. Robichaud demande que les provinces fassent pression sur Ottawa

TORONTO (PC) — Plusieurs provinces se sont dites hier insatisfaites du système des programmes à frais partagés en vigueur au Canada.

Le Premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Louis Robichaud, a demandé aux délégations provinciales qui participent depuis lundi à Toronto à la conférence sur la Confédération de demain, s'il n'y aurait pas lieu de faire pression auprès du gouvernement central pour que ces programmes puissent être offerts selon un mode différent.

M. Robichaud a précisé que sa province désire obtenir les fonds qui lui sont destinés mais qu'elle ne peut pas dépenser les sommes exigées pour toucher la contribution fédérale.

Ce système qui s'applique notamment à la construction d'écoles techniques oblige les provinces à investir la somme équivalente qu'elles reçoivent du fédéral.

M. Robichaud a soutenu qu'en conséquence les provinces pauvres ne pouvaient pas profiter de ces argents du gouvernement central.

Selon lui, ce sont les provinces qui devraient déterminer quelles sont leurs priorités et non pas le fédéral.

Son collègue de l'Ile du Prince-Edouard, M. Alex Campbell, a abondé dans le même sens, affirmant que chez lui ces programmes à frais partagés ne correspondent pas aux priorités de sa province.

De son côté, le Premier ministre de l'Alberta, M. A.C. Manning, a commenté que le fédéral n'avait pas prévu les priorités essentielles des provinces et que cela nuisait aux bonnes relations du fédéral avec les provinces.

Il s'est dit en faveur de la nécessité de consultations plus étroites au niveau de ces deux paliers administratifs.

Les Premiers ministres de l'Ontario et du Québec, MM. John Robarts et Daniel Johnson, ont tous deux insisté sur l'importance d'une meilleure coopération et des consultations plus étroites entre les provinces et le fédéral.

M. Johnson a notamment déclaré, à ce sujet, que le fait que le gouvernement central agissait souvent sans consulter les provinces, risquait de détruire les efforts que ces dernières déployaient pour améliorer leur économie.

Les délégations d'outre-Québec...

(Suite de la première page)

posent, selon les jeunes.

Procédure

"Premièrement, nous notons que la majorité des quelque 17 votes inscrits à l'assemblée générale totalisaient chacun moins de 1,123 voix, nombre auquel on avait fixé le quorum.

"Deuxièmement, nous aimerions connaitre le nombre de votes affirmatifs avec nuances, de même que leur teneur. Peut-être cela éclairerait-il la pensée de plusieurs. Il est d'ailleurs anormal, soulignent-ils, lorsque le vote comprend quatre options, de n'en rapporter que trois, deux options étant réduites à une seule.

"Enfin, de déclarer les jeunes Franco-Ontariens, saurions-nous noter l'illogisme de certaines mesures adoptées à l'égard des minorités, notamment dans le texte sur le statut de la langue française, où, après avoir demandé que les minorités francophones hors Québec aient les mêmes droits que la minorité anglaise du Québec, on exige l'assimilation de celle-ci, une diminution de leurs droits scolaires et le quasi-unilinguisme au Québec.

"La commission générale des Etats généraux, de souligner toutefois les jeunes membres de la délégation franco-ontarienne, mérite des félicitations pour ses efforts louables et valables dans la préparation de ces assises. Elle a dû faire face à des problèmes d'envergure aux niveaux de la représentativité, de la procédure et de l'organisation, problèmes dont elle s'est fort bien tirée, malgré certaines anicroches, ce qui d'ailleurs était inévitable."

De plus, les jeunes qui ont voté en faveur du droit à l'autodétermination de la nation canadienne-française ont souligné qu'il s'agissait là d'affirmer le droit au choix des options, plutôt que de faire ce choix, et qu'ils avaient imposé des réserves à leur vote.

La déclaration était signée par MM. Jean-Louis Renaud, Pierre Allard, Rémy-M. Beauregard, Gilles Valiquette, Paul Sylvestre et Jean-Robert Gauthier et par Mlle Evelyne Lachapelle. Selon ceux-ci, elle représente l'opinion générale des jeunes Franco-Ontariens qui ont participé aux Etats généraux.

M. Johnson: Un maître acrobate

par Marcel Pépin
du Droit

Le Premier ministre ontarien, M. John Robarts eut son moment de gloire après avoir conçu l'idée d'une conférence interprovinciale sur la Confédération de demain.

Mais c'est le Premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, qui sort le grand vainqueur de l'affrontement.

N'eût été la présence de M. Johnson, en effet, cette conférence n'aurait pas duré trois jours, et serait difficilement sortie du confort des généralités. Ce sont finalement les propositions du Québec, les interventions du Premier ministre Johnson, et le ton donné au débat par le chef du gouvernement québécois qui influencèrent la réunion, du début à la fin.

M. Johnson s'est révélé un maître acrobate. En arrivant à Toronto, il faisait face à des Premiers ministres agacés par les conclusions des Etats généraux, par la position du gouvernement de Québec vis-à-vis Radio-Canada, par l'ambivalence coutumière de M. Johnson devant une foule de questions. Ils se préparaient à un dialogue plutôt froid.

Inutile de préciser que l'intervention du général de Gaulle sut empirer ce climat déjà tendu, d'autant plus que plusieurs Premiers ministres provinciaux avaient déjà déclaré qu'ils étaient plus ou moins intéressés à se réunir pour entendre les plaintes du Québec.

Aidé par le tact du président de la conférence, M. Robarts, le Premier ministre québécois sut surmonter ces handicaps et s'imposer comme la figure dominante de la réunion.

La tactique de M. Johnson consista d'abord à conserver un calme parfait, malgré les provocations de MM. Smallwood et Bonner, à certains moments. Ne se départissant jamais d'un flegme rassurant, M. Johnson fit des professions de foi très claires en faveur du fédéralisme. Il refusa de commenter l'incident de Gaulle, et s'abstint de formuler des demandes qui pourraient paraître provocantes.

Néanmoins, il sut placer devant ses collègues certaines évidences qui les obligèrent à se pencher sur le problème avec une apparente bonne foi.

En aucun moment, M. Johnson ne donna l'impression de vouloir arracher des concessions exorbitantes pour le Québec. Il s'attarda plutôt à démontrer que ses demandes visaient le renforcement du Canada et étaient déposées dans la souci de faire prospérer le pays.

Après avoir souscrit à l'idée que les provinces plus riches doivent venir en aide aux plus pauvres, après avoir limité ses griefs aux juridictions provinciales, évitant de vociférer contre Ottawa, après avoir montré beaucoup de patience, négligé de lancer des ultimatums, M. Johnson a pu établir clairement sa position sous un angle positif, ce qui lui valut la sympathie de ses collègues.

Ce calme, cet esprit de compromis affiché par le Québec lui valut plus que des hommages. Il est visible que plusieurs délégations provinciales, surtout celles des Maritimes, ont senti comme un devoir le besoin d'épauler M. Johnson.

Les Premiers ministres Campbell, de l'Ile du Prince-Edouard et Smith, de Nouvelle-Ecosse, ont tous deux exprimé leur sympathie pour les efforts du Premier ministre québécois, et se sont dits prêts à faciliter les solutions que recherche M. Johnson.

Sur le plan personnel, le Premier ministre québécois a donc connu un regain de faveur, non seulement dans le milieu limité de la conférence, mais aussi dans le grand public, qui put suivre les débats à la radio ou à la télévision, et put vérifier le style accommodant du chef du gouvernement de Québec.

Mais en même temps que M. Johnson marquait des points à Toronto, certains de ses collègues craignaient qu'il n'en perde au Québec, ou son attitude peut être jugée trop conciliante, trop molle, vu les exigences très fortes d'une partie de la population.

Le Père Roger Guindon, o.m.i., au Richelieu-Ottawa

L'U. d'Ottawa lancerait une souscription

Le recteur de l'Université d'Ottawa, le Père Roger Guindon, o.m.i., lancera peut-être une souscription populaire en vue de combler la différence qui ne sera pas souscrite par le gouvernement ontarien sur les $150 millions que coûtera approximativement le projet d'expansion de l'Université.

Prenant la parole devant les membres du club Richelieu d'Ottawa, lors de leur dîner hebdomadaire, au Château Laurier, mercredi midi, il a précisé que le gouvernement ontarien défraiera le coût total des nouveaux édifices qui abriteront la faculté de médecine et de ceux de l'éducation. Ainsi, les 15 p. 100 du coût des édifices académiques et 50 p. 100 des sommes qu'il en coûtera pour la construction des édifices réservés à l'éducation physique et aux affaires étudiantes (le gouvernement déboursant 85 et 50 p. 100 dans l'un et l'autre cas) seront défrayés par l'Université.

Père Roger Guindon, o.m.i.

Au sujet des octrois annuels que le gouvernement provincial accorde à l'Université d'Ottawa, il a mentionné qu'ils avaient considérablement augmenté. "En 1965-1966, a-t-il dit, du budget de $7,500,000 que nous avions, 63 p. 100 venait du gouvernement, alors que 35 p. 100 provenait des frais de scolarité; en 1966-1967, le gouvernement fournissait 70 p. 100 de notre budget de $10,500,000 et les frais de scolarité, 28 p. 100; cette année, pour l'exercice financier 1967-1968, notre budget est de $17 millions. Le gouvernement y contribue de 79 p. 100 et les frais de scolarité n'y représentent que 10 p. 100. On peut se plaindre a-t-il poursuivi, mais ça devient de plus en plus difficile de critiquer le gouvernement. Ce que nous obtenons de lui ressemble drôlement à de l'éducation gratuite.

Maintenant que l'Université d'Ottawa est éligible aux subventions gouvernementales, le recteur est d'opinion qu'elle doit développer sa propre personnalité, posséder une âme. Elle ne doit pas être la copie fidèle de l'université Carleton ou des autres institutions.

Selon lui, le gouvernement a demandé du bilinguisme, dans les amendements de la nouvelle charte de l'Université. "Quand un gouvernement fait une telle demande, c'est sérieux. Mais quand il donne des subventions pour que cela soir concrétisé, c'est plus que sérieux". Il a déclaré que tout en ayant l'intention de demander au gouvernement $3 millions pour que l'Université puisse oeuvrer davantage dans la voie du bilinguisme, il comptait énormément sur les étudiants québécois, afin que l'Université soit véritablement bilingue.

Il a admis que l'Université n'était peut-être pas un modèle du genre, en ce qui a trait au respect des deux langues, mais que des progrès avaient été réalisés dans plusieurs secteurs. "Si l'Université n'est pas totalement bilingue, a-t-il enchaîné, c'est parce que ce besoin s'est développé graduellement. L'Université a réagi comme elle a pu. D'ailleurs, une culture, ça ne s'impose pas d'autorité. Il faut créer une situation telle que les étudiants s'intéressent à l'une et à l'autre."

Auparavant, il avait fait une brève revue du chemin parcouru par l'institution depuis 1965. "on a l'impression, avait-il dit en substance, que rien n'a été fait. Pourtant, il y a eu des améliorations."

A titre d'exemple, il a cité l'augmentation importante du nombre des étudiants, qui est passé des 3,300 qu'il était, il y a trois ans, à 5,000; du nombre des professeurs — ils étaient 255 en juin 1965, ils sont maintenant 448, sans compter les 650 enseignants à temps partiel.

Le recteur s'est dit convaincu que le fait que certains professeurs viennent d'un peu partout dans le monde était une bonne chose, car cela amenait à l'Université des mentalités différentes susceptibles d'ouvrir davantage l'esprit de l'étudiant. "Il est normal et important que l'Université soit un milieu humain réellement représentatif."

Il a eu quelques bons mots à l'endroit des membres du bureau des gouverneurs de l'institution. Selon lui, leur présence change les perspectives d'avenir de l'Université de façon considérable. "Ce sont des hommes qui servent de quille. C'est important dans un bateau."

Déménagement de la CNLC

La Commission nationale des libérations conditionnelles vient d'emménager de nouveaux locaux, dans l'édifice Sir Wilfrid Laurier, à 340 ouest, avenue Laurier à Ottawa.

Le siège social de la Commission, qui est un organisme autonome, sera maintenant situé dans le même édifice où se trouvent les bureaux du Solliciteur général, M. Lawrence Pennell, qui répond au Parlement de la Commission des libérations conditionnelles, les Institutions pénales et la Gendarmerie royale du Canada.

En 1966, la Commission a accordé 2,496 libérations, une augmentation de 198 sur 1965.

Cette année, la Commission s'attend d'en accorder environ 3,000, d'ici la fin du mois de décembre.

Au cours des huit dernières années, 17,166 prisonniers ont obtenu les privilèges de la libération conditionnelle. Seulement 1,826 d'entre eux ont dû retourner au pénitencier après avoir enfreint le règlement.

Les membres de la Commission sont satisfaits du fait que 90 p. 100 de ceux qui sont libérés, profitent de ces privilèges pour se réhabiliter au sein même de la société, plutôt qu'en prison.

MARTELL
MEDAILLON
V.S.O.P.
FINE CHAMPAGNE
COGNAC

Un cognac fine champagne de qualité supérieure

COGNAC
★★★
MARTELL

Un des plus célèbres cognacs de France

MIS EN BOUTEILLES À COGNAC, FRANCE

3 grands trains de l'est

le Chaleur

Montréal–Gaspé/Moncton

via
Lévis
Rivière-du-Loup
Matapédia

Le Chaleur assure la liaison sans correspondance entre Montréal et Gaspé ainsi qu'entre Montréal et Moncton.
Départ tous les jours de la gare Centrale à 20h 00
Voitures-coach et choix de divers types de places couchées
Voitures-restaurant et voitures-lounge
Repas gratuits aux détenteurs de billets de voiture-lits
Toutes les places doivent être réservées d'avance

l'Océan

Montréal–Halifax/Sydney

via
Edmundston
Moncton
Truro

Départ tous les jours de la gare Centrale à 16h 30
Voitures-coach et choix de divers types de places couchées
Voitures-restaurant et voitures-lounge
Repas gratuits aux détenteurs de billets de voitures-lits
Jeux organisés et passe-temps pour les enfants et les adultes
Toutes les places doivent être réservées d'avance

le Scotian

Montréal–Halifax

via
Lévis
Rivière-du-Loup
Campbellton
Moncton

Départ tous les jours de la gare Centrale à 23h 30
Voitures-coach et choix de divers types de places couchées
Voitures-restaurant, voitures-lounge et voiture Skyview à vue panoramique
Repas gratuits aux détenteurs de billets de voiture-lits
Jeux organisés et passe-temps pour les enfants et les adultes
Toutes les places doivent être réservées d'avance

Exemples d'aubaines, les jours de tarif Rouge — billet simple de voiture-coach, d'Ottawa à:

GASPÉ	$14.50
EDMUNDSTON	$10.50
MONCTON	$14.50
HALIFAX	$17.00
SYDNEY	$21.00

bon prix bon repas bon repos

CN

Magasinez vendredi de 9 h. 30 à 9 h. du soir — Samedi, de 9 h. 30 à 6 h. !

CAPLAN

VOTRE MAGASIN A RAYONS FAMILIAUX EN FAIT DE *Cadeaux*

"Voyez le défilé de la coupe Grey, rue Rideau, samedi matin, le 2 décembre, de 10 h. à 11 h."

Les manteaux en similifourrure

Des imitations prestigieuses et une gamme magnifique de similifourrures! Vous en apprécierez le confort léger. Vous en admirerez l'élégante coupe du tout dernier cri! A prix avantageux!

$45 à $179

Cette gamme de similifourrures comprend le Borgana, les imitations de léopard, le Borg, l'ostraka, le broadtail, le mouton Persotta, le vison, etc. Modèles pleine longueur et trois quarts. Tailles 3 à 13, 8 à 16 et 18 à 22.

REZ-DE-CHAUSSEE

BAS

de nylon texturé

Bas longs, sans couture

Valent ord. jusqu'à 1.25

69c la paire

Extensibles pour pointures 9 à 11

Charmant motif miniature. Idéals comme bas tout-aller, à longueur de jour, pour la classe ou pour la ville. Noir, blanc, ivoire, marine, brun, oranger, vert foncé.

REZ-DE-CHAUSSEE

Pyjamas

longs en flanellette de coton pour dames

Idéals pour les nuits froides qui ne sauraient tarder! Très beau choix de motifs imprimés. Choix d'encolures à revers crantés, mandarines ainsi qu'encolures et poignets seyants en tricot. Teintes pastel. Tailles: P, M, F.

2.98

MAGASIN DU SOUS-SOL

CULOTTES $1

en tricot pour dames. Si parfaites, vaudraient $1.00 à $1.98.
Autres, de 79¢ à 1.19
De marque réputée. Blanc ou blanc rayé et tous les modèles préférés. Jambes bordées ou à revers, coupe évasée, bouffantes, culottes courtes à entrées élastiques ou à revers. Tailles: P, M, F, SF et ESF.

REZ-DE-CHAUSSEE

VESTES

d'hiver pour fillettes

Toute fillette a besoin d'une veste ou d'un manteau court à porter tous les jours. Nous vous présentons tous les modèles fabriqués et une gamme complète de teintes. Grandeurs 7 à 14 ainsi que 8 à 14 pour adolescentes.

12.98 à 29.98

DEUXIEME ETAGE

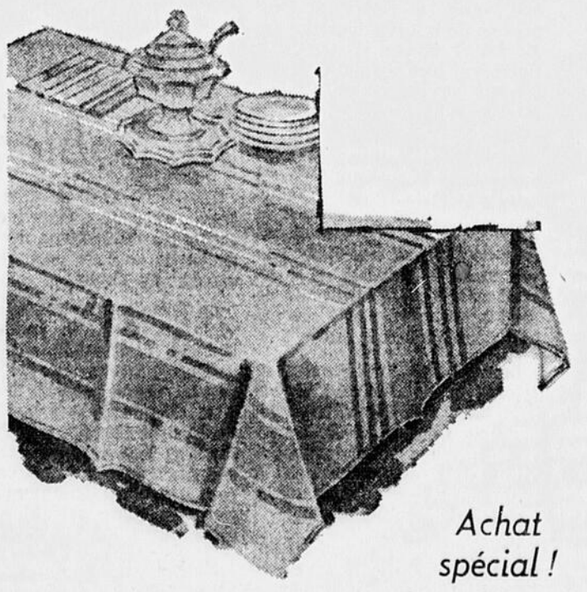
PANTALONS DE SKI

en tricot et à doublure isotherme pour fillettes

Le pantalon de ski le plus populaire cette saison! La plupart sont noirs.

4 à 6x 5.98
7 à 14 6.98 à 9.98

DEUXIEME ETAGE



Achat spécial !

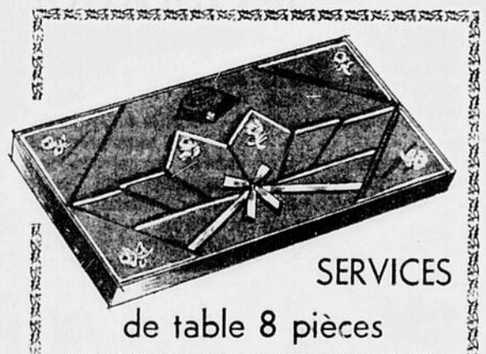
NAPPES DE TOILE à MOTIFS TISSES

De première qualité; plusieurs motifs et teintes décoratives.

Dimensions: 52" x 52" — Valent jusqu'à 2.98 — 1.98

Dimensions: 52" x 70" — Valent jusqu'à 3.98 — 2.98

TROISIEME ETAGE

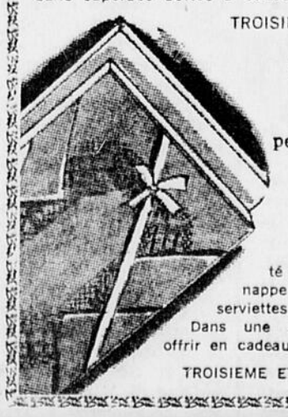


SERVICES de table 8 pièces

PURE TOILE IMPRIMEE A LA MAIN

Chaque service comprend: 4 napperons de 18"x18", 4 serviettes (assorties) de 12"x12". Présentés dans superbes boîtes à cadeaux. 3.98 l'ens.

TROISIEME ETAGE



SERVICES A THE

5 pièces, peintes à la main

3.98

De première qualité et comprenant: la nappe de 40" x 40", 4 serviettes de 12" x 12". Dans une superbe boîte à offrir en cadeau.

TROISIEME ETAGE

Cols en fourrure

pour dames

$10 à $80

Entièrement doublés et prêts à ajouter à votre manteau ou tailleur. Voyez notre vaste assortiment, à prix avantageux! Des cadeaux de Noël idéals!

- Renard de Norvège
- Renard rouge
- Renard pâle
- Renard noir
- Chat sauvage naturel
- Chat sauvage cérusé
- Mouton ibérien

REZ-DE-CHAUSSEE

COLS EN FOURRURE

pour fillettes

Cols en véritable chat sauvage cérusé ou naturel. Fourrure épaisse. Pour orner avec un goût exquis tout manteau uni. Petits et grands.

$5 à $10

DEUIEME ETAGE

AUBAINES SPECTACULAIRES DE 6 H. LE VENDREDI

40 seulement !
COLS EN FOURRURE
En vente $10
Cols en fourrure, doublés et prêts à orner votre manteau ou votre tailleur. Modèles châle et Claudine. Choix de rat musqué teint noir, opossum teint noir et givré deux teintes.
REZ-DE-CHAUSSEE

Table d'aubaines-éclair pour dames !
- blouses
- pyjamas
- chemises de nuit
- pyjamas courts
- jupes

Valent jusqu'à 2.98
$1 ch.
MAGASIN DU SOUS-SOL

100 articles seulement
Table d'aubaines-éclair pour garçons
- Chandails
- Pantalons habillés
- Chemises sport

Valent jusqu'à $8
$1 ch.
Choix de grandeurs, teintes et tissus.
DEUXIEME ETAGE

Dormeuses extensibles pour bébés
Ord. 1.98 à 2.98
99c
Coton-éponge extensible, de la meilleure qualité. Minimes imperfections. Pas toutes les teintes de chaque grandeur. Rose, bleu, maïs. P, M, F.
DEUXIEME ETAGE

125 au choix !
Cardigans et **pull-overs** pour hommes
Valent jusqu'à 17.95
7.99
Tricots unis et nouveauté dans l'assortiment. Un seul par client.
REZ-DE-CHAUSSEE

54 seulement !
Chemises Jac pour hommes et jeunes gens
Valent jusqu'à 9.95
$2
Velours côtelé et laine. Diverses teintes dans l'assortiment. Une seule par client.
REZ-DE-CHAUSSEE

En ville c'est Caplan ... Rue Rideau ... Composez 235-3381 ... vaste stationnement. Portez à votre compte Caplan ou ouvrez-en un !

Le SCFP enquêtera

Le conseil exécutif du Syndicat canadien de la Fonction publique (SCFP) sera réuni en séance extraordinaire au cours de la semaine prochaine pour enquêter sur les accusations portant sur le choix des délégués à son troisième congrès biennal, qui se déroulait la semaine dernière à Montréal.

Dans une déclaration conjointe, le président Stanley A. Little et le secrétaire-trésorier Grace Hartman ont nié les allégations formulées par M. Don Roach, président de la section 767 des employés de la Société d'habitation de l'Ontario et de la Direction de l'habitation de Toronto, voulant que plusieurs délégués du Québec siégeaient illégalement au congrès. C'est par seulement dix voix que M. Little l'avait emporté sur son unique adversaire, M. William Black, pour la présidence.

Les chefs du SCFP ont d'autre part laissé entendre qu'une nouvelle élection aurait lieu sous la surveillance du Congrès du Travail du Canada si l'on prouvait le fait d'irrégularités au dernier congrès biennal.

L'artiste devant l'une de ses oeuvres

(Photo Champlain Marcil)

Toronto approuve la construction des écoles Ste-Geneviève et St. Mark

La Commission des écoles séparées d'Ottawa a reçu l'approbation du ministère de l'Education de la province et de la Prévôté des incendies pour la construction des écoles Ste-Geneviève et St. Mark, à un coût de $164,399 et de $273,357 respectivement, de même que pour une addition à l'édifice d'administration, rue Cumberland.

De plus, elle a demandé l'approbation du ministère pour la construction d'une nouvelle école de 12 classes et d'une salle à usages multiples pour la région de Hawthorne Meadows, et d'un rajout de cinq classes et d'une salle de bibliothèque à l'école St. Luke, rue Wright, de même que pour la construction d'une nouvelle école de 12 classes avec salle à tout usage pour la région du parc Britannia.

La Commission recevra une subvention de $12,874.78 de la Commission de logement d'Ottawa, au lieu des taxes qui seraient imposées sur les propriétés de celle-ci dans Pinecrest Terrace, Gloucester Heights et Blair Court.

x x x

Une centaine d'instituteurs se sont inscrits, samedi dernier, au Centre Vanier, au cours d'hiver en orientation scolaire organisé par la Commission. C'est la première fois en Ontario qu'un cours en orientation scolaire reconnu par le ministère de l'Education se donne en français.

La Commission demandera à la Sûreté municipale, encore une fois, de voir à la sécurité des enfants qui traversent à l'angle des rues Booth et Gladstone. Quelque 1,100 enfants de la première à la quatrième année de deux écoles séparées de la région, en plus de nombre d'adolescents de l'Ecole secondaire Commerce, doivent traverser ces rues des plus achalandées aux heures de pointe de la circulation, matin, midi et soir.

x x x

La Commission a décidé de ne pas se porter acquéreur du terrain libre qui se trouve sur la rue Chapel, derrière l'école St-Pierre, rue Friel, à cause du coût prohibitif. On en aurait eu besoin pour construire une addition à cette école mais, selon une etude de la firme Louis Titley, le terrain, qui vient d'être acheté et rasé par une firme qui voudrait construire une maison de rapport, coûterait plus de $105,000.

M. Allan J. MacEachen, ministre de la Santé et du Bien-être au gouvernement fédéral, et M. Allan McEachern, commissaire de la Ligue canadienne de football, deux grands amateurs de sport à leur façon, ont égayé par leurs propos amusants les membres du Cercle national des journalistes, lors d'un déjeuner de la coupe Grey, mercredi midi.

Une exposition d'oeuvres esquimaudes est ouverte à la Galerie nationale

M. Arthur Laing, ministre du Nord canadien et des Affaires indiennes, a inauguré, mercredi soir, à la Galerie nationale, une exposition des oeuvres de Kenojuak, de Cape Dorset,, célèbre artiste de l'Arctique canadien et recipiendaire de la medaille de service de l'Ordre du Canada. L'exposition aura lieu à la Bibliothèque nationale, au 395 rue Wellington.. Kenojuak et son mari, Johnniebo, y assisteront.

La collection exposée, qui se compose de gravures sur pierre et de gravures sur cuivre au nombre de 45, constitue une rétrospective des oeuvres réalisées par Johnniebo. La collection sera en montre au foyer de la Bibliothèque nationale, du 30 novembre au 5 décembre.

Née en 1927, Kenojuak a passé la plus grande partie de sa vie à Itigakjuak, campement de chasse situé à quelque 30 milles de Cape Dorset. A certaines occasions et pour s'approvisionner, elle se rendait, avec son mari, en traineau à chiens jusqu'au village.

Vu la tendance qu'ont maintenant les résidants de l'Arctique à s'installer dans les établissements, le couple a déménagé récemment à Cape Dorset et vit dans une habitation permanente. Kenojuak a deux garçons: Adamee, 8 ans, et Annaco, 11 ans, qui fréquentent l'école fédérale du village, et deux filles: Pudloo et Pee Koodlooajuk, âgées toutes deux de 2 ans, qui restent à la maison avec leur mère.

Kenojuak a acquis une renommé internationale pour ses estampes au pochoir en peau de phoque et pour ses gravures sur pierre ou sur cuivre, ainsi que pour ses dessins de tissu. Sa première gravure, le "Lièvre mangeant de algues", est au nombre des pièces exposées. Celle qui lui a valu le plus de célébrité, le "Hibou enchanté", et qui faisait partie de la collection de 1960 des oeuvres d'art graphique de Cape Dorset, est l'une des gravures les plus haut cotées qui nous soient venues du Nord. Elle appartient aujourd'hui à la Galerie nationale du Canada, qui s'est aussi portée acquéreur d'une estampe de la même année intitulé "Entourage d'oiseaux".

Au cours des derniers mois, Kenojuak s'est adonnée avec grand succès à la sculpture sur stéatite. Il s'agit là d'un travail épuisant, que peu de femmes osent entreprendre.

En 1961, Kenojuak a fait l'objet d'un film réalisé par l'Office national du film et qui porte son nom. Elle y apparait dans ses rôles d'artiste et de mère, vaquant à ses occupations ordinaires et évoluant dans le magnifique décor des collines Kingnait.

Des propos humoristiques

Les journalistes ont reçu MM. MacEachen et McEachern

Les deux invités devaient entretenir les membres sur l'avenir du sport amateur et professionnel au Canada. Cependant, le maitre de cérémonie, M. Sam Koffman, ancien rédacteur sportif à Ottawa, et également pince-sans-rire, a changé le ton que les discours devait prendre en faisant toutes sortes de commentaires sur la similarité dans la consonance des noms de MM. MacEachen et McEachern.

Ces deux messieurs d'origine écossaise ont abondé dans le même sens en expliquant comment et pourquoi l'un d'eux écrivait son nom avec un "r" et l'autre non.

L'incident serait survenu au cours d'un match de football, au début de la colonie. Les McEachern auraient gagner la partie, emportant avec eux, le "r" dans le nom de chacun des joueurs du clan des MacEache(r)n.

Quand on fut revenu aux propos plus sérieux, M. McEachern, le commissaire de la Ligue de football, a déclaré qu'il était fier et content que la partie de la coupe Grey se joue à Ottawa, en cette année du Centenaire.

"Nous avons pris un risque, mais nous sommes maintenant satisfaits des résultats," a-t-il dit.

De son côté, M. MacEachen, le ministre de la Santé, a exprimé l'idée qu'avec notre société de loisirs et avec les nouveaux développements dans l'organisation du sport amateur, le Canada est appelé à devenir un des pays les mieux organisés dans ce domaine.

Il a assuré les membres du CNJ que son ministère continuera à encourager les tournois internationaux, comme il l'a fait pour les Jeux d'hiver et les Jeux d'été.

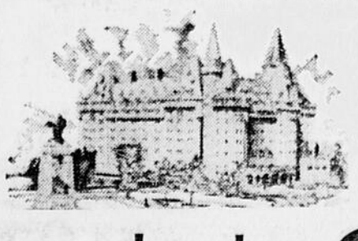
Utilisez cet espace pour calculer vos mensualités...

réduisez-les THE ASSOCIATES à une seule, grâce à un prêt de consolidation Associates

Additionnez vos dettes mensuelles. Si le total en est trop élevé, Associates vous prêtera ce qu'il faut pour les acquitter et réduira vos comptes à une simple mensualité. Le fait de régler vos dettes au lieu de les accumuler, consolide votre crédit en vue des achats que vous ferez dans les mois à venir. Réduisez-donc vos factures mensuelles, grâce à un prêt de consolidation Associates dès aujourd'hui.

ASSOCIATES FINANCE COMPANY LIMITED

Ottawa, 344A, chemin Richmond 725-1071
Eastview, 219, chemin Montréal 745-7074



L'hôtel rendez-vous de la COUPE GREY

. . souhaite la bienvenue à Ottawa aux partisans de l'Est et de l'Ouest, aux visiteurs et aux joueurs.

UN HOTEL DU CN

Château Laurier

LE CHATEAU LAURIER
OTTAWA, CANADA

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaines des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de télé;hoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

La poutre dans l'oeil

Enfiévrés par l'atmosphère des Etats généraux, la plupart des délégués québécois aux assises ont applaudi à tout rompre et longuement un ouvrier, délégué du Pontiac, qui dénonçait certaines des irrégularités qui règnent dans sa région. On se demande toutefois comment ils ont pu mettre tellement de coeur à applaudir des irrégularités qui témoignent du mépris total à leur endroit du seul gouvernement qu'ils considèrent comme leur, soit le gouvernement du Québec.

Aux irrégularités dénoncées et que nous reproduisons textuellement du cahier no 12 des Etats généraux, on verra qu'une seule peut être reprochée aux autorités fédérales. Toutes les autres sont des faiblesses du gouvernement provincial et il en est une qui est le fait d'une entreprise privée, celle du téléphone.

Sans plus de commentaires, voici donc les griefs énoncés par M. Louis Bertrand, ouvrier du Pontiac; plus précisément, voici le texte de son intervention :

> Je profite de mon droit de parole pour appuyer cette résolution pour un résultat vital pour le Québec et surtout pour celle de la vallée de l'Outaouais dans le comté de Pontiac. Je me dois de mettre toute la nation qu'elle soit française du Québec ou du Canada tout entier au courant de la situation honteuse des Canadiens français de Pontiac Nous sommes 47 pour 100. Voici des faits qui en disent long. Sur un total de 34 maîtres-poste, 26 ne parlent pas un mot de français. Notre shérif ne parle pas un seul mot de français. Certains gardes-chasse ne parlent pas un seul mot de français. (Applaudissements). L'agronome ne parle pas un mot français. (Applaudissements). On en avait un agronome français, mais on nous l'a enlevé. Le vétérinaire ne parle pas un seul mot français. L'Inspecteur du service du bien-être social ne parle pas un seul mot de français. L'unité sanitaire, très peu de français. Au téléphone de Campbell's Bay à Shawville, toutes les opératrices ne parlent pas un seul mot de français. Les licences pour les automobiles, seulement depuis deux ans, nous pouvons acheter nos plaques en français grâce à l'intervention du député de Hull, M. Parent, j'ai réussi à faire ouvrir un bureau français à Fort-Coulonge. Dans Pontiac nous sympathisons avec les gens opprimés de Montréal; en retour les gens de Montréal, nous vous demandons votre aide. (Applaudissements).
>
> Sont fonctionnaires provinciaux: shérifs, agronomes, vétérinaires, gardes-chasse, inspecteurs des services du bien-être social, infirmières des unités sanitaires et membres des bureaux d'émission de permis pour automobilistes.
>
> Les maîtres de poste ne le sont pas, mais ce sont les seuls fonctionnaires fédéraux dont se plaint, et avec raison, M. Bertrand. S'il a raison de se plaindre d'eux, il a également raison de se plaindre des fonctionnaires nommés par les autorités provinciales, fonctionnaires nommés sans nulle intervention fédérale.
>
> Le fédéralisme n'est donc pas la cause de tous les maux du Pontiac.

Marcel GINGRAS

M. Lloyd Francis à l'O.N.U.

Que M. Lloyd Francis n'est-il ministre fédéral ! Que n'est-il encore au moins député de Carleton ! Le serait-il que nous pourrions espérer voir bientôt le bilinguisme respecté au Canada, du moins dans la Fonction publique.

Prenant la parole à la commission administrative et budgétaire des Nations unies, à titre de représentant du Canada, il vient de réclamer pour les fonctionnaires internationaux le droit à l'usage de leur propre langue dans leur travail, réclamant en outre la simultanéité de la distribution des documents dans les diverses langues de travail, notamment le français.

"Nombreux, a-t-il dit, sont les exemples où la documentation publiée à l'occasion de la réunion de commissions ou d'organismes des Nations unies est d'abord disponible en anglais, alors que la version française n'est distribuée qu'avec de longs retards".

"Nous devons reconnaître, a-t-il également déclaré, que l'établissement des Nations unies à New York a, dans une certaine mesure, contribué à faire de l'anglais la langue dominante de nos travaux, mais je me dois d'insister sur l'apport d'efficacité que constitue pour les Nations unies la représentation équitable des différentes langues de travail, de même que la faculté pour chacun de leurs fonctionnaires d'employer, dans le cadre des langues de travail, sa propre langue".

On aurait cru l'entendre décrire la Fonction publique fédérale et, partant, le rôle secondaire du français dans ce pays bilingue qu'est le Canada. On n'a pas à s'étonner de son aisance à le faire, car rien ne lui est moins familier que ce qu'il décrivait.

Député fédéral un certain temps et, auparavant, commissaire au Conseil municipal d'Ottawa, il parlait de choses connues. Il les connaît si bien qu'on regrette sincèrement qu'il ne soit plus député ou commissaire car, à la logique dont il fait preuve, on imagine qu'il pourrait servir les mêmes propos à des collègues fédéraux ou municipaux.

Il y a donc lieu de se réjouir de sa prise de position à l'O.N.U. Sachant qu'il parlait au nom du Canada, on se réjouirait beaucoup plus cependant si la politique qu'il a prêchée devait bientôt s'appliquer à Ottawa d'où elle émane. Ce n'est certes pas de son propre chef qu'il a parlé ainsi; en haut lieu on savait ce qu'il allait dire. On le lui a peut-être même dicté.

En l'occurrence, il est étrange, pour ne pas dire plus, qu'Ottawa se mêle de réclamer un plus grand usage du français à l'O.N.U. et le droit pour les fonctionnaires au travail dans leur propre langue lorsque cela demeure mystérieusement impossible au Canada.

De cet "impossible", LE DROIT a souvent parlé et il en reparlera car l'effort de bilinguisme de la Fonction publique demeure bien en deçà de ce qu'attendaient les fonctionnaires de langue française et même le Premier ministre, M. Pearson.

Au passage, il faut signaler, pour s'en réjouir, le projet de Queen's Park de gagner tous les participants à la conférence constitutionnelle de Toronto à l'idée de faire d'Ottawa le symbole vivant de l'unité canadienne, c'est-à-dire une ville réellement bilingue et biculturelle.

Marcel GINGRAS

AU FIL DES JOURS

Comprendre l'anglais

Chaque année, dans les tribunaux ontariens, on récuse des jurés parce qu'ils ne comprennent pas suffisamment l'anglais. C'est évidemment par souci de justice qu'on agit ainsi, mais la justice est-elle réellement bien servie lorsque, accusés, témoins et autres personnes intéressées doivent eux, s'exprimer dans un anglais boiteux qui est pour eux langue seconde ou même uniquement par la voix d'un interprète, s'ils ne connaissent pas du tout l'anglais ? En cette année "d'unité nationale", qu'attend donc le Barreau ontarien pour exiger de Toronto une modification de l'usage ?

Le repos dominical

A lui seul, le placard publicitaire que publiait la Boulangerie Morrison-Lamothe, dans LE DROIT, la semaine dernière, constitue un éditorial. Soucieuse du bonheur de ses employés, la boulangerie a décidé de ne plus "cuire" le dimanche, afin de permettre à la plupart de ses employés de vivre véritablement une journée familiale le jour du Seigneur. Ce faisant, elle se conforme aux prescriptions religieuses et à la loi civile. Toutes les industries qui le peuvent seraient bien inspirées de suivre son exemple. Il y a fort à parier qu'elles ne s'appauvriraient pas.

Marcel GINGRAS

De notre correspondant à Paris

À la recherche d'un nouvel équilibre politique

par Maurice HERR

M. Pompidou est satisfait. Son gouvernement et sa majorité ont franchi sans trop de difficultés l'épreuve du débat redoutable en raison de la faiblesse numérique de la majorité au Palais-Bourbon — cinq ou six voix de plus que l'Opposition au maximum. Mis à part quelques mouvements d'humeur du petit groupe de M. Giscard-d'Estaing, vite apaisés par des réunions de coulisse, le débat s'est finalement déroulé dans le calme, et le budget 1968 voté en première lecture sans accrochage sérieux.

L'Opposition elle-même, assez désabusée, semble-t-il, n'a guère cherché les moyens de faire échec aux intentions du gouvernement. La session parlementaire d'automne va donc s'achever sans que soient tombées les épées de Damoclès que des observateurs politiques assez pessimistes voyaient suspendues au-dessus de la tête de M. Pompidou, après les succès électoraux de la gauche de mars (élections législatives) et de septembre (élections cantonales).

A la vérité, ces durs affrontements devant les urnes n'ont que peu modifié la situation politique générale. Le gaullisme, au pouvoir depuis près de dix ans maintenant, a un peu tremblé sur ses bases, et l'Opposition de gauche, conduite par M. Mitterrand, a pu se persuader un instant qu'elle ne tarderait pas à triompher. Mais de part et d'autre on a péché, ici par excès d'optimisme là par manque de confiance: de Gaulle présent à la barre, rien ne pouvait fondamentalement changer. D'autant qu'aucune solution de rechange claire et précise ne pouvait être présentée.

L'équilibre nouveau, passionnément attendu par tous, mais assez mollement recherché, n'est pas encore intervenu et, faute de mieux et d'espoirs plus précis, les regards se tournent maintenant vers "l'après-gaullisme", dont à tort ou à raison on fixe l'échéance à l'année 1972, lorsque prendra fin le mandat présidentiel du général de Gaulle.

Le gaullisme

Le gaullisme, c'est bien normal, entend survivre à son chef, et s'efforce de s'organiser en conséquence. Aussi bien, au cours des assises nationales qu'elle va tenir à Lille les 25 et 26 novembre, l'U.N.R. (Union pour la Nouvelle République) va-t-elle faire le bilan de son long séjour au pouvoir et définir les objectifs et les moyens de son maintien à la tête du pays. Elle va tout d'abord changer de nom, étant entendu que les étiquettes neuves ont toujours plus d'attrait que les sigles vétustes.

L'U.N.R. s'appellera désormais "L'Union des démocrates sociaux", ce qui, dans l'esprit de M. Pompidou, implique un certain élargissement de la base politique et électorale de la formation majoritaire. Elargissement dans quelle direction? Mais bien entendu vers le "marais" centriste où, les récents scrutins au Palais-Bourbon l'ont démontré, se rencontrent des hommes assez disposés à coopérer avec le régime gaulliste.

Cependant, l'opération ainsi envisagée n'a pas, mais pas du tout, l'agrément de quelques "gaullistes de gauche", comme MM. Capitant et Louis Vallon, fidèles à leur rôle d'enfants terribles de la famille gaulliste. Eux se situent à gauche de ce "centre" vers qui se tournent les regards de M. Pompidou, et ils estiment que la majorité s'affirmerait davantage encore de droite si elle s'alliait à ce centre. "Nous n'irons pas à Lille", ont-ils proclamé, en criblant de flèches acérées le chef de la majorité, c'est-à-dire le Premier ministre. Mais tout ceci ne peut être qu'une tempête dans un verre d'eau, dans la mesure où le général de Gaulle, qui s'amuse de ces ris et de ces jeux, conserve la mainmise sur l'ensemble du dispositif politique du gaullisme. La majorité ne pourrait "éclater" que s'il y consentait, et on voit mal pourquoi il accepterait de se priver du support logistique de son action. Donc, beaucoup de bruit pour rien, comme dirait Musset.

M. Mitterrand

Au demeurant, des problèmes du même ordre se dressent depuis toujours devant M. Mitterrand. Née sur un coup de dés politique à la faveur de l'élection présidentielle de décembre 1965, la Fédération de la gauche-démocrate et socialiste a acquis une certaine personnalité... avant d'exister réellement. Elle a remporté d'indéniables succès électoraux, grâce à son alliance tactique avec le parti communiste. Mais si elle campe maintenant dans les allées du pouvoir, et si M. Mitterrand, lorsqu'il rêve, croit apercevoir le pignon de l'Elysée, l'objectif est loin d'être atteint, et peut-être même n'est-ce qu'un mirage. La Fédération, qui regroupe pourtant trois "familles" politiques — les radicaux, les socialistes, et les clubs — est nettement minoritaire, avec 20 p. 100 du corps électoral.

Son alliance avec les communistes — 24 p. 100 des électeurs — a davantage profité à celui-ci qui, grâce à elle, a pu enfin sortir de son "ghetto", tout en raflant sans vergogne quelques positions appartenant à ses alliés. Ce qui a eu pour effet de déclencher à nouveau le reflexe anticommuniste, dont M. Pompidou a su jouer avec habileté pour renforcer sa position. Le Premier ministre se voit reprocher cette attitude "hors de saison". Mais pourquoi, en régime démocratique, la lutte contre le communisme serait-elle ainsi "hors de saison"? Si le communisme a assoupli sa tactique, et s'il a effectivement consenti quelques concessions verbales, ses objectifs fondamentaux n'ont nullement changé. Et il n'est souhaitable pour personne que M. Mitterrand refasse à ses frais — et à ceux de la France — la malheureuse expérience de Kerensky à Petrograd en 1917.

Quoi qu'il en soit, et même avec l'appui de ses redoutables alliés de l'extrême-gauche, la Fédération de la Gauche demeure minoritaire. Loucherat-elle aussi vers le Centre, pour trouver l'appoint nécessaire à la conquête du pouvoir? "Non. Nous sommes vos alliés exclusifs", disent les communistes, avec la mine gourmande de quelqu'un qui entend plumer seul la volaille de M. Mitterrand.

Le président de la Fédération joue en souplesse mais ne peut guère voiler les désaccords politiques qui subsistent entre la Fédération et les communistes, qu'il s'agisse de l'exercice de la démocratie, de l'Europe, de l'Alliance atlantique ou tout simplement du problème du Moyen-Orient, où l'on est pour Israël d'un côté, pour les pays arabes de l'autre. La gauche unie autrement que sur le papier et dans les proclamations de meetings, c'est donc la quadrature du cercle.

Le Centre hésite

Et le Centre? Sollicité de part et d'autre de s'intégrer à un système qui tend à la bi-polorisation de la politique française, il hésite d'autant plus qu'il est davantage une constellation d'individualités et de tendances, qu'un groupement politique homogène.

M. Lecanuet, qui continue de croire à la vocation centriste — "on ne gouverne en France qu'avec le Centre", dit-il, non sans raison, ni références historiques—tente de lancer un mouvement militant et structuré, un nouveau parti : en quelque sorte, qui refuserait toute inconditionnalité au gaullisme d'un côté, à la gauche de l'autre. C'est l'objet du Congrès que M. Lecanuet vient de tenir à Nice, mais d'où étaient absentes un certain nombre de personnalités "centristes".

Ainsi, de tous côtés, des formules nouvelles sont recherchées, sans qu'apparaissent vraiment des possibilités de réussite. La stature du "commandeur", qui se dresse à l'Elysée bloque tout et fait que l'action se transforme en une vaine agitation. Faut-il s'en féliciter, ou le déplorer?

(Copyright B.I.P.)

Le gaullisme lui survivra-t-il ?

Le Prix Nobel de chimie 1967

Qui est le professeur Manfred Eigen ?

par Walther THEIMER

GOTTINGEN — Les chercheurs de l'Institut Max Planck de chimie à Göttingen se doutaient depuis quelque temps déjà que l'un des leurs, Manfred Eigen, serait le lauréat du Prix Nobel de chimie 1967.

Ces derniers temps, les travaux de ce jeune professeur, né en 1927, avaient fait grand bruit dans les milieux scientifiques. Ces travaux portent notamment sur les réactions chimiques ultra-rapides. En coopération avec le physico-chimiste Norrish (Cambridge) et Porter (Londres), Manfred Eigen mit au point une méthode qui permet de reconnaître des produits intermédiaires créés au cours de réactions chimiques ultra-rapides moyennant le bouleversement de l'équilibre moléculaire par chocs d'énergie. La méthode est l'élément le plus important du travail scientifique. Le lauréat du Prix munichois, avait mérité cette distinction pour n'avoir découvert qu'une bonne méthode. La méthode, en effet, est la clé de la connaissance.

Un milliardième de seconde

Le principe cinétique dans les réactions chimiques est un domaine presque inconnu du public. La plupart des réactions ne se déroulent pas comme le montrent les équations dans les manuels scolaires. Elles passent au contraire par de nombreux stades intermédiaires que l'on ne peut saisir qu'au moyen de méthodes particulières d'autant plus que les matières intermédiaires ne subsistent que pour une durée très courte. La connaissance de la véritable chaîne de la réaction chimique est cependant d'une signification fondamentale pour la technique et la médecine, car elle nous donne la possibilité d'intervenir.

Pour les réactions chimiques qui ne dépassent pas une certaine vitesse, on a déjà inventé la "congélation" des matières intermédiaires, et l'on découvre alors les produits recherchés à l'aide des méthodes analytiques connues. Lorsque les réactions se font cependant dans un cent millionième ou même dans un milliardième de seconde toutes ces méthodes de travail ne sont plus applicables.

L'équilibre chimique

La notion de l'équilibre chimique joue un rôle essentiel dans le secteur cinétique des réactions chimiques. Théoriquement, une telle réaction ne se déroule pas de façon à ce que le produit de départ passe par toutes les stades intermédiaires pour devenir entièrement le produit final. Au cours de la réaction un équilibre est créé, c'est-à-dire qu'à partir de ce moment autant de produits finaux subissent une réaction vers l'état du départ que d'autres ne suivent le développement chimique jusqu'au produit final. Il y a donc des molécules ou des particules qui sans cesse alternent entre le produit final et celui du départ, tandis que rien ne change extérieurement. L'analyse du mélange de réaction indique la même quantité du produit final que du produit du départ. Il y a donc un équilibre. Celui-ci peut cependant se situer plutôt sur un côté, c'est-à-dire que le produit du départ est devenu presque entièrement produit final. Il n'y a cependant aucune réaction chimique à l'issue de laquelle le produit final ne comprenne pas encore de particules du produit de départ, même si la quantité de ces particules est si réduite qu'elle ne se laisse plus définir.

Les produits intermédiaires des réactions ont aussi leurs équilibres momentanés. Contrairement à la méthode connue qui consiste à ne pas bouleverser cet équilibre mais à le "congeler" pour le saisir, Manfred Eigen eut l'idée révolutionnaire de perturber l'équilibre momentané d'une réaction chimique ultra-rapide en dérangeant son déroulement par des ondes d'explosion ou par des chocs électriques. Il était essentiel que le choc intervenant fût encore de plus courte durée que la réaction elle-même (il s'agit de cent millionièmes de seconde); il va sans dire que Manfred Eigen fut également obligé de trouver des méthodes d'observation de ces interventions et de leurs effets. Ce but réalisé, il put observer que les molécules se dispersaient très rapidement au moment du choc, mais qu'elles tendaient ensuite à trouver immédiatement leur ancien équilibre. Même s'il ne s'agit que des milliardièmes de seconde, la réaction est de cette manière subdivisée dans ces diverses phases. A l'aide de méthodes électriques, optiques et spectroscopiques, on peut constater, ce qui se passe au cours du milliardième critique d'une seconde. On apprend donc le vrai chemin d'une réaction chimique qui est souvent différente des estimations.

La technique actuelle permet de saisir la modification du spectre, la conductibilité électrique, l'absorption de la lumière et d'autres phénomènes physiques, même dans les laps de temps les plus courts. Le chimiste peut sur la base de ces constatations tirer ses conclusions en ce qui concerne les réactions chimiques qui se cachent derrière les phénomènes physiques. Ces données sont caractéristiques pour les produits intermédiaires. Le mérite de Manfred Eigen et de ses collègues anglais est d'avoir trouvé les méthodes spéciales permettant de telles observations. Les chercheurs se sont occupés au début des réactions chimiques qui se déroulent lorsque deux atomes de chlore deviennent une molécule à deux atomes de chlore qui ensuite se décompose à nouveau en deux atomes de chlore. A partir de cette expérience simple ils ont obtenu, au cours de vingt années de recherches, la connaissance de nombreuses réactions beaucoup plus complexes.

1867 1967

Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

Authoritative	écouté
Car Safety	sécurité automobile
Case of, in the	s'agissant de
Compulsory, to make it	faire obligation de
Conscious effort	effort réfléchi
Determination	volonté
Exhibits (exposition)	présentations
Fact-finding inquiry	enquête concrète
Follow suit (to)	répondre
Parking brake	frein d'immobilisation
Redesign, body (automobile)	remodelage de carrosserie
Rotating display-rack	presentoir tournant
Service life (d'un moteur)	longévité
Strong showing	apparition en force
Teck finish	habillage en teck

Prêtres et Laïcs

SOMMAIRE

Décembre 1967, Vol. XVII

Vivre aujourd'hui l'Incarnation
Paul-Emile Charland 474

Le congrès des laïcs

Le Peuple de Dieu dans l'itinéraire des hommes
Phom Kerstiens 475
Allocution du Saint-Père 481
L'Appel de Dieu passe par l'histoire
Yves Congar, o.p. 489
Recommandation sur la place des femmes dans l'Eglise 502
Réflexions d'un congressiste
Jacques Champagne 519

Pastorale

Dieu a besoin des femmes
Anne-Marie Pelzer 503

Compte rendu

Les étudiants face au sous-développement
Florence Fournier 522

Tables de l'année 526

La Bible vous parle

Le Seigneur est fidèle: il vous affermira et vous gardera du Mauvais.

(II Thess 3,3)

Maris, aimez vos femmes, et ne leur montrez point d'humeur.

(Col 3, 19)

Petit film

La civilisation en danger

La civilisation est en danger. C'est le titre d'une thèse que je pourrais développer devant un savant auditoire à partir de ce qui m'est arrivé l'autre jour.

Je déambulais donc tout joyeux d'aller au travail (rare joie) sur une rue tranquille de mon quartier. Une neige fondante bordait le trottoir. Intelligents comme vous l'êtes, chers lecteurs, vous devinez déjà qu'une auto viendra, passera rapidement dans la neige liquéfiée et arrosée de calcium pour m'éclabousser.

C'est bien ce qui arriva. Et qui était dans la voiture? Un gros monsieur qui probablement dans son salon ou à la veille de bâcler une transaction d'affaires, est d'une politesse exquise.

Au volant en tout cas, ces belles qualités parurent disparues. J'en étais là de mon étonnement, essuyant du ruisseau l'outrage à mes vêtements et regardant fuir imperturbable dans sa voiture cossue cet automobiliste pour lequel les piétons sont des poteaux, des minables, quand une seconde voiture conduite celle-là par une femme, me fit subir le même traitement.

Ayant peu de goût pour le masochisme et ne pouvant verbalement faire de reproches à ces âmes apparemment peu sensibles au malheur des autres, je me tirai de là.

On dira ce qu'on voudra, mais quand on ne se souvient plus de cette règle d'or qui veut qu'il ne faut pas faire aux autres ce qu'on ne voudrait pas qu'il nous soit fait, la civilisation est en danger.

Quand on ne respecte plus les vêtements des autres, quand on oublie surtout le respect dû "à la personne humaine" on appelle la guerre civile et la guerre tout court.

Voilà ce que j'avais envie d'aller professer du haut d'une chaire universitaire. Mais faute de posséder la morgue qu'il faut pour prétendre enseigner aux autres, je me suis contenté d'essuyer mes vêtements avec mon mouchoir.

Maurice HUOT

Dix ans de pénitencier à Philion; McCaffrey obtient un acquittement

Un homme de la capitale, Maurice Philion, 33 ans, a été condamné à dix années de pénitencier, mercredi après-midi, en Cour des sessions de la paix du comté de Carleton.

Philion avait précédemment été trouvé coupable, par un jury de douze hommes, d'avoir participé à un vol à main armée de $14,000 commis le 18 avril dernier, à la succursale Westgate du magasin A.J. Freiman.

Le jury a, par ailleurs, rendu un verdict de non-culpabilité envers Edward T. McCaffrey, un torontois âgé de 24 ans et accusé de la même offense. Ce dernier a cependant été gardé en détention, puisqu'il est déjà sous le coup d'autres accusations.

Le jury s'est retiré pour délibérer vers 11 h. 30 mercredi matin, après avoir entendu l'allocution finale du juge A.E. Honeywell.

Les douze hommes sont demeurés en chambre durant l'heure du diner pour revenir dans la salle d'audience vers 2 h. 20 de l'après-midi. Le président du jury a alors formulé trois demandes relatives à la façon dont on avait procédé lors de la présentation d'une série de photos aux deux principaux témoins dans ce procès, Mmes Margaret Engler et Edith Handley, toutes deux employées du magasin Freiman. Le jury s'est également informé si la preuve avait été faite, à savoir si Philion était déjà en état d'arrestation lors de la confrontation pour fins d'identification, au poste de police.

A la lumière de réponses du juge Honeywell sur ces questions, les membres du jury sont retournés dans la chambre des délibérations pour n'en ressortir que vers 4 h. 50, alors qu'ils ont fait connaître leur décision à la Cour.

L'annonce de la culpabilité de Philion n'a pas été sans émouvoir des parents venus assister au procès. Mais c'est lorsque le juge Honeywell a prononcé la sentence que la mère de l'accusé a éclaté en sanglots. Elle s'est plus tard élancée dans les bras de ce dernier, alors qu'on le conduisait hors de la salle.

Philion a par ailleurs écouté sans broncher et le verdict du jury et la sentence du juge.

Quant à McCaffrey, qui était demeuré, tout comme Philion, impassible durant toute la durée du procès, il s'est contenté d'un sourire discret lorsqu'on l'a déclaré coupable.

Le procureur spécial de la Courone, Me Howard Howell, d'Oshawa, n'a fait aucune suggestion au juge quant à la sentence à imposer à Philion. Il s'est contenté de relater les nombreuses inculpations qui s'étaient accumulées contre l'accusé, de 1953 à 1958.

Quant à Me Art Cogan, avocat de l'accusé, il n'a pas, lui non plus, argumenté sur la sentence à imposer, se limitant à dire que Philion s'était toujours conformé aux sentences et dispositions qu'on lui avait imposées dans le passé.

Me Cogan s'est également déclaré insatisfait de la façon dont les policiers avaient mené l'enquête.

Me Cogan a plus tard laissé savoir qu'il entreprendrait immédiatement des démarches pour porter la cause de Maurice Philion en appel.

Le procès Philion - McCaffrey avait débuté mardi dernier; il a donc duré sept jours complets.

Seulement six témoins ont été entendus au cours du procès et, fait à noter, les dépositions des policiers ont pris le plus de temps, soit les quatre premiers jours, tandis que les deux principaux témoins, Mmes Engler et Handley, témoignaient durant une journée et demie au total.

Le procès en était un tout particulier. L'avocat de la Couronne, Me Howel, l'a même qualifié d'extraordinaire, du fait que la seule preuve qu'on détenait contre les accusés était les identifications faites par les deux employées du magasin Freiman.

McCaffrey était représenté par Me Kennett Woosnoff.

LES ETUDIANTS SE RENSEIGNENT — Une vingtaine d'étudiants francophones de la faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa ont rencontré, mercredi après-midi, plusieurs hauts fonctionnaires du Service des parcs nationaux et des lieux historiques du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, afin de se renseigner davantage sur les avantages des parcs et des lieux historiques sous la juridiction du gouvernement fédéral. On reconnaît, de gauche à droite: MM. Jean-J. Charron, chef de l'exploitation au Service des parcs nationaux et Maurice Saint-Germain, professeur à la faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa; Mme Aissatou Kourouma, de la Guinée; MM. Famoussa Ouattara, de la Côte d'Ivoire, Thao Saly, du Laos et Chea Bounexig, du Cambodge.

(Photo Champlain Marcil)

Les marchands et les décorations pour la coupe Grey

St-Germain prie Reid de s'excuser

Le maire Don Reid devrait présenter ses excuses aux marchands de la rue Rideau, soutient le conseiller Charles St-Germain.

Dans un communiqué remis au DROIT, mercredi soir, M. St-Germain reproche au maire ses accusations à l'effet que les marchands de la capitale n'avaient fait aucun effort pour rehausser l'atmosphère des célébrations de la coupe Grey. "Plutôt que de porter des accusations générales, le maire aurait dû spécifier dans quel secteur les marchands n'avaient pas décoré leurs montres", affirme le conseiller.

Les marchands du côté nord de la rue Rideau, selon M. St-Germain, ont fait plus que le nécessaire pour faire valoir cet événement sportif. Il y a un magasin, continue le communiqué, où la montre principale est consacrée à la coupe Grey, et ceci, malgré la valeur de la réclame publicitaire à la venue des Fêtes.

M. St-Germain ajoute que le maire aurait eu raison de formuler ses critiques à l'égard des marchands du mail, qui "reçoivent chaque année des octrois de la ville". D'après le conseiller, seulement deux établissements sur le mail exhibent des enseignes sur les célébrations de la coupe Grey.

Il en est de même, d'après M. St-Germain, pour les marchands de la rue Bank, parmi lesquels on note le maire Reid. "M. Reid aurait pu commencer en donnant lui-même l'exemple", dit le conseiller, précisant que le magasin du maire n'affiche qu'une petite enseigne souhaitant la bienvenue, en anglais. "Un mot de bienvenue en français aurait certainement plu à plusieurs visiteurs dans la capitale", a déclaré le conseiller St-Germain.

"Pour certains marchands de la rue Rideau qui ont déboursé plusieurs milliers de dollars pour une montre soulignant les célébrations de la coupe Grey, les accusations du maire seront des plus décevantes", a-t-il conclu.

Une nouvelle fraternité tertiaire

CASSELMAN (Spéciale) — Plusieurs tertiaires de Casselman, Embrun et environs se sont rassemblés au soubassement de l'église paroissiale de Casselman, afin de former une nouvelle fraternité régionale.

Ont été élus à l'exécutif: M. et Mme O. Maheu et Mme A. Perras comme représentants d'Embrun; Mmes A. Ménard et A. Charlebois comme représentants de Casselman. Il y aura à faire des nominations pour les représentants de Limoges, St-Albert et St-Isidore. L'abbé F. Carrière, de Limoges, a été nommé directeur spirituel.

On a fait rapport sur la Maison Fraternité, sur la diffusion du livre, les cours de responsabilité et autres mouvements du Tiers-Ordre. M. D. Fleury a animé le dialogue.

La prochaine réunion aura lieu le 31 janvier 1968.

"L'homme de l'année" est choisi à Pembroke

PEMBROKE (DNC) — M. Russell Fraser, citoyen bien connu de Pembroke, a été proclamé l'"homme de l'année" dans cette municipalité. L'honneur lui a été conféré au cours d'un diner organisé par le club Civitan, à la salle de la Légion canadienne.

La présentation du certificat a été faite par M. Fred-O. Arsenault, qui a rappelé que M. Fraser, entre autres choses, avait été le fondateur de la section locale de la Croix-Rouge canadienne. Il est également un des directeurs du Victorian Order of Nurses et président de la Salvation Army. M. Fraser est le onzième citoyen de Pembroke à être ainsi honoré du titre d'"homme de l'année".

Le programme "Projets d'avenir" de la London Life, cadeau prometteur pour un enfant.

Pour votre enfant: la London Life propose un programme de prévoyance unique

Vous n'avez jamais résolu la question de l'assurance-vie pour les enfants? Prenez donc connaissance des 8 points ci-dessous concernant le programme "Projets d'avenir" de la London Life. Le programme "Projets d'avenir" est un plan de prévoyance unique qui offre à votre enfant un choix d'avantages importants. Conçu à l'intention des enfants de moins de 15 ans, "Projets d'avenir" comporte plusieurs options de retrait de capital absentes jusqu'ici de tous les contrats d'assurance-vie. Voici les détails:

1) Police acquittée en entier à 25 ans

A 25 ans, votre enfant sera doté d'une assurance-vie acquittée en entier; en plus, il touchera automatiquement une prestation en argent. Cette police formera la base du programme d'assurance de votre enfant. Et il appréciera la facilité d'emprunter sur une police acquittée s'il a besoin d'argent pour acheter une maison ou faire face à certaines éventualités.

D'AUTRE PART, VOUS POUVEZ CHOISIR CETTE OPTION:

2) De l'argent pour qu'il continue ses études

Le programme "Projets d'avenir" est conçu de façon à libérer un montant en argent pour l'éducation de l'enfant tout en permettant de continuer le programme d'assurance à long terme. Le montant de cette prestation dépend du capital d'assurance que vous aurez souscrit pour votre enfant. Peut-être n'aura-t-il jamais besoin de cet argent. Mais, s'il en a besoin, il peut l'utiliser pour continuer ses études, se spécialiser, partir en affaires ou faire face à un cas d'urgence.

LE PROGRAMME "PROJETS D'AVENIR" PEUT AUSSI LUI FOURNIR:

3) De l'argent pour se marier

Cette option libère un montant en argent lorsque l'enfant atteint l'âge de se marier. Et il faut toujours de l'argent lorsqu'on fonde un foyer . . . pour le voyage de noces comme pour l'achat de meubles, des appareils ménagers ou d'une maison. Aucun cadeau de mariage ne sera aussi apprécié par un jeune homme ou une jeune femme. Mais, fait encore plus important, le programme de prévoyance peut être maintenu même si l'argent est retiré.

Encore d'autres avantages offerts par le Programme "Projets d'avenir":

4) Primes peu élevées

L'assurance sur la vie des enfants coûte très peu. Plus tôt vous souscrivez à "Projets d'avenir" pour votre enfant, moins cela vous coûte. Les primes les plus basses sont offertes au cours de la première année de l'enfant. Et votre enfant appréciera plus tard la prévoyance que vous aurez manifestée en le dotant d'une assurance à primes si peu élevées.

5) Plus-value croissante

Les dividendes augmentent chaque année la valeur du programme "Projets d'avenir". Ces dividendes ne sont pas garantis, mais depuis de nombreuses années, les montants alloués à cette fin sont parmi les plus généreux de toute l'Amérique du Nord.

6) Régime garanti placement-protection

"Projets d'avenir" offre aussi la possibilité de prévoir la continuation automatique du programme si jamais vous décédiez ou deveniez totalement invalide. Le programme de placement et de protection de votre enfant se poursuivrait alors sans aucun paiement de votre part ou de la sienne.

7) Option d'achat supplémentaire

Pour un léger supplément, on peut ajouter à "Projets d'avenir" l'option d'assurance garantie. Ceci garantit à votre enfant la souscription éventuelle de capital additionnel, quels que soient son état de santé et son occupation. Si vous décidez d'ajouter cette option à "Projets d'avenir", votre enfant pourra souscrire, dans des limites prévues, un supplément d'assurance, à six dates-options qui se situent entre 25 et 40 ans.

8) Savoir gérer son argent

Une des choses les plus importantes que les parents puissent apprendre à leurs enfants, c'est comment gérer l'argent. Grâce à "Projets d'avenir", vous et votre enfant pouvez devenir associés: vous lui remettrez la responsabilité de son programme d'assurance lorsqu'il aura atteint un âge raisonnable. Cette participation lui apprendra l'importance et la valeur de l'argent.

Et voilà les huit points essentiels concernant le programme "Projets d'avenir" de la London Life. Aucun autre programme d'assurance n'offre à un enfant des avantages aussi intéressants à un prix si modéré.

Si vous désirez de plus amples renseignements au sujet de "Projets d'avenir" pour les enfants de 15 ans et moins, téléphonez au bureau de la London Life (voir dans l'annuaire téléphonique).

Vous verrez peut-être d'un nouvel oeil la nécessité de l'assurance-vie pour les enfants.

LL-1867BF

La robe du soir: gracieuse, n'est-ce pas ?
(Photo Champlain Marcil)

Le manteau: que de fourrure !
(Photo Champlain Marcil)

La robe coquetel: élégante et simple
(Photo Champlain Marcil)

La robe d'hôtesse: soyez à l'aise
(Photo Champlain Marcil)

La coupe Grey et... la MODE !

Des femmes de tous âges, des jeunes gens et adeptes "ods" ont assisté hier à un spectaculaire défilé de mode, présenté par les neuf jolies concurrentes au titre Miss coupe Grey.

L'attrait du football était estompé dans ce déploiement de fourrures, cuir souple, paillettes étincelantes, soieries et vaporeuses mousselines, magnifiquement illustrés dans cette collection d'hiver.

La jeune femme à la page, cet hiver, portera sans doute un manteau de cuir très souple, orné de fourrure de couleur contrastante ou dans les mêmes tons que le cuir, avec un chapeau de fourrure, de feutre ou de suède.

Avant 5 h.

Simples, classiques, légères, évasées ou droites, style chemise, assez ajustées, poches basses, ceinture flottante, l'ourlet juste au-dessus du genou, couleurs chaudes..., ainsi pourrait-on décrire les robes d'après-midi présentées par les jeunes mannequins.

L'heure du cocktail

Les robes cocktail se distinguent surtout par leurs tissus — le lamé, les sequins, la soie grège; le style demeure sensiblement le même que pour les robes d'après-midi.

Pour les grandes sorties

Les robes du soir sont très simples, cette année, quant à leur ligne, mais ce sont les détails qui comptent — le tissu, la couleur, les contrastes. Imaginez une robe longue, en chiffon orange, aux lignes classiques, portée avec un manteau du soir de velours noir.

Quand vous recevez

Le clou de votre soirée, quand vous recevrez vos amis à la maison durant les fêtes, sera la robe d'hôtesse que vous porterez, ouverte à partir de la taille sur un pantalon, avec ou sans manches, en chiffon, en brocart et en lamé.

Xerox vous propose un moyen pour mettre fin au "jeu" des mémos.

Quelqu'un a déjà dit (peut-être était-ce vous) que la vie serait tellement plus simple s'il ne s'écrivait jamais plus de mémos: quelle perspective horrible que de se voir enseveli sous un monceau de paperasserie!

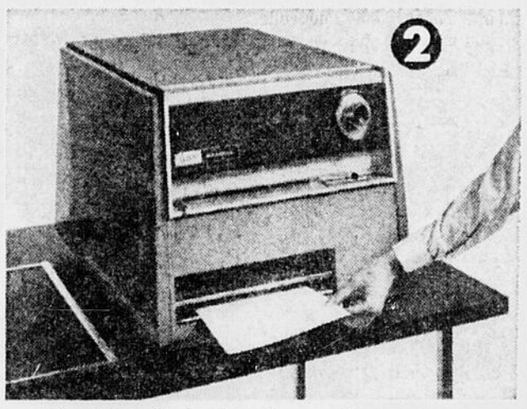
Ce bon vieux Paul vous adresse un mémo dont il fait faire cinq copies au carbone pour autant de membres du personnel. Vous retournez votre réponse à Paul, sans oublier d'en adresser une copie au carbone aux cinq autres. L'un de ceux-ci vous écrit ses observations, et, naturellement, il en passe une copie à Paul et aux quatre autres. Et ça recommence ainsi indéfiniment, huit heures par jour et cinq jours par semaine. Et tapent les dactylos, et vole le papier! ...et, malheureusement, vous n'y pouvez rien: quelle maison d'affaires oserait opérer, de nos jours, par seules communications verbales?

Nous avons cependant un moyen à vous proposer, qui, lui, pourrait simplifier ce "jeu" des mémos. La prochaine fois que Paul vous adressera un mémo réclamant vos observations, voici comment procéder:

❶ *Ecrivez vos commentaires sur son mémo même.*

❷ *Demandez à votre secrétaire de passer le mémo dans le Copieur Xerox 813 ou 914 et d'en tirer autant de copies que nécessaire.*

❸ *Si Paul désire y ajouter d'autres commentaires, il n'a qu'à suivre le même procédé: de 3, il passe à la phase 2 pour en revenir à 1. Et vous pouvez procéder ainsi de suite toute la journée.*



Votre réponse, au lieu de traîner sur le bureau d'une secrétaire en attendant d'être tapée, parvient tout de suite à Paul. Vous avez ainsi sauvé du temps et épargné des frais à votre compagnie. (D'après la statistique, le coût moyen d'une lettre tapée à la machine, avec doubles au papier carbone, est d'environ $3.00. Ceci comprend salaire de la dactylo et coût des fournitures.) Et vous n'avez plus à fouiller dans vos papiers pour retrouver l'ordre chronologique d'un tas de mémos: vous avez toutes les données sur un seul et unique mémo!

Une seule restriction: le manque d'espace. Vous finirez par ne plus avoir d'espace libre pour écrire. C'est alors que vous commencez un nouveau mémo.

XEROX

XEROX, 813 ET 914 SONT DES MARQUES DEPOSEES DE LA XEROX CORPORATION UTILISEES PAR LA XEROX DU CANADA LIMITEE EN TANT QUE DEPOSITEUR AUTORISE.

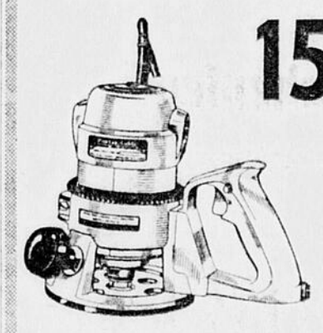
Tout ce qu'il vous faut pour votre arbre de Noël !

Plus que 20 jours pour vos emplettes de Noël

Offrez-lui, cette année, la toupie dont il rêve !

VENTE DE TOUPIES

15% de rabais



Voici une des meilleures toupies à grand rendement de l'industrie de la construction et présentée au bon moment pour vos cadeaux de Noël! L'interrupteur genre détente, enclenchable, dans la poignée, assure un contrôle instantané du moteur pour toupiller plus sûrement, plus commodément. Moteur à régime de 22,000 tours-minute; mandrin Kamp-Grip non fileté et collet.

Toupie "Green Line" Porter-Cable, ±64, 3.5 ampères. Ord. 69.95 — 59.95

Toupie SKIL ±295 4.7 ampères. Ord. 86.50 — 73.50

Toupie Porter-Cable ±100, 6.5 ampères. Ord. 89.50 — 76.00

Toupie Porter-Cable, ±150, 7.5 ampères. Ord. 129.50 — 110.00

Toupie Porter-Cable, ±350, 8 ampères. Ord. 149.50 — 127.00

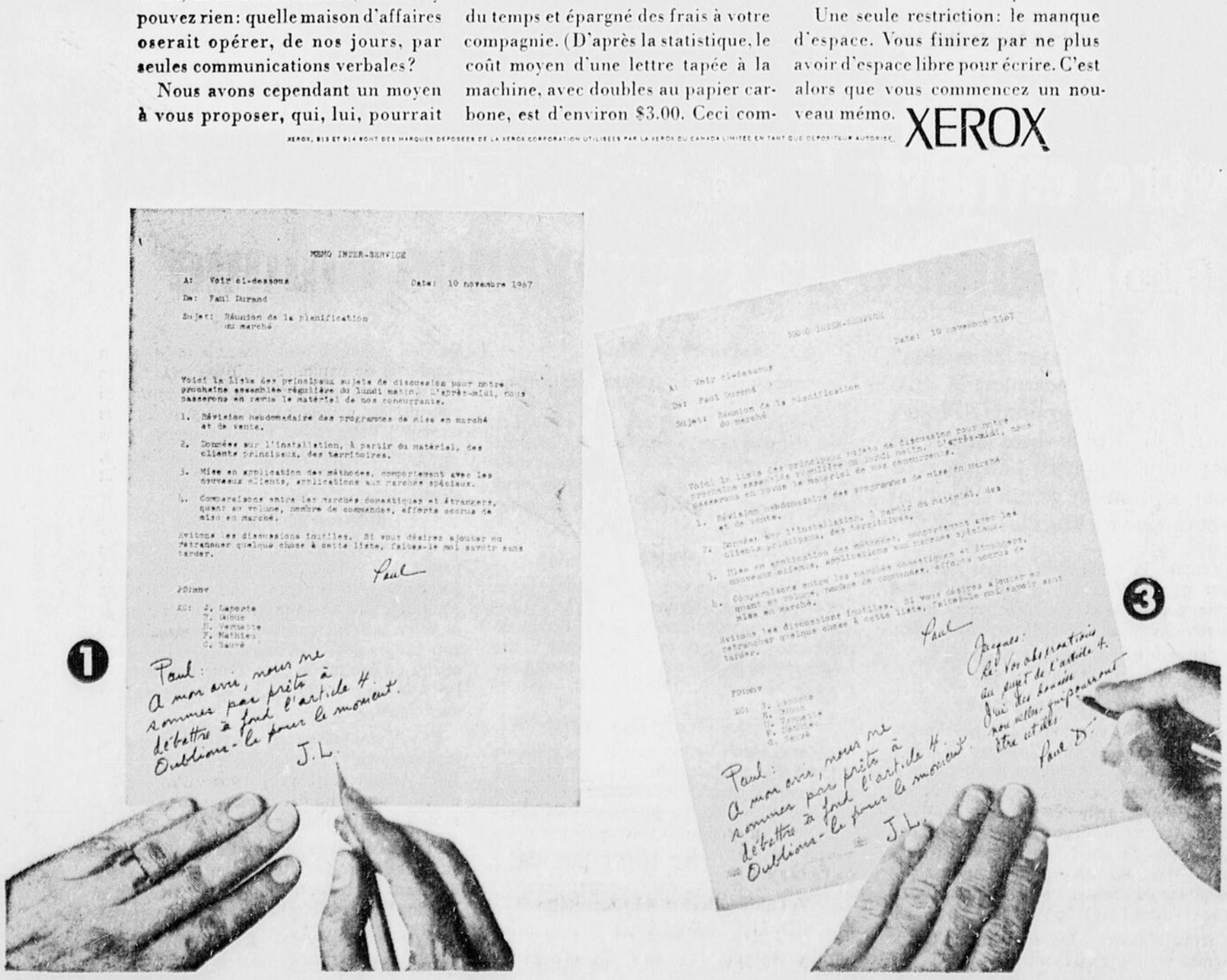
Toupie Porter-Cable, ±537. Ord. 239.50 — 203.50

Toupie SKIL 297-3, raboteuse et trousse de pose de portes. Ord. 239.00 — 203.00

Les modèles énumérés ne sont pas tels que ci-contre.

MACHINES-OUTILS, 75, RUE BESSERER, EN VILLE SEULEMENT

Charles Ogilvy Limited



De vieux meubles qui vous embarrassent?

Vendez-les !

Les dollars que vous obtiendrez vous seront très utiles pour vos cadeaux des Fêtes !

Par l'entremise des

Annonces classées du "DROIT"

Résultats rapides — Coût minime

COMPOSEZ 237-3050

Le Québec a marqué des points à la conférence Robarts

Par son ton calme, Daniel Johnson a réussi à vaincre la réticence des provinces anglophones

Une analyse de notre envoyé Marcel PEPIN

TORONTO — En convoquant cette conférence sur la Confédération de demain, M. John Robarts a précisé à plusieurs reprises que son but n'était pas de forcer ses collègues des autres provinces à prendre une position définitive sur les moyens d'améliorer le fédéralisme canadien, mais bien d'explorer les diverses possibilités de réforme et d'enregistrer les griefs les plus percutants.

Tout au cours de la conférence, M. Robarts rappelle fréquemment qu'il n'est pas nécessaire de prendre des décisions. Les événements lui donnent raison. La plupart des provinces s'en tiennent aux généralités.

D'autre part, les milieux fédéraux craignaient que les Premiers ministres profitent de cette rencontre pour malmener le pouvoir central, ce qui aurait pu compromettre le projet d'Ottawa d'inclure une charte des droits de l'homme dans la Constitution. Les événements démontrent que la crainte d'Ottawa n'était pas justifiée.

Les Premiers ministres s'en tiennent rigoureusement à la consigne de M. Robarts, et réservent leur décision définitive sur les principaux problèmes qui leur sont soumis. Ils évitent par la même occasion de compromettre les conférences futures sur le même sujet.

En ce sens, personne n'est gagnant, et personne n'est perdant. S'il faut absolument dégager un résultat positif de la rencontre, qui se termine ce midi, il y aurait peut-être lieu de faire remarquer que le Québec a marqué des points.

De méfiantes qu'elles étaient lundi matin, plusieurs provinces, surtout les Maritimes, ont évolué vers une sympathie marquée pour les problèmes soulevés par le Québec, et surtout pour la sincérité, feinte ou réelle, de M. Daniel Johnson, qui ne cesse de protester de son attachement pour le cadre confédératif.

M. Johnson marque des points surtout parce que la réunion est publique. Les gens, par le truchement de la radio et de la télévision, ont l'occasion de le voir et de l'entendre. Son ton calme, son penchant pour le compromis, son flegme, en font un quémandeur agréable, si tant est que ses requêtes sont encore considérées comme des privilèges au Canada anglais. Devant cette sympathie provoquée par M. Johnson, les autres Premiers ministres hésitent à contrecarrer ses suggestions, de peur d'être accusés de bigoterie et d'étroitesse d'esprit.

C'est peut-être là la véritable explication du déblocage de mercredi, car il y eut déblocage. En dépit de l'absence de toute prise de position ferme, plusieurs provinces se sont rapprochées des sentiments exprimés par le Québec et ont affirmé leur volonté de collaborer. Ce fut notamment le cas de MM. Isaac Smith, de Nouvelle-Ecosse, Alex Campbell, de l'Ile du Prince-Edouard, et John Robarts de l'Ontario.

Ce mouvement a été déclenché la veille par M. Louis Robichaud, qui, dans un plaidoyer émouvant, somma ses collègues de prendre au sérieux les doléances du Québec, et leur rappela qu'il serait malsain de laisser M. Johnson poursuivre seul le combat contre le séparatisme, alors que les idées et les mouvements indépendantistes prennent de plus en plus d'ampleur au Québec. Mercredi, M. Joey Smallwood, de Terre-Neuve, dont l'opposition à tout statut spécial pour le Québec est bien connue, a tenu à rendre un hommage public à M. Johnson, qui le charma par sa pondération, son honnêteté et sa sincérité. En un mot, toute la conférence, qui gravitait depuis le début autour des problèmes soulevés par le Québec, s'est concentrée en fin d'après-midi sur la personne même du Premier ministre.

Mais à quoi tout cela rime-t-il? Il paraît évident que le premier résultat concret de cette conférence aura été la possibilité, pour le Québec, de faire connaître sa position tout en laissant ouvertes toutes les portes, en vue de négociations futures.

Il est évident également que les deux provinces du centre, Québec et Ontario, ont de plus en plus d'objectifs en commun, et que MM. Johnson et Robarts sont en mesure de faire agir le pouvoir central et de convaincre les provinces réticentes sur un minimum de changements.

Evidemment, la conférence a aussi démontré l'ignorance, ou mieux la cécité de certaines provinces devant un mouvement que les Québécois, et les Ontariens, perçoivent de plus en plus au Québec. Le séparatisme n'est plus un être de raison, dans l'esprit de beaucoup d'experts. C'est une force avec laquelle il faut compter en mesurant l'avenir du pays.

Conscient du malaise, le Premier ministre Robarts a quelque peu précisé sa position hier, en affirmant que les propositions du Québec avaient beaucoup de mérite, et qu'il ne fallait pas hésiter à inventer une nouvelle Constitution, à partir de celle qui existe présentement, si l'avenir et l'unité du pays l'exigent.

Sans préciser dans quel sens elles favorisent des changements, la Colombie-Britannique, l'Alberta et Terre-Neuve se sont dites disposées à examiner la Constitution à partir de nettes propositions de réforme.

A ce chapitre, M. Johnson a précisé qu'il ne se propose pas de tout balayer et de reconstruire à neuf. L'un des moyens, pour lui, de renouveler la Constitution serait d'adopter une série d'amendements, par étape, puis de consolider ces amendements selon une nouvelle direction générale, puis de compléter la revision à la lumière de l'expérience acquise.

Cette formule effraie moins les autres Premiers ministres qui, bien que M. Robarts ait été le seul à le confirmer, sont maintenant moins réfractaires à l'idée.

Pour que cette conférence ait des chances de déboucher sur des initiatives concrètes, il eût été préférable que le gouvernement central fût présent pendant les discussions. D'autre part, Ottawa est maintenant en mesure d'évaluer le véritable sentiment des leaders provinciaux, et de préparer en conséquence la deuxième étape.

Maintenant que M. Johnson a fait son plaidoyer, publiquement, en faveur d'un traitement d'égalité pour les minorités françaises, maintenant qu'il a étalé publiquement le respect intégral des droits de la minorité anglophone du Québec, les arguments historiques et juridiques habituellement invoqués pour figer la Constitution n'auront peut-être plus le même effet chez le peuple, du moins au Canada anglais.

Quant au Canada français, on s'interroge sur sa réaction, à Toronto. Etant donné que M. Johnson n'est pas parvenu à obtenir des promesses formelles de coopération, les Québécois ne diront-ils pas qu'il s'agit d'une autre conférence où le Québec quémande et n'obtient rien.

C'est le sentiment de certains membres de la délégation québécoise, qui tentaient d'entraîner M. Johnson dans un combat plus alerte, assorti de dénonciations et d'ultimatums. Mais le Premier ministre québecois, s'accorde en cela avec la stratégie de M. John Robarts, évita l'intransigeance, et refusa carrément par exemple de dénoncer le récent tollé contre le général de Gaulle.

Des observateurs notent que cette attitude montre l'influence récente de M. Marcel Fabirault, nouvellement dans l'entourage du Premier ministre, qui favorise une discussion sobre, par étape, accrochée à une profession de foi très nette en faveur du fédéralisme.

Smallwood a subi une intervention à l'oeil droit

TORONTO (PC)—Le Premier ministre de Terre-Neuve M. Joseph Smallwood a subi aujourd'hui une intervention chirurgicale à l'oeil droit dans un hôpital de Toronto.

Le Premier ministre qui se proposait de partir mercredi soir pour l'Ecosse où il doit recevoir un doctorat honorifique de l'Université de Edimbourgh, a annoncé qu'il avait changé ses plans, au cours de la séance de l'après-midi de la conférence sur la Confédération de demain.

"J'entrerai ce soir dans l'un de vos magnifiques hôpitaux de Toronto pour y subir une petite opération à un oeil," a-t-il dit à la conférence.

"C'est tellement simple et facile que j'ai pratiquement hâte."

M. Smallwood, qui n'a pas donné de détails sur la nature de l'intervention chirurgicale sera hospitalisé à l'hôpital St-Michael durant sept ou huit jours au moins, a déclaré un aide.

On a rapporté que l'opération subie par M. Smallwood comporte une chirurgie destinée à corriger un décollement de la rétine.

Auparavant, le Premier ministre avait déclaré, dans une émission de radio destinée à Terre - Neuve, que l'opération était rendue nécessaire à la suite d'une blessure à l'oeil survenue en raison d'un manque de sommeil excessif au cours des cinq dernières semaines.

M. Smallwood, l'un des Premiers ministres qui ont parlé le plus à la Conférence sur la Confédération de demain, a été excessivement actif ces derniers temps. Il est arrivé à Toronto dimanche arrivant directement d'un voyage en Europe qui comprenait une visite en Tchécoslovaquie.

La conférence a coûté $80,000 à l'Ontario

TORONTO (PC) — L'Ontario devra verser quelque $80,000 en guise de frais de la conférence sur la Confédération de demain que s'est terminée ce matin au Toronto - Dominion Centre, le plus récent gratte-ciel de Toronto.

Ce montant englobe le coût de réfection et d'aménagement de la salle de conférence, d'installation des pupitres pour les Premiers ministres ou leurs représentants, et d'installation des moniteurs d'un circuit fermé de télévision pour la presse et le personnel préposé à la conférence.

Un bon whisky ... de tradition

Certified EXCELLENCE

Canadian Schenley

TRADITION Rye Whisky

Canadian Schenley Distillers LTD VALLEYFIELD, CANADA

Tradition de Schenley

La seule vraie façon de juger un whisky, c'est à son goût. S'il améliore tous vos "drinks", c'est un bon whisky. Or, c'est précisément pour cette raison que Tradition est le premier whisky au Québec dans sa gamme de prix. Depuis très longtemps Tradition est un savoureux mélange d'excellents whiskies qui vraiment améliore tous les "drinks". N'est-ce pas une, — ou un, — tradition à garder?

TRADITION de Schenley
Il améliore tous les "drinks"

Deux semaines à Paris pour $76.00. Qui dit mieux?

Oui, deux semaines à Paris pour $76.00, plus les Tarifs Groupes Tout Compris* —absolument imbattables—offerts par Air Canada.

L'incroyable est quelquefois vrai: le voyage "Aventure Parisienne" d'Air Canada vous offre un petit hôtel tranquille, au coeur de Paris, tout le temps du monde pour explorer les coins célèbres et les coins perdus de la Ville Lumière. Un tour organisé d'une demi-journée vous permet de faire un peu connaissance avec la Capitale: le reste du séjour vous appartient... Demandez le voyage GIT-TO-100A.

La montagne et le ski, ou encore le soleil et la mer.

Dans le cadre admirable des Alpes françaises, Grenoble sera, en février 1968, l'hôte des Jeux Olympiques d'hiver. Air Canada vous offre une série de voyages organisés qui feront la joie des skieurs et des amateurs de championnat. Alpe d'Huez, Val d'Isère, Courchevel, Lac de Tignes, autant de stations célèbres prêtes à vous accueillir dans leurs magnifiques hôtels.
Pour les passionnés de soleil, de pittoresque et d'histoire, Air Canada a préparé une série de voyages organisés en Grèce, au Portugal, à la Côte d'Azur, aux Baléares, en Espagne, aux Iles Canaries et au Maroc.

Voir c'est croire: voyez votre agent de voyage qui vous proposera une gamme complète de voyages depuis les mini-prix parisiens jusqu'au luxe des stations des Alpes ou aux beautés de la Méditerranée. Et les prix sont à portée de toutes les bourses. Passez le voir sans tarder.

Air Canada vous offre par exemple le Tarif Groupe Tout Compris suivant:

OTTAWA A PARIS $267*

*Les Tarifs Groupes Tout Compris sont offerts aux groupes de 15 personnes ou plus qui participent ensemble à un voyage organisé dont le coût est d'au moins $76.

AIR CANADA

Offrez le monde en cadeau... en donnant un billet-voyage d'Air Canada. Ce sera le plus beau des Noël.

LE DROIT

Pour vous mesdames...

Aujourd'hui

Le jeudi 30 novembre

Fête de saint André, l'un des douze Apôtres. Il évangélisa la Scythie et la Thrace. Il subit le martyre sur une croix en forme d'X.
Les André sont intègres, loyaux, fiers, doués d'une nature complexe. Ils ont des dons artistiques et le sens des affaires. Les Andrée sont intelligentes, capables, sûres d'elles-mêmes et très indépendantes.
Personnalités ayant porté ou portant ce nom: le poète André Chénier, Le comédien Antoine, André Le Nôtre, créateur des jardins de Versailles, André Theuriet, André Gide, Le sculpteur André del Sarto. Le compositeur Messager; le peintre Derain, André François-Poncet; André Maurois, André Malraux, le cinéaste André Luguet, etc.
ANNIVERSAIRES: Naissance de l'écrivain irlandais Jonathan Swift, auteur de "Voyages de Gulliver" (1667). Ouverture à Paris de l'Ecole polytechnique (1794). Remise à la France de la Louisiane par les Espagnols (1803). Naissance de l'écrivain américain Mark Twain (1835). Naissance du peintre Bouguereau (1825). Assassinat de Rasputine (1916). Mort du chanteur Beniamin Gigli (1957).
La duchesse de Kent a 61 ans. L'actrice Virginia Mayo a 45 ans. André Bord, secrétaire d'Etat à l'intérieur a 45 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: PATRAS — Attribution du "Mandat des Poètes". EN TERRE ADELIE — 18e expédition polaire française. EN IRLANDE — Célébration du 300e anniversaire de la naissance de Swift. PATRAS — Cérémonie orthodoxe et vénération des restes de saint André. AUX ETATS-UNIS — "Thanksgiving Day".
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour seront peut-être les victimes du conflit entre les générations.

Les médecins peuvent maintenant immuniser les mères du type sanguin RH négatif et protéger la vie de leurs enfants

Chaque année 28,000 femmes canadiennes risquent de mettre au monde un enfant déformé ou mort né à cause d'un "conflit" entre le type sanguin de la mère et celui de son enfant. Ce conflit se manifeste lorsque la mère est du type RH négatif et son enfant du type RH positif. Puisque le type sanguin est héréditaire, les maris des femmes enceintes du type RH négatif sont souvent priés de subir une analyse du sang lors de la consultation prénatale de leur femme.

Le seul moyen d'aider à secourir les enfants est d'effectuer un changement complet du sang immédiatement après la naissance. Depuis deux ans, cependant, une nouvelle technique permet de fournir à l'enfant une transfusion partielle avant même la naissance.

Cette méthode aide surtout les enfant ne pouvant être secourus par une transfusion après la naissance, la transfusion interutérine pouvait être un trop grand risque à la vie de ces bébés.

Dans le numéro du 18 novembre du journal de l'Association médicale canadienne, le Dr Alvin Zipursky, professeur de pédiatrie à l'Université McMaster, et le Dr Lyonel G. Israels, professeur de médecine à l'Université de Manitoba, déclarent que la "condition RH" est causée par l'invasion des vaisseaux sanguins RH négatifs de la mère par les globules RH positifs du bébé. Ces globules sont "étrangers" à la mère et, par conséquent, elle réagit en produisant des anticorps afin de détruire ces cellules "étrangères". Elle développe une immunité active aux gobules RH positifs et ces anticorps à leur tour agissent sur le bébé et sont capables de causer des difformités, des maladies graves ou de causer la mort du bébé.

La production des anticorps destructeurs se fait lentement et c'est pourquoi seulement le deuxième ou le troisième enfant de la femme est affecté.

Contre l'immunité active

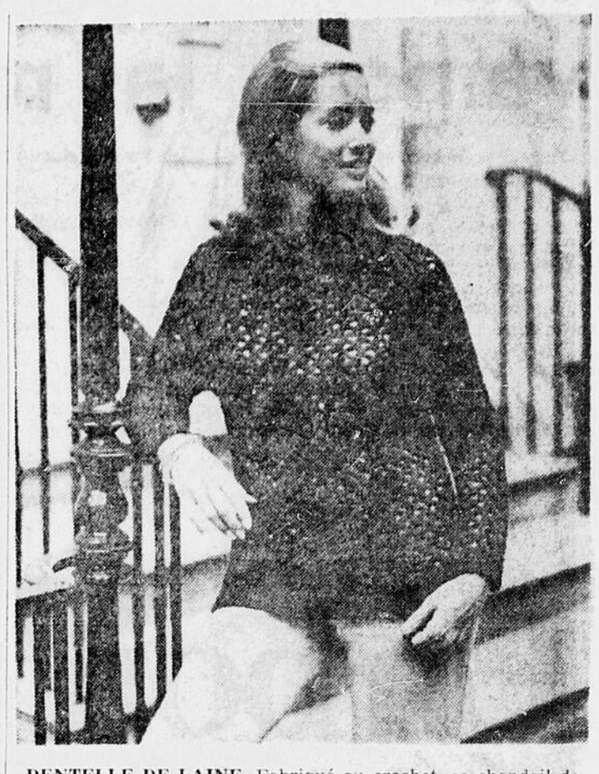
Le Dr Zipursky et le Dr Israels, en collaboration avec le Dr B. Chown, un des médecins les plus connus de Winnipeg, ont entrepris l'étude du problème de l'incompatibilité RH à l'Université de Manitoba depuis 1960. D'autres groupes ont étudié ce problème à New York et à Liverpool. La clef du problème était d'empêcher la mère de développer **l'immunité active**, les anticorps affectant l'enfant avant la naissance. Ils l'ont trouvée.

Des femmes d'Edmonton, de Calgary et de Vancouver, ayant perdu au moins un enfant à cause de l'incompatibilité RH ont été priées de donner leur sang au dépot de transfusion de leur Croix-Rouge locale. Ces échantillons furent envoyés à des laboratoires de recherche médicale pour en extraire des globulines gamma détenant des anticorps destructeurs qui furent ensuite injectées aux femmes du groupe sanguin RH négatif la vingt-huitième semaine de leur première grossesse, ou à l'accouchement du bébé RH positif. Les mères ainsi traitées n'ont pas développé d'anticorps destructeurs.

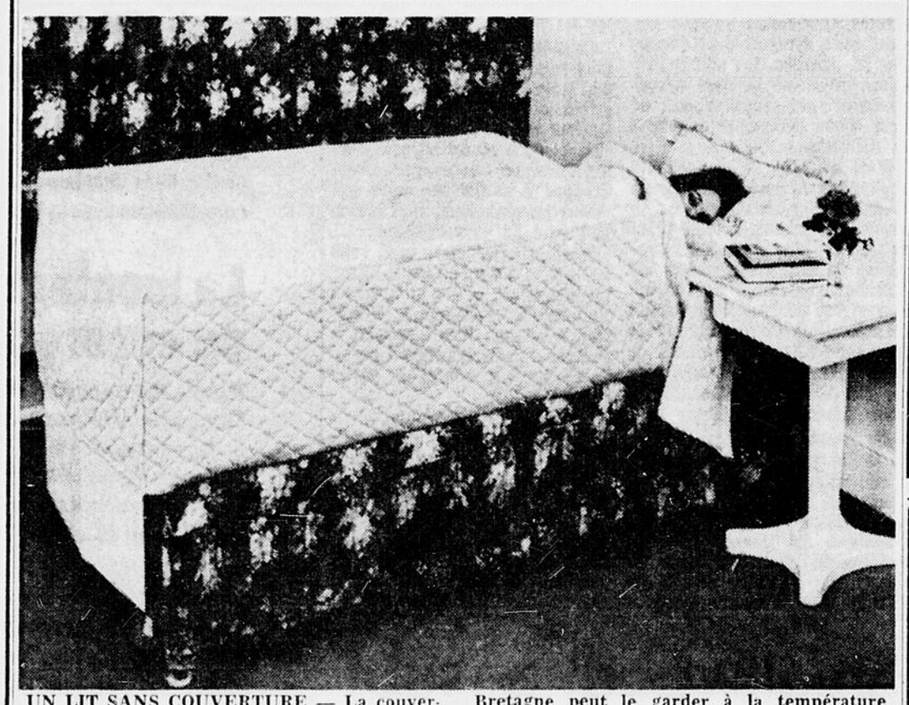
Cette immunité artificielle, ou passive, a pour effet "la protection de la mère contre des globules rouges étrangers du bébé", déclarent les médecins. Comme résultat, la mère ne développe pas **l'immunité active**.

Le globulin gamma a procuré, depuis quelques années une immunité passive temporaire aux personnes exposées aux maladies infectieuses telles la poliomyélite et l'hépatite contagieuse. On s'en est servi également pour empêcher les malformation congénitales de l'embryon chez des femmes exposées à la rubéole tôt dans leur grossesse.

Les laboratoires Connaught obtiennent, de chaque litre de plasma, un nombre de globulines gamma RH suffisant à immuniser 14 femmes. En moyenne, le sang donné par une personne est un demi-litre, dont 50 p. 100 est fait de plasma. Il faut donc conclure qu'il faudrait 8,600 donneurs de sang pour assurer une protection suffisante aux 20,000 femmes canadiennnes portant un type sanguin RH négatif.



DENTELLE DE LAINE. Fabriqué au crochet, ce chandail de laine laisse voir une doublure de ton contrastant. On peut l'obtenir de couleur marine, avec doublure bleu clair, vert pin avec doublure vert irlandais, brun chocolat avec paprika et noir avec brun caramel.



UN LIT SANS COUVERTURE — La couverture électrique, qui nous dispensait d'un grand nombre de lourdes couvertures, est maintenant dépassée, puisque un appareil pour chauffer le lit développé en Grande-Bretagne peut le garder à la température désirée. Facilement installé sur un lit simple moderne, l'appareil est composé d'une housse soulevée au-dessus du dormeur. La chaufferette est contrôlée par un thermostat.

ZELLER'S
PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph,
HULL

Pour vos "heures d'intimité"

Voyez l'assortiment de Zeller's de merveilleux ensembles de déshabillés ! Des ensembles peignoir et chemise de nuit exquis dans une myriade de créations adorablement féminines et de teintes fascinantes dernier cri !

No 5-151 Illustré, un parmi notre vaste assortiment... ENSEMBLE DE DESHABILLE EN NYLON... un "rêve" en tout temps ! Chemise de nuit et peignoir assorti avec scintillantes garnitures en soutache de Lurex et ourlet volant. Chemise de nuit avec bretelles étroites en soutache fil Lurex, voile en nylon diaphane. Rose camélia, bleu saphir; P.M.G. **19.99**

BIEN VETUE QUI ACHETE CHEZ ZELLER'S et "PORTE A SON COMPTE"

3 MODES DE CREDIT FACILES

ZELLER'S PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph, HULL

Ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h. 30

Le Père Noël est à son royaume tous les samedis de 1 h. p.m. à 5 h. p.m.

"Il est grand temps que quelqu'un "fasse quelque chose de mieux" a-t-elle dit.

(ET SCOTT L'A FAIT)

En fait nous avons repensé complètement le problème de la serviette hygiénique. C'est pourquoi la nôtre est en forme de cône, elle est ainsi plus confortable et s'ajuste mieux. Elle est également plus épaisse au centre, là où il faut plus d'absorptivité. Comment avons-nous fait? Nous avons testé en laboratoire une nouvelle bande multi-couches incroyablement absorbante, nous l'avons placée dans une pellicule en polyéthylène étanche à l'épreuve des glissements et nous avons recouvert le tout avec l'enveloppe la plus soyeuse et la plus résistante qui soit (soyeuse pour ne pas irriter l'épiderme, résistante pour obtenir une protection idéale). Quand nous avons pensé avoir enfin créé la meilleure des serviettes, nous l'avons testée. Et deux femmes sur trois l'ont adoptée.

Nous l'avons appelée CONFIDET, vous devinez pourquoi!

Confidets

BUREAUX A LOUER

RUE PRINCIPALE - HULL

- 1800 pi. ca. • Bâtisse neuve
- Chauffés • Climatisés • Panneaux muraux
- 2 salles de toilette privées
- 2 entrées (1 privée au rez-de-chaussée) **$250**

1,300 pi. ca. — divisé selon vos désirs **$200**

250 pi. ca. — anciennement "Great West Life" **$50**

Pour renseignements : B. ACHBAR — 777-4321

"La science au service de votre beauté"

ACADEMIE SCIENTIFIQUE DE BEAUTE

PARIS
VOUS PRESENTE SA NOUVELLE GAMME DE "TRAITEMENTS" ET DE "MAQUILLAGE".

Scientifiquement étudiés pour répondre à tous les besoins de votre beauté

UNE ESTHETICIENNE
Mlle S. GUILBERT
sera à votre disposition pour vous conseiller
le jeudi 30 nov., et le vendredi 1er déc.
à la
PHARMACIE CHAMPLAIN ENR.
198, rue CHAMPLAIN, HULL — 771-7464
(Edifice A.-L. Raymond)
*Consultations GRATUITES sans obligation d'achat.
Prière de prendre rendez-vous... en composant 771-7464, et demander Mlle S. Guilbert

Promettez-lui tout, mais donnez-lui
ARPEGE
Le meilleur parfum venant de Paris

LANVIN CHEZ LAROCQUE
Rideau et Dalhousie — Le magasin à rayons par excellence à Ottawa.

CERCLE SOCIAL FEMININ DE HULL — L'organisatrice du défilé de modes présenté au Manège militaire par le Cercle social féminin, Mme Denise Marois, si élégante qu'on pourrait facilement la méprendre pour un des mannequins du défilé, a consenti à se faire photographier en compagnie de la commentatrice de la soirée, Mme Gabrielle Leblanc et d'un des mannequins. De gauche à droite, Mme Marois, Mme Pierrette Bergevin et la commentatrice, Mme Leblanc.

(Photo Champlain Marcil)

DEFILE DE MODES POUR L'ENFANCE DESAVANTAGEE — Mmes Benoit Allard et Guy St-Louis sont chargées de l'organisation du défilé de modes en faveur de l'enfance désavantagée de Hull, le lundi 4 décembre à l'hôtel St-Louis. La collection présentée est de la maison "La Châtelaine de Hull".

Activité FFCF

Section Christ-Roi

Les dames de la section Christ-Roi de la Fédération des femmes canadiennes-françaises sont priées de se rendre en grand nombre à la salle paroissiale le mercredi 6 décembre pour participer à la fête annuelle de Noël de la section. Après l'échange de cadeaux, la soirée se terminera par de la musique et du chant.

x x x

Section Alexandria

ALEXANDRIA (DNC) — Une partie de cartes de la Ste-Catherine, sous les auspices de la F.F.C.F. section Alexandria, a été organisée dans le but de prélever des fonds pour venir en aide aux enfants défavorisés. Mme Lloyed McHugh fut l'heureuse gagnante du couvre-lit, motif du Centenaire.

x x x

Section Pembroke

Les dames de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de Pembroke ont organisé une partie de cartes sous la direction de Mmes H. Buske et I. Giroux. Un goûter fut servi à la fin de la soirée.

x x x

Section Cyrville

A la prochaine réunion des dames de la F.F.C.F. de Cyrville, le film tourné lors du Bal du Centenaire du 4 novembre sera projeté pour l'assistance. Une démonstration de décoration florale sera donnée par la maison Cécile Paquette et la cueillette de conserves pour les paniers de Noël sera mise en marche.

Tel père, telle fille

Andrée-Simone Allard, 21 ans, candidate à un titre d'officier dans l'Armée canadienne, est la fille cadette du général Jean-Victor Allard, chef d'Etat-major des Forces armées. Andrée s'instruit à la base de Cornwallis depuis septembre.

Avant de suivre les pas de son père dans la carrière militaire, elle etudiait avec l'intention de devenir acheteuse pour un magasin à rayons d'Ottawa.

"Je songeais au service militaire depuis un bon moment, mais la vie civile me retenait", dit Mlle Allard. Maintenant, je marche au pas, je fais les saluts et, à l'occasion, je présente les armes. C'est merveilleux.

"On nous dit sur le terrain d'oublier que nous sommes des dames et même des femmes. "Vous n'êtes pas des femmes... vous êtes des officiers de la marine, nous dit-on. Claquer les talons de façon martiale n'est en effet pas du tout féminin".

A son arrivée à la base militaire, Andrée-Simone Allard fut reçue assez froidement.

Elle dut convaincre ses compagnes qu'elle ne voulait que s'instruire comme officier, comme elles. "Je pense avoir réussi", nous confie-t-elle.

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Mme Michener recevra vendredi, à l'heure du thé, les épouses des administrateurs du festival de la coupe Grey ainsi que celles de quelques joueurs des équipes de football canadien.

x x x

Corps diplomatique

L'ambassadeur des Pays-Bas et Mme Lovink ont reçu mardi à une réception d'adieu les membres du corps diplomatique et les ministres du gouvernement canadien.

L'ambassadeur des Pays-Bas et Mme Lovink ont reçu mercredi quelques amis à une réception à l'ambassade.

x x x

Conseil des femmes d'Ottawa

Le public est cordialement invité à assister le dimanche 3 décembre au thé offert à l'hôtel de ville par le Conseil des femmes d'Ottawa. Les invités seront accueillis par le maire Reid et Mme Reid, Mme John H. Harrington, présidente du Conseil, Mme W. M. Marshall, ancienne présidente, Mme Ellen D. Webber, commissaire municipal, Mme R.R. Dunning, Mme A.C. Hamilton, conseiller municipal, Mme H.T. Carson, 1ère vice-présidente du Conseil, Mme Mary Harrison, conseiller municipal, Mme C.D. Holt, 2e vice-présidente du Conseil, Mme Martin Timmerman, Mme W.J. Magill, 3e vice-présidente, Mme Hyman Gould, 4e vice-présidente, Mme Sam McLean, trésorière, Mlle M.R. Wightman, archiviste, Mme E.J. Asterhaut, correspondancière, Mme A.W. Budden et Mlle Julia May Dixie, Mlle Rough Riders d'Ottawa.

x x x

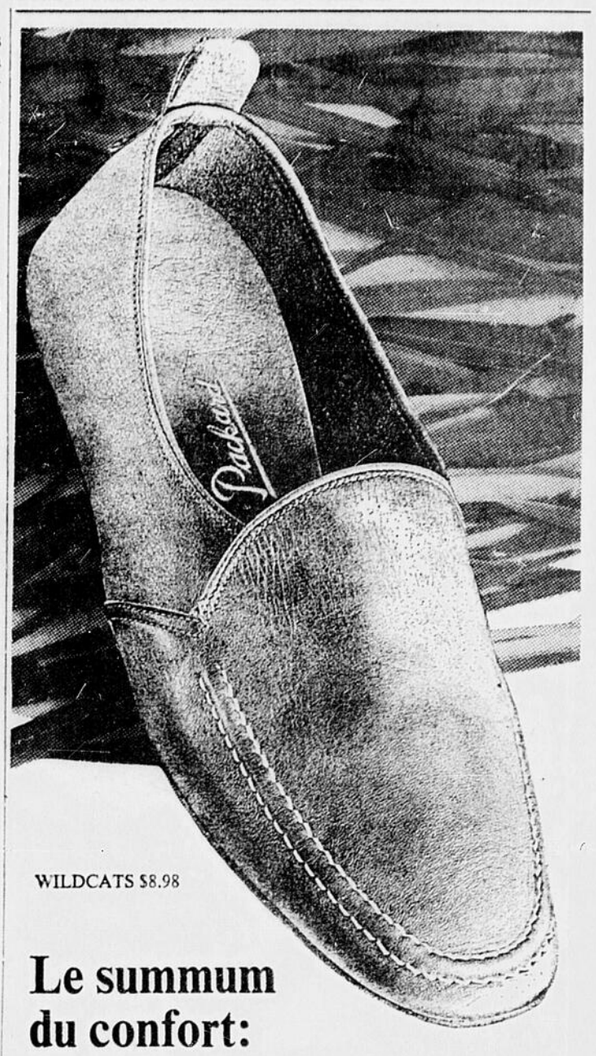
Exposition de peintures

Une exposition et vente de peintures d'artistes canadiens contemporains se fera à la salle paroissiale Notre-Dame du Mont-Carmel le samedi 9 décembre de 2 h. à 5 h. 30 de l'après-midi. L'artiste Gérald Trottier inaugurera cette exposition qui sera suivie d'une dégustation de fromages et de vins. Le public est invité.

x x x

Artisanat Notre-Dame

Les vieillards de la résidence St-Louis d'Orléans ont reçu les dames de l'Artisanat Notre Dame d'Ottawa à un thé samedi dernier à l'occasion de la Ste-Catherine. Mme W.J. Lalonde, présidente de l'Artisanat et du Cercle des sages, a été invitée à verser le thé à cette occasion. Le Cercle des sages comprend un groupe de dames de l'Artisanat qui se dévouent au service des vieillards.



WILDCATS $8.98

Le summum du confort: Wildcats!

Chaque homme devrait avoir une paire de pantoufles Packard pour détendre ses pieds à la fin d'une journée. Ces pantoufles sont fabriquées en beau cuir souple et moelleux, et sont finies à la main. D'aspect luxueux, elles sont aussi agréables à voir qu'à porter.

A Noël, gâtez-le avec une luxueuse paire de pantoufles Packard. C'est le confort par excellence.

Packard par Kaufman

Kaufman Footwear Limited, Kitchener, Montréal, Sherbrooke.
Les grands magasins et les magasins de chaussures réputés les ont.

Voyez votre marchand Packard !

ARMSTRONG & RICHARDSON LTD.
Mail de la rue Sparks
Carlingwood — St-Laurent
Billings Bridge — 87 Sparks
Mercerie exclusive pour hommes

E. R. FISHER LTD.
113, rue Sparks, Ottawa
232-9636

MAGASIN DE CHAUSSURES HARTT
64, rue Bank, Ottawa
233-1679

HIGGERTY'S SHOES
425, rue Bank (près Gladstone), Ottawa
232-9529

J. E. LETELLIER LTEE
142, rue Rideau, Ottawa
232-6557

E. LEVESQUE & FILS
(Cadeaux idéals pour les Fêtes)
63, ch. de Montréal face à Loblaw
Ouvert le soir jusqu'à 9 h., Eastview — 749-4021

CHAUSSURES LACROIX & MORIN
48, rue Eddy — 771-2781
Place Cartier — 771-3256
34 St-Louis, Pte-Gatineau
771-3604

L. PELCHAT & FILS
151, rue Principale, Hull
777-8515
Gatineau Plaza, Gatineau
663-8112

WILLY ASSAD INC.
(Mercerie populaire de Gatineau — Hommes — Femmes)
400, rue Notre-Dame, Gatineau — 663-5000

CHAUSSURES J. DESAULNIERS
358, rue St-André, Gatineau
663-6733

CHAUSSURES L & V
Centre commercial Glenwood
Lucerne — 684-4793

S. GREENSPON & FILS LTEE
403, rue Principale,
Hawkesbury — 632-2801

SODA *Il rend les réfrigérateurs propres—sans odeur*

Pour nettoyer votre réfrigérateur d'une façon économique, utilisez une solution de soda à pâte Cow Brand (3 cuillerées à table dans une pinte d'eau). Les fabricants de réfrigérateurs le recommandent. Il supprime les tacnes, ne raye pas, désodorise. Viandes et légumes conservent fraîcheur et saveur.

LE SODA À PÂTE COW BRAND
BICARBONATE DE SOUDE PUR

Pour vous accommoder
IGA
Une gamme complète de cadeaux vous attend au
CENTRE DU CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant !
2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

Un cadeau idéal pour la skieuse !
Couvre-chefs, capuchons, casques en fourrure

Choix de renard bleu, pattes de lynx, blaireau cérusé, chat sauvage ou renard noir (teint). A partir de $29.50
Cols en renard blanc givre $69.50
Autres cols de fourrure à partir de $45.00
Renseignez-vous sur nos modes pratiques de paiement

Renfrew Furs Limited — FOURRURES PAR EXCELLENCE
Stationnement gratuit aux parcs municipaux Ouvert vendredi soir jusqu'à 9h.
Termes budgétaires à votre discrétion
156, rue Rideau — Tél.: 232-4207

OUVRE DEMAIN

9 H. A. M.

Cuir à gants noir, cuir à gants brun
Seulement
31.99

A. — Au-dessus du genou en cuir à gants noir ou brun foncé, suède naturel
Seulement
23.99

B. — Au genou, en cuir à gants noir, suède noir, cuir à gants brun foncé, suède naturel
Seulement
17.99

DES SACS ASSORTIS, BIEN ENTENDU

OUVERT TOUS LES VENDREDIS SOIR — COMMANDES CONTRE REMBOURSEMENT ACCEPTEES — CARTE CREDICO

110, RUE SPARKS SUR LE MAIL

the Villager shoe shoppes inc.

LE DROIT ••• JEUNESSE À LA PAGE •c•

FIERTE
INITIATIVE
DESINTERESSEMENT

50,000 CHRYSANTHEMES SUR UN CHAR DE LA COUPE GREY — Non, ce n'est pas un jouet d'enfant, mais plutôt un modèle en miniature du plus grand char fleuri jamais fabriqué au Canada et qui sera l'une des attractions de la parade de la coupe Grey à Ottawa le 2 décembre. Un groupe de membres de l'association des fleuristes Transworld emploieront plus de 50,000 chrysanthèmes pour décorer le char qui prendra la forme d'un champ de football. Davey Langdon est en train d'admirer le modèle du fabuleux char. On voit qu'au centre du terrain se trouvera un emblème du dieu Mercure, d'une hauteur de huit pieds, portant le symbole de la FTD et remettant le ballon entre les mains des champions de la coupe Grey.

(Photo Malak)

A mes amis de Sudbury

Les sections juvéniles, fondées dans les écoles franco-ontariennes, depuis plus de 30 années, sont avant tout une école de formation patriotique, une école de fierté canadienne-française. Elles ont été fondées et maintenues pour ce but premier : la fierté. C'est un but très noble puisqu'il aide à former chez les jeunes le citoyen éclairé, dévoué, même désintéressé. Celui qui est désintéressé est capable de s'oublier soi-même, de se sacrifier par amour pour ses camarades. Tel est le meilleur des patriotes.

Après ce petit préambule, je voudrais ici saluer les nombreuses sections juvéniles de la ville de Sudbury qui oeuvrent avec tant de désintéressement à affermir leur fierté française dans notre beau pays dont le drapeau flotte avec honneur dans plusieurs capitales du monde.

A mes amis de Sudbury j'envoie mon plus cordial salut.

J'ai appris, il y a quelques jours, que les sections juvéniles des écoles franco-ontariennes de Sudbury, perdront au mois de janvier leur organe de propagande joyeuse. Je leur offre les colonnes de cette page et je leur promets que leurs rapports, leurs souhaits de bonnes fêtes, leurs compositions et leur photos, paraîtront dans cette page.

Se servir du journal "Le Droit", c'est se faire connaître à plus de 45,000 lecteurs. Voilà un bon champ de culture française.

Je m'en voudrais ici de ne pas mentionner un homme qui se dévoue à la cause française à Sudbury. C'est un citoyen qui ne manque jamais l'occasion de faire rayonner le fait français. Il mérite les félicitations de tous les membres des sections juvéniles qu'il a su faire vivre et progresser. Mes jeunes amis de Sudbury le connaissent mieux que moi. Il se nomme M. Emile Guy, surintendant adjoint des écoles bilingues de Sudbury.

Je salue donc avec fierté les sections juvéniles des écoles de l'Assomption, Nolin, Ste-Marie, Saint-Conrad, Saint-Rémi, Immaculée-Conception, et les autres dont le nom m'échappe en ce moment.

Sudbury par ses sections juvéniles donne le ton à notre jeunesse de l'Ontario.

Les jeunes de Sudbury comprennent que Dieu leur a mis dans le coeur l'obligation de servir, de glorifier, de défendre la patrie. Qui ne le fait pas n'est ni un bon citoyen ni un bon chrétien.

C'est dans les sections juvéniles que nous apprenons nos devoirs envers la patrie canadienne, nos provinces, nos villes et nos villages, nos églises et nos écoles et nos foyers chrétiens et français.

Vive les sections juvéniles ! Vive Sudbury !

Oncle Gérald

La troupe de St-François-de-Sales en liesse

Trente ans de fondation d'un mouvement ne passent pas inaperçus, surtout quand il s'agit d'un mouvement de jeunes animé par des adultes bénévoles.

Le dimanche, 19 novembre, le comité protecteur de la paroisse St-François-de-Sales de Pointe-Gatineau fêtait le 30e anniversaire du scoutisme chez lui. Il voulait rendre honneur à ses aumôniers et ses chefs de la première heure et donner une preuve tangible et éclatante de la valeur du mouvement en montrant que ses membres du début sont devenus l'élite de la société d'aujourd'hui.

Parmi les personnalités présentes, mentionnons M. le maire et Mme Daniel Lafortune, M. le commissaire national et Mme Charles D'Amour, M. Charles Claude, président régional, M. le commissaire diocésain et Mme Michel Frève, l'abbé Hector Hamel, aumônier diocésain, l'abbé Charles Gougeon, représentant les anciens aumôniers et M. Aurèle Lalonde, représentant les anciens chefs. La soirée était sous la présidence de Mme Marie Dupéré.

Le scoutisme n'a pas seulement été un mouvement pour amuser les enfants si l'on considère l'ambiance qui animait cette rencontre d'amitié. M. D'Amour, le commissaire national, brossa un historique de l'évolution du scoutisme au Canada français dans son allocution, et rendit hommage au dévouement de ceux qui d'année en année ont contribué à bâtir un scoutisme fort.

Une minute de silence a été observée pour rendre un ultime hommage à la mémoire de l'abbé Decelles, aumônier fondateur de la 59e troupe scout de la paroisse.

L'abbé C. Gougeon, représentant les anciens aumôniers a entretenu l'auditoire sur les péripéties, événements cocasses et drames de son temps.

En fin de soirée, Mlle Andrée Lebourdais interpréta quelques chansons, accompagnée de M. Raymond Clément. Cette fête anniversaire fut clôturée par les scouts de la 3e qui ont fait revivre sur scène un feu de camp bien scout, aidant ainsi les scouts d'hier et d'aujourd'hui à se retrouver dans un même atmosphère et une même communion d'idées.

FETE DE LA STE-CATHERINE — Dirigés par un confrère, un groupe d'élèves de l'école St-Jean-Bosco de Hull ont chanté pour leurs amis lors d'une fête de la Ste-Catherine, au cours de l'après-midi, vendredi dernier.

(Photo Champlain Marcil)

Notre joie

Nous vivons dans une joie,
Que Dieu aime tellement
Il nous faut de la foi,
Pour vivre éternellement.

Nous vivons pour lui,
Notre Père,
De la Terre
Pour nous, le diable fuit.

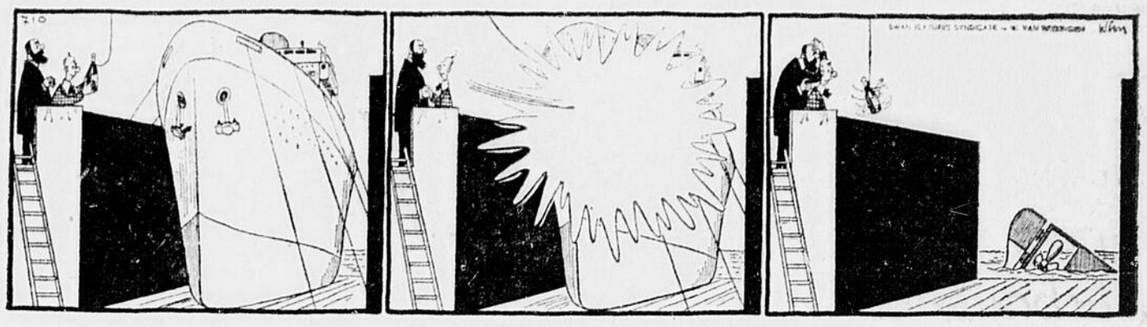
Dieu nous donne le plaisir,
De chaque jour,
Et aussi les loisirs,
De toujours.

On est content;
Notre mort nous attend,
Mais c'est encore dans la joie
que l'on croit.

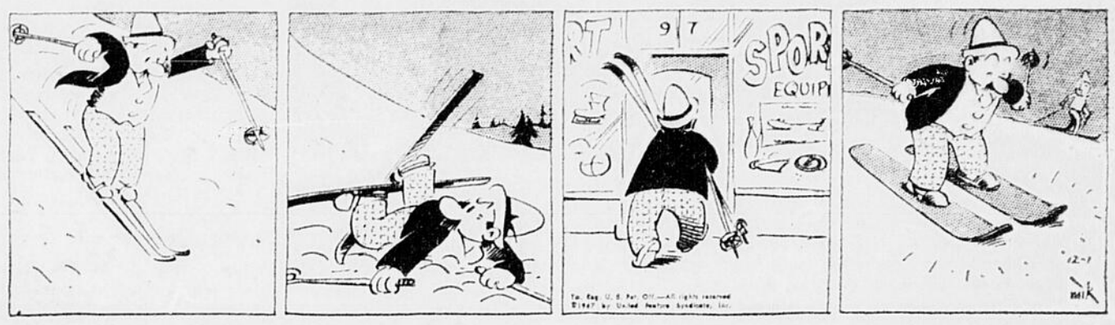
Lorraine Levesque et Gisèle Courchesne, école St-Rémi, Sudbury

PHILOMENE

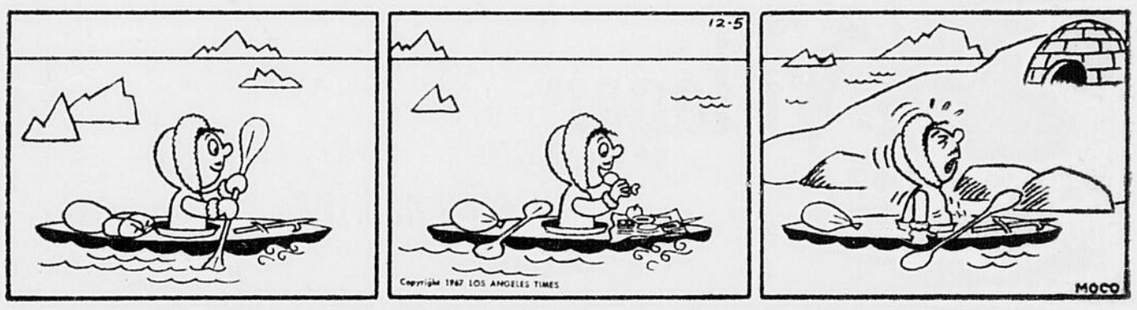
SIMPLET



FERDINAND



MOCO



PILOTE TEMPETE

LARRY BRANNON

LE FANTOME

LE CHEVALIER MASQUE

L'alcool et la vitesse sont cause d'un accident qui fait trois morts

CORNWALL — Les membres du jury siégeant à l'enquête du coroner tenue à Alexandria, mercredi soir, ont déclaré dans leur verdict que la cause de l'accident mortel survenu le 7 octobre, alors que trois personnes ont péri, était due à une trop grande consommation d'alcool de la part des deux conducteurs, et à la vitesse excessive de ceux-ce. Cependant, ils n'ont apporté aucune recommandation.

L'enquête, dirigée par le coroner, le Dr L.M. Emard, de Cornwall, assisté du procureur de la Couronne Malcolm MacDonald, avait été appelée afin de déterminer les circonstances qui ont entouré la mort de trois hommes lors d'une collision frontale qui a aussi blessé quatre fillettes d'Ottawa, dont une demeure toujours dans le coma depuis le soir de l'accident, 7 octobre.

Selon le témoignage de l'agent James Smith de la S.P.O. de Lancaster qui a fait les constatations d'usage, les trois victimes ont été les deux chauffeurs, Edmour Campeau, 40 ans, North Lancaster et George McDonell, 29 ans, R.R. 2, Green Valley, et son jeune frère, Kenneth Roy McDonell, qui occupait la banquette avant.

Les quatre blessés qui ont survécu à la tragédie sont les quatre enfants d'un détective de la Sûreté municipale d'Ottawa, M. Roderick Macdonald, 28 rue Crichton, Ottawa.

M. MacDonald qui était présent à l'enquête a déclaré au DROIT que l'ainée de la famille, Donna, 10 ans, demeure toujours dans le coma à l'Institut neurologique de Montréal où elle a été transportée le soir même de l'accident. Selon le père, les médecins ont bon espoir qu'elle sortira un jour de ce coma mais quand et dans quel état demeure toujours un mystère pour eux et la famille.

La jeune Donna avait subi de nombreuses fractures à la tête et à la figure.

Le détective a ajouté que Karen, âgée de 8 ans, n'a pas encore repris la classe, se remettant d'une fracture du crâne et d'un séjour de trois semaines aussi à l'Institut neurologique où pendant cinq jours elle a été inconsciente.

Les deux autres enfants, Laurie, 7 ans et Kimberley, 5 ans, ont passé chacune une semaine à l'Hôtel-Dieu de Cornwall ayant subi de nombreuses coupures et meurtrissures.

Au moment de l'accident, les enfants de M. Roderick MacDonald d'Ottawa se rendaient chez leur grand-mère, Mme Susan MacDonald de Glen Nevis après avoir assisté au mariage de leur tante, Sheila McDonnell, soeur des deux victimes de la tragédie.

Selon la déposition devant les membres du jury, personnes n'a été témoins de l'accident mais les deux premières personnes à être sur les lieux ont été deux voisins, M. Bernard Rozon et André Lasalle, de North Lancaster qui ont entendu le bruit terrible de deux véhicules se heurtant de façon violente.

A leur arrivée sur la scène de l'accident, à peine 100 pieds de leur demeure, ils ont constaté que les trois hommes étaient déjà morts et que les quatre fillettes qui avaient été projetées hors du véhicule gisaient sur la route et en bordure du fossé.

Le Dr. J.C. Nadeau, d'Alexandria, appelé sur les lieux, en voyant la gravité des blessures, n'a fait qu'aider les blessés dans les ambulances qui se sont rendues à Cornwall.

L'agent James Smith a déclaré que l'impact a eu lieu à environ un mille à l'est de North Lancaster.

Des experts en examinant les pneus avant gauche ainsi que les roues, ont déclaré qu'il n'y a eu aucune crevaison avant l'accident. Sous la violence du coup, les deux voitures ont été démolies.

Le Dr. J.D. Macauley, pathologiste a déclaré que le passager Kenneth Roy McDonell est décédé asphyxié par sa langue qu'il a avalée.

Le décès de George McDonell, chauffeur, oncle des quatre fillettes, blessées, est dû à une fracture du crâne et à des lacérations au cerveau. Selon le Dr. Macauley, ce chauffeur était dans un état d'ébriété plutôt avancé.

Pour ce qui est de l'autre chauffeur, Edmour Campeau, le Dr. Macauley a dit qu'il avait succombé à de nombreuses fractures de différents membres et à des ruptures de presqeu toutes des ruptures de presque tous rations au cerveau. Encore là, l'analyse du sang démontre 0.167, ce qui indique, de dire le pathologiste, qu'il avait consommé des boissons alcooliques mais en moins grande quantité que M. George McDonell. Cependant il a ajouté que les deux chauffeurs étaient dans un état d'ébriété et avait pour effet de nuire à leur conduite au volant d'un véhicule.

Pour la première fois, lors d'une enquête du coroner dans les trois comtés unis, une femme siégeait. Il s'agissait de Mme Dorothy Grant, une ménagère de South Lancaster.

Subvention d'appoint pour la rénovation urbaine à Timmins

La ville de Timmins, en Ontario, vient d'obtenir une subvention de $18,300 de la Société centrale d'hypothèques et de logement afin de préparer les plans d'un programme de rénovation urbaine qui englobera pas moins de 47 acres du quartier des affaires de cette localité.

La contribution de l'Etat fédéral équivaut à 50 p. 100 du coût de préparation. La mise en oeuvre d'un programme semblable comprend habituellement des études sur les aspects sociaux, physiques et économiques qui entrent dans la rénovation urbaine.

La zone visée comprend le coeur du centre-ville et les secteurs avoisinants. Le but du programme est de ranimer le commerce dans ce quartier des affaires.

Le programme sera élaboré en deux phases par les conseillers qui ont préparé l'étude de rénovation urbaine, E. G. Faludi and Associates, Town Planning Consultants, Limited. Il faut compter huit mois pour accomplir ce travail.

Suivant la loi nationale sur l'habitation, le gouvernement fédéral paiera jusqu'à 50 pour 100 de ce que coûtera la préparation d'un programme de rénovation urbaine, les provinces et municipalités se chargeant du reste.

Le maire da Markstay se retire; deux candidats briguent le poste

MARKSTAY (DNC) — M. Aurèle Portelance, maire de Markstay depuis une douzaine d'années, et conseiller municipal pendant quatre ans auparavant, ne s'est pas présenté comme candidat cette année. Il se retire à cause de travail personnel et pour cause de santé.

La mise en nomination pour maire et conseillers, pour un mandat de deux ans, a eu lieu en la salle municipale.

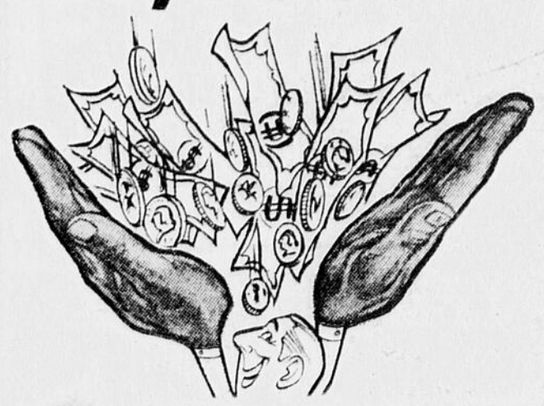
Deux candidats se présentent à la mairie: MM. Hubert Roy, ancien conseiller et Emmanuel-J. Démoré, président actuel de la Commission scolaire séparée. Les candidats aux postes de conseillers sont MM. Arthur Hardwart, Adrien drien Labelle, Alex-J. McLean, James Pigeau, Bernard McKerral, Philippe Boivin, Dudy Bosch et Mme Joan Gratton. Les élections auront lieu le lundi 4 décembre.

Les trois membres actuels de la Commission des écoles publiques ont été réélus sans opposition, à savoir, MM. Clark Elasser, Percy Cole et Ernie Checkeris.

Tuiles

Les planchers de l'édifice Toronto - Dominion de Toronto sont recouverts de 1,000,000 de tuiles d'amiante d'un pied carré chacune.

CE SOIR!
$6,000 EN ESPECES



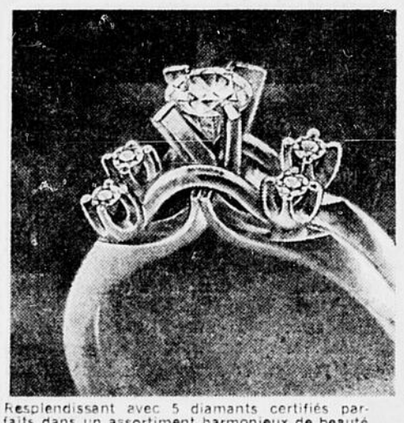
BINGO MONSTRE
au
COLISEE, PARC LANSDOWNE
A 8 H. P.M.

VODKA Smirnoff
discrète au goût... discrète à l'odorat
...la vodka la plus célèbre!

Tout à fait Nouveaux quant au concept, aux modèles et au choix

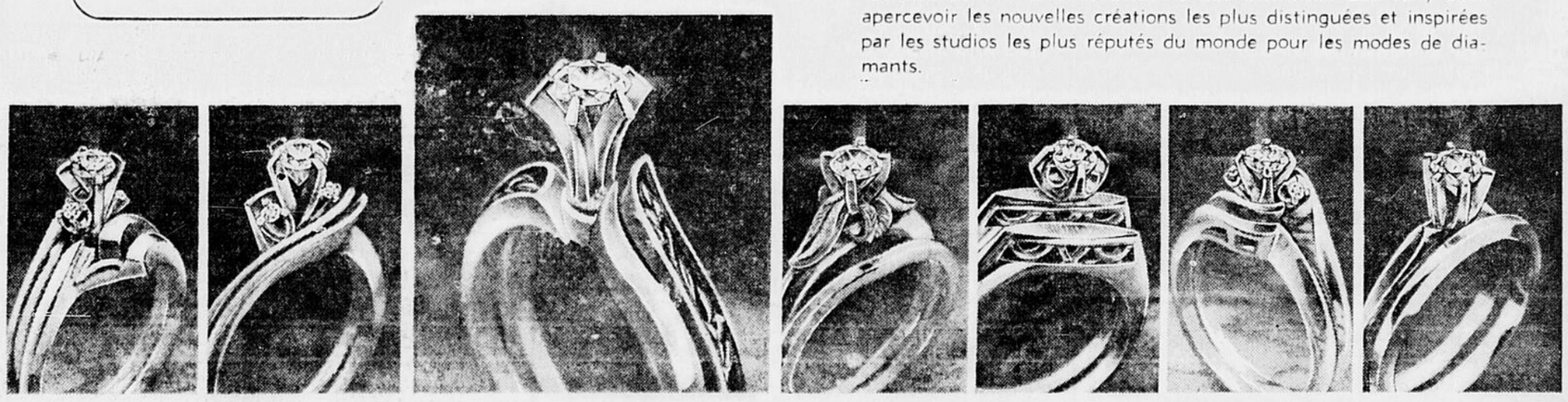
le Diamant Moderne
dans sa version des plus grands diamantaires au monde

Pourquoi ne pas choisir primordialement la qualité... surtout lorsqu'elle signifie le summum à prix moindre chez Peoples Credit Jewellers



Resplendissant avec 5 diamants certifiés parfaits dans un assortiment harmonieux de beauté moderne et d'élégance traditionnelle. La bague et le jonc $350; servez-vous de votre crédit.

De fait, notre plus vaste assortiment depuis nos 48 années à titre de chef de file dans le domaine des diamants. Les voir, c'est apercevoir les nouvelles créations les plus distinguées et inspirées par les studios les plus réputés du monde pour les modes de diamants.



Ensemble emboîtant à 3 diamants, pour la mariée, l'ensemble $224.50; servez-vous de votre crédit.

Ensemble spiralé de 3 diamants délicats de mariée, $325; servez-vous de votre crédit.

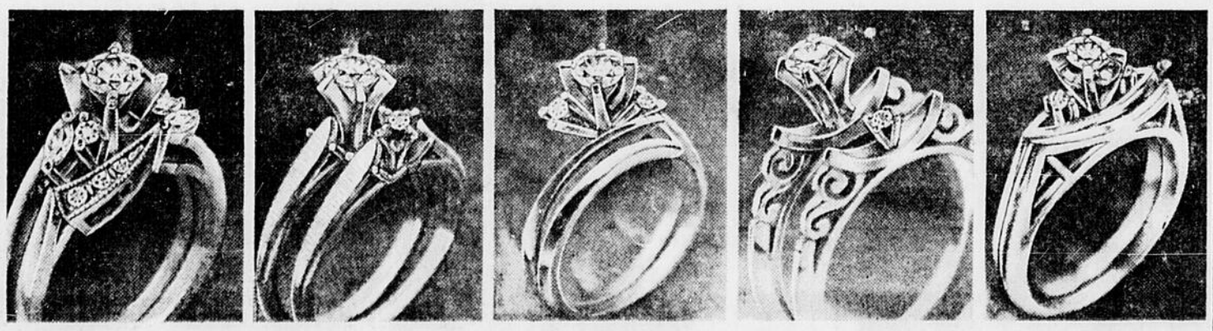
Tout à fait moderne, serti de noir et or antique avec un étonnant solitaire parfait. Le jonc et la bague $275; servez-vous de votre crédit.

Resplendissant solitaire de style florentin avec jonc assorti, $250; servez-vous de votre crédit.

Solitaire classique, tonsur-ton et jonc assorti à merveille, $175; servez-vous de votre crédit.

Le jonc et l'alliance gracieusement sculptés comme une entité à 3 diamants, $250; servez-vous de votre crédit.

Nouveau solitaire élevé de style Tiffany avec jonc assorti, $175; servez-vous de votre crédit.



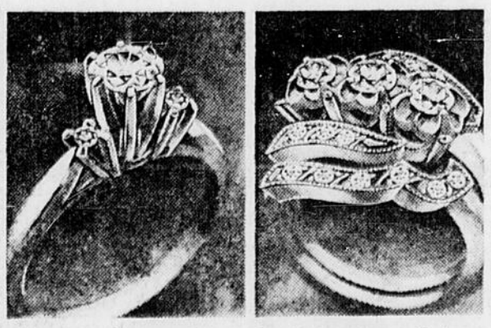
Deux alliances de 9 diamants, de coupe ronde et marquise, l'ensemble $800; servez-vous de votre crédit.

Contreforts satinés deux teintes, ensemble de 2 diamants, $250; servez-vous de votre crédit.

Ensemble gracieux et délicat de 3 diamants assortis et ne formant qu'une seule parure, $375; servez-vous de votre crédit.

Ensemble décoratif à motifs ajourés, resplendissant et à 2 diamants, $300; servez-vous de votre crédit.

Un ensemble à deux diamants, de style ultra-moderne et d'une gracieuseté exceptionnelle, $127.50; servez-vous de votre crédit.



Une magnifique création de 3 diamants phénoménaux, $1150; servez-vous de votre crédit.

Resplendissant avec 18 diamants certifiés parfaits, $550; servez-vous de votre crédit.

(Tous les ensembles sont en or jaune 14 carats sertis d'or blanc 18 carats, ou d'or tout blanc 18 carats).

Vous n'avez pas besoin d'acompte pour faire vos emplettes de Noël chez Peoples Credit Jewellers.

Vous achetez en toute confiance lorsque vous faites affaire chez Peoples Credit Jewellers parce que:

1. Peoples Credit Jewellers sont les SEULS diamantaires qui ne vendent qu'UNE et UNE SEULE qualité de bagues à diamants — certifiés parfaits.
2. Peoples Credit Jewellers possède le plus VASTE choix de modèles et créations au prix qui vous conviendra.
3. Peoples Credit Jewellers vous donnent une garantie écrite et prennent TOUTES LES PRECAUTIONS NECESSAIRE afin de protéger votre déboursé en fait de diamants.

Consultez notre spécialiste des diamants; il vous aidera à choisir le diamant de votre choix selon votre désir.

2 magasins pour vous mieux servir dans la région d'Ottawa.

Peoples Credit Jewellers

LE NOM LE PLUS REPUTE EN FAIT DE DIAMANTS.

• EN VILLE, OTTAWA
190, rue Sparks, sur le mail
Heures d'affaires; 9h. a.m. à 5h. 45 p.m.—Le vendredi jusqu'à 9h. p.m.
Composez 235-6706

• CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
1236, boul. St-Laurent
Heures d'affaires — 9h. 30 a.m. à 6h. p.m. — Le vendredi jusqu'à 9h. p.m.
Composez 745-9804

la robe vraiment féminine... d'une élégance originale! et si confortable!

Chez Pennington's seulement; tailles 38 à 48

A. Un modèle court mais d'un confort douillet. Peluche d'orlon brossé et rubanée; devant croisé. Bleu, vert, orange. Tailles 40 à 44 — **16.98**

B. Mélange brossé, façon velours, en arnel et nylon. Lavable à la main ou à la machine, à l'eau chaude et au savon doux. Aigue-marine, rose.

Tailles 38 à 44 **14.98** Tailles 46 à 52 **16.98**

Pennington's
CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT
OTTAWA

LE DROIT ☆ ☆ ☆ CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS ☆ ☆ ☆

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
A L'AFFICHE JUSQU'A VENDREDI INCLUS !
Après son grand succès "Le bonheur" AGNÈS VARDA signe et réalise
Les créatures
FRANSCOPE
CATHERINE DENEUVE
l'héroïne des "PARAPLUIES DE CHERBOURG"
avec MICHEL PICCOLI
JACQUES CHARRIER
Deux grandes vedettes
VITTORIO GASSMAN
VIRNA LISI
Une VIERGE pour LE PRINCE
CINÉMASCOPE EN COULEURS
PHILIPPE LEROY
L'esprit "gaulois" à son meilleur

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Le Piège" (AR). "Coup dur à Tanger" (AR). Tous les soirs 6.30 - 8.00.

CAPITOL — "Point Blank" (5) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.25 - 9.30. Dern. 9.00.

CARTIER — "Calloway le trappeur" (Aa) 6.00 - 9.30. "Viva Gringo" (?) 8.00.

CENTRE — "Mondo Balordo" (D). 12.20 - 3.20 - 6.25 - 9.35. "Sweet Ecstasy" (?) 1.55 - 5.00 - 8.05.

CINEMA DE PARIS — "Une Vierge pour le prince" (5) 6.30 - 10.00. "Les Créatures" (4) 8.29. Dern. 8.09.

CINEMA VENDOME — "Piège pour Cendrillon" (4) 6.05 - 9.56. "Le Tigre se parfume à la dynamite" (A) 8.10. Dern. 8.00.

ELMDALE — "Thoroughly Modern Millie" (Aa). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00. Soirs: dim. à vend.: 8.30; sam. 6.00 et 9.15.

ELGIN (Main) — "In the Heat of the Night" (3) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.25.

LITTLE ELGIN — "To Sir With Love" (4) 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.

LAURENTIEN — "Moi et les hommes de 40 ans" (AR). "Une Blonde comme ça" (?). Tous les soirs à partir de 6.30.

LINDEN — "Devil's Angels" (D). "Ambush Bay" (A).

MAYFAIR — "Up the Down Staircase" (3) 1.00 - 5.20 - 9.45. "Is Paris Burning?" (Aa) 3.00 7.25. Dern. 7.25.

NELSON — "Camelot" (4). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00. Soirs: lun. à sam.: 8.00; Dim.: 7.30.

REGENT — "Bonnie and Clyde" (2) 1.10 - 3.10 - 5.15 - 7.20 - 9.25.

RIALTO — "T-Bird Gang" (A) 2.50 - 6.15 - 10.25. "Fireball 500" (A) 4.40 - 8.50. "Motorcycle Gang" (A) 3.10 - 7.20. Dern. 7.20.

RIDEAU — "A Pistol for Ringo" (D) 1.05 - 4.40 - 8.15. "Clambake" (Aa) 2.50 - 6.25 - 10.00. Dern. 8.05.

SOMERSET — "Man for All Seasons" (Aa) 1.00 - 3.35 - 6.10 - 8.45.

CINEMAS EN PLEIN AIR

BRITANNIA — "A Pistol for Ringo" (D). "Clambake" (5). Guichet ouvert à 7.00.

QUEENSWAY — "Man for All Seasons" (Aa). "Man in Istanbul" (AR). Guichet ouvert à 7.00.

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Les Compagnons de Hull, qui reprendront deux autres fois "Les Maxibules", ont définitivement joué gagnants

Les Compagnons de Hull, qui ont déjà joué dix fois la comédie satirique "Les Maxibules", de Marcel Aymé, reprendront cette production, vendredi et samedi, 1er et 2 décembre, à 8 h. 30, au "Biniou à Josée", ou si vous préférez, au Théâtre de l'Arlequin, 246, rue Montcalm. En douze représentations dans ce théâtre de poche, ce qui équivaut à deux auditoires considérables dans une plus grande salle, les Compagnons de Hull auront fait leurs frais. Ce n'est pas la moindre des choses. Au fait, cela veut dire que cette troupe aura joué le tout pour le tout et aura gagné.

Cette victoire des Compagnons de Hull est d'autant plus grande que les obstacles à surmonter étaient nombreux et les problèmes quasiment sans solution. Cette situation trouble surgit seulement quelques jours avant le 15 novembre, date de la première.

Tout comme dans le cas de Sophie, les Compagnons de Hull ont su triompher de leurs malheurs. Il nous est donc possible de révéler que la première des "Maxibules" est venue à quelques cheveux d'être contremandée.

Mais comme il arrive souvent chez les véritables gens de théâtre, les doutes et le départ d'une personne ont servi de canevas aux convictions et au courage de plusieurs autres. Ce fut main dans la main, un pour tous, tous pour un, selon les plus beaux exemples de solidarité théâtrale.

Donc, le rideau s'est levé sur "Les Maxibules" au jour prévu et à l'heure indiquée. Cette pièce de Marcel Aymé attira d'abord des auditoires modestes, puis le nombre augmenta, si bien, que l'on refusa des spectateurs les fins de semaine, d'où la nécessité d'ajouter deux représentation, les 1er et 2 décembre.

La pièce "Les Maxibules" est défendue par Loïse Aubin, Mado Sanscartier, Françoise Robitaille, Claire Faubert, Eugène Laurin, Yvon Leblanc et Hector Allard. Franck Duval a signé la mise en scène, Jean-Guy Routhier les décors et éclairages. Yseult Morin fait partie de l'équipe technique.

A Pro Musica

Un contretemps imprévisible ne nous a pas permis d'entendre la première partie du concert de Jean-Pierre Rampal, flûtiste, et Robert Veyron-Lacroix, pianiste, mardi soir, au deuxième programme de la Société Pro Musica d'Ottawa. Disons que la seconde partie nous fit regretter encore plus amèrement ce contretemps imprévu.

Cette première partie comprenait deux Bach: la Sonate en sol mineur, de J.C. J.S. Bach, et la Sonate en ré majeur, de son fils J.C.F. Bach. Un Haydn, Sonate en sol majeur, complétait cette première partie.

Hindemith (1895-1963) entama la seconde. MM. Rampal et Veyron-Lacroix interprétèrent la Sonate en si bémol majeur, qui date de 1936, avec brio.

Mais c'est le Duo en ré majeur, de Beethoven, qui devait le mieux illustrer le brillant mariage de la flûte au piano. Si la parole est d'argent et le silence d'or, le souffle de Jean-Pierre Rampal est sûrement de diamant que fait encore mieux scintiller les sons cristallins de Robert Veyron-Lacroix.

En rappel, ces deux artistes ont offert de la myre, soit "Entr'acte", de Jacques Ibert, et l'Andante, extrait de la Sonate en mi mineur, de Bach. Ces pièces furent reçues par un auditoire plus considérable que de coutume comme autant de joyaux de la couronne.

LES BALLETS AFRICAINS, plus haut, dans une des danses au programme de leur apparition au Capitol, dimanche, à 2 h. 30 et 8 h. 30. Cette compagnie a été applaudie et acclamée de par le monde ces dernières années.

DE CECI ET DE CELA

Au deuxième concert **Pro Musica**, à Fisher Park, dans la dernière rangée... **Les Gérard Gravelle**... Et debout... **Gilles Lamer** et **André Dagenais**...

Lorsque la **Compagnie des Trouvères** prend la route... On peut en dire autant de **Mmes Sylvestre, Charbonneau, Brisson et Mennie** pour ne nommer que celles-là... Elles s'occupent de la vente des billets dans leurs quartiers respectifs... Savez-vous que ce sont les jeunes de langue française qui habitent le plus loin qui se rendent en plus grand nombre à l'**Académie De-La-Salle** pour les spectacles des **Trouvères**... A moins qu'il y ait éveil aux écoles **Duhamel, Routhier, Guigues, Sainte-Anne et Brébeuf**... C'est dimanche après-midi, 3 décembre, que les **Trouvères presenteront "Le pavillon des enfants disparus"**... C'est la première de cinq représentations avant Noël...

En parlant de tournée... Le **Théâtre de l'Estoc** (de Québec) jouera **"Les petits bourgeois"**, de Maxime Gorki, à **Jonquière, Shawinigan, Matane, Rimouski, Lévis et Cap Rouge** d'ici le 5 décembre... La tournée est commanditée par le **Service du Centenaire** dans le cadre du **"Festival du Québec"**...

Ce même soir, au **"Bistro 150"**... Deux jeunes de talent: **Jean et Steve**... Ils ont déjà chanté à la défunte boîte à chanson de Gatineau, **"Le pic à bois"**... **Jean et Steve**, que vous avez peut-être vus, lundi, à la télévision, arrivent d'un séjour à Londres et à Paris.

Le 6, il y a deux événements... Au **Capitol**, premier concert de la saison par **l'Orchestre symphonique de Montréal**... A **l'Ottawa Little Theatre**, première de la pièce **"The Absence of a Cello"**...

Le 8 et le 9, à 8 h. 30, à **Fisher Park**... L'**Atelier d'opéra d'Ottawa** chante **"Le Téléphone"**, de Menotti, et **"Gianni Schicchi"**, de Puccini...

Hedwige Herbiet est élue au Conseil de l'ACTA

En fin de semaine dernière, des représentants de 17 troupes membres de l'ACTA (Association Canadienne du Théâtre d'Amateurs) se sont réunis en congrès à Valleyfield. Hedwige Herbiet, de "La Comédie des deux rives", a été élue au conseil d'administration.

Le congrès a porté principalement sur l'expansion de l'ACTA à tous les niveaux. Les principaux aspects de cette expansion sont l'organisation d'un système de tournée et l'établissement d'un festival estival annuel des "Jeunes compagnies". Ce dernier souhait des membres fait suite au succès remporté par le festival organisé cet été au Pavillon de la jeunesse de l'EXPO 67, où notre région était représentée par "La Comédie des deux rives" et son spectacle "Les Troyennes", d'Euripide. Il est une troupe qui, bien qu'absente au congrès, fut particulièrement présente dans l'esprit de chacun; il s'agit, bien sûr, des "Saltimbanques".

Un télégramme fut envoyé par les congressistes au chef de police de la ville de Montréal pour protester contre la façon dont les neuf comédiens des "Saltimbanques", impliqués dans cette affaire désormais célèbre, ont été traités. De plus, on a rappelé aux membres présents qu'un "Comité pour la Défense des Neuf" s'est formé à Montréal dans le but de réunir les fonds nécessaires à la défense des comédiens concernés, en leur précisant que les dons doivent être adressés à: "Le Comité pour la Défense des Neuf", B.P. 65, Station G, Montréal 18, P.Q.

La région Ottawa - Hull était représentée au congrès par Paul Hébert, de "La Nouvelle basoche", et Pierrette L'Heureux, Hélène Beauchamp, Jean Herbiet et Hedwige Herbiet, de "La Comédie des deux rives".

Le président du conseil d'administration et du conseil exécutif de l'ACTA pour l'année 1966-1967, Pierre Patry, a été réélu à l'unanimité à son poste pour l'exercice 1967-1968.

Par ailleurs, le résultat des élections réservait une surprise: Hedwige Herbiet, administratrice de "La Comédie des deux rives" et comédienne attachée à cette même troupe, fut élue à un des postes de directeur du conseil d'administration; elle sera la seule femme à siéger sur ce conseil.

Ze semaine !

DANS LA VIE DE CHAQUE FEMME IL Y A UN MOMENT DE FAIBLESSE !
je suis l'enquêteur...
je suis le témoin...
je suis la victime...
je suis l'assassin...
QUI SUIS-JE ?
DANY CARREL
RÉSERVÉ aux ADULTES 18 ans et plus
Piège pour Cendrillon
UN FILM DE ANDRÉ CAYATTE
POUR APPRÉCIER CE FILM À SA JUSTE VALEUR IL EST NÉCESSAIRE DE LE VOIR DÈS LE DÉBUT
HORAIRE: sem. 6.05 - 9.56
COMPLÉMENT de PROGRAMME:
Un mélange explosif !
Roger Hanin "LE TIGRE SE PARFUME A LA DYNAMITE" en couleurs
Un film de CLAUDE CHABROL
STATIONNEMENT GRATUIT
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER HULL — 776-1440

★ 20th CENTURY THEATRES ★
Tous les jours à 1h. 30 - 3h. 30 - 5h. 30 - 7h. 35 - 9h. 40
SIDNEY POITIER ROD STEIGER
in THE NORMAN JEWISON-WALTER MIRISCH PRODUCTION
"IN THE HEAT OF THE NIGHT"
COLOR by DeLuxe
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Ils ont un cadavre en main et ne savent qu'en faire?
ELGIN 4e semaine

VOYEZ-LE MAINTENANT OU VOUS LE REGRETTEREZ PLUS TARD !
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
COLUMBIA PICTURES Presents
SIDNEY POITIER
in JAMES CLAVELL'S PRODUCTION OF
"TO SIR, WITH LOVE"
TECHNICOLOR C
17e SEMAINE INOUBLIABLE !
LITTLE Elgin 232-0108
Représentations tous les jours à: 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30

BILLETS EN VENTE AU CONTROLE POUR TOUTES LES REPRESENTATIONS
Nous acceptons les réservations par téléphone!
EN 70MM SUR GRAND ECRAN ET SON STEREOPHONIQUE
CAMELOT
TECHNICOLOR® PANAVISION® FROM WARNER BROS.-SEVEN ARTS
NELSON 325 RIDEAU at NELSON - 237-4880
MAT. MERC.-SAM.-DIM. et Tous les JOURS de FETE 2h. SOIREES LUNDI au SAM. 8 H. DIM. SOIR 7 H. 30
Billets aussi en vente au Régent, de 12 h. 30 à 9 h. tous les jours

BIENVENUE A NOS HOTES DE LA COUPE GREY !
Demain
On rouvre la chambre des horreurs !
Adultes
EN PREMIERE !
CASTLE OF EVIL
COLOR
STARRING SCOTT BRADY MAYO VIRGINIA
2 SHOCK HITS THAT SET THE SCREEN SCREAMING!
UFO. INVADE EARTH!
BLOOD BEAST FROM OUTER SPACE
STARRING JOHN SAXON
SPACE CREATURES SNATCH GIRLS TO MYSTERIOUS PLANET!
RIDEAU
RIDEAU AT DALHOUSIE
BRITANNIA DRIVE-IN
HIGHWAY 17 - 828-2672
Gratis ! Chauffe-autos électriques propres et sûrs au ciné-parc
Aujourd'hui seul, "CLAMBAKE" aussi "PISTOL FOR RINGO"
DERN. "CLAMBAKE" Elvis Presley
JOUR: "A PISTOL FOR RINGO"

LINDEN Jusqu'à mercredi!
EN SOIREE SEULEMENT
3 FILMS EN COULEUR
"DEVIL'S ANGELS" with Rebel
avec John Cassavetes
"AMBUSH BAY"
"SON OF A GUNFIGHTER"
— Samedi et dimanche — Matinée spéciale pour enfants

A l'affiche
Boris Karloff
et les yeux interrogateurs de caméras dissimulées vous exposent le summum des passions insatiables des hommes
Une action ininterrompue
Des scènes véritables de la vie, photographiées secrètement, et révélées pour la première fois
Mondo Balordo
EN COULEUR
Comme une de ces nuits parfumées d'été qui vous empêchent de dormir...
"Sweet Ecstasy"
with ELKE SOMMER
AN AUTOBOOM FILMS RELEASE
ENTRÉE RÉSERVÉE aux plus de 18 ans
DAILY FROM 12 NOON
CENTRE
SMOKING IN THE LOGE

Cinémas ODEON Theatres
UN AUTRE "SOUND OF MUSIC"
Chicago-Tribune
RESERVEZ PAR TELEPHONE 728-2333
JULIE ANDREWS IS "THOROUGHLY MODERN MILLIE"
REPRESENTATIONS :
Le soir: dim-jeudi, vend. 8h. 30
Samedi à 6h.00 et 9h. 15 p.m.
Matinées: merc., sam., dim. et congés à 2h. p.m.
Guichet ouvert tous les jours de 11h.00 a.m. à 9h. 00 p.m. Dimanche et congés de 1h. 00 p.m. Composez 728-2333
Elmdale theatre
WELLINGTON AT PARKDALE - PHONE 728-2333
PRIX ORDINAIRES . . . 4 représentations par jour
GAGNANT DE 6 OSCAR, Y COMPRIS LE MEILLEUR FILM DE L'ANNEE
COLUMBIA PICTURES presents FRED ZINNEMANN'S FILM OF
A MAN FOR ALL SEASONS
From the play by ROBERT BOLT TECHNICOLOR® C
A L'AFFICHE
EN PLUS AU CINE-PARC: "MAN IN ISTAMBUL" Couleur (Adultes)
SOMERSET AT BOTH THEATRES QUEENSWAY FREE IN-CAR ELECTRIC HEATERS DRIVE-IN THEATRE

Cartier HULL, QUEBEC
JUSQU'A VENDREDI !
2 films en Technicolor
"CALLOWAY LE TRAPPEUR"
avec Brian Keith
"VIVA GRINGO"
avec Guy Madison

LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515
Jusqu'à SAMEDI !
Une comédie petillante
DANY SAVAL PAUL MEURISSE MICHEL SERRAULT
MOI et les hommes de 40 ans
TAINA BERYLL EN EASTMANCOLOR
UNE BLONDE COMME ÇA

Celebrating Canada's Centennial
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Nous Fêtons le Centenaire du Canada
COMMENCE DEMAIN !
Julie revient
et avec quelles vedettes !
JAMES GARNER · JULIE ANDREWS · MELVYN DOUGLAS · JAMES COBURN
Emily elle est merveilleuse !
(Formerly "The Americanization of Emily")
JOYCE GRENFELL KEENAN WYNN
CAPITOL BANK AT QUEEN 232-1579
Aujourd'hui seulement ! "POINT BLANK"
Ils sont jeunes... en amour... et tuent des gens.
WARREN BEATTY FAYE DUNAWAY BONNIE AND CLYDE
TECHNICOLOR®
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
Rep.: à 1.10 - 3.10 - 5.15 - 7.20 et 9.25
REGENT BANK AT SPARKS 235-5111

TOWNHOUSE Motor Hotel
OFFRE COMBINEE
COMPREND :
1. Diner de Gourmet (Six choix, y compris le bifteck)
2. Choix de place réservée pour le film "CAMELOT"
3. Stationnement gratuit
5.75 du lundi au jeudi
6.25 ven., sam. et dim.
Notre RECEPTION CREVETTES et HOMARDS à l'ancienne TOUT CE QUE VOUS POUVEZ MANGER
Tous les lundis, 8h.15 à 11h. p.m.
Homard rissolé 6.50
Crevettes à l'étuvée 4.25
Tous les vendredis 8h.15 à 11 p.m.
Crevettes à l'étuvée 4.25
Gourmet Room (adjacent au cinéma Nelson)
319, rue Rideau 236-0151

SENSATIONNELS!!! CONTROVERSES!!!
LES BALLETS AFRICAINS
DANSEUSES DANS LEURS COSTUMES DU PAYS !
THEATRE CAPITOL — DIMANCHE 3 DEC.
MATINEE 2 h. 30 et SOIREE 8 h. 30
Billets en vente aux endroits suivants: COIN DU LIVRE, 235-7886; LIBRAIRIE DUSSAULT, 236-2331; THEATRE CAPITOL, de midi à 5 heures; et à Hull à la LIBRAIRIE MONTPETIT, 771-3235.

GLENDA GRAINGER
"L'étoile anglaise de la chanson qui parcourt l'univers"
Venez apprécier également la musique de JULIAN COLELLA son Cordovox et son trio
• Représentations 8 h. 30 et 10 h. 30 p.m.
• Dîner-dansant ininterrompu depuis 7 h. p.m. au son de la musique de Len Weekes et son orchestre
• Réservations de table 232-6411
Château Laurier

Plusieurs changements de distribution dans "Le pavillon des enfants disparus"

La pièce "Le pavillon des enfants disparus" a été créée, il y a six mois. Plus de 1,500 jeunes Hullois assistèrent à quatre représentations données par la Compagnie des Trouvères, au Parc de la Montagne et à l'école Saint-Jean-de-Brébeuf.

Le dimanche 3 décembre, à 3 heures, il y aura reprise de cette production en l'auditorium de l'Académie De-La-Salle, rue Guigues, à Ottawa. Les Trouvères peuvent se permettre de jouer dans cette salle, grâce à un don de $100, du journal "LE DROIT".

Après six mois

En six mois, la dernière pièce pour enfants d'Edgard Demers— il en a écrit huit, dont six pour les Trouvères — y a gagné en intérêt. C'est que la pièce "Le pavillon des enfants disparus" est située à EXPO 67. Les milliers de jeunes qui ont visité "Terre des Hommes" d'avril à octobre ne manqueront pas d'apprécier les références à EXPO.

L'intrigue de la pièce se déroule dans le mystérieux pavillon d'Orient où sont disparus des dizaines d'enfants. Deux personnages se disputent les jeunes disparus, notamment Astra Nauta, surnommée la Reine de l'espace, et nul autre que le Bonhomme Sept Heures.

Ces rôles sont toujours tenus par Loïse Aubin et Jean-Guy Routhier. Le jeune public se souviendra de ces deux interprètes pour les avoir vus dans "La légende de Robin des bois". Loïse Aubin créa le rôle de Lady Marian et M. Routhier celui du capitaine de la garde.

La distribution du "Pavillon..." compte 25 autres interprètes. On comprendra facilement qu'en six mois il a fallu au metteur en scène Edgard Demers remplacer plusieurs comédiens.

C'est ainsi que l'on verra Arthur Antille sous les traits du détective Count. Ce rôle fut créé par Charles Lascelle, maintenant annonceur bilingue à Frobisher Bay. Count marquera la rentrée au théâtre de M. Antille après plus d'un an d'absence.

Irene Aldrich trouve son second personnage chez les Trouvères. Après avoir été Eleanor dans "Robin des bois", elle sera la gouvernante anglaise.

Claire Faubert et André Dubois joueront pour la première fois au théâtre pour enfants. Toutefois, ils n'en sont pas à leurs premières armes. La nouvelle jeune veuve joue présentement avec les Compagnons de Hull, tandis que l'on a vu le nouveau Lambirnn Dupas avec "La nouvelle basoche".

Le départ pour Toronto de Carole Gaudreau a permis à Lucie Dufresne de faire un bond de l'avant. Elle campe maintenant Toc. Loïse Rollin est toujours Tic. Mlle Dufresne avait

ARTHUR ANTILLE
. . . une rentrée . . .

créé le personnage de la reine Nic. La nouvelle compagne du roi Mecca (Pierre Paradis) est Liliane Bertrand.

Les mêmes rôles

Françoise Robitaille (Goutte), Philippe Mougeau (Beau et le sergent Passenullepart), Yanic Morin (l'hôtesse), Jean-André Leblanc (Réal), Dominique Lemieux (Face), Lise Dufresne (Pile) Daniel Chartrand (Hervé) et Edgard Demers (Bou-Bou) tout comme Line Villeneuve, Denis et Lucie Tassé, remplissent les mêmes rôles. Quant à Louise Beaudouin, Julie Thébarge, Ginette Loyer, Mireille Dalpé et Ann Casselman, elles débuteront, le 3 décembre.

Aldo Marleau a conçu et brossé les décors. Il fut assisté par Yves Saumure. Les costumes sont de Sylvia Gordon.

D'autres engagements

Le samedi 9 décembre, la Compagnie des Trouvères jouera à nouveau à Hull. Les Loisirs St-Rédempteur ont organisé une représentation, à 3 heures, au Centre récréatif de cette paroisse.

Le vendredi 15 décembre, la troupe revient en Ontario. Elle se produira à 7 heures du soir au Centre récréatif d'Eastview.

Des représentations sont prévues pour Pointe-Gatineau et Gatineau, les 16 et 17 décembre respectivement.

Il y a partage de fonctions chez les Compagnons de la chanson

C'est bien vrai qu'émanent des Compagons de la chanson une clarté, un simplicité et une jeunesse typiquement française. Qu'il s'agisse de leurs voix, de leur manière d'être là, ouverte et dynamique, qu'il s'agisse de leurs harmonisations ou du choix même de leurs titres, on éprouve l'impression d'une cathédrale sonore lançant ses dentelle ogivales au ciel bleu de la chanson.

Jean - Louis Jaubert est la tête. Il conduit les affaires et s'occupe des contacts. Guy Bourguignon fait fonction de régisseur. Au soin des projecteurs et micros fut commis Gérard Sabbat; à la tenue du carnet de bord, Henri Lancelot. Responsable des répétitions: Fred Mella. Auteur des sketches et de nombreuses chansons: Jean Broussole. Lorsqu'un pantalon mollit du pli, s'adresser à Jo Frachon, et quand une chemise s'en va du col, à René Mella. Enfin, Jean - Pierre Calvet, lui, ne fait rien: dernier arrivé du groupe, on a pour lui cette clémence maternelle qui favorise les benjamins, même au détriment des aînés.

Société aux rouages bien rodés par plusieurs années de réussite, tribu fraternelle groupant plus de trente membres (avec les femmes et les enfants), équipe étroitement soudée par des goûts communs et des ambitions communes, les Compagnons de la chanson ne laissent rien au hasard. Chaque fois que l'unanimité n'est pas immédiate sur un point, même de détail, un vote est organisé.

Le rappel des titres comme **Si tu vas à Rio, Marchand de bonheur, Gondolier, Bras dessus bras dessous, Allez savoir pourquoi**, montre l'importance de la discipline communautaire. Et il est bien difficile, si l'on associe au souvenir des Compagnons le souvenir de ces chansons, de ne pas les entendre aussitôt revivre en nous comme sources d'eau vive.

Ils seront là bientôt, tous les neuf, ils vous attendent le sourire aux lèvres, le coeur débordant d'amitié et des chansons plein les bras. Ce rendez-vous a lieu, le lundi 4 décembre, à 8 h. 30, au Glebe.

LE NOUVEAU GREBER HOTEL
TEMPLETON, Qué.
Rés.: 663-4732
Bienvenue aux visiteurs de la coupe Grey!
"REVUE EXOTIQUE SPECIALE"
avec Sandra - Johanne - Rita - Dolly - Suzanne
SPECTACLES: Lundi à samedi 10.15 p.m. et 12.30 a.m.
Dimanche à 5 h., 8 h. et 10 h. p.m.

VARIETE CBOF - RADIO - 1250

en spectacle
ALEXANDRE ZELKINE, folkloriste
LUCIENNE SABOURIN, folkloriste
ED HONEYWELL, guitariste
le mardi, 5 décembre, 8.00 p.m.
COLLEGE ST-ALEXANDRE, LIMBOUR
pour laissez-passer,
composez 728-1771
concert enregistré pour diffusion ultérieure
RADIO-CANADA

HOTEL
Ambassador
Boul. Maloney, Gatineau, 663-5363
SPECTACLE FABULEUX
★ Danseuse exotique
★ Chanteur
Rés.: 663-5363

SPECTACLE
TOUS LES SOIRS
au SALON D'OR
HOTEL
CHEZ HENRI
Jeudi, DAME DE PIQUE
GROS LOT $100
179 PRINCIPALE — HULL

LE CABARET
GOLDEN RAIL
★ SPECTACLE
★ DANSE
A la musique de
"FRANK BROWN and the SHADOWS"
HOTEL Lafontaine

Au Glebe Collegiate
Mardi, 5 déc. - 8 h. 30

CLAUDE GAUTHIER

RENEE CLAUDE

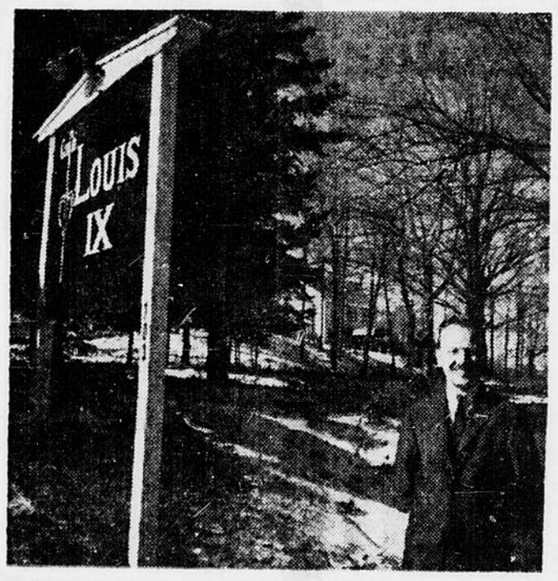
JEAN-GUY MOREAU

$1.50 — $2.00 — $2.50
Etudiants: $1.50

Billets en vente à la LIBRAIRIE DUSSAULT, Ottawa, et à la LIBRAIRIE MONTPETIT, HULL.

LUX
D'excellentes nouvelles pour les gourmets de Hull et d'Ottawa
SERVICE INTÉGRAL au
CAFE LOUIS IX
ÉTABLISSEMENT COMPLÈTEMENT LICENCIÉ
comprenant:
- SALON "40"
- SALON LOUIS IX
- SALON "ALPINE"
- SALON ROBERT

703, boul. St-Joseph
Hull
POUR VOS RESERVATIONS :
776-3222
4 minutes du centre d'Ottawa



Eatons Contract Sales
141 ouest, avenue Laurier, Ottawa

Office Appliances Ltd.
268, rue Queen, Ottawa

Banchini Ltd.
MOSAIQUE
5,, rue St-Jean-Bosco, Hull, Québec

S. Granger et Fils
PLOMBERIE et CHAUFFAGE
39, rue Marston, Hull, Qué.

Ottawa Meat & Fish
327, rue Gardner, Ottawa

A.-L. Raymond Ltée
210, rue Champlain, Hull, Québec

Edelson Elihu

The Canadian Linen Supply (Ontario) Ltd.
1695, chemin Russell, Ottawa

Joseph Pelletier
10, rue Brady, Hull

Francis Fuels
508, avenue Gladstone, Ottawa

C.-A. Paradis Co. Ltd.
PORCELAINE — VERRERIE
92½, rue Rideau, Ottawa 4.

Samuel M. Gertman Co. Ltd.
(Centre de viandes succulentes à empaquetage hermétique)
représentant des ventes :
M. Marc Dwire

Vipond Construction Ltd.
RR 1, Hull, Qué.

Dumouchel Furniture
1193, ch. Ogilvie, Ottawa

Lumo Electric Supply Co. Ltd.
491 ouest, rue Somerset, Ottawa

Swiss Pastry Shop
Centre commercial Carlingwood, Ottawa

De Marinis Construction
28, rue Bentley, Ottawa

Union Electric Supply Co. Ltd.
370, rue Catherine, Ottawa

Imprimerie Beauregard
373, chemin Coventry, Ottawa

Star Stainless Products Ltd.
400, Montée de Liesse, Montréal

Keith Food Supply
224, boul. Alexandre Taché, Hull

PROGRAMME CINEMATOGRAPHIQUE SPECIAL POUR ENFANTS

Le samedi, 2 décembre à 2 h. p.m.

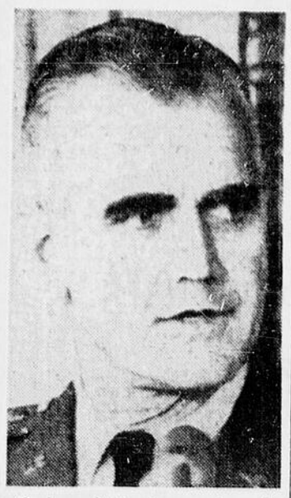
Trois films ont été choisis pour compléter la galerie des explorateurs de l'exposition du Centenaire, en cours présentement soit "Pages d'histoire du Canada", une exposition d'oeuvres d'art racontant de façon sensationnelle l'histoire et les origines de notre grande nation. Ce sont: "Alexander Mackenzie", "David Thompson, the Great Mapmaker", et "Selkirk of Red River". Ils ont tous été réalisés par l'Office national du film. Les commentaires sont en anglais; durée du programme: 1½ heure. A l'affiche à l'amphithéâtre, entrée libre.

La Galerie Nationale du Canada, rue Elgin entre Albert et Slater

CENTRE D'ACHATS — Boul. ST-LAURENT, OTTAWA — EASTVIEW
CARLSBAD SPRINGS
BOURGET
CHEMIN DE MONTREAL
Rockland
VENEZ DANSER . . .
LES JEUDIS — VENDREDIS — SAMEDIS
EN PERSONNE
BOB KING et ses Rythm Kings
Vedettes des disques RCA et BANFF

AUBERGE bourgetel INN
- "PETITE MARIE" chanteuse
- SALON-BAR AVEC FOYER
- BUFFET FROID
- SALLE DE RECEPTION DISPONIBLE GRATUITEMENT (240 convives) POUR MARIAGES, BANQUETS, etc.

BOURGET, Ont.
Faites une agréable balade... A seulement 22 milles d'Ottawa!



Selon Westmoreland

Le départ de McNamara ne changera rien

SAIGON (AFP) — Le général William Westmoreland, commandant en chef des forces américaines au Vietnam, est rentré mercredi à Saigon après sa plus longue absence hors du Vietnam en quatre ans.

Au cours d'une conférence de presse, le général Westmoreland a paru tenir pour certaines les informations annonçant la démission de M. Robert McNamara. Il a déclaré qu'un changement de personnalité à la tête du département de la Défense n'entrainerait "pas de changement de politique dans la conduite du conflit vietnamien".

Le général, évoquant les pauses envisagées dans les bombardements du Nord-Vietnam, à l'occasion des fêtes de fin d'année, a simplement indiqué qu'il "nétait pas très enthousiaste" devant cette perspective.

Paris étudie le texte de M. Pearson

PARIS (Reuter) — Il n'a pas été question du Canada mercredi à la réunion de Cabinet présidée par le général de Gaulle, a déclaré aux journalistes le ministre de l'Information, M. Georges Gorse.

Comme on lui demandait quelle était la réaction du gouvernement au discours prononcé par le Premier ministre du Canada, M. Lester Pearson, en réponse aux propos tenus par le président français, M. Gorse a répondu que le texte de ce discours n'a été obtenu que tard mardi soir, et qu'on en fait actuellement une étude approfondie.

Mardi, le Premier ministre canadien a qualifié d'intervention intolérable dans les affaires intérieures du Canada les propos tenus lundi par le président de la République française au sujet du Québec.

General Motors

Mise au point d'une mini-voiture mi-électrique

WASHINGTON (AFP) — La compagnie General Motors et l'Université de Pennsylvannie ont mis au point un projet de voiture mi - électrique mi-à-essence qui pourrait constituer une révolution dans la lutte contre la pollution de l'air et la congestion de la circulation, a déclaré au cours d'une conférence de presse, M. Robert Weaver, secrétaire du département de la construction et du développement urbain qui prit l'initiative de ce projet et fournit $300,000 pour le mener à bien.

Il s'agit d'une "mini-voiture", moitié moins longue que la moyenne des voitures américaines, à trois places, atteignant une vitesse de 60 milles. Elle serait propulsée par un moteur électrique fonctionnant sur pile et ayant une autonomie de 100 milles et par un moteur à essence. Ces deux moteurs pourraient soient fonctionner séparement soit ensemble. Cette voiture, qui pourrait être construite dès maintenant, avec les moyens technologiques actuellement disponibles, et être en circulation dans cinq ans, coûterait environ $1,600.

Pollution

Sa petite taille permettrait de réduire de 30 pour cent la place nécessaire pour garer les voitures dans les villes. De plus, la possibilité de n'utiliser que le moteur électrique en ville améliorerait grandement le problème de la pollution atmosphérique, 60 pour cent de la pollution étant causée par les gaz d'échappement des voitures.

M. Weaver a fait enfin remarquer que ce projet, s'il était mis à exécution, n'entrerait pas en conflit avec les conclusions d'une commission designée par le département du Commerce qui avait déclaré en octobre que la mise au point d'une voiture électrique n'était pas réalisable économiquement dans l'état de la technique actuelle et avait proposé par contre la fabrication de voitures à moteur à vapeur à piston. M. Weaver a affirmé que ces conclusions portaient sur la fabrication de voitures de taille normale et non de mini-voitures.

Pour qui veut mieux: la Meteor 68

...le luxe Mercury à prix ordinaire

Indépendamment des joies que procure sa conduite, la Meteor 68 est synonyme de puissance, de luxe et d'économie. Elle possède l'allure de la Lincoln Continental, la tenue de route et le confort de la Mercury . . . mais son prix peut rivaliser avec celui des voitures ordinaires. Constatez comme il est reposant de rouler avec tant de douceur et dans un tel silence grâce à son empattement de 123", le plus long qui soit dans sa catégorie. Faites votre choix parmi les 17 nouveaux modèles 68: fastbacks, hardtops, décapotables, sedans et wagonnettes. Tout ce que vous pouvez désirer dans une voiture, vous le trouverez dans la Meteor 68 . . . et pour moins cher. Vous bénéficierez aussi de la fameuse garantie Ford en trois points, de 5 ans ou 50,000 milles. Renseignez-vous auprès d'un concessionnaire Mercury. Joignez-vous donc à tous ceux qui roulent en Meteor et découvrez, vous aussi, les mieux pensées des voitures de prix ordinaire.

La Meteor, un produit Mercury.

Les voitures 68 les mieux pensées... nous les avons. Venez les voir!

Chez un concessionnaire Mercury, voyez les COUGAR, MERCURY, METEOR, MONTEGO, FALCON, CORTINA.

Lewis Motors (Ottawa) Limited
512, rue Bank — Tél. 237-3311

MacKenzie Mercury Sales Ltd.
1377, ch. Richmond — Tél. 829-2120

Ford MERCURY

TOWERS
LES MAGASINS D'ESCOMPTE

AUBAINES-CADEAUX

Achetez MAINTENANT! Epargnez plus!

UTILISEZ LA MISE-DE-CÔTÉ DE TOWERS! AUCUN FRAIS!

Auto à pédales! Plus de 44" de long! Comme une vraie!

"LOTUS powered by FORD"

Fonctionne vraiment! Le capot s'ouvre! Le moteur ronfle! Changement de 3 vitesses! Les roues s'enlèvent! En plastique solide de couleur vert foncé!

Ord. 29.97 Prix "d'épargne" Towers **26.88** ch.

Echelle 1/32! Plus de 40 pièces!

"Power Pack 8"

Circuit Grand Prix! Autodrome à croisement! Deux voitures, 1 Chaparall Roadster et 1 Ford "J" Fastback! Commande 6 volts! 2 commandes manuelles! Beaucoup d'autres articles aussi!

Ord. 18.77! Prix "d'épargne" Towers **13.77** ens.

MAGASINEZ AVEC CREDICO CHEZ TOWERS!

GAIN 2.02

Protège-tendon renforcé! Pour garçons

Patins de hockey

Solides! Languette rembourrée! Fausses semelles en feutre! Lames nickelées avec garde de sûreté! Bottines noires, garniture brune. Pointures: 11 à 2, sans demies.

Valeur 8.99! Prix "d'épargne" Towers **6.97** paire

CENTAINES DE SURPRISES POUR LES FETES! SURPLUS D'EPARGNES!

Sourit! Boude! Pleure! Avec larmes! Boit! Pleure vraiment!

BEBE 6" "CHEERFUL TEARFUL"

Ord. 3.84! Prix "d'épargne" Towers **3.44** ch.

Une poupée adorable de 6"! Elle sourit... pressez sur son ventre... elle boude et pleure! Elle boit et se mouille aussi! Tenue garnie de dentelle, culottes et chaussons.

Vole sans fil!

"JOHNNY ASTRO"

Ord. 9.97! Prix "d'épargne" Towers **8.99** ch.

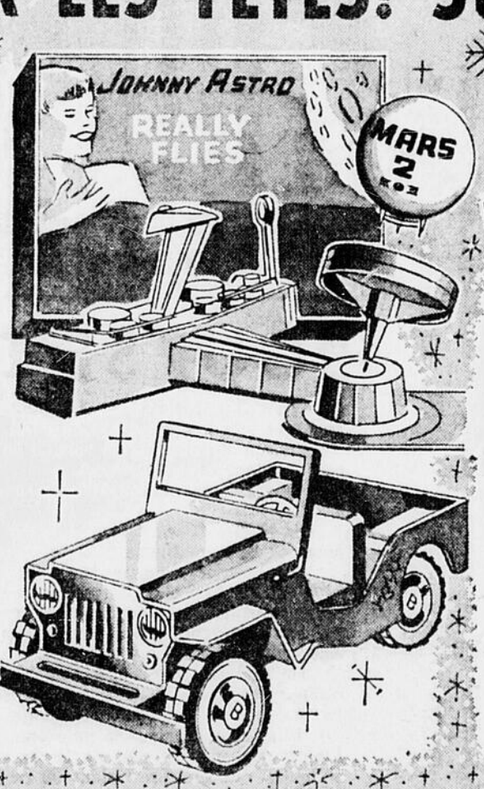
Ensemble fabuleux pour garçons! Centre de contrôle! 3 véhicules d'espace! Un astronaute et une capsule! Piles en surplus.

Favori de la télévision!

JEEP DE GUMBY

Ord. 2.77! Prix "d'épargne" Towers **1.97** ch.

Beaucoup de plaisir! Pneus à flancs blancs! Carrosserie en métal! Plus de 9" de long!



Epargnez 1.19 et 1.39 mono ou stéréo

L.-J. RCA "Dynagroove"

Valeur 4.98! Prix "d'épargne" Towers **3.79** ch.

Val. 5.98! Prix "d'épargne" Towers **4.59** ch.

Choisissez parmi un grand nombre d'artistes! Jim Reeves! Eddy Arnold! John Gary! Les Mamas et les Papas! Les favoris de Noël et beaucoup d'autres!

MAGASINEZ CHEZ TOWERS OU VOUS EPARGNEZ TOUJOURS PLUS!

9 pièces! Aluminium poli et épais!

BATTERIE

Double enduit de Teflon approuvé par DuPont facilite la cuisson... rend le nettoyage un plaisir! L'ensemble comprend 2 casserolles, 1 de 1 pinte et 1 de 2 pintes, les deux avec couvercles; un pot-au-feu de 4 pintes; poêlon de 10", une spatule et cuiller en nylon.

Valeur 14.95! Prix "d'épargne" Towers **9.97** ens. 9 pièces

PARENTS! GAGNEZ $1,000 Participez à notre Concours Bonis de Bébés!

Dessus coussiné!

MANNES

Valeur 8.95! Prix "d'épargne" Towers **6.99** ch.

Résistant aux taches! Extérieur en vinyle à relief lavable! Ventillées et solides. En bleu, blanc, rose, or, noir. Environ 20"x11½"x20" de haut!

Pour votre hôtesse favorite!

PLATEAUX OVALES

Ord. 97c! Prix "d'épargne" Towers **77c** ch.

Jolis et pratiques! Poignées! Environ 18" x12". Choix de charmants motifs et couleurs. En fibreboard laqué.

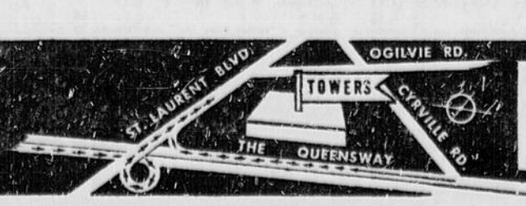
Epargnez maintenant! Albums mono et stéréo

L.-J. RCA "Camden"

Donnez des disques cette année! "The Living Strings"! Bobby Dukoff! Hank Snow! Albums pour enfants! Des favoris de Noël! Venez tôt pour un meilleur choix!

Valeurs 2.49! Prix "d'épargne" Towers **1.79** ch.

TOWERS
CYRVILLE ROAD
QUEENSWAY (HWY. 17) at ST. LAURENT



OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 A.M. à 10 P.M.
MAGASINEZ AVEC UNE CARTE credico

LE DROIT $ $ $ BOURSES — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi

Le jeudi 30 novembre 1967

TORONTO (PC) — La Bourse de Toronto a décliné fractionnellement à l'ouverture aujourd'hui.

Rothmans a perdu 1-2 à 2 et la Banque Royale et Rank Organization, 1-8 chacune à 1 1-2 et 6 1-4.

International Utilities a gagné 1-8 à 40 3-8, Canadian Industrial Gas 1-2 à 12 1-2 et Imperial Tobacco, 1-8 à 13 1-8.

Chez les métaux vils, Roman Corporation a gagné 1-4 à 27 1-4, et Rio Algom 1-8 à 3 1-8.

Chez les pétroles de l'Ouest, Banff a perdu 1-4 à 16 1-2.

Industrielles

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	975	$8⅞	8¾	8⅞	+ ⅛
Acklands	725	$16¼	16¼	16¼	
Alta Gas T	z30	$34½	34½	34½	
Alta Gas p	25	$82½	82½	82½	— ½
Alta Gas w	800	650	625	650	+25
Algo Cent	350	57⅜	7⅜	7⅜	
Algoma St	3505	$20½	20¼	20¼	— ¼
Alonquin	2300	35	31	32	— 3
Alcan	3434	$25¾	25½	25½	— ¼
Alcan pr	240	$34⅞	34¾	34⅞	+ ⅛
Alumin pr	z56	$18	17½	17½	
Alumin 2p	295	$38¾	38¼	38¾	+ ¾
Anglo-cn	z35	$7¼	7⅛	7¼	
Anglo-c pr	725	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Anthes C p	26	$89½	89¼	89¼	— ¾
Argus B pr	50	$39¼	39¼	39¼	— ⅝
Argus C pr	850	$8⅞	8½	8½	
Ashdwn B	900	$10½	10	10	+ ⅜
Atl Sugar	1109	$11½	11⅜	11⅜	— ⅛
Auto Elec	280	$10	10	10	+ ⅛
Bank N S	55	$14¼	14⅛	14⅛	
Bartaco	100	$5⅜	5⅜	5⅜	
Beaver L	30	$38½	38½	38½	
Becker B p	300	$8⅜	8½	8½	— ⅛
Bell Phne	6477	$45¾	45¼	45⅜	+ ⅛
Bow Valy	150	$8¾	8¾	8¾	— ⅜
Bow Vly w	100	525	525	525	
Brazilian	601	$14¼	14⅛	14⅛	— ⅛
Bright	50	$75	75	75	
BA Oil	4930	$37¾	37½	37½	— ¼
BC Forest	z25	$18½	18½	18½	
BC Sugar p	525	$18	18	18	— ¾
BCPh 5¾ p	525	$94¼	94¼	94¼	— ¼
Buntin Rid	1000	$10¾	10¾	10¾	+ ⅜
Burns Fds	745	$17⅞	17½	17½	— ¼
Burrard	100	$67⅞	67⅞	67⅞	
CAE Ind	1201	$11⅜	11⅛	11¾	+ ⅜
Calgary P	725	$23¾	23⅜	23¾	
CD Sugar	100	$20¾	20¾	20¾	+ ¼
Can Bred p	z10	$43	43	43	
Can Cem	95	$30½	30½	30½	
Can Iron	560	$17½	17¼	17¼	+ ¼
Can Malt	1000	$22⅛	22	22	— ¼
C Packrs B	25	$89	89	89	— 1
Can Perm	100	$11¼	11¼	11¼	
C Safway p	z20	$88⅜	86⅜	88⅜	
CSL pr	300	$5⅜	5⅜	5⅜	+ ⅛
Cdn Brew	2206	$7⅜	7⅜	7⅜	+ ⅛
Cdn Can A	z10	$12¼	12¼	12¼	
C Chem w	200	285	285	285	— 5
C Coniaur	105	90	90	90	+ 6
C Manag	75	$57½	57½	57½	+ ½
Curtiss	1950	225	220	225	— 5
Cdn Equty	1520	$5¼	495	495	—17
C Found	100	$6¼	6¼	6¼	
C Found pr	z25	$13	13	13	
CGE	z10	$33½	33½	33½	
CG Invest	150	$54	54	54	— ¼
C Imp Bnk	2340	$13¼	13	13¼	+ ⅛
C Ind Gas	2226	$12½	12½	12½	+ ½
CIL	301	$16	16	16	
C Marconi	400	$5⅝	5⅝	5⅝	
CP Inve pr	3905	$24	23⅞	24	+ ⅛
CPR	2199	$61½	60¾	60¾	— ¾
CPR 300 pr	1327	$10	10	10	— ⅛
Cdn Salt	75	$50	50	50	
Cdn Tire	125	$37	36⅞	36	— ⅜
Cdn Tire A	660	$30½	30	30½	+ ¼
C Utilities	100	$40	40	40	
CUtil 6 pr	z10	$98½	98½	98½	
CWN 5½ p	100	$18¾	18¾	18¾	+ ¾
C Westing	180	$15½	15½	15½	+ ⅜
Cap Bdg	10100	105	100	105	+ 5
CDRH Ltd	1650	$8⅛	8	8	— ⅛
Chemcell	565	$9¼	9¼	9¼	
Chrysler	z2	$59½	59½	59½	
CHUM A	225	$20	19¾	20	
Columbia	400	415	405	405	—10
Columbi p	z50	$13¾	13¾	13¾	
Cominco	560	$29	28¼	28½	+ ½
Compro	700	330	325	330	+ 5
Con Bath	955	$26⅛	25	25	— 1
Con Bath p	100	$22	22	22	— ⅛
Con Bath w	400	395	390	390	— 5
Con Bldg	150	100	100	100	
Con Bldg p	100	265	265	265	—10
Cons Gas	1259	$21	20¾	20¾	
Con Gas B	50	$95	94	95	
Con Glass	1000	$12	12	12	—1¼
Corby vt	30	$31¾	31¾	31¾	— ¼
Corby B	z8	$30	30	30	
Coronatn	z25	175	175	175	
Coron 120p	z25	$9	9	9	
Crestbrk	150	$5¾	5¾	5¾	— ⅜
Crush Intl	401	$11¼	11¼	11¼	— ¼
Cygnus A	170	450	450	450	—10
Cygnus pr	200	$20	20	20	

D à I

Dale-R pr	200	$8½	8½	8½	— ¼
Distl Eeag	1350	$39⅝	39⅜	39⅜	— ¼
Dome Pete	688	$59½	59½	59½	+ ⅛
Dom Angl	100	$16	16	16	
D Bridge	390	$15½	15½	15½	— ½
Dom Coal	150	$13¾	13¾	13¾	+ ¼
Dofasco	980	$19⅜	19⅛	19⅜	+ ¼
Dofasco p	50	$85	85	85	
Dom Glass	200	$8½	8½	8½	+ ⅛
Dosco	200	$9	9	9	+ ⅛
Dom Store	1210	$16¾	16¾	16¾	— ⅛
Domtar	3135	$10⅞	10⅜	10⅜	— ⅛
Dover Ind	100	$18	18	18	— 1
Dupont	1680	$25	24¾	24¾	— ¼
Econ Inv	540	$11⅞	11⅞	11⅞	— ⅛
Electro ltd	z35	$10	10	10	
Emp Life	100	$9¾	9¾	9¾	+ ⅛
Exquite w	z50	77	77	77	
Falcon	2297	$86½	86	86¼	
Fam Play	245	$40½	40½	40½	— ¼
Fanny	z45	$45	44	45	
Fleet Mfg	1300	170	165	165	
Fleetw'd	150	$21¾	21⅜	21⅜	+ ⅜
Ford Cnda	500	$167	167	167	
FPE Pn pr	10	$126	126	126	— 2
Fraser	z50	$17½	16⅞	17½	
Freiman	100	$7⅛	7⅛	7⅛	
Gen Baker	300	$5⅜	5½	5½	+ ⅛
GMC	z17	$85¼	85¼	85¼	
G P Mfg A	400	$67½	67½	67½	— ½
Graft Frs p	z75	$14¾	14¾	14¾	
Greb Ind	100	$8¾	8¾	8¾	
GL Paper	525	$19¾	19½	19½	— ¼
GL Power	310	520	19⅞	19⅞	
Gt W Life	100	$47	47	47	
Gt W Sadle	520	48	48	48	+ 3
Greyhnd	221	$11¼	11¼	11¼	— ¼
Guar Trst	z25	$8⅞	8⅞	8⅞	
Hardee	500	35	35	35	— 1
Hard Crp A	150	$11⅜	11⅜	11⅜	
Hawker S	265	340	330	340	— 5
Home A	4715	$24¼	24	24¼	
Home B	710	$26½	26½	26½	— ½
Horne Pit	330	340	340	340	— 5
H Bay Co	7100	$19¾	19¾	19¾	— ¼
HB Oil Gas	1818	$46	45	45½	+ ¾
HB Oil G pr	1510	$61	60¼	61	+ ¾
Husky Oil	4036	$24⅛	23½	24	+ ⅜
Husky C pr	2078	$81	79	80¼	+ 2
Husky D w	5326	$13½	13	13⅜	+ ⅜
Imp Life	35	$125	125	125	
Imp Oil	1722	$68⅜	68⅛	68⅜	— ⅛
Imp Tob	1125	$13¾	13¼	13½	
Ind Accept	2595	$19⅞	19½	19½	— ¼
Ind Adhes	200	$7¼	7¼	7¼	+ ¼
Ind Wire	1300	350	345	350	
Ingersoll	235	$33⅜	33	33	
Inglis	350	$11	11	11	— ⅛
Inland Gas	350	$10	10	10	
Inspiratn	300	120	120	120	— 5
Intr Cty wt	375	250	250	250	—50
IBM	z5	$665	660	660	
IMC	600	$31	31	31	
Int Nickel	2042	$124¾	123¼	124¾	+ 1
Int Util	5150	$40½	40	40¼	+ ¼
Int Util pr	1970	$40½	40	40½	+ ¾
Intpr Pipe	5906	$23	22⅝	22¾	— ¼
Int Pipe w	3785	$11⅜	10⅞	10⅞	— ½
Intpr Steel	950	415	410	410	+ 5
Inv Grp A	5270	$8	7⅞	7⅞	— ¼
ITL Ind	450	$12⅜	12⅜	12⅜	— ⅛

J à N

Jamaic PS	200	$16¼	16¼	16¼	+ ¼
Jockey C	900	305	300	300	
Jockey A p	100	$7¾	7¾	7¾	— ¼
Kelly D A	200	$5¼	5¼	5¼	— ⅛
Kelsey H	400	$15	15	15	
Kelvinatr	100	$8¼	8¼	8¼	+ ¼
Labatt	235	$14⅜	14⅜	14⅜	
LOnt Cem	675	355	350	355	
Laura Sec	264	$14¼	14¼	14¼	
Lau Fin	520	435	435	435	+ 5
Levy	725	$36⅞	36½	36⅞	+ ¼
Life Invest	z25	$5½	5½	5½	
Life Inv wt	425	105	105	105	
Livingsto	z20	$11	11	11	
Living pr	60	$37	37	37	
Living wts	120	375	375	375	—25
Lob Co A	1151	$67⅛	63¾	63¾	
Lob Co B	1490	$7	6⅞	6⅞	
Lob Co pr	z5	$39⅛	39⅛	39⅛	
Lob Inc	200	$6½	6½	6½	
Loeb M	235	$13⅞	13⅞	13⅞	— ¼
Maclean H	60	$57⅞	57⅜	57⅞	+ ¼
MB Ltd	z95	$24½	24⅜	24½	
Magno El	280	$18½	18½	18½	— ⅛
Manoir In	100	265	265	265	—10
M Lf Gard	145	$36	35¾	35⅞	+ ⅞
Maritime	z2	$20	19¾	19¾	
Mrtime rts	947	44	42	43	— 1
Markboro	1700	$5⅜	5½	5½	
Markbro w	250	285	285	285	
Mass-Fer	4125	$16½	16⅜	16½	
McBrin p	745	$10	10	10	
Met Stores	z15	$31½	31½	31½	
Molson A	z50	$18½	18½	18½	
Mon Food	920	$10⅜	10¼	10⅜	
Moore	2415	$31⅜	31¼	31¼	— ¼
Morse A	900	$20	19¾	19¾	+ ⅛
Morse B pr	40	$51⅛	51⅛	51⅛	
Murphy	200	$8⅜	8½	8½	
Mrphy Pr	25	$26½	26½	26½	+ ¼
Nabrs Dlg	350	$5	5	5	
Nt Contain	300	$6⅜	6⅜	6⅜	— ⅛
Nat Trust	225	$18¼	18¼	18¼	
Neon	z10	$8½	8½	8½	
Nia Wire	100	$18	18	18	
Noranda	405	$51⅜	51⅜	51½	
Nor Ctl G	3860	$11⅜	11¼	11¼	
Nor Ctl G p	100	$23½	23½	23½	
Nor Ctl 65p	25	$41¼	41¼	41¼	
NCG B 2 p	2000	$27⅜	27½	27½	+ ¼
Nor Tar Ch	z60	$5⅛	5	5	
Nor Tar pr	z20	$21	21	21	

O à Z

Ocean Cm	1600	$21¼	21	21¼	— ¼
Ogilvie	310	$13½	13½	13½	— ¼
Ont Steel	200	$25	25	25	
Oshawa A	745	$24⅜	24⅜	24½	+ ⅛
Overland	z10	$11½	11½	11½	
Overlnd pr	z20	$11½	11½	11½	
Pac Pete	1925	$19½	19⅛	19¼	— ¼
Pac Pete w	480	445	445	445	— 5
Pembina	3740	$23	22	22¼	— ¾
Phillips Cb	z50	$9¼	9⅛	9⅛	
Pow Corp	4761	$8⅛	7⅞	7¾	— ⅜
Pow Crp pr	95	$37½	37½	37½	
Price Com	660	$10¾	10½	10¾	+ ¼
QN Gas	295	$9¾	9¾	9¾	
QN Gs 66w	100	285	285	285	— 5
Rank Org	4830	$6⅜	6⅛	6¼	— ⅛
Revenue	2550	$13½	13	13¼	+ ¼
Revenue w	400	975	950	975	+25
Robertson	100	$33	33	33	
Robert 3 pr	100	$18	18	18	— 1
R Nodwell	7500	210	190	210	+20
Rolland	200	$8⅞	8½	8½	+ ¼
Ronald Fd	200	$14¾	14⅝	14⅝	+ ⅛
Romfield	1000	23	20	20	— 2
Rothman	2120	$25½	24¾	25	— ½
Royal Bnk	1918	$15¾	15⅜	15⅜	— ¼
StL Cem A	200	$16¼	16¼	16¼	— ¼
StL Corp p	z10	$80	80	80	
Salada	421	$9½	9½	9½	
Scot York	900	$10⅞	10¾	10⅞	+ ⅜
Scot Mis pr	z75	$12	12	12	
Seaway H	100	55	5	5	+10
Secur Cap	100	210	210	210	
Selkirk A	z50	$17¾	17¾	17¾	
Shell Inv p	125	$32½	32½	32½	— ½
Shell Inv w	2675	$15¾	15½	15½	— ¼
Shell Can	675	$31½	31¼	31¼	— ⅜
Shop Save	200	12	12	12	
Shopper Ct	200	490	490	490	+ 5
Silverwd A	z25	$14¾	14¾	14¾	
Simpsons	450	$34⅛	33⅞	34⅛	+ ¾
Simpson S	z53	$23½	23½	23½	
SKD Mfg	100	$7	7	7	
Slater Stl	5410	$9½	9⅛	9½	+ ⅜
Slaer A wt	200	340	340	340	+ 5
Southam	56	$47½	47½	47½	
St Paving	200	$6⅞	6⅞	6⅞	
ST Radio	170	$39½	38¾	39½	— ⅛
Steel Can	1693	$21	20¾	20¾	— ⅛
Steinbg A	1310	$17¼	17	17¼	
Steinbg pr	z5	$88	88	88	
Suptest pr	z10	$88½	88½	88½	
Suptest od	310	$28¾	28½	28¾	+ ¼
Tancord p	100	275	275	275	
Texaco	1305	$32	31½	31¾	— ¼
Thorn Npr	150	$39¼	39½	39¾	— ¼
TT Can A	z10	$5½	5½	5½	
Tor Dm Bk	2135	$13¾	13⅜	13⅜	— ⅛
Traders A	565	$8¼	8¼	8¼	— ⅛
Transair	1200	$6⅝	6½	6½	+ ⅛
Tr Can PL	1931	$26¾	26⅜	26¾	— ⅛
Tr Can Pl p	215	$46	45¾	46	+ ¼
Trans Mt	1035	$20	19⅞	19⅞	— ⅛
Trans PPL	1965	$8¾	8⅜	8¾	+ ¼
Tru-Wall	1100	215	215	215	— 5
Union Acc	169	260	260	260	
Un Corbid	220	$18½	18½	18½	
U Gass	1370	$16	16	16	
UGas A pr	z10	$49	49	49	
UGas B pr	z30	$50	50	50	
Union Oil	205	$52	52	52	
Un Wburn	825	$7⅞	7¾	7¾	+ ⅛
Un Wbn wt	100	495	495	495	— 5
U Sections	100	$7	7	7	
Versatd	980	$10¾	10¾	10¾	
Versatile	125	$12¾	12¾	12¾	— ⅜
Vic G Tr	z17	$12½	12½	12½	
Wajax	200	$18½	18½	18½	
Walk GW	1575	$34	33½	33¾	— ⅛
Weldwod	z70	$11¾	11¾	11¾	
Westc'st	1320	$23¾	23⅜	23⅜	— ⅛
West Ind	1400	240	225	225	—10
West Ind A	400	410	410	410	—10
Westeel	200	520	20	20	
W Cdn Seed	3400	340	335	340	
W Pacific	6100	$6	5⅞	6	+ ⅛
Weston A	135	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
Wstn 6pr	30	$99	99	99	— 1
Woodwd A	1140	$17¾	17½	17¾	+ ¼

Mines

A à C

Acme Gas	3000	19	19	19	
Advocate	200	250	250	250	
Aetna Inv	1000	47	47	47	— 2
Akaitcho	1500	42	39	39	— 2
Am Larder	4200	28	28	28	
Am Moly	z50	25	25	25	
Ang Ruyn	1000	82	82	82	— 4
Ang U Dev	5600	66	65	65	+ 1
Area	200	295	295	295	— 2
Argosy	16400	43	37½	40	+3½
Armore	14000	18	18	18	
Arcadia	1000	39	38	38	— 1
Bankfield	z200	6	6	6	
Barex	2000	35	35	35	— 1
B-Dqu	600	14	14	14	+ ½
Belletere	1000	23½	23	23	— 2
Bethlm	925	745	740	740	—10
Black Bay	2000	8	8	8	
Bralorne	101	196	196	196	
Broul Reef	500	35	35	35	— ½
Brunswk	100	515	515	515	— 5
Bunker H	5000	17	16	16	— 1
Cable	1000	15½	16½	16½	+ ½
Calmor IB	4100	114	112	114	+ 4
Cam Mine	6000	41	40½	40½	— ½
Camflo	3200	370	360	370	+10
Camp Chib	725	750	730	745	—30
Camp RL	250	$23	23	23	
C Tung	3500	253	242	250	+ 8
C Lencourt	2000	14½	14	14	
Cdn Nisto	7500	43	42	42½	— ½
Candore	2500	12½	12½	12½	— ½
Can-fer	z30	10½	10½	10½	
Cassiar	150	$17¾	17¾	17¾	
Chestrvile	z25	21	21	21	
Chib M	1000	54	64	64	+ 7
Chimo	3225	129	125	125	— 3
Chrom	100	150	150	150	
Coin Lake	500	18½	18½	18½	
Comb Met	1000	17	17	17	+ ½
Coniagas	7000	52	50	52	+ 2
Conigo	70600	28	26	23	— 6
C Shawkey	3500	22	22	22	+ 1
C Bellek	1000	16½	16½	16½	— ½
C Callinan	2550	11	11	11	— ½
CG Arrow	500	20	20	20	
C Hall	12800	55	54	55	+ 2
C Marben	5800	425	365	425	+75
C Morisn	2400	390	385	390	+10
C Neg	26400	84	75	77	— 7
Con Nichol	2000	10½	10½	10½	
C Rambler	1100	88	85	85	— 4
C Red P	21000	30	29	29	
Conwest	240	595	595	595	
Coprcorp	2500	53	52	53	+ 1
Cop Fields	1333	125	122	123	— 6
Cop Man	3000	28	27½	28	+ ½
Coulee	1000	44	44	44	+ 2
Craigmt	320	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ¼
Cstland	1540	24	24	24	—1½

D à I

D'Aragon	1000	17	17	17	
Deer H	31900	26	22	25	+ 4
D'Eldo	48900	60	57	57	— 3
Delhi Pac	1000	13½	13½	13½	— ½
Denison	1610	80	79¼	79¼	— ¾
Dicknsn	250	330	330	330	+ 5
Dome	145	$50½	50½	50½	—1¼
East Mal	z25	142	142	142	
East Sull	800	560	555	560	—15
E'west T	1000	10	10	10	— 2
F Nat U ran	6632	94	88	88	— 6
Frobex	528	425	425	425	—15
Gnt Masct	6300	135	129	135	+ 5
Giant Yk	1176	800	795	800	+30
Glenn Exp	1900	14½	14½	14½	— ½
Goldray	2600	118	115	115	— 3
Goldrm	12300	68	67	68	+ 1
Gortdrm	5000	380	370	375	
Gradore	z40	13	13	13	
Grandroy	3200	38	38	38	— 1
Granduc	625	675	660	660	—10
Granisle	4200	925	895	920	+25
Gulch	5000	18	18	18	+ ½
Gunnar	500	158	152	152	— 2
Heath	2000	9	8	9	
High-Bl	1060	$13½	13½	13½	— ¼
Hollinger	z40	$26½	26⅜	26½	
Huds Bay	225	$58½	58	58½	+ ½
Hydra	18200	24	21½	22	
Int Bibis T	1040	60	60	60	+ 5
Irish Cop	z200	11	11	11	
Iron Bay T	100	370	370	370	+ 5
Iso	2100	160	160	160	+ 5

J à N

Jaye Exp	z300	12½	12½	12½	
Jelex	3060	23	23	23	+ ½
Jonsmith	z100	20½	20½	20½	
Jowsey	1000	72	72	72	+ 1
Kerr Add	1350	$16⅜	16¼	16¼	+ ⅛
K Anacon	z33	68	68	68	
Kid Cper	21350	103	95	99	— 4
Kirk Min	z18	8	8	8	
Kirk Twns	1000	15	15	15	
Kopan	1500	8	8	8	
Lab Min	1010	$31	31	31	
L Dufault	3140	985	960	975	— 5
Lake Lyn	500	20	20	20	+ 2
L Osu	4000	26½	26½	26½	+ ½
L Shore	z17	265	265	265	
La Luz	z10	$15	15	15	
Langis	4000	36	34	34	—1½
Leitch	1575	940	935	935	— 5
Liberian	300	950	950	950	
LL Lac	z1	185	185	185	
Lorado	1000	87	87	87	+ 1
Louvicrt	2000	12½	12½	12½	+ ½
Macassa	320	130	130	130	
MacL Msh	z158	43	41	41	
Madsen	900	140	136	136	— 8
Malartic	z10	44	44	44	
Marchant	500	65	65	65	— 2
Martin	22000	18½	17	18	— ½
Maltgml	1850	$13⅞	13¾	13⅞	
Maybrun	3700	10	10	10	+ ½
Mc Adam	3000	48	46½	47	— 1
Mc Intyre	z25	$82	82	82	
Mentor	2500	50	50	50	
Merrill	1800	162	155	155	— 6
Meta	265500	37	33	34½	+3½
Midrim	6200	77	75	77	
Mogul Min	6300	410	400	400	—10
Mt Wright	z25	15	15	15	
Multi-Mi	1200	107	105	107	+ 2
Nealon	1000	5½	5½	5½	
New Alth	1000	19	19	19	— 2
New Cal	3000	38	36	36	
Newconex	600	585	580	585	+ 5
N Hosco	1615	169	167	169	— 2
N Imperal	800	315	310	310	—10
N Myla	16000	20	19	20	+ 1
Newnor	1000	10½	10½	10½	
N Que Ragl	2600	595	585	590	
Nick Rim	z100	10	10	10	
Nor Acme	5900	19½	19	19	— 1
Norbaska	3240	54	51	54	+ 4
Norbeau	1300	28	28	28	— 1
Norgold	2000	8	8	8	+ ½
Norlex	7100	1.3½	13½	13½	— ½
Normetal	100	375	375	375	+ 5
Norpax	3800	6½	6½	6½	
Northgat	5967	$10¼	10	10	— ⅛
North Can	900	125	125	125	— 1
Nudul	1000	15	15	15	— ½

O à Z

Opemska	1200	975	965	975	— 10
Orchan	305	285	285	285	+ 3
Osisko	500	47	47	47	+ 2
Pamour	100	225	225	225	+ 1
Paramaq	3000	12½	12½	12½	— ½
Patino	775	$15¼	15	15	— ½
Pax Int	1000	11	11	11	
Pce Exp	25575	139	133	135	— 4
Peerless	z300	5	5	5	
Pick Crow	z40	21	21	21	
Pine Point	z177	$50¼	49½	50	
Placer	380	$30	30	30	— ⅛
Preston	2691	$21⅜	21½	21⅜	+ ⅜
Probe M	2000	12	12	12	
Pyramid	2200	555	550	550	
QMI	z40	249	249	249	
Que Chib	1100	26½	26½	26½	— 3
Q Mattgmi	4700	125	120	120	— 2
Quemont	1250	730	720	725	
Radiore	1700	45	45	45	
Rayrock	1300	125	121	122	— 2
Rio Algom	1618	536	35½	35⅜	+ ⅛
Rio Alg c w	950	$21	20¾	20¾	— ¼
Rix Athab	500	22½	22½	22½	— ¼
Roman	488	$27⅜	27	27	
Sarimco	3560	17	15½	15½	+ 2
Satellite	3375	29	29	29	— 1
Satel r	38400	1½	1	1	
Sherritt	1435	435	420	435	+10
Sigma	200	415	465	465	+25
Silvrflds	500	430	430	430	
Sil Miller	500	13	13	13	
Silvmq	z100

Aux artistes canadiens-français

M. Peter Dwyer: Mon pays, ce n'est pas un pays, c'est vous

STE-ADELE (PC) — Le directeur associé du Conseil des arts du Canada, M. Peter Dwyer, a rappelé aujourd'hui, devant une centaine de représentants du monde artistique canadien réunis en colloque à Ste-Adèle, que la présence des arts et des artistes du Canada français est une donnée essentielle de la vie artistique canadienne. Il est fait en quelque sorte le porte-parole du Canada anglais pour faire à ces derniers une véritable déclaration d'amour.

Ayant évoqué, avec un humour teinté d'émotion, ses origines irlandaises et son éducation britannique, M. Dwyer s'est déclaré si attaché à la culture et à l'esprit français qu'il ne pourrait concevoir un Canada qui en serait privé. "Ce que, dans leur pudeur, les Anglo-Canadiens n'osent vous dire, ou — soyons francs — ne veulent peut-être pas vous dire lorsque la méfiance, le ressentiment ou l'incompréhension viennent rétrécir leur vision des choses, c'est que vous faites partie de nous; c'est que nous avons besoin de vous pour être nous-mêmes; c'est, en un mot, que nous vous aimons." Plus loin, il a demandé qu'en ces jours où l'on agite toutes sortes de questions constitutionnelles, économiques et politiques, il soit permis à une voix "de briser ces coquilles d'indifférence où nous nous enfermons depuis des siècles et de dire sans honte... que notre sentiment envers vous, les artistes du Canada français, c'est un sentiment de "Loving", d'amour fondé sur le respect. Mon pays, a-t-il ajouté, ce n'est pas un pays, c'est vous."

M. Dwyer s'est exprimé ainsi à l'ouverture d'un colloque qui a lieu à Ste-Adèle-en-haut et qui a pour titre "Initiatives du centenaire et orientations nouvelles". Organisé par la Conférence canadienne des arts et financé par le Conseil des arts du Canada, ce colloque porte principalement sur les arts d'interprétation et leurs créations, et réunit des représentants de l'opéra, du ballet, des arts populaires, du théâtre et de la musique. A l'exception de la séance d'ouverture, toutes les séances ont lieu à huis clos.

Le Père Laurent Guibord, autrefois d'Ottawa, sacré évêque au Pérou

Le Père Laurent Guibord, o.f.m., originaire de la paroisse Notre-Dame d'Ottawa, a été consacré évêque aujourd'hui, le jeudi 30 novembre.

Le cardinal Juan Landazuri, o.f.m., archevêque de Lima, a été le consécrateur. La cérémonie religieuse s'est déroulée dans la cathédrale de Lima, au Pérou.

Mgr Guibord devient évêque titulaire de Lemfocta et évêque auxiliaire de Mgr Damase Laberge, o.f.m., vicaire apostolique de Saint-Joseph-de-l'Amazone.

Agé de 43 ans, Mgr Guibord a été ordonné à la prêtrise le 29 juin 1950, par Mgr Alexandre Vachon, dans la chapelle de la maison-mère des Soeurs Grises de la Croix, à Ottawa.

Après avoir enseigné pendant deux ans au Collège séraphique de Trois-Rivières, il partit pour le Pérou où il fit un bref séjour dans les missions de l'Amazone, avant de devenir curé de la paroisse St-Antoine-de-Padoue, à Lima, la capitale du Pérou.

Dans cette paroisse, il a fondé des écoles au niveau primaire et secondaire; une coopérative de crédit; des mouvements familiaux; la légion de Marie; un Service d'assistance sociale; l'Association des pères de famille et un Centre d'artisanat. Il a également vu à la construction d'une salle paroissiale, d'une nouvelle église et des écoles pour plus de 1,350 élèves.

Mgr Guibord sera à Ottawa, le dimanche 17 décembre. Invité de Mgr J.-Aurèle Plourde et de Mgr Napoléon Gélineau, curé de sa paroisse natale, il présidera la célébration eucharistique, à 11 heures le matin.

Dans l'après-midi, il recevra parents, amis et bienfaiteurs à la Maison des oeuvres diocésaines, à 90, rue Parent, lors d'une réception organisée par un comité féminin de la paroisse Notre-Dame.

Deuxième anniversaire du Alouette II

Le Bureau de recherches sur la défense et les télécommunications rappelle dans un communiqué remis à la presse qu'à partir de 11 h. 48 le 28 novembre, deuxième anniversaire du satellite Alouette II, le vaisseau spatial aura complété 8,658 orbites autour de la terre sur un parcours de 272,000,000 de milles, avec une exécution de 22,500 commandements et une production de 650,000 ionogrammes qui auront servi à des fins d'études et d'analyse.

Alouette II est sur orbite elliptique autour de la terre avec un apogée de 1,850 milles et un périgée de 311 milles.

Le prédécesseur d'Alouette II a célébré son cinquième anniversaire le 29 septembre dernier et le système est toujours en opération.

Un incendie de $15,000 à Rockland

ROCKLAND (DNC) — Un incendie qui a éclaté vers 5 h. 30, jeudi matin, a causé des dommages se chiffrant par environ $15,000 au salon funéraire Théo Brunet, à Rockland.

Les flammes, dont la cause demeure inconnue, auraient pris naissance dans le garage à l'arrière du salon. L'élément destructeur se serait ensuite propagé à la partie arrière du salon, comprenant le fumoir et la salle d'embaumement.

Mais grâce à l'intervention rapide des pompiers volontaires de Rockland dirigés par M. George Lamoureux la partie arrière du salon n'a été que partiellement endommagée par le feu. L'eau et la fumée ont également causé quelques dégâts.

La section avant comprenant les salons mêmes de la maison funéraire n'a pas été endommagée.

Par ailleurs, le garage qui abritait d'un côté un corbillard et de l'autre plusieurs cercueils servant comme échantillons, a été complètement détruit.

C'est une dame, Mme G.L. Chrétien, demeurant à l'arrière du salon qui, la première, a aperçu les flammes. Elle a immédiatement alerté le propriétaire du salon M. Théo Brunet et ensuite les pompiers.

Le timbre de Noël à Cornwall

CORNWALL (Spéciale) — La somme de $20,000 est l'objectif, cette année, de la campagne annuelle du timbre de Noël mise sur pied par l'Association St-Laurent de tuberculose et de santé de Cornwall, qui dessert les comtés de Stormont, Dundas et Glengarry.

La campagne, qui entre dans sa troisième semaine, atteint présentement les $7,000.

L'Association St - Laurent de tuberculose et de santé lance une souscription semblable chaque année, vers le milieu du mois de novembre, afin d'amasser les argents nécessaires pour combattre efficacement la tuberculose et les autres maladies respiratoires telles que la pneumonie, l'asthme, l'influenza, la pleurésie, la bronchite chronique, le rhume ordinaire, l'histoplasmose, l'emphysème, etc.

datadatadatadata
datadatadatadata
datadatadatadata
datadatadatadata
datadatadatadata
datadatadatadata
datadatadatadata
datadatadatadata
datadatadatadata
datadatadatadata

Place aux talents!
Place à la compétence!

Conseillers en informatique, nous connaissons présentement une expansion importante et nous devons augmenter les cadres de notre personnel. Nous recherchons des candidats aux postes de:

Directeurs de Projets
Analystes
Programmeurs

Nous vous offrons:

l'occasion d'avancer de pair avec une firme progressive
l'occasion d'assumer plus de responsabilités — rapidement
l'occasion de travailler à l'echelle de la technologie moderne
l'occasion d'acquerir et de profiter de l'expérience offerte par les systèmes les plus avancés
l'occasion de travailler sur plusieurs projets, pour une variété de clients
l'occasion d'accéder à un meilleur revenu dès maintenant et dans le futur
l'occasion de devenir un membre important au sein d'une équipe jeune et dynamique

Nous exigeons:

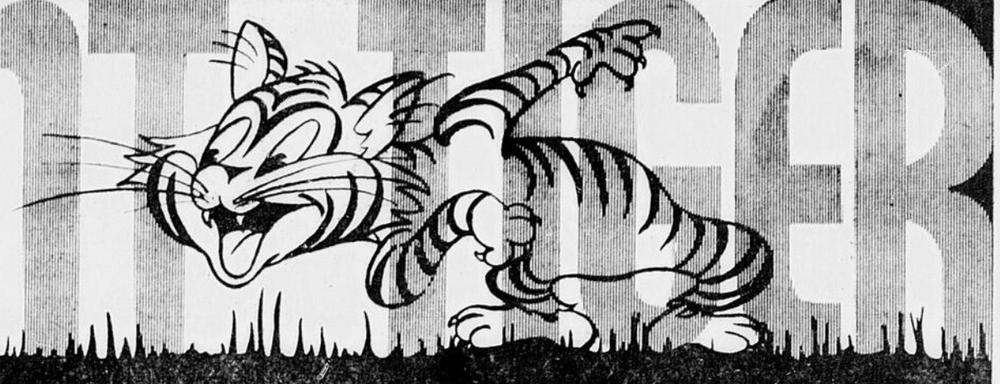
Expérience: Au moins deux ans dans les ordinateurs de troisième génération
Instruction: De préférence, gradué universitaire
Haute compétence professionnelle

Prière de communiquer par téléphone **878-3158**, (frais virés) avec monsieur Robert Theriault, à notre bureau de Montréal, afin de fixer la date de l'interview à Ottawa.

BERTHIAUME, ST-PIERRE, THÉRIAULT & ASSOCIÉS
1, Place Ville-Marie / Suite 1510
Montréal / Québec

SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT VOLONTIERS REMBOURSÉ !

GIANT TIGER

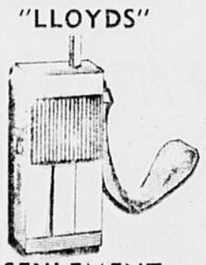


98, rue GEORGE, près DALHOUSIE ... UN COIN DE LA RUE RIDEAU

Service de cadeau "SCORE"

COMPAREZ A $2.59 **89¢**

Walkie Talkie "LLOYDS"



SEULEMENT **13.88**

COMPAREZ A $19.95

4 transistors — Distance jusqu'à ½ mille. Garanti.
Pas tel qu'illustrer

DECORATIONS DE NOEL

LA DOUZ. **32¢**

Boite de 12 — —Approximativement 2" — Assortiment de couleurs. Limite de deux boites par client.

Montre-bracelet POUR JEUNES

COMPAREZ A $7.50 **4.99**

Anti-choc, anti-magnétique. Fabrication allemande. Garantie d'un an.

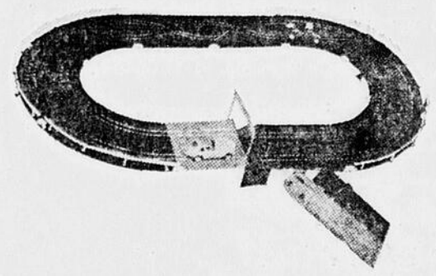
JOUETS DES PLUS VARIÉS AUX PLUS BAS PRIX

KABOOM

Qui sait quand ce ballon Kata-Krazy Kaboom va exploser? C'est là le plaisir fou de la joute Kaboom pour 2 à 6 joueurs. Du plaisir pour toute la famille. SEULEMENT **4.00**

COMPAREZ A $8.00

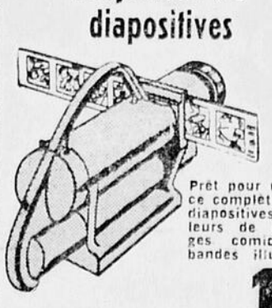
LA COURSE A OBSTACLES



XKE et Jaguar Zoom sur une voie ovale de trois pieds; ils se croisent, s'entrecroisent, puis tombent hors des rails. Chaque voiture est pourvue d'un contrôle automatique avec poignée de contour. **4.97**

COMPAREZ A $6.95

Projecteur de diapositives



Prêt pour une séance complète avec 30 diapositives en couleurs de personnages comiques de bandes illustrées.

SEULEMENT **1.49**

Tricycle
POUR GARÇONS

COMPAREZ A $7.95

SEULEMENT **4.99**

Tricycle léger avec roue métallique de 8". Idéal pour un commençant.

(pas exactement tel qu'illustré)

GUMBY

Tel qu'annoncé à la TV Seulement **58¢**

COMPAREZ A $1.00

Baby Boo T.M.

- Fermez la lumière, elle arrête de pleurer
- Bordez-la, elle arrête de pleurer
- Caressez-la, elle arrête de pleurer

SEULEMENT COMPAREZ A $26.95 **11.99**

Épargnez jusqu'à 50% sur les JOUETS TV

98, rue GEORGE

Ouvert tous les jours 9 a.m. à 6 p.m.
Vendredi soir jusqu'à 9 p.m.

L'aimer est facile

Aimer déguster le "5 Star" de Seagram vous sera facile.
(Ce qui n'est pas facile, c'est de réaliser un whisky aussi bon.)

Il nous faut sélectionner certains whiskys produits par nos cinq distilleries canadiennes (incidemment, seule Seagram en a cinq), puis les combiner et les mélanger jusqu'à obtenir le goût "facile" du "5 Star".

Le résultat en vaut-il la peine? C'est facile pour vous de le savoir!

SEAGRAM'S
5 Star - le whisky facile.

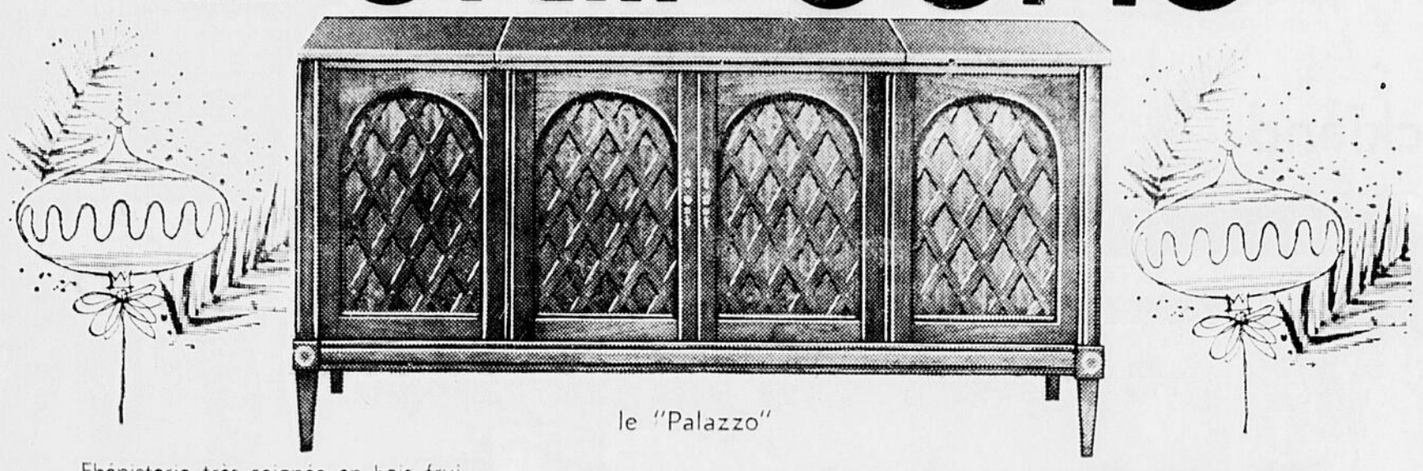
CARLINGWOOD et ST-LAURENT

Plus que **20** jours d'emplettes avant Noël !

Souhaitez-leur un Joyeux Noël

au son d'un

clairtone



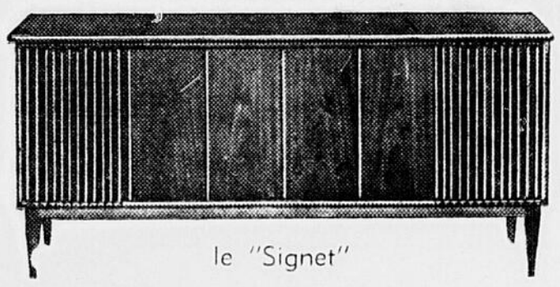
le "Palazzo"

Ebénisterie très soignée en bois fruitier et de style régional italien. Les garnitures en bronze font ressortir les treillis ainsi que la soie vert bronze des caches de haut-parleurs. Les colonnes cannelées et les pieds sculptés ajoutent au cachet de distinction. Le couvercle, au milieu, donne accès aux boutons de réglage AM/FM et FM stéréophonique, au tourne-disque automatique ainsi qu'au rangement à disques.

Circuits: Clairtone, entièrement transistorisés, T13. Tourne-disque automatique Garrard 3000. Haut-parleurs: 2 de 10", 4 de 3½". Boîtiers acoustiques tout en bois, avec ouvertures pour graves. Longueur 58", profondeur 17½", hauteur 27½".

$499

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Commandez par téléphone au 728-2611, jusqu'à 9 h. du soir. — Carlingwood et St-Laurent.

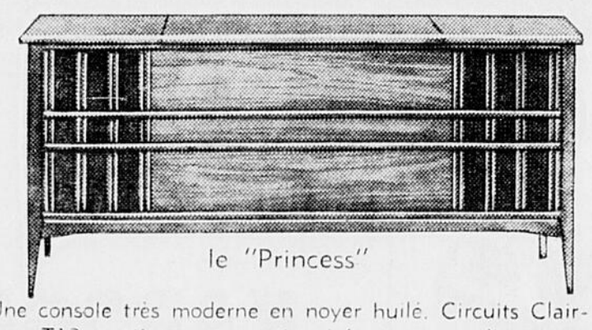


le "Signet"

Un meuble classique ultra-moderne que rehaussent au milieu quatre panneaux de noyer parfaitement assortis. Les claires-voies verticales aux extrémités soulignent la simplicité classique de cette console. Réglages AM/FM et FM stéréophonique. Circuits Clairtone entièrement transistorisés, T14, et tourne-disque automatique Garrard 3500. Fini noyer huilé. Dimensions: 60" x 17" x 26".

$499

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Commandez par téléphone au 728-2611, jusqu'à 9 heures du soir Carlingwood et St-Laurent.



le "Princess"

Une console très moderne en noyer huilé. Circuits Clairtone T13, entièrement transistorisés et tourne-disque automatique Garrard 3000. Le couvercle, au milieu, donne accès aux boutons de réglage AM/FM et FM stéréophonique, au tourne-disque automatique et au rangement à disques. Dimensions: 58" x 16" x 26".

$399

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Commandez par téléphone au 728-2611, jusqu'à 9 heures du soir Carlingwood et St-Laurent.

GRAND SOLDE!

Il faut tout vendre!

clairtone

Le "Signature" 641 de style ultra-moderne; circuits T10, tourne-disque automatique Labo 80. **Vaut $795** — **$599**

Le "Infanta" 635, à rangement géant, de style espagnol. Circuits T10, tourne-disque automatique Garrard A70. **Vaut $699** — **$499**

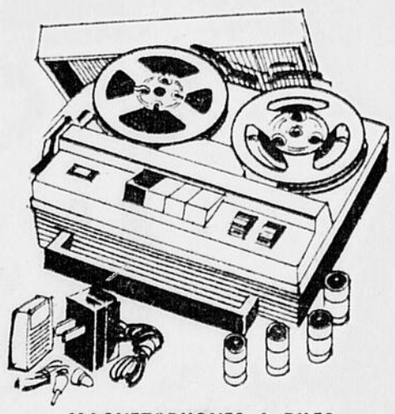
Le "Mandarin" 627, de style oriental; fini ébène, laqué. Circuits T9. **Vaut $499** — **$399**

Le "Baroness" 634, à rangement géant, de style régional français. Circuits T10, tourne-disque automatique Garrard A70. **Vaut $749** — **$549**

Quantités restreintes.

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Emplettes aux magasins seulement. — Carlingwood et St-Laurent.

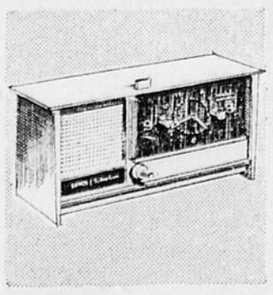
Un Silvertone exprime mieux vos voeux de Noël!



MAGNETOPHONES A PILES et A COURANT ALTERNATIF

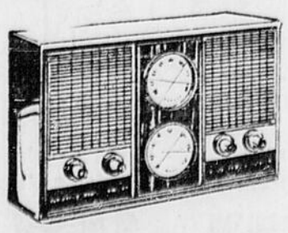
Entrainement par cabestan. Réglage par 4 touches. Circuits transistorisés. Convertisseurs CA/CC. Cadran de contrôle du niveau d'enregistrement et de l'état des piles. Bobines de 5 pouces pour rubans de 600 ou 900 pieds.

Vaut $69.98 — **$49.98**



RADIO-REVEIL SILVERTONE

Châssis à 5 lampes et circuits imprimés inusables. Haut-parleur de 4 pouces au devant. Sonnerie à répétition. Sonnerie électrique — **$34.98**



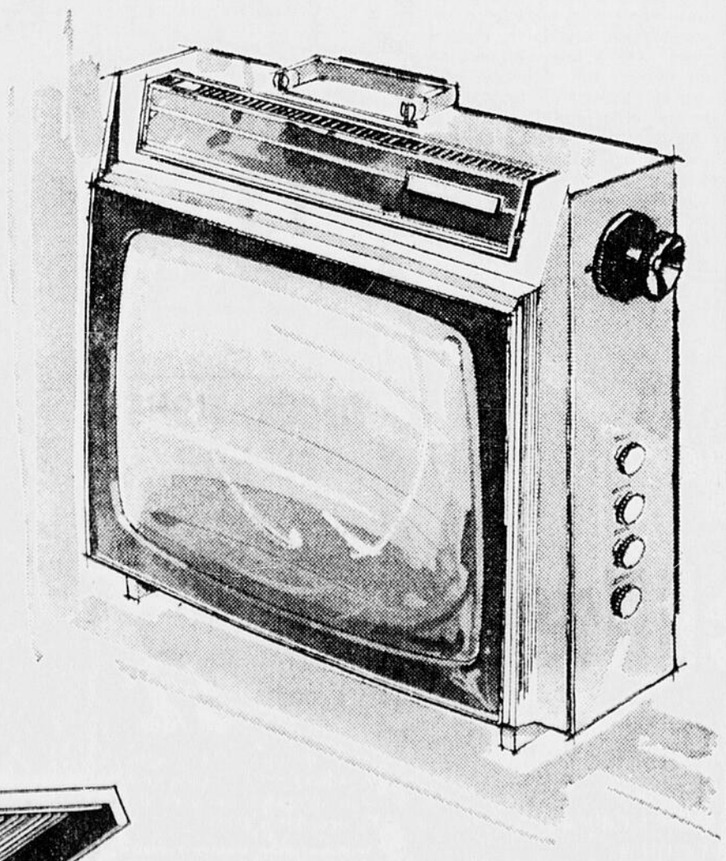
RADIO DE TABLE AM/FM

Châssis 7 lampes. Contrôle automatique de fréquence. Syntonisation séparée des émissions AM et FM. Pleine tonalité de 4 haut-parleurs. — **$49.98**

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Commandez par téléphone au 728-2611, jusqu'à 9h. du soir Carlingwood et St-Laurent

Téléviseur personnel à écran de 12"

$118.99



Un modèle compact avec lampe-image alimentée par 12,000 volts pour vous procurer une réception nette même en périphérie. Contrôle automatique du gain. Haut-parleur de 3 pouces, au devant. Ecouteur personnel compris.

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Commandez par téléphone au 728-2611, jusqu'à 9 h. du soir. Carlingwood et St-Laurent.

Une vraie aubaine de Noël!

PHONO MANUEL

29.98

Puissant haut-parleur de 5 pouces, au devant. Tourne-disque indéréglable, à 4 vitesses. Idéal pour les enfants.

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Commandez par téléphone au 728-2611, jusqu'à 9 h. du soir. Carlingwood et St-Laurent.

Petit orgue électrique portatif

39.98

25 touches et 8 accords à boutons. Anches en acier inoxydable, accordées à demeure; interrupteur; pupitre rabattable. Dimensions: 22" x 11" x 7½".

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Commandez par téléphone au 728-2611, jusqu'à 9 h. du soir. Carlingwood et St-Laurent.

Phono stéréo portatif

Vaut $69.98 — **58.99**

Deux haut-parleurs dans coffrets détachables. Pour obtenir un meilleur effet stéréophonique. Un cadeau de Noël idéal !

Radios et téléviseurs (rayon 57) — Commandez par téléphone au 728-2611, jusqu'à 9 h. du soir. Carlingwood et St-Laurent.

Disques à prix d'aubaines!

Le dernier enregistrement des "Mamas and the Papas"

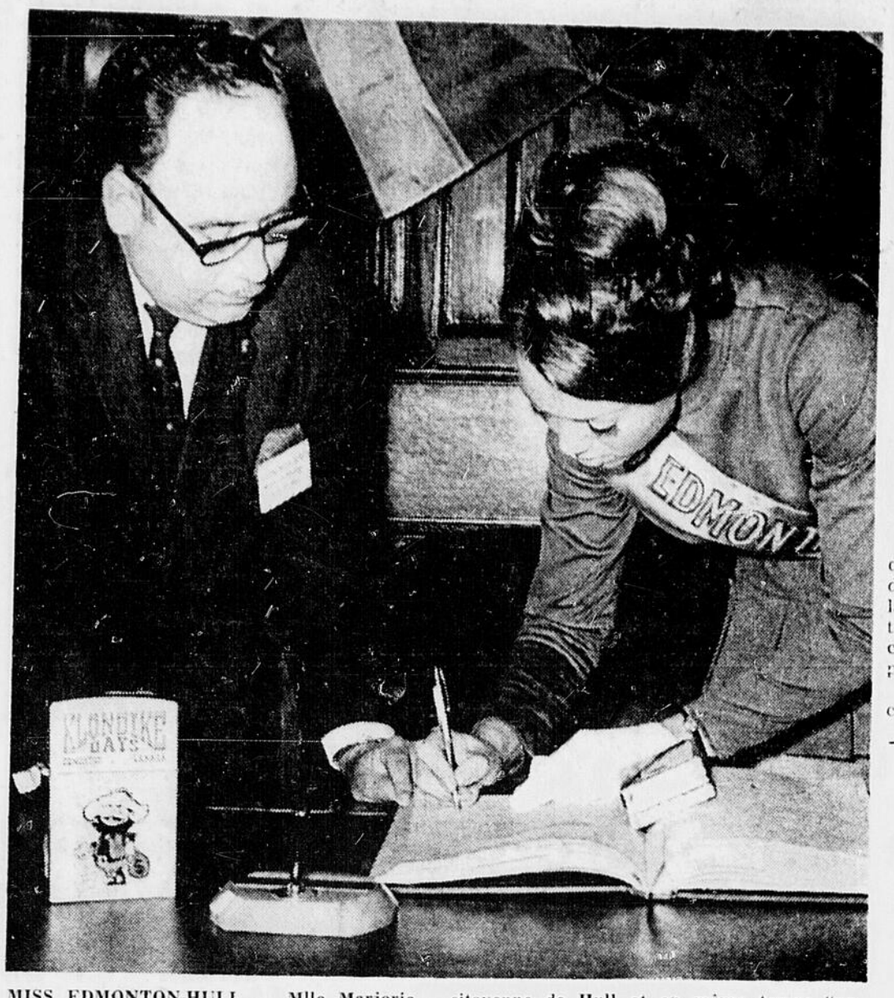
Ord. $4.98 — **3.66**

Rayon des disques (58) — Emplettes aux magasins seulement. — Carlingwood et St-Laurent.

HULL ET LA RÉGION

LE DROIT

NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 18
MAXIMUM (demain) 36
BOURQUE FRERES LIMITEE
HUILE 236-7316



MISS EDMONTON-HULL — Mlle Marjorie Jean Allan de la ville jumelle d'Edmonton, aspirant au titre de Miss Coupe Grey a visité la ville de Hull mercredi midi en compagnie des huit autres aspirantes au titre. M. Jean-Marie Séguin, maire suppléant de Hull, qui a accueilli les jeunes filles à l'hôtel de ville, a fait remarquer en présentant Miss Edmonton Eskimos qu'elle était officiellement une citoyenne de Hull et en même temps "un peu notre candidate". Mlle Allan a manifesté l'attachement de la ville jumelle en offrant un cadeau au maire suppléant de la ville de Hull. M. Séguin a remis un cadeau-souvenir à toutes les aspirantes au titre de Miss Coupe Grey. Dans la photo nous voyons Mlle Allan signer le livre d'or de la ville sous l'oeil attentif de M. Séguin.

(Photo Champlain Marcil)

Les donneurs de sang

La Croix-Rouge fustige la région de Hull

La région de Hull a fait plutôt piètre figure cette année en ce qui touche le nombre de donneurs de sang aux cliniques de la Croix-Rouge.

C'est ce qui ressort des déclarations du président de la section de Hull de la Société canadienne de la Croix-Rouge, M. Charles-E. Benoit et de M. J.-A.-René Rochefort, commissaire de la division de la province de Québec de cet organisme.

MM. Benoit et Rochefort prenaient la parole, mercredi soir, à l'assemblée annuelle de la section de Hull de la Croix-Rouge, à l'hôtel Ottawa House, de Hull.

"C'est incroyable de constater que, sur une population totale de 60,000 âmes, seulement 1,524 personnes ont donné de leur sang cette année", a affirmé M. Benoit. Celui-ci a exprimé l'avis que la peur demeurait le plus grand obstacle pour la plupart des gens.

M. Benoit réélu à la présidence au début de novembre, a demandé à tous les membres de la section de Hull leur coopération pour mettre sur pied une campagne afin d'informer la population à cet égard.

Quant à la campagne de souscription de 1967, le président a exprimé l'avis que la mauvaise température, et non la mauvaise organisation, avait empêché d'atteindre l'objectif. La Croix-Rouge a recueilli cette année $13,891, alors que l'objectif avait été fixé à $16,500.

Le commissaire de la division du Québec a cependant situé le problème au niveau provincial. "Nous trouvons humiliant d'être au crochet des autres provinces", a dit M. Rochefort, ajoutant que le Québec n'atteignait en moyenne que 71 p. 100 des objectifs fixés. "Le nombre des donneurs de sang à Hull ne représente que deux et demi p. 100 de la population, alors que la moyenne nationale est de 5.9 p. 100, de dire le commissaire.

La Croix-Rouge, selon M. Rochefort, doit recueillir chaque semaine 4,500 chopines de sang pour répondre aux besoins de l'ouest du Québec.

En terminant, M. Rochefort a exprimé l'avis qu'il était grand temps que la Croix-Rouge du Québec cesse de dépendre des autres provinces. "Cette situation, a-t-il dit, pourrait forcer la société québécoise à suspendre certains de ses services".

Les policiers de Hull obtiendraient le tiers de ce qu'ils réclament

Le tribunal d'arbitrage appelé à trancher le différend entre les policiers et la ville de Hull, au sujet de la signature d'une nouvelle convention collective, a accordé aux policiers, dans sa sentence rendue jeudi matin, environ le tiers des augmentations de salaires qu'ils réclamaient. Les autres bénéfices marginaux restent inchangés.

Le tribunal composé de trois personnes, l'une nommée par le gouvernement québécois, l'autre par le syndicat et l'autre par la ville, a accordé aux policiers de Hull une augmentation de $468, ou $9 par semaine, la première année, et de $260 ou $5 par semaine, la deuxième année. La convention collective sera rétroactive au premier mai 1967.

Dans leurs demandes, les policiers réclamaient une hausse de salaire immédiate de $1,500, et un salaire minimum de $7,300 après 5 ans de service.

Au moment de publier cette nouvelle, l'arbitre syndical n'avait pas encore signé la sentence du tribunal. Cependant le caractère obligatoire de celle-ci ne fait pas de doute pour les policiers qui n'ont pas le droit de grève.

D'autre part, une première séance d'arbitrage a eu lieu avec les pompiers mercredi et une autre est prévue pour le 18 décembre. Les pompiers non plus n'ont pas le droit de grève.

Entre-temps, la conciliation se continue avec les collets blancs et les collets bleus. Les syndicats, affiliés à la CSN viennent de demander une deuxième extension portant au 8 decembre le délai d'expiration de la conciliation. Normalement, celle-ci aurait dû prendre fin vendredi dernier. Mais les deux parties ont convenu d'une extension.

A partir de ce moment, s'il n'y a pas de terrain d'entente, après un avis de huit jours à Québec, le syndicat peut déclencher la grève. Celle-ci serait donc possible à partir du 17 décembre à minuit. Toutefois, c'est une possibilité que le conseiller M. Jean-Marie Séguin, émettant une opinion personnelle a semblé écarter jeudi matin.

"Nos offres de salaires aux manoeuvres et aux employés de bureau sont plus hautes que celles de la sentence arbitrale pour les policiers", a dit M. Séguin.

Deux bandits armés volent $3,000 à Quyon

QUYON — Deux bandits armés ont fait main basse sur environ $3,000 en espèces, mercredi après-midi, à la succursale de Quyon de la Banque de Montréal.

Les deux individus, que l'on a décrit comme étant dans la vingtaine, ont fait irruption dans la banque cinq minutes avant la fermeture, l'un brandissant un pistolet, l'autre une carabine de chasse dont le canon avait été coupé.

On rapporte que personne n'a été malmené ou blessé au cours de l'incident.

Une fois en possession de l'argent, les deux hommes ont pris la fuite dans une automobile qui les attendait à la porte. La police n'a pas éliminé l'hypothèse qu'un troisième homme était demeuré dans la voiture.

Quelques heures plus tard, les policiers ont retrouvé l'automobile abandonnée sur une route, à environ deux milles au sud-ouest de Quyon. Le véhicule avait été rapportée volée à Ottawa, mercredi matin.

Tôt ce matin, les policiers poursuivaient leurs recherches dans la région boisée près de l'endroit où la voiture volée a été retrouvée, dans l'espoir que les voleurs avaient pris la fuite à pied pour éviter les barricades érigées sur les routes.

Le détachement de Campbell's Bay de la Sûreté provinciale du Québec, sous la direction du sergent François Lapointe, mène l'enquête.

Une école élémentaire dans le secteur nord-ouest

La Commission des écoles catholiques de Hull a approuvé en principe, mercredi soir, la construction d'une école élémentaire de 18 classes et de deux maternelles dans le secteur nord-ouest de la ville de Hull.

D'un vote unanime, les membres de la CECH ont chargé le secrétaire, M. Yvon Barrette, de procéder aux affichages requis par la loi. Après un délai de 15 jours, la demande officielle sera faite à Québec.

Le but de cette école est de décharger le fardeau des écoles Mont-Bleu et Saint-Paul, cette dernière ouverte récemment au coin des rues Isabelle et Jolicoeur, qui desservent présentement les secteurs les plus éloignés au nord de Hull.

L'école serait la trentième du réseau de la Commission scolaire locale.

L'assemblée s'est déroulée en l'absence du commissaire, M. Jean-Paul Tremblay, retenu à Québec. M. Tremblay a été réélu, récemment, membre de l'exécutif de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, lors du congrès qui s'est tenu à Montréal la semaine dernière.

Comité permanent d'embellissement

La majorité des présidents des comités du Centenaire pour les municipalités des quatre comtés de l'Ouest du Québec réunis à Hull récemment, ont décidé de recommander au gouvernement du Québec la création d'un comité permanent d'embellissement. Ils proposent également de continuer d'encourager les échanges culturels entre les municipalités.

C'est nanti de ces propositions que M. Jean Belleau, président du Comité du tourisme et du centenaire de Hull se rendra à Québec le six décembre, en compagnie des maires des différentes municipalités de l'Ouest du Québec pour assister à un colloque où on étudiera les possibilités de poursuivre différentes manifestations qui ont été lancées au cours de l'année.

A la suite de ce colloque les congressistes présenteront un mémoire au gouvernement lui faisant connaître leurs vues sur la question.

M. Belleau demande aux différentes municipalités qui ont présenté des manifestations au cours de l'année du Centenaire de lui faire parvenir trois photos illustrant différentes réalisations.

Règlement de zonage adopté à Lucerne

Les contribuables de Lucerne ont adopté à forte majorité le nouveau règlement de zonage qui a pour premier effet de bannir l'aspect rural du centre de la municipalité.

Des 801 propriétaires qui se sont prévalus de leur droit de vote au cours d'un référendum, 674 se sont prononcés en faveur du règlement. Au total 2,160 personnes avaient droit de vote.

Le règlement de zonage permet maintenant la construction de maisons simples ou de rapport sur un terrain de moins d'une acre en superficie dans le secteur central, soit dans les environs des chemins Vanier, Pink et Boucher. Le règlement prévoit aussi l'aménagement d'une zone commerciale et industrielle dans le secteur.

Exception faite du parc Glenwood la teneur de l'ancien règlement prévaut pour toute la partie de Lucerne sise au sud de la route 8 depuis les limites de Hull jusqu'à celle du canton Eardley.

Accusé de meurtre prémédité

CHICOUTIMI (PC) — Luc Boudreault, 22 ans, de l'Anse St-Jean, a été accusé, hier, du meurtre prémédité de son épouse Angèle, âgée de 19 ans.

La Couronne, représentée par Me Patrick Falardeau, a porté l'acusation de meurtre sans qu'il n'y ait eu d'enquête du coroner et le juge Louis-René Lagacé a fixé l'enquête préliminaire de Boudreault au 5 décembre prochain.

La Sûreté provinciale est d'avis que Boudreault aurait simulé un accident de la circulation pour tuer son épouse.

L'accident est survenu le 5 novembre courant alors que la voiture que conduisait l'accusé a plongé dans le lac Long, près de l'Anse St-Jean, au Lac St-Jean. La jeune femme, qui se trouvait à bord est morte noyée

Les magasins hullois de la Régie des alcools sont prêts pour les Fêtes

Les magasins hullois de la Régie des alcools du Québec sont maintenant prêts pour l'opération "temps des Fêtes".

Ils y songent même depuis très longtemps : "Depuis le mois de juin ou juillet", nous a dit M. Lucien Grenier, gérant du nouveau magasin de la RAQ, au 152, de la rue Principale, à Hull.

Les magasins d'alcool, mandatés par le gouvernement québécois, effectuent entre 40 et 45 p. 100 de leurs ventes annuelles durant le temps des Fêtes. Pour les préposés au service, la saison commence à la dernière semaine de novembre ou début de décembre et va en s'intensifiant jusqu'après le Jour de l'an. Elle dure environ cinq semaines.

On demande quoi ? D'abord des spiritueux. Ceux-ci viennent les premiers dans l'importance des ventes.

Ensuite, viennent les vins. Dans une proportion de 80 p. 100, les clients préfèrent les vins importés aux originaux canadiens.

C'est aussi le temps des achats de boissons dispendieuses. A Noël ou au Jour de l'an, nombre de personnes aiment à offrir, qui à un parent, qui à un ami, une bouteille de boisson.

Là, les magasins de la Régie des alcools offrent vraiment de quoi puiser. On trouve un cognac à $68 la bouteille, par exemple. Qu'en diriez-vous ? . . . Ce sont là des objets qui se vendent assez peu durant l'année. Mais ils sont souvent demandés durant le temps des Fêtes.

Cependant les achats sont surtout importants en nombre. "Il y a plusieurs personnes, nous a dit M. Grenier, qui se réservent une somme de $40 à $50 pour faire durant le temps des Fêtes leurs achats de l'année."

Des heures supplémentaires

Evidemment, l'opération ne peut pas se dérouler sans déranger certaines personnes. Et les préposés au service aux magasins de la Régie en savent quelque chose.

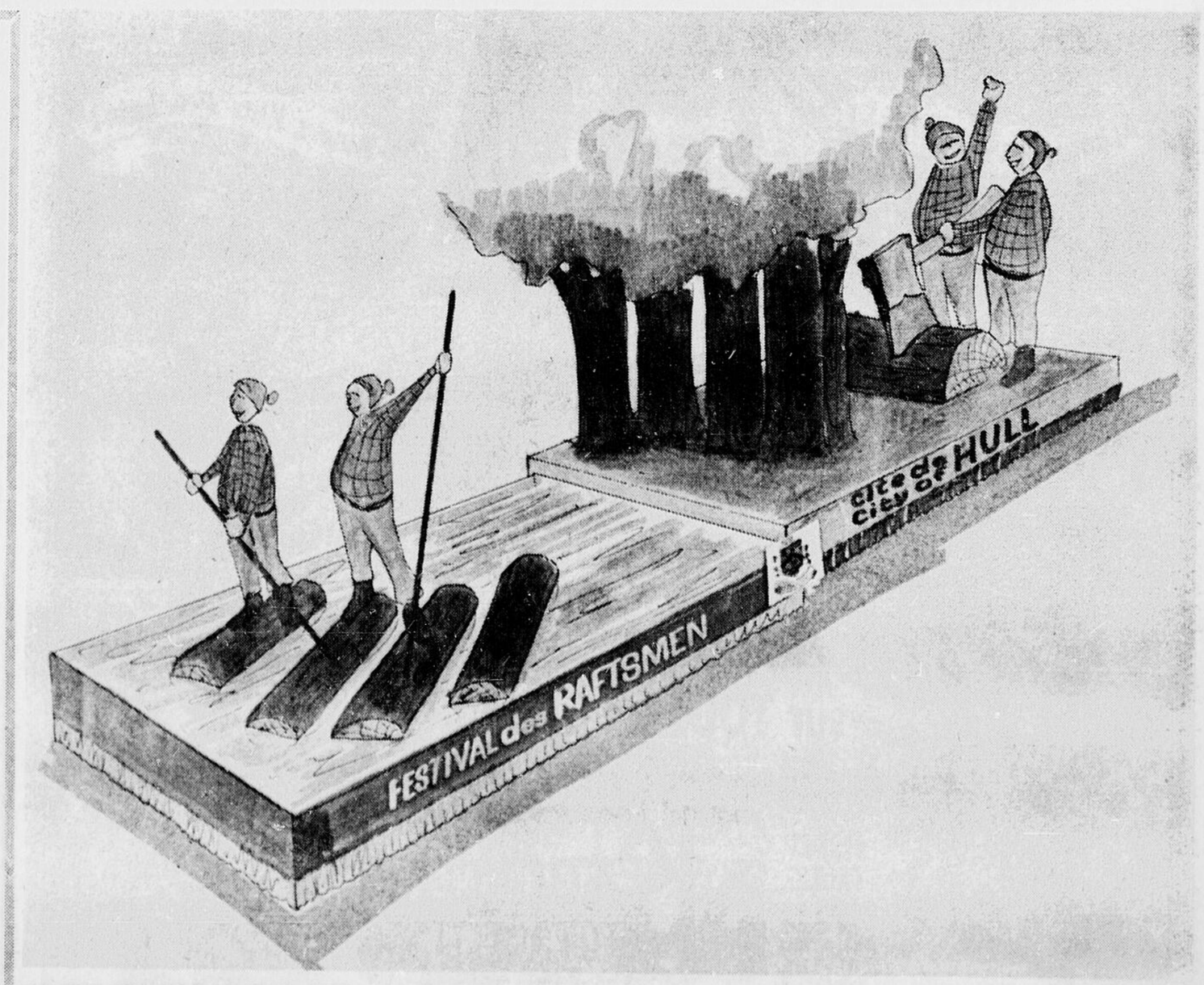
"Au magasin de la rue Principale a déclaré le gérant M. Grenier, il n'est pas question d'engager du personnel supplémentaire. Cependant les employés seront appelés à faire du temps supplémentaire, en allongeant leurs heures de travail."

Le magasin en question a deux quarts d'employés, l'un pour le service du jour et l'autre pour le service du soir. A partir de la période d'affluence, c'est-à-dire de très bientôt, les employés du soir devront donner un coup de main à leurs confrères de l'après-midi, et ceux de l'après-midi aider à leur tour au travail nocturne. Six hommes additionnels s'ajouteront à l'équipe régulière de huit hommes à chaque quart.

Deux conseils

Enfin M. Grenier donne deux conseils aux clients qui le visiteront durant les prochaines semaines: acheter tôt et déterminer bien ce que l'on veut avant de se présenter au comptoir.

De la patience, il y en aura; mais il ne faut certes pas abuser !



LE CHAR DE HULL A LA COUPE GREY — La ville de Hull, lors de la parade de la coupe Grey, samedi, à Ottawa, présentera un char allégorique illustrant le Festival des raftsmen. Quatre personnages prendront place sur le char, décoré des couleurs officielles de la ville de Hull, bleu et or. Jos Montferrand, personnifié par Serge Lebel, un gaillard de Hull qui pèse 245 livres et mesure six pieds et six pouces, participera à la parade. Debout sur le char, il sera accompagné de MM. Victor Gravel, gagnant de la ceinture Jos Montferrand, lors du dernier Festival des raftsmen; Vianney Lortie, champion canadien des hommes forts, et Léo Sabourin, champion rouleur de billes de la Gatineau.

Intérêt particulier de Hull pour la Semaine de sécurité

Ce sera, à compter de demain et jusqu'au sept décembre prochain, la Semaine de sécurité routière que commandite annuellement le Conseil canadien de la sécurité routière.

On choisit la semaine du 1er au sept décembre pour en faire celle de la sécurité parce qu'on la juge la plus "meurtrière" et la plus difficile à franchir sans accident à cause de la condition des chemins dans le changement de saison.

Pour la ville de Hull et la région, la Semaine débute dans des circonstances particulières cette année.

A Hull d'abord, les automobilistes ont déjà établi un record d'accidents pour les mois de novembre. A quelques heures de la fin du mois, la Sûreté municipale a enregistré plus de 330 accidents abaissant ainsi le record de 264 accidents inscrits en 1964.

La région

Selon le directeur de la circulation de la Sûreté municipale de Hull, le lieutenant Robert Laramée, les municipalités de la région auront beaucoup de difficultés à conserver des fiches parfaites au cours de la Semaine de sécurité vue le grand nombre de touristes de passage dans le cadre des célébrations de la coupe Grey.

Au cours des deux dernières années la ville de Hull fut récipiendaire de certificats d'honneur du gouverneur général pour n'avoir eu aucun accident mortel pendant la Semaine de sécurité. Le dernier accident mortel dans Hull cette année est survenu le six octobre dernier.

Le Conseil consultatif naîtra au début de 1968

Un Conseil consultatif qui aurait pour tâche de coordonner le travail de différents secteurs de la santé et du bien-être, dans la région de Hull, naîtra au début de 1968.

Le directeur médical de l'hôpital Sacré-Coeur, le Dr Roger Lachance, doit rédiger un projet de constitution qu'il soumettra avant la fin du mois de janvier à des représentants du domaine de la santé et du bien-être.

Le Dr Lachance a été chargé de ce travail au cours d'une réunion de quelque 15 personnes concernées, à l'Hôpital, participaient à la réunion des membres du service social de Hull, des hôpitaux Pierre Janet et directeur du Conseil économique régional de l'ouest du Québec, M. Armand Turpin, et des médecins.

Interrogé quant à la nature du conseil, le Dr Lachance a déclaré qu'en plus d'être un organe de coordination, il devait agir comme intermédiaire entre les services de santé et de bien-être, d'une part, et le public et les gouvernements d'autre part.

Aussi, a-t-il précisé, le comité devra être représentatif. La constitution portera d'ailleurs le nom de tous les organismes du domaine de la santé et du bien-être.

NOUVEL EXECUTIF DE LA CROIX-ROUGE — La section de Hull de la Société canadienne de la Croix-Rouge a accueilli, mercredi soir, son nouvel exécutif pour l'année 1968. M. Charles-E. Benoit a été choisi pour un nouveau mandat à la présidence. M. S. Woodrove Brigden a été élu président de la campagne de souscription 1968, tandis que Mme Léo Parent occupera le poste de vice-présidente de l'organisation de la campagne. Dans notre photo, de gauche à droite, M. Benoit, Mme Parent et M. Brigden, regardent les divers certificats et décorations qu'offre la Croix-Rouge aux donneurs de sang.

(Photo Champlain Marcil)

L'Association pour la fibrose kystique demandera une clinique au Sacré-Coeur

Le président de l'Association locale pour la fibrose kystique, M. Robert Benoit, rencontrera mercredi ou jeudi prochain la supérieure de l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, en vue de l'obtention d'une clinique pour le traitement de cette maladie.

Un peu plus tôt, M. Guy Lesage, directeur régional, avait déclaré: "Si on avait une clinique, je suis sûr qu'on pourrait avoir tous les médicaments gratuits".

Une quarantaine de personnes, dont plusieurs infirmières, ont assisté mercredi soir à l'assemblée annuelle de l'Association de la fibrose kystique de Hull, au restaurant La Chaumière, en présence de M. Mac MacKenzie, directeur de la Fondation canadienne du même nom.

M. MacKenzie, originaire de Toronto, où se trouve le secrétariat de la Fondation, a expliqué que le but premier des 27 associations, ou des 27 "chapitres", réparties à travers le Canada doit être de ramasser de l'argent en vue d'intensifier les recherches pour le traitement de la terrible maladie qui a nom la fibrose kystique.

De cette maladie, aucune personne n'a pu donner une définition brève, et encore moins en préciser les causes. Tout ce que l'on a pu apprendre, c'est qu'elle nécessite un traitement dispendieux et que, non soignée, elle entraine la mort des enfants ou des jeunes adultes qui en sont atteints.

Pour ce que nous a dit une infirmière présente, la fibrose kystique se manifesterait par un blocage de certains vaissaux, qui refuseraient d'absorber normalement les vitamines contenues dans les aliments, spécialement ceux provenant des graisses.

Alors, une façon de faire absorber ces vitamines par les malades est de les leur donner sous forme de capsules, solubles dans l'eau de leur organisme, et qui finissent à la longue par passer dans le sang. Mais un tel procédé est très dispendieux.

Un film présenté au cours de la soirée illustrait aussi à quels inconvénients respiratoires un malade atteint de la fiorose kystique est exposé. Celui-ci doit constamment dormir sous une tente spéciale et recourir à des vaporisations nasales fréquentes pour faciliter sa respiration.

Un enfant sur 1,000 est atteint de la maladie. Mais, selon le directeur exécutif, M. MacKenzie, 25 à 30 des cas ne sont pas encore diagnostiqués.

La Fondation nationale, a précisé M. MacKenzie, n'est qu'un simple prête-nom pour les "chapitres" ou les associations locales. Celles-ci ont trois sources de financement: leur campagne de vente de cartes de Noël — dont le président dans la région de Hull est M. Guy Bélasky —, certaines activités étudiantes du type "shinorama", et les dons de clubs sociaux.

Une infirmière atteinte de la fibrose kystique, mariée et âgée de 23 ans, Mme Nicole Gravelle, 621, rue Cummings, Ottawa, se trouvait aussi dans la salle et a accepté de répondre à quelques questions.

Un enfant se noie en jouant au hockey

PASPEBIAC (PC)—Un jeune Gaspésien s'est noyé mardi, dans un petit lac situé tout près de la demeure de ses parents à Paspebiac, dans le comté de Bonaventure.

Il s'agit du jeune Albini Grenier, âgé de 13 ans, qui jouait au hockey quand la glace a cédé sous son poids.

Paspebiac est situé à environ 285 milles au nord-est de Québec.

Deux dames au Transport urbain

A compter de lundi matin deux dames entameront une période d'entrainement en vue de devenir chauffeur d'autobus des services réguliers du Transport urbain de Hull.

Pendant les deux premiers jours d'entrinement sera surtout théorique, mis à compter de mercredi les dames prendront le volant des autobus des circuits Wrightville et Parc de la Montagne. Au début elles seront évidemment accompagnées de chauffeurs qualifiés.

Par ailleurs le nombre de femmes au volant d'autobus scolaires est maintenant passé à 21. Ce chiffre augmentera incessamment puisque deux gardes-malades licenciées de l'hôpital Sacré-Coeur franchissent actuellement la période d'instruction. Elles accompliront des courses le matin seulement.

Démissions dans le comté D'Iberville

ST-JEAN (PC) — MM. André Campbell et Pierre Larocque, respectivement président et secrétaire de l'Association libérale provinciale du comté de D'Iberville, ont démissionné parce qu'ils croient que le parti libéral "ne représente plus l'image démocratique qu'il avait déployé de 1960 à 1964."

Clinique 'New System' pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus !

TECHNICIENNES DIPLOMÉES:
Mme Thérèse Binet
APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES

71, rue Papineau Hull — App. 3 — 777-7914 — Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC HARDWARE LTD. FERRONNERIE
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m. / JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.

67 Wellington, HULL 777-1641

VENTE avant NOEL

Des verges et des verges de coupons et tissus de qualité à PRIX REDUIT

PLAID DE COTON	2 ver. pour	1.00
PLAID VIELLA La verge		1.00
CORDUROY La verge		1.00
LAINAGE, 54" large La verge		2.00
BUNDE, 72" large La verge		2.00
SUITING, 45" large La verge		1.75
BROCART La verge	$2 et	$3

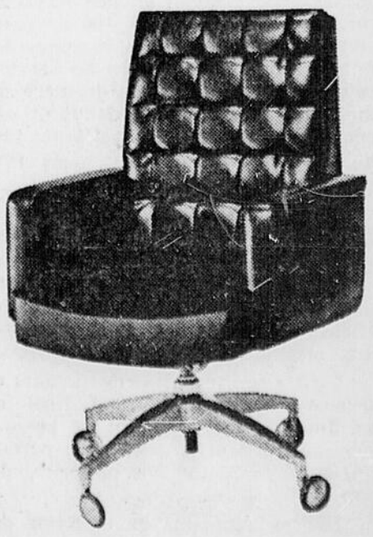
BEAU CHOIX DE
TISSUS A DRAPERIES
45" de large. La verge 1.00

VISITEZ NOTRE COMPTOIR DE
TISSUS MELANGES La verge $1
AUSSI COUPONS A TRES BAS PRIX

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h.

LINGERIE
BONENFANT
CENTRE D'ACHATS ST-LOUIS
PTE-GATINEAU 771-3661

Vous ne connaissez sûrement pas ce fauteuil



Un fauteuil conçu pour les présidents et directeurs de compagnie. La pureté de sa ligne, alliée à la richesse du tissu qui le recouvre, lui confère une élégance du meilleur aloi. Résistant et durable, il représente le summum du confort.

Le "V.I.P."

A siège coulissant et dossier inclinable, capitonnage tissu et vinyle, siège rembourré de caoutchouc mousse: 20½" de large, 18½" de profondeur, 4" d'épaisseur; base pivotante en aluminium profilé. Poids d'expédition: 59 livres.

$250.00

L'Imprimerie Leclerc Limitée
(Mobilier et articles de bureau)
74, rue LAVAL, HULL, Qué. — Téléphone 777-3858

Selon M. Richard Nelson

La province est responsable de l'état déplorable des cours d'eau

Selon M. Richard Nelson, président du comité régional de la Fédération québécoise de la faune, le gouvernement du Québec, par son manque d'initiative pour enrayer le fléau de la pollution dans la Belle Province, est responsable de l'état déplorable des lacs et des cours d'eau de l'Ouest du Québec.

Prenant la parole mercredi soir devant le "Men's Club" de Wakefield, M. Nelson a déclaré que si certains cours d'eau étaient encore intacts nous le devons à la nature. On retrouve les cours d'eau sains, surtout dans les endroits peu fréquentés par l'homme. "Rien au Québec, dans les meusures gouvernementales, nous permet de croire que nous aurons des eaux claires et limpides pour l'avenir", a précisé M. Nelson.

Et aussi incroyable que cela puisse paraître, il n'existe aucune politique des eaux au Québec. Quoique dans les milieux bien informés on soit au courant que le ministère des Richesses naturelles élabore actuellement une politique de l'eau, M. Nelson s'interroge quant au succès du ministère dans sa lutte contre la pollution de l'eau.

A son avis, le ministre des Richesses naturelles fait fausse route en voulant travailler seul dans l'établissement de cette politique, sans consulter ceux qui traitent du problème de l'eau. "Ce dont nous avons besoin, a-t-il dit, c'est une conférence provinciale sur la pollution de l'eau. Par la suite, le gouvernement pourra créer une Commission québécoise de l'eau, ne dépendant que du Premier ministre".

Pour M. Robert Marois, l'autre conférencier invité, il faut d'abord alarmer la population, pour qu'ensuite le gouvernement entre en scène.

Selon lui, il est temps de passer à l'action, de se pencher sur le problème comme étant un frein à l'aménagement des lacs et des cours d'eau pour la récréation en plein air.

Pour l'UNICEF

$3,971.15 recueillis à l'Hallowe'en

La collecte de l'UNICEF, le soir de l'Hallowe'n, effectuée par des enfants de Hull et de la région, a rapporté $3,971.15, soit $300 de plus que l'an dernier.

La présidente de l'Association locale de l'UNICEF, Mme Jeannine Lamont, remercie les enfants qui ont contribué à cette tournée, ainsi que les membres des Commissions scolaires de Hull, Gatineau, Pointe - Gatineau, Aylmer et Lucerne qui les ont secondés. On a utilisé les installations du Transport urbain de Hull Ltée pour compter tous ces sous.

Mais, une campagne étant finie, l'UNICEF (ou le Fonds des Nations unies pour l'aide à l'enfance) en met immédiatement une autre en branle, pour la vente de cartes de Noël.

Les personnes désireuses de se procurer les cartes de Noël de cette oeuvre de bienfaisance internationale peuvent s'adresser à la présidente, Mme Jeannine Lamont, ou bien se rendre à l'un des trois magasins suivants: la Librairie Dussault, rue Carillon, à Hull; la bijouterie Jacques Poulin, rue Notre-Dame, à Gatineau; ou la maison Jacques Lamont Ltée, rue Laval, à Hull.

Selon M. Lizotte

La responsabilité au volant doit être développée

M. Fernand Lizotte, ministre des Transports et communications, a déclaré qu'un sens plus développé de la responsabilité chez les automobilistes du Québec contribuerait grandement à réduire le nombre des accidents de la route chez nous.

M. Lizotte a fait cette déclaration alors qu'il annonçait son appui officiel à la "Semaine canadienne de la sécurité routière" dont les dates ont été fixées pour la période du 1er au 7 décembre par le Conseil canadien de la sécurité routière.

"Le sens de la responsabilité, a expliqué le ministre, c'est, en d'autres mots, le sens social. A mon avis, c'est son absence chez un trop grand nombre d'automobilistes qui est la principale cause des accidents de la route.

"Il y a d'abord le cas de ceux qui connaissent leur incompétence, mais qui se permettent quand même de conduire. Il y a ensuite ceux qui ont des doutes quant à leur compétence, mais qui se refusent de la soumettre à une vérification. Il y a enfin le cas des automobilistes compétents qui courent des risques, qui font des excès de vitesse et méprisent de façon régulière les consignes de la signalisation et les prescriptions du code de la route.

"A l'occasion de la Semaine de la sécurité routière, a conclu M. Lizotte, à l'approche de la période des fêtes ou le deuil semble encore plus cruel qu'en tout autre temps de l'année, j'invite les automobilistes du Québec à faire un sérieux examen de conscience et à se demander s'ils ont vraiment le sens de la responsabilité quand ils sont au volant."

Fermiers

Lors du dernier recensement fédéral, on a constaté que 1,960,365 personnes vivaient sur les fermes canadiennes.

RADIO "97"

NOUVELLES 30

BULLETINS

PAR JOUR

"Le Poste de l'information"

CKCH

Lorsqu'il s'agit de draperies et de tapis c'est toujours chez Jacques Lamont que vous serez le mieux servi!

jacques lamont ltée

24, rue Laval, Hull • 777-1657

ANGLAIS ESPAGNOL

cours de conversation

Leçons Particulières

Cours Collectifs
6 Elèves Maximum
20 Semaines $95.00
Livres & Diplômes Inclus

Leçon d'Essai Gratuite
De 13 Heures à 21 Heures
Inscrivez-vous Immédiatement

BÉNÉFICIEZ DE NOS 90 ANNÉES D'EXPÉRIENCE ET DE RECHERCHES

DEVENEZ PARFAIT BILINGUE TRILINGUE

ENTIÈRE GARANTIE CHEZ BERLITZ

Écoles Berlitz
Langues vivantes

Ottawa 232-5343

Egalement — Beloeil — Calgary — Châteauguay — Chicoutimi — Drummondville — Edmonton — Granby — Halifax — Joliette — Montmagny — Montréal — Québec — Repentigny — Rimouski — Rouyn — Shawinigan — Sherbrooke — Sorel — Ste-Thérèse — St-Hyacinthe — St-Jean — St-Jérôme — Toronto — Trois-Rivières — Val d'Or — Valleyfield — Vancouver.

OUVERT TOUS LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9H.

VENTE AVANT NOEL

3 derniers jours — Ce soir, vendredi et samedi

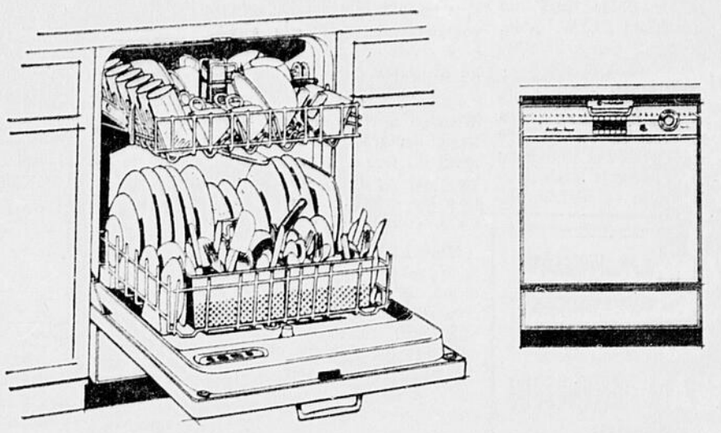
Pour un cadeau important RCA VICTOR

LAVE-VAISSELLE ENCASTRE 6 CYCLES

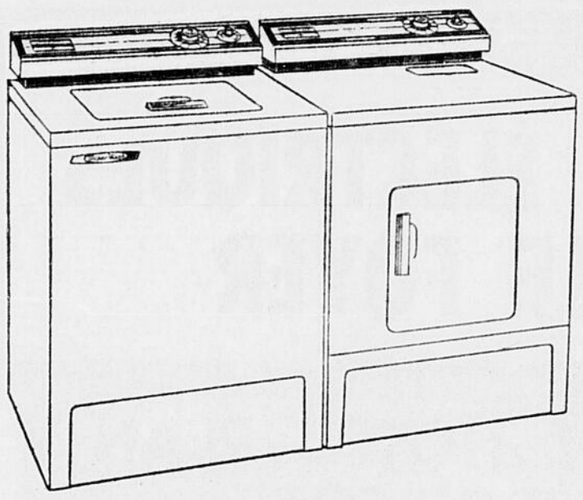
- Capacité de 16 couverts
- Filtre auto-nettoyant
- Deux longs bras à jets rotatifs
- Exclusif "Filter-Stream" pour le lavage et le rinçage
- Intérieur en porcelaine émaillée.

REG. $499.95
VENTE... 388.00

Vous pouvez vous procurer une laveuse de vaisselle, à partir de $238



LAVEUSE et SECHEUSE à prix d'aubaine pour Noël



LESSIVEUSE AUTOMATIQUE

- 3 cycles de lavage: régulier, délicat et super-trempage.
- Niveau de l'eau pré-ajusté.
- Choix de 5 températures de l'eau.
- 9 rinçages y compris un rinçage en profondeur.
- Agitateur surfilateur exclusif.
- Filtre à charpie "Magic Mix" et dispensateur de détersif.
- Arrêt automatique et de toute sécurité de la rotation.
- Remplissage par l'eau sous pression sûre.
- Cuve perforée auto-nettoyante, en porcelaine.
- Le système de suspension à trois points empêche les glissements ennuyeux.

EN VENTE 268.00

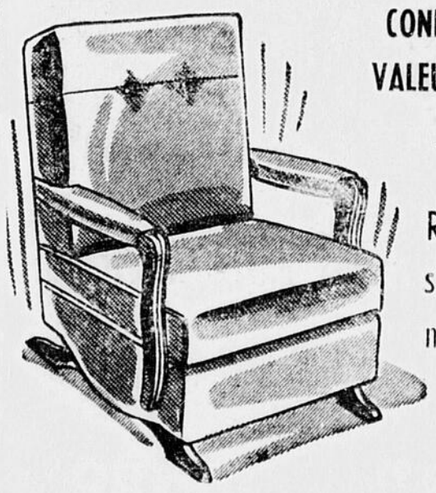
SECHEUSE AUTOMATIQUE

- 6 cycles, régulier et pressage permanent "lavez et portez", avec refroidissement automatique.
- Choix de pressage par culbutage afin de rafraîchir les vêtements pressés en permanence.
- Choix de cinq températures, y compris l'air duveteux pour tous les cycles.
- Porte munie d'un cran d'arrêt automatique qui arrête la chaufferette et le tambour.
- Filtre à charpie installé au haut de l'appareil.
- Chaleur tempérée à courant continu, sans radiation directe.
- Centre des régulateurs apparié, de gauche à droite avec console chromée.

EN VENTE 188.00

FAUTEUIL BERÇANT

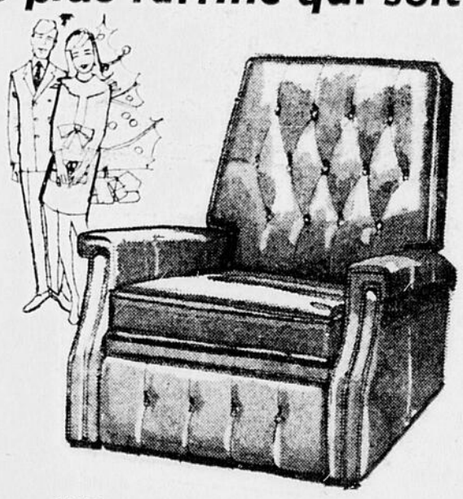
CONFORT ET DETENTE
VALEUR REMARQUABLE
A BAS PRIX



Recouvert de vinyle, siège en caoutchouc-mousse 4".

Rég. 59.95
SEULEMENT... 49.95

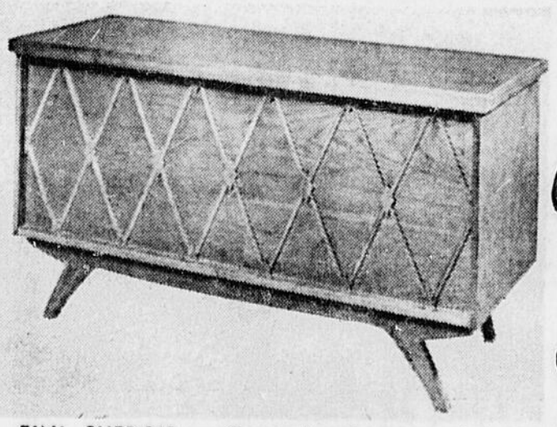
Le cadeau des Fêtes le plus raffiné qui soit...



SINGER FAUTEUIL INCLINABLE

Modeles et couleurs à votre choix.
A partir de... 79.95

COFFRE EN CEDRE



FINI SUEDOIS — Couvercle, devant et côtés en contre-plaqué 5 épaisseurs. Serrure et clef.

Dessus: 56" x 18½" x 27½" haut
VENTE 118.00

GRATIS!

Un gros ourson d'une valeur de $9 avec l'achat de tout coffre en cèdre

Coffre en cèdre avec porte étagère

- Fini suédois
- Couvercle, devant et côtés en contre-plaqué 5 épaisseurs
- Compartiment à droite avec porte étagère
- Serrure et clef
- Dessus: 56" x 18½" x 27½" haut
- Poids 120 liv.

EN VENTE 138.00

Bélanger

- TERMES TRES FACILES
- PARC DE STATIONNEMENT EN FACE DU MAGASIN

217, rue Montcalm, HULL 771-6611

J.-M. NORMAND, gérant

Les deux cadavres sont ceux des étudiants disparus

BUFFALO, Miss. (PC-PA) — Les deux cadavres retrouvés dimanche dans un champ à environ trois milles de Buffalo ont été identifiés hier comme étant ceux de deux étudiants de l'université McGill disparus en revenant à Montréal à la suite d'un voyage au Mexique, durant le mois de septembre.

Les autorités ont révélé que les corps de Bertram Kidd, âgé de 20 ans, et de Mlle Marjorie Sharp, âgée de 21 ans, seront expédiés à Montréal par avion à l'issue de l'enquête qui sera tenue ici au cours de la semaine.

C'est le Dr Peter Nash, un ami du révérend D. W. Kidd, père du garçon, qui a identifié les corps.

L'identification des corps décomposés portant des traces de balles met fin au mystère entourant les allées et venues du couple. Les étudiants avaient visité le Mexique et étaient disparus au cours du voyage de retour.

L'ambassade mexicaine à Ottawa avait annoncé le 21 novembre que les deux étudiants avaient été vus le 18 septembre alors qu'ils traversaient la frontière vers le Texas. Leur trace avait été perdue à partir de ce moment.

Le procureur de la justice de Buffalo M. Ted Scott a révélé que M. W. S. Cheek, de West Memphis, en Arkansas, avait rapporté qu'il avait fait monter un garçon et une fille dans son automobile, près de Laredo, au Texas, le 18 septembre et qu'il les avait amenés jusqu'à Dallas. Il a révélé que les voyageurs portaient une pancarte annonçant qu'ils désiraient se rendre au Michigan.

La patrouille de l'autoroute du Missouri a rapporté que Cheek avait déclaré que la fille lui avait dit que son père était un banquier de Montréal. Il a dit que les deux étudiants étaient vêtus comme des hippies.

Mercredi, le père de Bertram Kidd est arrivé à Buffalo par avion, accompagné du Dr Nash. Tous les deux ont examinés les vêtements retrouvés près des corps et ont déclaré qu'ils appartenaient au couple. Par la suite, le Dr Nash a identifié les corps.

De nombreuses preuves, y compris la fiche dentaire de la fille, seront présentées au jury du coroner.

Argent à prêter
1ère et 2e hypothèques
Pour achat — amélioration
Payer vos dettes!
RHEAU SEGUIN
immeubles
R. Séguin
771-7325, 684-4231

Selon M. Réal Lanctôt

La survie de l'épicier est dans le regroupement

EXECUTIF POUR L'ANNEE 1967-1968 — Mercredi soir, au Manoir des Rapides, à Limbour, avait lieu le souper annuel de l'Association des détaillants en alimentation, section de Hull, auquel assistait M. Réal Lanctôt, de Valleyfield, président général provincial de cette association. A cette soirée, les détaillants de la région de Hull ont élu l'exécutif de la section locale pour l'année 1967-1968. En présence de M. Lanctôt à l'extrême gauche, nous remarquons dans la photo, quelques membres du nouvel exécutif, de gauche à droite, M. Jacques St-Pierre, réélu président, Mme Lucien Beauchamp, également réélue secrétaire-trésorière, et M. René Pelletier, élu vice-président.

(Photo Champlain Marcil)

"La survie de l'épicier se trouve dans le regroupement. Si les épiciers ne se donnent pas la peine de se grouper davantage dans les années à venir, ils subiront une régression de plus en plus importante chaque année. Cela en raison de la place grandissante des magasins à chaîne sur le marché de l'alimentation."

Telles ont été les conclusions du président général provincial de l'Association des détaillants en alimentation du Québec inc., M. Réal Lanctôt, dans son exposé qu'il présentait lors du souper annuel mercredi soir au Manoir des Rapides, à Limbour.

Ayant intitulé sa conférence "l'épicier face à demain", M. Lanctôt, de Valleyfield, a rappelé aux quelque 35 détaillants présents à cette soirée que "l'épicier de demain sera l'épicier d'aujourd'hui". Tous comme dans plusieurs autres domaines, le marché de l'alimentation doit évoluer. Alors, dit-il, si l'épicier d'aujourd'hui s'adapte à cette évolution et y participe activement, c'est de cette façon qu'il parviendra au progrès de son commerce, et par ricochet, à celui de tout le marché de l'alimentation en général.

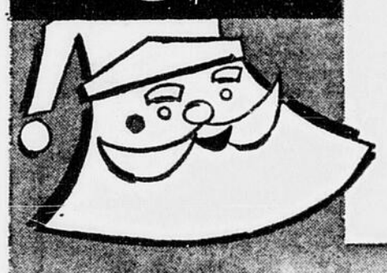
Selon M. Lanctôt, le marché de l'alimentation constitue un des commerces les plus réguliers. "Les pilules et les comprimés ne remplaceront jamais un bon steak", de dire le conférencier invité. Toutefois à cause du rythme de la vie actuelle et de toute la technologie moderne, le détaillant en alimentation se doit de plus en plus d'offrir sa marchandise de la manière la plus attrayante possible, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de son commerce.

M. Lanctôt a exprimé aussi l'opinion que le marché de l'alimentation évoluera encore plus dans les sept ou huit prochaines années qu'il ne l'a fait dans les années passées. Et comme exemple, il a mentionné entre autres la réception et la préparation des viandes, les comptoirs-caisse plus motorisés, la disposition des aliments dans le magasin. Une des façons qui permettra à l'épicier indépendant de suivre cette évolution et de la mettre en pratique de la manière la plus favorable est le regroupement.

Recrutement

Avant de procéder au vote pour l'élection de l'exécutif de l'année 1967-1968, les détaillants ont discuté longuement sur la façon et la possibilité de recruter de nouveaux membres dans l'Association des détaillants en alimentation, section de Hull. M. Fernand Léveillé, secrétaire provincial, a dit que l'Association avait été formée pour aider l'épicier et lui donner l'éducation nécessaire au développement technique de son commerce. Il a ajouté que les membres de cette association peuvent profiter de plusieurs autres avantages, tels que cliniques et représentation des marchands sur le plan fédéral, provincial et municipal. M. Léveillé a fortement invité les membres actuels à attirer des confrères de la région de Hull vers l'Association des détaillants en alimentation.

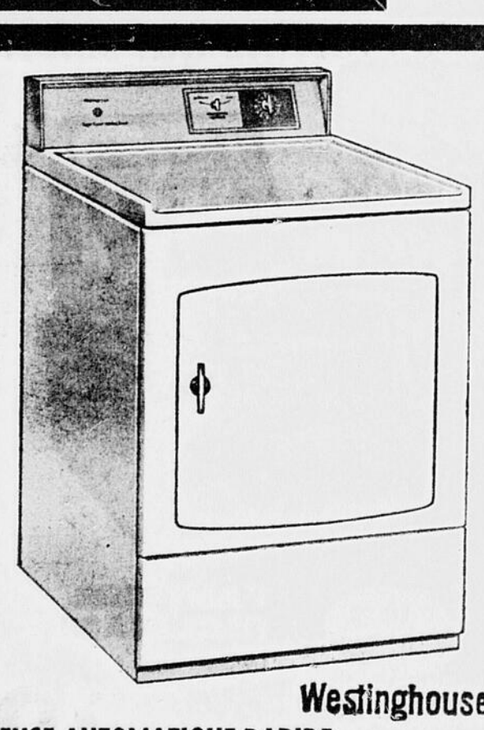
Legaré



APPAREILS ÉLECTRIQUES POUR LE FOYER

Ouvert jeudi et vendredi jusqu'à 9 h. p.m.
Samedi jusqu'à 6 h. p.m.

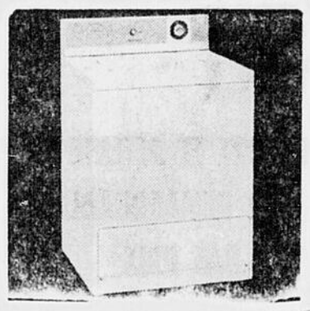
UTILISEZ NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ
Un léger dépôt réservera tout article jusqu'à la date de votre choix !

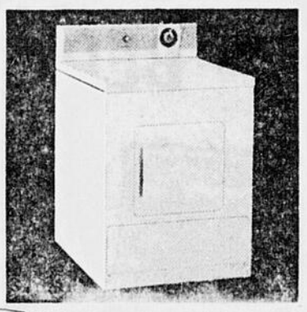


SECHEUSE AUTOMATIQUE RAPIDE
En un rien de temps vous pourrez sécher toute votre lessive. Capacité de 24 livres de linge. Sélecteur automatique de 3 températures avec mécanisme arrêtant la machine automatiquement lorsque le cycle est terminé. Collecteur à charpie monté à l'avant. Cuve en porcelaine émaillée protégeant les vêtements délicats.

EN SPECIAL A **169.95**

Westinghouse





REGENT

LAVEUSE ou SECHEUSE AUTOMATIQUE

LAVEUSE :
Cuve perforée d'une capacité de 16 livres. Deux cycles de lavage et choix de 3 combinaisons de température d'eau. Interrupteur arrêtant l'opération lorsque le couvercle est soulevé. Garantie complète d'un an.

En spécial à **259.95**

SECHEUSE :
Cuve lisse d'une capacité de 32 livres de linge humide. Choix de trois températures. Minuterie automatique arrêtant l'appareil à la fin du cycle. Filtre à charpie. Dimensions: 28" de large x 42" de haut. Parfait complément de la laveuse.

En spécial à **189.95**

Westinghouse

POELON ELECTRIQUE
Couvercle d'aluminium poli. Fil de 6 pieds. Guide de température et de friture. Submersible.

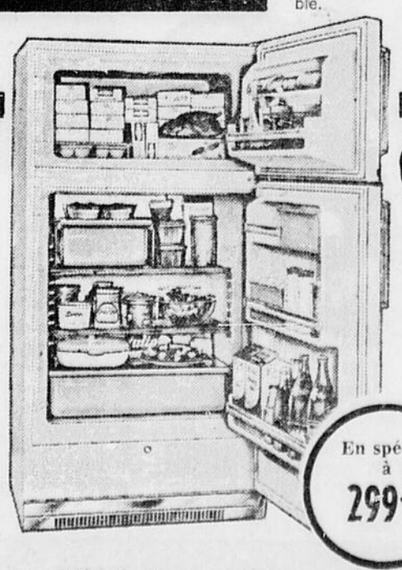
19.95

OUVRE-BOITE
Electrique. Entièrement automatique. Aimant retenant les couvercles. Fil de 4 pieds.

16.95

En spécial à **159.95**

Laveuse-essoreuse Miss Canada
Cuve carrée d'une capacité de 11 livres de linge. Agitateur d'aluminium muni de 6 pales. Essoreuse avec déclencheur instantané à 3 positions. Dix ans de garantie sur le mécanisme.



En spécial à **299.95**

Réfrigérateur-congélateur
Dégivrage automatique dans la section du réfrigérateur. Congélateur d'une capacité de 105 livres. Hydrateur pleine largeur à température constante. Portes compartimentées.

REGENT

En spécial à **189.95**

Cuisinière électrique de 30"
Commutateurs à degrés de chaleur infinis. Le four peut être tapissé de papier aluminium. Horloge électrique pour le four et la prise utilitaire. Porte vitrée et amovible du four. Facile d'entretien.

Legaré

AUCUN DEPOT — CONDITIONS FACILES CONVENANT A VOTRE BUDGET.
Détails complets du mode de financement, disponibles à chaque succursale

75 rue Principale, Tél. 777-1222—1593

QUATRE ETAGES POUR FACILITER VOTRE MAGASINAGE !

M. Eric Kierans et la Constitution

Une conférence fédérale-provinciale devrait décider des changements

HALIFAX (PC)—Le président de la Fédération libérale du Québec, M. Eric Kierans, a déclaré hier qu'une conférence fédérale-provinciale devrait décider des changements constitutionnels à apporter au pays.

Prenant la parole devant les membres du Club Canadien, le député libéral a ajouté qu'il était temps de laisser tomber les généralités et d'étudier le fond du problème.

M. Kierans a fait remarquer que la situation au Québec était émotive et que lorsqu'on délaissait les généralités on annulait une partie de cette émotion.

Le conférencier a expliqué que même s'il semblait que le Québec réclamait le plus un changement constitutionnel les autres provinces désiraient aussi une plus grande autonomie.

Il a ajouté que le gouvernement central devait contrôler les domaines tels que le système monétaire, la défense, le commerce et la politique extérieure.

Le président de la FLQ a poursuivi, commentant qu'il ne fallait pas avoir peur d'un changement, et que le refus d'étudier les demandes du Québec, constituait un encouragement à la cause séparatiste.

Respect

M. Kierans a expliqué que les Québecois voulaient être respectés par leurs compatriotes des autres provinces, et désiraient voyager à travers le pays sans se sentir dépayées.

Le député libéral, qui plus tôt cette année avait prédit que le Québec éprouverait des difficultés financières s'il se séparait du reste du pays, a déclaré à ses interlocuteurs que l'économie seule n'empêcherait vraisemblablement pas les Canadiens français de quitter la Confédération.

"Si le facteur économique représentait la seule considération, le Canada se joindrait immédiatement aux Etats - Unis parce que cela augmenterait notre niveau de vie," a-t-il expliqué.

A une question de la salle, à savoir ce qu'il pensait des récentes remarques du général de Gaulle à propos d'un Québec souverain, M. Kierans a répliqué: "Ma première réaction a été qu'elles serviront la cause du pays, parce que des millions de Canadiens français seront d'accord avec le Premier ministre Pearson pour dire que le Canada a des problèmes et qu'ils doivent être résolus au Canada".

Le Dr Penfield est décoré à New York

NEW YORK (PC)—Le Dr Wilder Penfield, neurologue renommé de Montréal, a accepté mercredi soir le prix de la science de la Société de la famille humaine en son nom et au nom "de ceux qui ont travaillé avec moi et qui ont déposé leurs outils et de ceux qui continuent à travailler".

Le prix, accordé pour l'excellence dans le domaine scientifique, lui a été remis lors d'un banquet del a Société à New York.

M. Jean Monnet, président du comité d'action des Etats-Unis d'Europe, a reçu le grand prix de la Société. Ce prix avait déjà été accordé à M. Lester B. Pearson.

Le Dr Penfield a déclaré que les scientifiques continuaient à fouiller l'univers et ses créations afin d'y trouver des faits et des lois qui y étaient cachés.

"La direction de la recherche est, peut-être, trop rarement guidée par la pensée de ce qui pourrait constituer une valeur pour l'homme. Et c'est ainsi, que nous avons changé l'univers de l'homme sans lui montrer à se rajuster."

La "Société de la famille humaine", filiale du conseil protestant de New York, se consacre aux besoins sociaux, éthiques et culturels de la ville. Elle décerne un grand prix annuel à une personnalité ayant contribué de façon significative à stimuler le sens de la communauté à travers le monde.

Elle décerne également un certain nombre de "prix d'excellence": celui des relations humaines a été attribué cette année au cardinal Bea, directeur des services du Vatican chargés de la promotion de l'unité des chrétiens, et celui des arts au compositeur et violoncelliste Pablo Casals.

La pédagogie

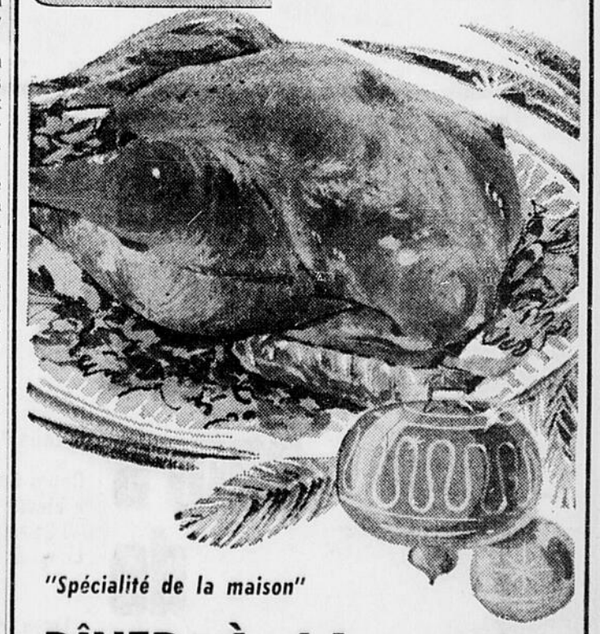
Les quatre tâches du Centre franco-québécois

QUEBEC (PC)—Une mission française, qui a séjourné au Québec la semaine dernière, vient de mettre au point les modalités propres à la concrétisation du Centre franco-québécois de développement pédagogique.

C'est ce que révèle un communiqué transmis par les autorités du ministère québécois de l'Education.

ZELLER'S

AU **CAFÉ "FLEUR de LYS"**



"Spécialité de la maison"

DÎNER À LA DINDE RÔTIE

- succulent DINDONNEAU rôti
- sauce canneberges; farce
- légumes frais du jardin
- patates en purée
- sauce; petit four et beurre

99c

Un véritable délice de gourmet! Les chefs-cuisiniers de ZELLER'S feront de votre dîner à la dinde une occasion mémorable en vous servant un repas délicieux.

CHAQUE DINER VOUS DONNE LE DROIT AU TIRAGE D'UNE DINDE D'ENVIRON 15 LIVRES

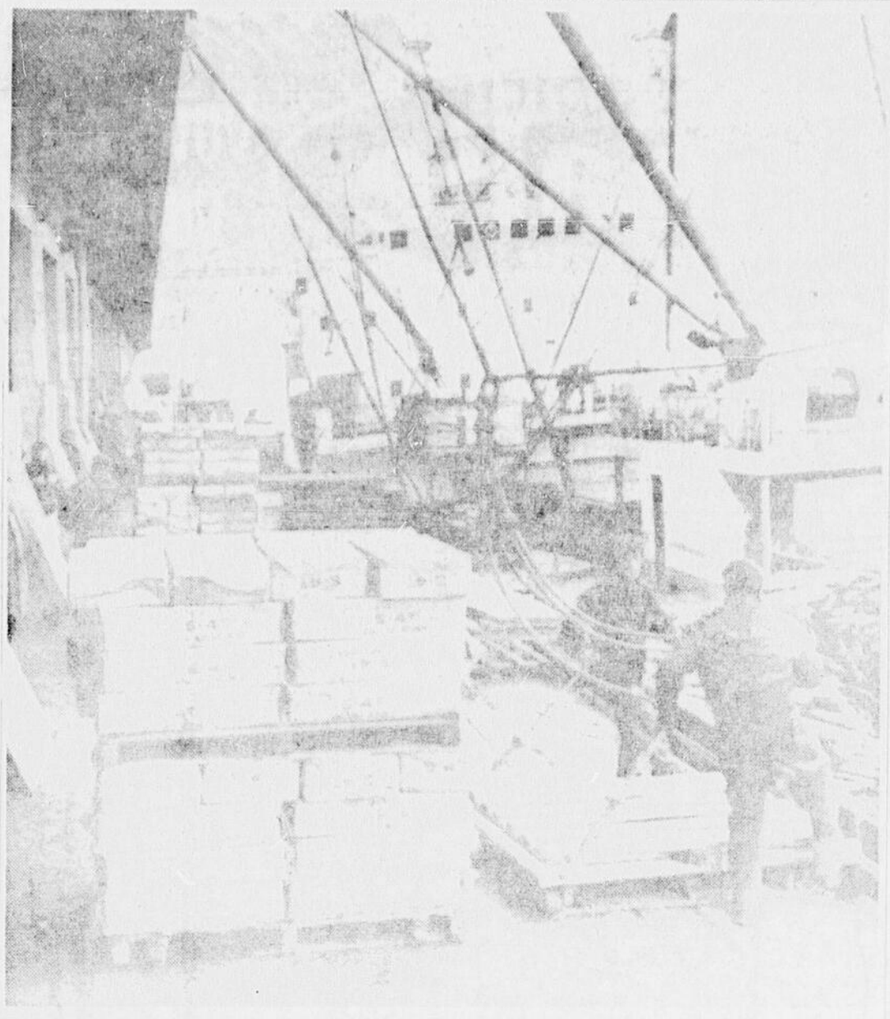
ZELLER'S PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph, Hull

Venez voir le Père Noël à son royaume, tous les samedis

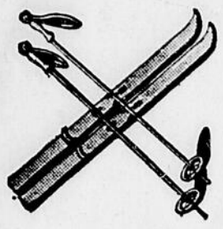
Retour à la normale

Des débardeurs chargent des marchandises à bord d'un cargo dans le port de Montréal, alors que le travail se faisait normalement mercredi. On se souvient que toute activité s'était arrêtée vendredi, quand 3,000 débardeurs ont été congédiés. Les hommes sont retournés à l'ouvrage à la suite d'une injonction intérimaire.

(Téléphoto PC)



SPÉCIAUX D'AVANT NOËL



ENSEMBLE DE SKI et BATONS "CORTINA"
Ord. 41.95 Spécial 33.75

BOTTES DE SKI
Ord. 30.95 Spécial 24.75

PATINS POUR HOMMES
Ord. 30.75. Spécial 24.50

PATINS POUR DAMES
Ord. 11.95. Spécial 9.50

AUSSI TRES BEL ASSORTIMENT DE PATINS ET SKIS POUR GARÇONS ET FILLETTES
A PRIX REDUIT

Les spéciaux ci-haut sont en vigueur à la QUINCAILLERIE de la rue FORTIER SEULEMENT
VISITEZ NOTRE ETALAGE DE JOUETS ET DECORATIONS DE NOEL

10% DE REDUCTION

ARBRES DE NOEL, 7' DE HAUT
Vert ou argenté.
Spécial 8.95

QUINCAILLERIE
BEAULIEU
386, boul. Taché (centre d'achats Val-Tétreau) 777-8574
80, rue Fortier, Hull 777-3410

La Commission des accidents de travail

Un bureau dans la région de Hull serait à l'avantage des travailleurs

Les travailleurs de la région pourraient se mieux renseigner quant aux dispositions à prendre pour obtenir des prestations lors d'accident de travail si on instituait dans la région un bureau de la Commission des accidents de travail.

Tel est l'avis de M. Sylva Bertrand, président du Conseil du travail de Hull-Gatineau (FTQ-CTC), qui a adopté une résolution en vue d'établir dans la région un tel bureau "afin de faciliter et d'accélérer l'indemnisation des travailleurs accidentés".

Selon notre porte-parole, l'ignorance des procédures est souvent la cause des retards qui, dans certains cas, peuvent aller jusqu'à trois mois. Il explique qu'il est facile de commettre des erreurs en complétant des formules de réclamation, ce qui peut considérablement retarder, à cause d'échange de lettres, les règlements de comptes.

Le Conseil du travail de Hull-Gatineau a adopté cette résolution après avoir reçu de nombreuses plaintes de la part des travailleurs affiliés.

Le Bureau serait toutefois appelé à adopter un caractère administratif quant on aura mis en oeuvre une politique de décentralisation.

Selon un quotidien montréalais, le directeur des services sociaux de la FTQ à Montréal, M. Robert Lavoie, a endossé les affirmations du Conseil Hull-Gatineau quant à la lenteur des procédures. Il aurait déclaré que la demande de l'organisme régional "s'inscrit parfaitement dans le cadre du programme de décentralisation administrative et de regionalisation des services de la Commission des accidents de travail que la FTQ entend faire valoir bientôt auprès des autorités provinciales".
nalréa- uelc-

Une école permanente d'éducation des adultes

"Pour être vraiment utiles, nous avons besoin d'une école permanente d'éducation des adultes, qui fonctionne 24 heures par jour, à l'année longue, l'été et l'hiver."

Ceci est rendu nécessaire, a déclaré le Frère Daniel Gosselin, devant les membres du club Richelieu de Hull, à cause des variantes dans les heures de travail des adultes, que l'Opération-départ tente de rejoindre. Le Frère Daniel, f.é.c., est président de l'Opération-départ pour le secteur représenté par les trois régionales de l'Outaouais, de Papineau et de Henri Bourassa.

Mais un autre point souligné par le conférencier, lors de sa causerie au restaurant la Chaumière de Hull, est la nécessité d'une meilleure coordination entre les différentes autorités s'occupant présentement d'éducation des adultes.

Il a cité le cas de la Commission scolaire régionale de l'Outaouais, du CEGEP de Hull et de l'évêché de Hull qui ont publié, séparément, trois messages différents dans le journal pour annoncer leurs cours, la première au niveau secondaire, le deuxième au niveau collégial, et le dernier en pastorale.

N'aurait-il pas été mieux de tout réunir en une même information, a demandé le conférencier ?

Esturgeons

La plupart des esturgeons du monde atteignent l'état adulte entre les âges de 12 à 15 ans et deviennent de ce fait utiles à l'exploitation.

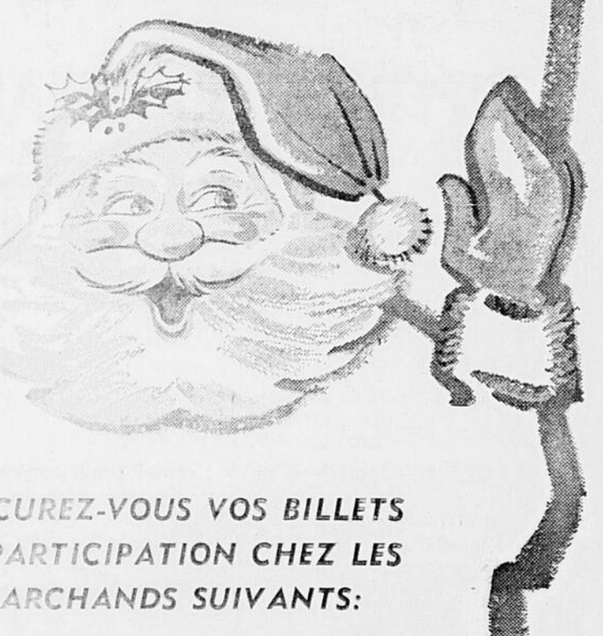
LA BIÈRE PRÉFÉRÉE DE TOUT LE PAYS!

LA BIÈRE
MOLSON EXPORT
...la plus vendue au Canada
MOLSON—BRASSEURS DEPUIS 1786

MOLSON EXPORT ALE

Ne manquez pas la soirée du hockey à la TV

MAGASINEZ A
PLACE Cartier
ET PARTICIPEZ AU SUPER
GROS LOT
DES $$$$ EN PRIX



PROCUREZ-VOUS VOS BILLETS DE PARTICIPATION CHEZ LES MARCHANDS SUIVANTS:

- MAGASIN GOODYEAR
- MORLEY'S
- OSLIND LTD.
- RESTAURANT CARTIER
- SALON DE BARBIER ANDRE
- SARO'S
- TABAGIE CAMPEAU
- TRANS-CANADA SHOES
- ZELLER'S
- BANQUE ROYALE
- BOUTIQUE CARTIER
- BOUTIQUE DE LA COIFFURE
- MERCERIE CARTIER
- MAGASIN DE VARIETES CARTIER
- CINEMA VENDOME
- NETTOYEURS CLASSIC
- CRESCENT FINANCE
- IMMEUBLES DESCHENES
- QUINCAILLERIE ELGIN
- FRANÇOISE DALPE
- GARLEY'S JOUETS
- IGA LAFLAMME
- KIDDIE KOBBLER
- LAURA SECORD
- CENTRE GOLD BOND
- CHAUSSURE LACROIX & MORIN
- LALIBERTE OPTOMETRISTE
- MONFILS & MAJOR
- BUANDERIE PLACE CARTIER

REMPLISSEZ LES COUPONS ET DEPOSEZ-LES DANS LES BOITES MARQUEES "GROS LOT".

- GRAND TERRAIN DE STATIONNEMENT
- A 5 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA (via le pont McDonald-Cartier, sortie St-Raymond)
- SERVICE D'AUTOBUS (circuit)
- OUVERT LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 h. 30

TIRAGE LE 30 DÉC.

UNE AUTRE INITIATIVE DES MARCHANDS DU PLUS GRAND CENTRE COMMERCIAL DE HULL "PLACE CARTIER".

Lorsque vous achetez chez La Salle MANUFACTURES LTÉE. FACTORIES LTD. vous n'avez pas à vous inquiéter du prix!

SUPERBES MANTEAUX

SIMILI-FOURRURE, MODÈLES 3/4

VOTRE CHOIX **27.88 Ch.**

Ressemblant à s'y méprendre à la véritable fourrure. Tissu laminé, doublure matelassée pour plus de confort. Tailles dames 10 à 18.

À GAUCHE:- Une merveilleuse imitation de phoque en gris et taupe. 2 grandes poches et ceinture-cordon.

À DROITE:- Modele à devant croisé simili-poney en noir ou brun. 2 grandes poches et ceinture-cordon assortie.

EN VEDETTE! JUPES TAILLES JUNIOR

Un groupe attrayant et haut en couleur. Tissus laine laminés aux motifs Tattersall à petits et grands quadrillés, trames diagonales, teintes unies. Plusieurs avec ceinture-chaine. Couleurs de fond: Rouille, vert, brun ou noir. Tailles: 8 à 18. Valeurs jusqu'à $6.95.

3.00 Ch.

DE JOLIS CHANDAILS - TRICOT ACRYLIQUE

À GAUCHE:- Pullover de ski à manches longues avec encolure simili-roulée. Brun, vert forêt, canari ou cuivre. Tailles: P.M.G.

7.44

À DROITE:- Modele de tricot acrylique à mailles diagonales. Col roulé. En brun, vert, canari, bleu, cuivre ou blanc. Tailles: P.M.G.

7.88

PALETOT "DUFFLE" TOUT LAINE

Messieurs 36 à 44 - Coupe et confection soignées. Longueur 38". Capuchon détachable, empiècement, doublure matelassée, fermeture à glissière et à bouton-fuseau. Fusain, gris moyen, olive.

19.88

PALETOT "BANLIEUE" TOUT LAINE, HOMMES

Vous apprécierez la belle apparence et le confort de ce paletot à chaude doublure matelassée. Confection de qualité. Motifs à chevrons, plaids discrets ou teintes unies dans les tons de brun, bleu, gris ou fusain. Tailles: 36 à 46.

16.88

credico

NOUS HONORONS VOTRE CARTE CREDICO

TRICOTS DANS LE VENT OÙ LES RAYURES, QUADRILLÉS ET COULEURS FORMENT DES CONTRASTES-CHOC!

6.97 A) Motifs petits coeurs. Encolure cadet et rabats assortis. Glissière sur le devant. Lime/jaune, orange/jaune. Tailles: 7 à 14 ans.

6.97 B) Modèle deux tons genre mime. Nervure contrastante aux manches. Glissière au dos. Épingle accessoire. Orange/bleu royal, lime/rose. 7 à 14 ans.

7.97 C) Des rayures sensationnelles! Encolure carrée, modèle "Charlie". Empiècement et ourlet contrastants. Boutons à l'épaule et glissière au dos. Rose/blanc, aqua/blanc. Tailles: 7 à 12 ans.

7.97 D) En vedette - Encolure ronde genre bandeau en contraste sur vif coloris. Glissière metak excentrique. Modèle tente modifié. Rose vif, orange. Tailles: 7 à 14 ans.

C'EST L'INFLUENCE ZHIVAGO

ORLON LAMINÉ À TRAME CROISÉE

15.88

Minces bandes contrastantes et collet montant, jupe à plis sur le côté et garniture boutons. Ceinture surbaissée. Bande blanche sur fond de marine, lime, rose, canari. Tailles dames 5 à 15.

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

HULL, 123, rue Eddy
HEURES D'AFFAIRES:
tous les jours 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9 h. 30 p.m.

HULL, 306, boul. St-Joseph
ANGLE MONTCLAIR
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m, à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9 h. 30 p.m.

BELL'S CORNERS
A 15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA
et HULL, ROUTE 15
Lundi au samedi, ouvert de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.

HEURES D'AFFAIRES DE DECEMBRE: HULL • 123 Eddy et 306, boul. St-Joseph - Tous les jours: 9 a.m. à 9.30 p.m. - Samedi: 9 a.m. à 6 p.m.

Lorsque vous achetez chez La Salle MANUFACTURES LTÉE. FACTORIES LTD. vous n'avez pas à vous inquiéter du prix!

À GAUCHE: POUR GARÇONS
"CANADIENNE" MELTON LAINE **12.44**

Un vêtement conçu pour le confort et la durée. Confection de Melton tout laine. Modèle de longueur à la hanche. Capuchon double peluche détachable. Fermeture à glissière et boutons fuseau. 2 poches à rabat. Bleu sarcelle, vert foncé, brun. 8 à 18 ans.

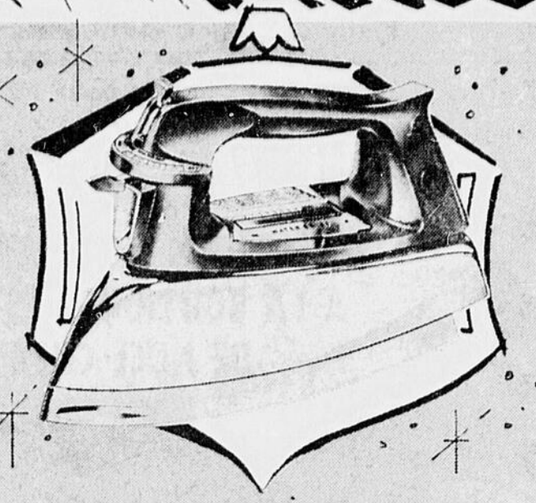
À DROITE: POUR GARÇONS
VESTE DE SKI NYLON MATELASSÉ **4.99**

Un attrayant modèle de Nylon aux motifs matelassés. Capuchon se roulant. Robuste glissière et 2 poches à glissière. Cordon à la taille, doublure rayonne. Choix de noir, bourgogne, bleu sarcelle ou vert. 8 à 16 ans.

Bouilloire automatique
"SUNBEAM" MODÈLE KE

Une bouilloire électrique automatique d'une capacité de 2 pintes avec corde à même. Brillant fini chrome, poignée de Bakelite façonnée. Coupe circuit automatique si elle chauffe sans eau.

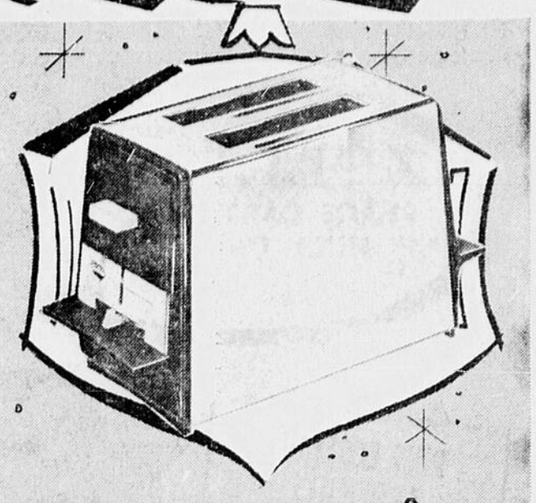
VAL. $13.95 **10.88**



FER VAPEUR/SEC
"SUNBEAM" MODÈLE CS6

Modèle à 36 sorties de vapeur à la semelle. Nouvel indicateur du niveau d'eau. Contrôle d'intensité pour tous les tissus. Construction acier inoxydable, poignée Bakelite façonnée. Capacité 1200 watts.

VAL. $19.95 **14.88**



GRILLE-PAIN 2 RÔTIES
"SUNBEAM" MODÈLE T65

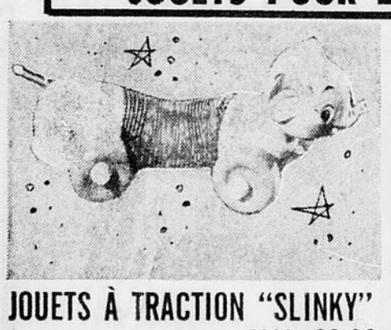
Contrôle d'intensité à radiation pour obtenir des rôties parfaites. Ramasse-miettes sur charnières. Base et poignées Bakelite. Riche fini chrome. Déclanchement sur coussins. 1100 watts.

VAL. $23.98 **18.98**

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD. *Au royaume des* JOUETS

JOUETS ÉDUCATIFS ET AMUSANTS POUR TOUS LES ÂGES

JOUETS POUR LES TOUT PETITS

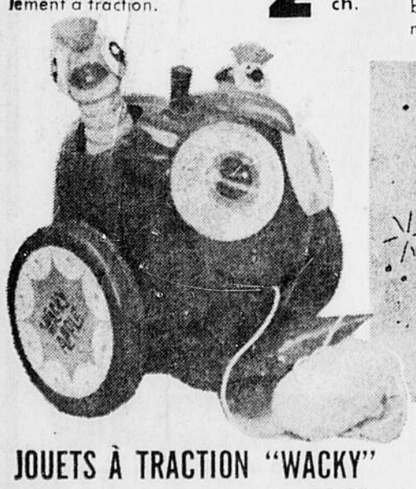


JOUETS À TRACTION "SLINKY"
Le cheval et l'éléphant "Slinky". Aussi chenille, train et chien "Slinky" également à traction.

VAL. $2.98 **2.22** ch.

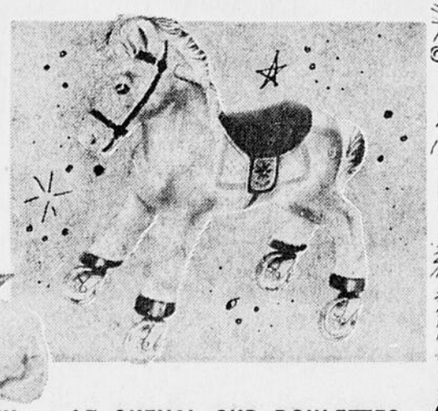
FIL À BRODER LIQUIDE
Une découverte sensationnelle. Ce fil liquide sèche rapidement et donne un bel effet de relief à 3 dimensions.

VAL. $4.49 **3.23**



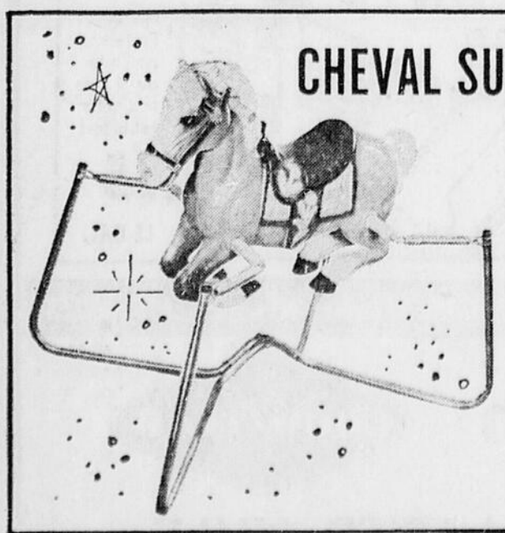
JOUETS À TRACTION "WACKY"
La pomme Wacky, les bestioles Wacky, le chien et chiots Wacky. Tous en plastique coloré.

VAL. $3.98 **2.88**



LE CHEVAL SUR ROULETTES
En solide plastique styrene. Monté sur 4 roulettes plastique à roulement libre. Hauteur à la selle 12½".

VAL. $6.95 **4.77**



CHEVAL SUR RESSORTS
VAL. $24.95 **15.44**

Un superbe cheval fabriqué de solide et durable matière plastique styrene. Il est monté sur 4 robustes ressorts chromés et sur base d'acier tubulaire chromé. Hauteur extrême 30 pouces. Hauteur à la selle 22 pouces.

"ETCH A SKETCH"
Un merveilleux jouet éducatif. Vous dessinez, vous effacez et vous dessinez de nouveau. C'est formidable.

VAL. $4.98 **2.99**

"LITE-BRITE"
Prenez l'une des nombreuses esquisses que vous recevez avec l'ensemble Lite-Brite et placez-la dans la boîte magique, insérez les chevilles colorées une à la fois et en un rien de temps l'image est complétée. 16 feuilles de construction pré-imprimées et 6 blanches. Chassis avec douille et corde de contact.

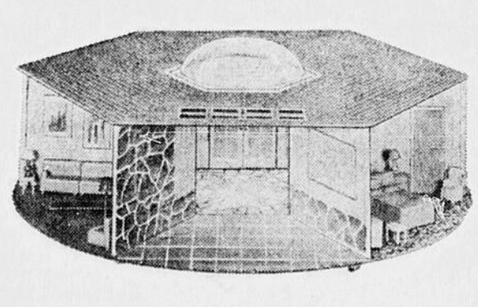
VAL. $9.95 **6.97**

STAND DE TIR ELDON
Un ensemble permettant aux jeunes de pratiquer le tir sans danger. Comprend pistolet, 4 dards, stand et 4 canards.

VAL. $2.98 **2.16**

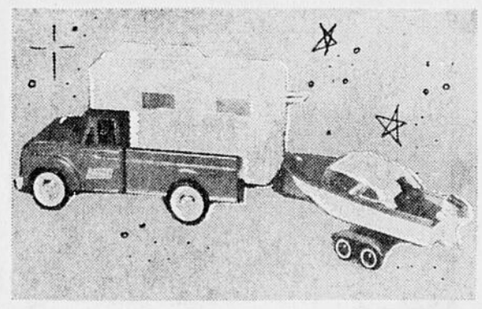
REPRODUCTEUR DE BANDE SONORE
Utilise des cartouches à deux voies. Contrôle du volume. Fonctionne avec pile. Insérez la cartouche et il joue. Cartouches à $1.77 chacune.

VAL. $29.95 **23.97**



MAISON DE POUPÉE PANORAMIQUE
Magnifique maison de poupée de 24" tournante. Pièces de métal lithographié, toit et plancher décorés. Dome transparent. La maison tourne sur roulettes plastiques. 5 pièces meublées. Entièrement montée.

VAL. $6.95 **4.88**

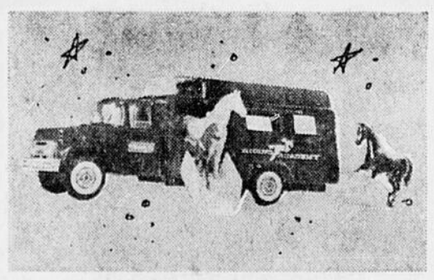


ENS. de CAMPEUR et CRUISER 'BUDDY' L
Camion robuste en métal et remorque. Cruiser de luxe en plastique. Roues caoutchouc. Qualité Buddy L.

VAL. $8.95 **5.99**

ACCESSOIRES D'ENTRETIEN "UNIVERSAL"
VAL. $5.98 **4.44**

Un ensemble complet d'accessoires ménagers comprenant : Balai à rouleaux pour tapis, porte-poussière, vadrouille, balai et accessoires.

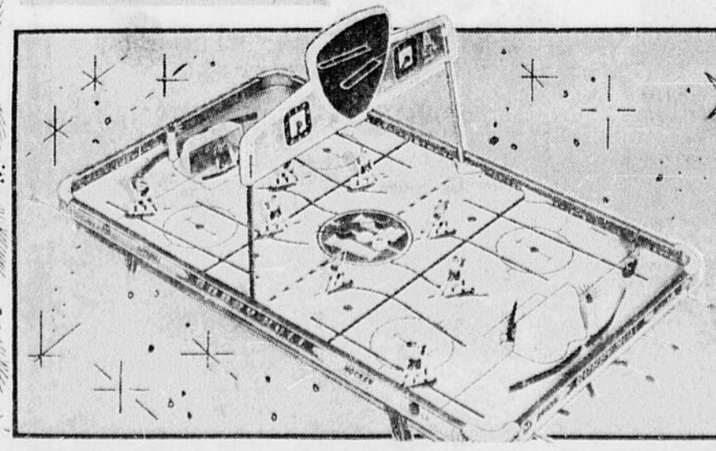


VAN POUR CHEVAUX DE SELLE
Trois pur-sang voyagent dans ce véhicule de luxe en acier robuste. Rampes latérale et arrière, toiture à fenêtre. Complet avec étalon, jument et poulain. Stalles intérieures et pneus à flanc blanc.

VAL. $8.95 **5.99**

JEU DE TIR "MÈRE POULE"
VAL. $3.98 **2.67**

Très grande cible de métal de 17" x 14", en couleurs. Un coup qui frappe la cible fait tomber un oeuf dans le panier. Complet avec 3 oeufs de plastique, pistolet et 3 dards à ventouse.



JEU DE HOCKEY OFFICIEL "BOBBY HULL"
Le plus beau des jeux de hockey, approuvé de la N.H.L. "Bobby Hull" tout-étoiles. Grande patinoire avec tableau-compteur élevé et lance-rondelle à action retardée. Aussi dispositif de zone extrême qui lance la rondelle en avant. Nouveau canal-guide pour lancers derrière les buts. 3 rondelles, lumières de buts, pattes plastique pliantes.

VAL. $14.95 **10.66**

MANUFACTURES LTÉE. La Salle FACTORIES LTD.

HULL, 123, rue Eddy
HEURES D'AFFAIRES:
tous les jours 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9 h. 30 p.m.

HULL, 306, boul. St-Joseph
ANGLE MONTCLAIR
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m.
Jeudi et vendredi 9 a.m. à 9 h. 30 p.m.

BELL'S CORNERS
A 15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA
et HULL, ROUTE 15
Lundi au samedi, ouvert de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.

HEURES D'AFFAIRES DE DECEMBRE: HULL • 123 Eddy et 306, boul. St-Joseph - Tous les jours: 9 a.m. à 9.30 p.m. - Samedi: 9 a.m. à 6 p.m.

Selon Marcel Pepin

Le syndicalisme permet une meilleure distribution du revenu

QUEBEC (PC) — Le président général de la CSN, M. Marcel Pepin, a nié hier à Québec, que l'action syndicale était la seule source des bouleversements économiques et que l'accroissement des prix était dû uniquement aux augmentations de salaires.

S'adressant aux membres de l'Association des comptables généraux agréés de Québec, M. Pepin a soutenu que depuis quelques années, les prix ont augmenté de 19.6 p. 100 alors que les salaires n'ont haussé que de 12 p. 100.

Cependant, M. Pepin a révélé que si l'on examine les chiffres couvrant la période de 1953-1960, on se rend compte que les salaires ont augmenté davantage que les prix "et cela est fort heureux, d'ajouter le chef syndical, parce que, autrement, il ne pourrait jamais y avoir d'augmentation réelle du pouvoir d'achat et que jamais le peuple, dans un tel régime, ne pourrait espérer aucune amélioration matérielle."

Selon M. Pepin, le syndicalisme a été un instrument permettant d'assurer une meilleure distribution du revenu national, de stimuler la modernisation des entreprises, la recherche technologique ainsi que l'automation.

De plus, le président de la CSN a soutenu que le syndicalisme, sous l'influence de l'augmentation du pouvoir d'achat par les travailleurs syndiqués, a aidé à établir un système d'amortisseurs dans l'économie, ce qui a eu pour effets de conférer une stabilité plus grande de l'économie et de prévenir des fléchissements catastrophiques.

Le chef syndical a en outre dit que toutes les revendications du mouvement syndical sur les plans socio-économiques imposaient au syndicalisme de faire un pas de plus et de réclamer le droit de participer d'une manière ou d'une autre à l'élaboration des politiques économiques.

Le Conseil de Montréal veut la juridiction sur le port

MONTREAL (PC) — Plus de la moitié des 48 conseillers municipaux de Montréal ont appuyé une motion recommandant le transfert à la métropole de la juridiction du port de Montréal. C'est le gouvernement fédéral qui en a présentement la juridiction.

Le conseiller Jean-Paul Forest a présenté mardi soir à la réunion du Conseil un avis de motion suggérant que les négociations avec Ottawa à cet effet fassent l'objet des discussions, lors de la séance du Conseil la semaine prochaine.

L'avis de motion a reçu l'appui de 25 conseillers, y compris M. Forest.

Voici les raisons principales que l'on donne en faveur du transfert de juridiction:

le prestige mondial de Montréal à la suite du succès de l'Expo 67;

la réputation qu'a l'administration de Montréal à résoudre avec efficacité ses problèmes administratifs majeurs;

la réputation ternie du port de Montréal en raison des nombreux différends et ses conséquences sur le développement de la métropole dans son ensemble;

le fait que les différends ont nui à la bonne réputation de Montréal, par opposition au port de Toronto qui est administré par et pour Toronto.

le fait que plusieurs armateurs ne se servent plus du port de Montréal en raison de ces différends;

Dans les écoles normales

Des élèves pourront être dispensés de tout cours d'enseignement religieux

QUEBEC (PC) — L'enseignement de la religion dans les écoles normales de la province de Québec devra être maintenu durant l'année scolaire 1967-68 mais les élèves qui le désirent pourront, dans certains cas, être dispensés de tout cours d'enseignement religieux.

Dans un communiqué remis à la presse hier à Québec, la direction générale de la formation des maîtres au ministère de l'Education a déclaré que cette décision faisait suite à une demande faite à ce sujet en juin dernier, par les comités catholique et protestant du Conseil supérieur de l'éducation.

Toutefois, le communiqué précisait que les élèves qui désirent être dispensés de tout cours d'enseignement religieux devront présenter une demande à cette fin au directeur de l'école normale et fournir la raison qui motive leur demande.

Le directeur transmettra par la suite cette demande au directeur général de la formation des maîtres au ministère de l'Education, lequel étudiera chaque cas au mérite et accordera s'il y a lieu la dispense demandée.

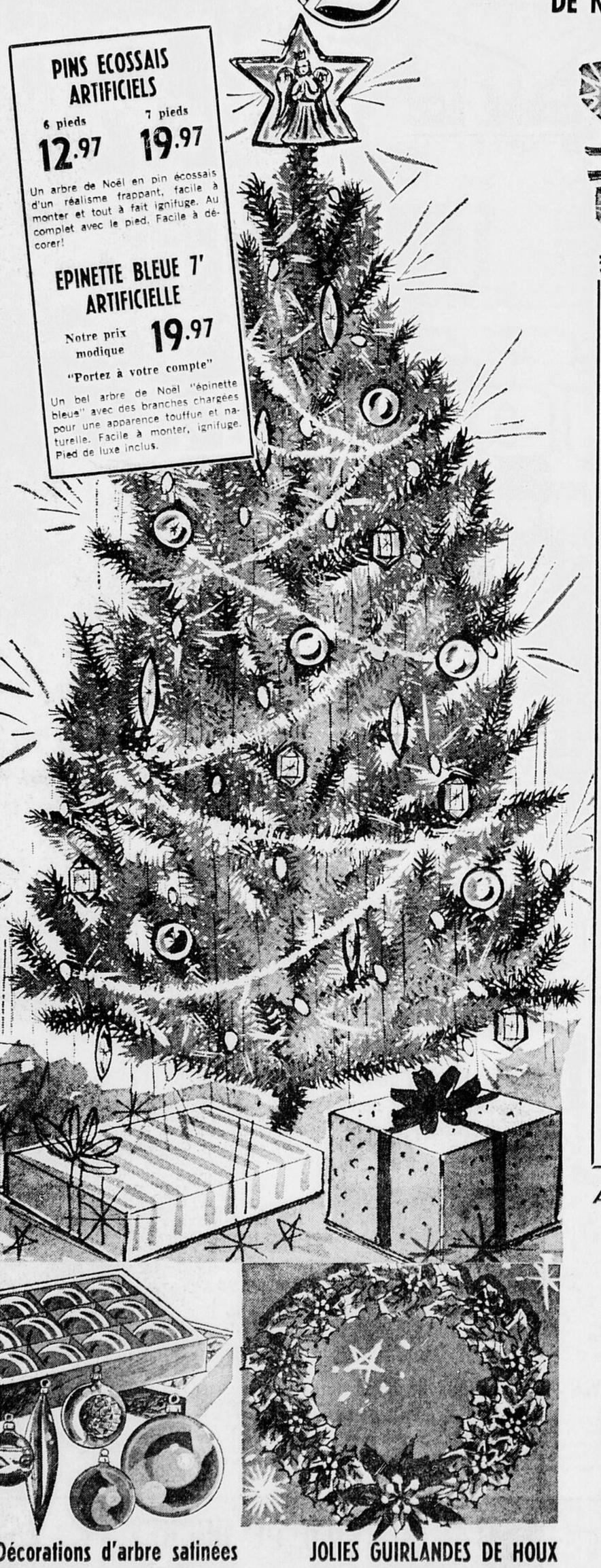
Par ailleurs, les étudiants qui obtiendront une dispense devront suivre des cours de compensation qui demeurent dans le secteur de la préoccupation religieuse, comme l'histoire des religions, l'initiation à la bible, les religions comparées et la psychologie de la religion.

Tout ce dont vous avez besoin pour les décorations des Fêtes !

ZELLER'S
PLACE CARTIER,
HULL, Qué.

Pour un beau Noël...

D'ETINCELANTES DECORATIONS DOMESTIQUES A LA BOUTIQUE DES DECORATIONS DE NOEL CHEZ ZELLER'S



PINS ECOSSAIS ARTIFICIELS

6 pieds **12.97** 7 pieds **19.97**

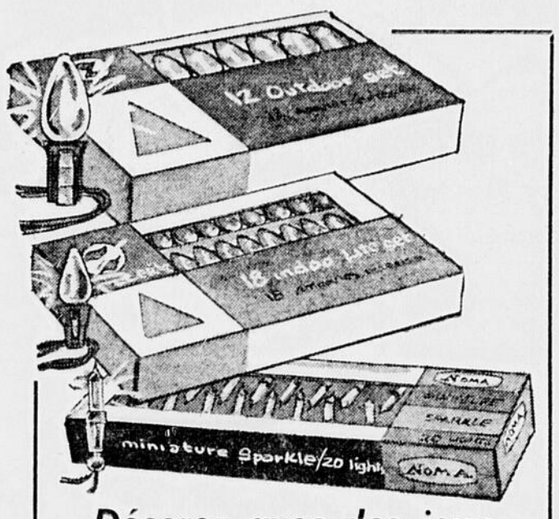
Un arbre de Noël en pin écossais d'un réalisme frappant, facile à monter et tout à fait ignifuge. Au complet avec le pied. Facile à décorer!

EPINETTE BLEUE 7' ARTIFICIELLE

Notre prix modique **19.97**

"Portez à votre compte"

Un bel arbre de Noël "épinette bleue" avec des branches chargées pour une apparence touffue et naturelle. Facile à monter, ignifuge. Pied de luxe inclus.



Décorez avec des jeux de lumières clignotantes ou ordinaires!

Ensemble d'intérieur de 10 ampoules

Au complet avec cordon de 13'6" et idéal pour arbres de table. Les ampoules fonctionnent indépendamment l'une de l'autre et sont de teintes diverses. L'ensemble **2.57**

Ensemble d'intérieur de 18 ampoules

Les ampoules fonctionnent indépendamment, en des teintes diverses de Noël. Pour l'arbre ou pour décorer les fenêtres, le foyer. L'ensemble **4.97**

Ensemble miniature de 20 ampoules

Comprend 20 jolies ampoules miniaturisées sur cordon avec culots à contact permanent. Un préféré de Noël! L'ensemble **3.59**

Jeu clignotant de 20 ampoules

Jeu avec ampoules clignotantes qui fonctionnent indépendamment l'une de l'autre; chaque ampoule clignotante est indépendante et n'affecte en rien le rendement des autres. De jolies teintes de Noël. L'ensemble **4.99**

Ensemble d'extérieur de 12 ampoules

Les ampoules "ZELCO" de Zeller's pour les entrées, galeries, toitures! A l'épreuve des intempéries, tout à fait sûres, teintes diverses. L'ensemble **4.27**

Jeu d'extérieur de 30 ampoules

Transformez votre foyer en un monde féerique d'hiver. Le jeu de 30 ampoules comprend un cordon d'une longueur hors tout de 39 pieds; ampoules de teintes unies ou diverses et à l'épreuve des intempéries. L'ensemble **9.27**

Roue tournante de couleur

Vous aurez l'impression que votre arbre de Noël change continuellement de couleur. **8.59**

Achetez tout ce dont vous avez besoin pour Noël et dites "Portez à mon compte" chez Zeller's.

Décorations d'arbre satinées

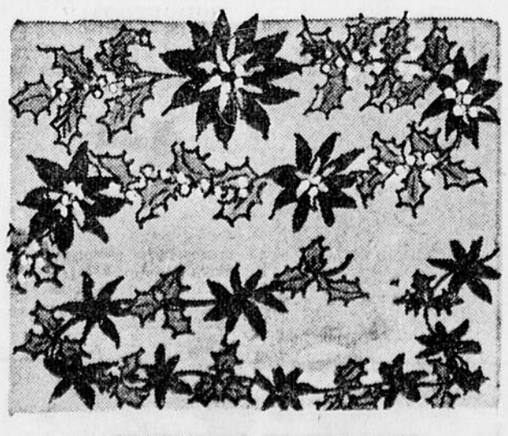
La boite **1.19**

Six boules de 2", cinq de 2½" ou quatre de 3" dans des boites individuelles au riche fini satiné pour obtenir un cachet de décoration magnifique de Noël!

Ange pour sommet d'arbre

1.49

Un très bel ange pour le sommet de votre arbre! En plastique et ignifuge. Une décoration parfaite pour donner à Noël un cachet de piété!



JOLIES GUIRLANDES DE HOUX

79c

Enroulez-les autour de votre arbre, fenêtres, murs afin de créer une atmosphère de Noël! Ces guirlandes en vinyle de 15' sont givrées en rose, bleu et d'autres sont de deux teintes argent/blanc, bleu/vert, autres.

RING-A-LIGHT

2.29

Cette décoration est idéale pour le sommet de l'arbre de Noël! Trois étoiles en cercle avec une ampoule au centre.

ORNEMENTS SCINTILLANTS

La boite **79c** et **89c**

Des pendants unis et décoratifs de 6" dans une variété de teintes des Fêtes. Idéals pour la décoration de l'arbre, parements, etc. 6 à la boite.

PENDANTS ET LAMPIONS

La boite **79c**

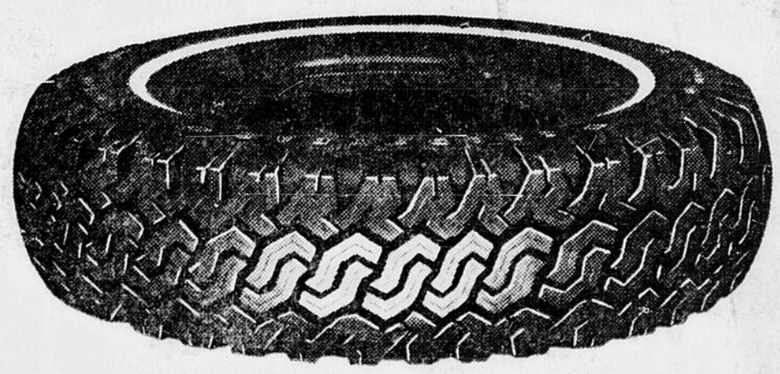
Des lampions et pendants scintillants en teintes inaltérables! Ne ternissent pas, ne s'écaillent pas et ne fendillent pas! 5 à la boite. Approvisionnez-vous dès aujourd'hui!

ZELLER'S PLACE CARTIER
425, boul. ST-JOSEPH, HULL

OUVERT LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H. 30

VISITEZ LE PERE NOEL A SON ROYAUME, LE SAMEDI DE 1 H. A 5 H. P.M.

Enfin, le pneu à neige qui mord à pleines dents... sans bruits



Voici le nouveau pneu Suburbanite Goodyear "Vytacord"

Le pneu à neige le plus nouveau et le plus perfectionné du Canada

$26.48

7.75/14 type sans chambre à flancs noirs

Goodyear vous offre un véritable pneu passe-partout.

Sa semelle de conception nouvelle est formée de chaines aux profondes sculptures en "S" et d'arêtes saillantes qui "mordent" dans la neige et la boue et vous frayent un passage à tout coup.

Le nouveau Suburbanite est silencieux: il ne cogne pas le matin quand vous prenez la route. La carcasse en polyester "Vytacord" Goodyear ne s'aplatit jamais, même s'il a fait un froid de loup pendant la nuit.

La semelle en Tufsyn ultra-résistant vous permet de parcourir des centaines de milles supplémentaires.

LES PNEUS À NEIGE SUBURBANITE COMPORTENT LA GARANTIE ILLIMITÉE DE GOODYEAR

CLOUS ANTIDÉRAPANTS GOODYEAR

POSE chacun **10c** SEULEMENT

- Evite de glisser sur la glace vive
- Accroche bien dans les côtes et dans les courbes
- Se posent sur tous les pneus neufs et rechapés Suburbanite

ANTIGEL PRESTONE

Nouveau! Protection parfaite du radiateur cet hiver!

$2.75 LE GAL.

CRÉDIT INSTANTANÉ • PAS BESOIN D'ARGENT COMPTANT • PAIEMENTS FACILES

Magasin GOODYEAR

PLACE CARTIER, HULL

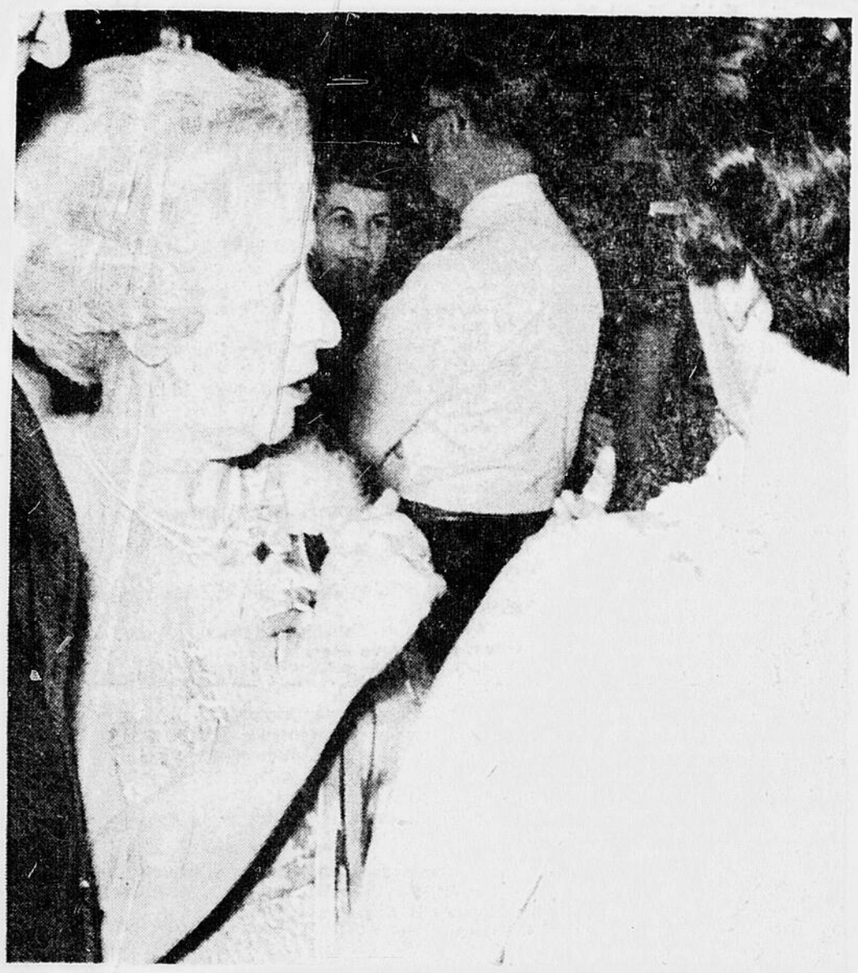
ANGLE BOUL. ST-JOSEPH ET ST-RAYMOND
(entrée rue St-Raymond)

771-7388

À Ottawa cette semaine

Un bon morceau pour ces jolies des Territoires du Nord-Ouest

Et que ça tourne



Un brin de causette entre deux sets

On s'amuse ferme

Les Rough Riders ne sont pas dans la course pour la coupe Grey cette année. Certains esprits chagrins disent même qu'ils n'y seront pas non plus l'an prochain. Mais qu'à cela ne tienne; le fameux trophée est à Ottawa et c'est déjà suffisant pour inciter les gens de la capitale à s'amuser ferme d'ici la fameuse joute qui décidera du champion du football canadien.

C'est ainsi que plusieurs centaines de résidants d'Ottawa, de Hull et de la région immédiate ont pris d'assaut le Colisée mercredi soir, pour venir y déguster quelques bonnes tranches de boeuf braisé. Ce souper d'allure presque champêtre était sous le patronage du Club Kinsmen d'Ottawa, "l'une des organisations sociales les plus actives de la capitale," au dire du maire Don Reid.

Le tout était fixé pour 5 h., mais, il s'est écoulé deux courtes heures avant que les visiteurs puissent se gaver de boeuf, puisque le club Kinsmen avait prévu quelques bars improvisés pour la circonstace. Or, qui dit bar, dit apéritif et il n'y a rien moins qu'une ou deux chopes de bière pour vous donner un appétit d'ogre. Inutile de préciser que le mot d'ordre "mangeons bien, nous mourrons gras" avait été adopté par un grand nombre.

Le maire Don Reid est venu se joindre au groupe et a souhaité la bienvenue à tous, en particulier aux visiteurs de l'extérieur qui étaient nombreux à la fête.

Au Centre du Centenaire

Plus tard, c'était au tour des amateurs de danses carrées de s'amuser ferme, au cours d'une soirée organisée par l'Association des clubs de danses carrées de la vallée de l'Outaouais. Les profits de cette soirée seront versés à l'Association pour les enfants désavantagés et son hôpital de Smiths Falls.

Texte:
Norman DUGAS
du DROIT

Photos:
Champlain MARCIL

Ce qui était autrefois la salle des pas perdus de la gare Union avait été envahi par les danseurs et danseuses, portant habits et robes aux couleurs de leurs clubs de danses. Les animateurs qui se succédaient à tour de rôle ont rivalisé d'adresse pour que cette soirée soit vraiment la plus émoustillante qu'ait connu cet édifice vénérable qui sera probablement démoli l'an prochain.

Un temps d'arrêt pour applaudir les candidates au titre de Miss Coupe Grey et de nouveau les participants reprennent le plancher, sans même jeter un coup d'oeil de mépris aux quelques partisans des Tiger-Cats qui se pavanent ostensiblement à travers la foule, histoire de tourner le fer dans la plaie.

Dommage tout de même que cette soirée n'ait pu attirer un plus grand nombre de jeunes. La plupart de ceux qui se sont rendus au Centre se sont contentés de jeter un regard d'envie aux danseurs dont la majeure partie appartenait à des groupes de danses carrées.

C'était un prélude à la finale de la coupe Grey et il semble que la population de la région n'a pas l'intention de laisser passer inaperçu ce grand événement, même si les Rough Riders n'y participent pas.

Monsieur est servi

Sur quel pied on danse?

Comme il a l'air gentil, le "petit" toutou

COUPE GREY — 1967

Le plus grand événement sportif annuel au Canada se déroulera parmi nous

Par Gérard GOSSELIN

La coupe Grey, emblème de suprématie, est attribuée après 60 minutes de jeu, aux champions du football professionnel canadien. C'est l'occasion de la plus grande manifestation sportive et sociale de l'année. La coupe Stanley, évidemment soulève aussi beaucoup d'intérêt et un grand enthousiasme, mais même si à peu près tous les joueurs du hockey majeur sont nés au Canada, seulement deux clubs sur 12 sont de notre pays. Inutile de parler de baseball, il ne reste plus qu'un seul club dans le sport organisé, celui de Vancouver.

Mais c'est différent au football. Les clubs de la Ligue canadienne représentant neuf des plus grandes villes du pays, de l'ouest à l'est. Seules les provinces maritimes et Terre - Neuve n'y participent pas. Ces villes représentent une population d'environ cinq millions et demi de personnes. Il n'est donc pas téméraire d'avancer qu'en plus de 31,000 spectateurs qui assisteront à cette grande classique, près de la moitié du pays et peut-être plus, en suivra les péripéties par le truchement de la télévision ou de la radio.

La partie de la coupe Grey, d'année en année, prend encore plus d'importance, non seulement à cause de la contribution de la population locale, mais par l'apport des milliers de spectateurs venus d'un peu partout et qui passeront une moyenne de quatre jours chez nous, dans les hôtels et les motels, dans des maisons de chambres, chez des cousins ou amis.

On a déjà estimé que plus de 10,000 visiteurs seront parmi nous pour y laisser plus d'un million de dollars, dans les hôtels, aux chauffeurs de taxi, aux compagnies ferroviaires, aux compagnies d'aviation, aux restaurants, aux stations de service. Tout ce monde achètera des cigarettes, des journaux, des souvenirs, de la boisson, etc. Autrement dit, en plus de participer aux festivités et aux émotions de la partie et du festival qui la précède, de nombreux commerces de la région feront de belles affaires.

Mais le plus important est cette rencontre, chez nous, de citoyens venus de partout, de Vancouver, Calgary, Edmonton, Regina, Winnipeg, Toronto, Hamilton et Montréal. Des gens qui, pour la plupart, ne seraient jamais venus à Ottawa et qui, pendant plusieurs jours fraterniseront et feront beaucoup pour rapprocher les Canadiens dans un beau sentiment d'unité. Sans doute sentirons-nous une rivalité de bon aloi entre les supporteurs des deux clubs en présence. Mais tout en espérant la victoire des leurs, les partisans du football se retrouveront après la victoire de l'un et le revers de l'autre, plus amis qu'avant.

Notre football possède une caractéristique inconnue au baseball par exemple. Il respecte les rendez-vous du calendrier. Alors qu'au baseball, au premier signe de pluie, on remet la partie au lendemain, le football descend sur le terrain par tous les temps, qu'il fasse soleil, un froid intense, qu'il pleuve à boire debout ou qu'il neige abondamment. Après tout, les inconvénients de la température sont les mêmes pour les deux équipes en présence.

Même les spectateurs ne rouspètent pas. Ils arriveront au Lansdowne préparés, chaudement vêtus, une grosse couverture sous le bras, une casquette de pluie sur la tête et peut-être un "10 onces" sur la fesse droite. Il y aura peut-être quelques chicanes dans les estrades. Elles viendront de ceux qui ne se seront pas contentés d'un "10 onces". Mais qu'est-ce que une couple d'escarmouches parmi une foule de 31,000 spectateurs. Cela met du piquant à l'événement et n'empêche pas les joueurs de faire un effort suprême pour devenir les champions du Canada.

On peut trouver cruel qu'un tel enjeu soit décidé à la suite de seulement 60 minutes de jeu, alors que le hockey éternise ses éliminatoires de façon à terminer sa saison au début de la saison de pêche et que le baseball accorde son championnat après une série de 4 de 7. Mais le résultat de la partie de la coupe Grey en est d'autant plus dramatique. Il n'y a pas de lendemain pour les joueurs. Le "suspense" n'a d'ailleurs fait qu'augmenter, à partir de l'ouverture de la saison en août jusqu'à cette finale, à partir de l'élimination précoce des clubs plus faibles en passant par les éliminatoires rapides et souvent pathétiques.

Cette classique est d'ailleurs précédée d'un festival d'une semaine qui fournit à tout le monde l'occasion de participer à la joie communicative qui accompagne l'événement et aux liens d'amitié et de fraternité qui s'établissent entre gens qui, la veille, ne se connaissaient pas. Certaines de ces manifestations sont grandioses et fastueuses; d'autres sont plus simples et à la portée de tous. Entre les grands banquets offerts, le pageant pour le choix de Mlle coupe Grey, il y a les meetings de nos importants clubs sociaux, celui des Kiwanis qui commanditent les neuf candidates au titre de Mlle coupe Grey, les danses pour les jeunes, la grande parade, la journée de l'Ouest, etc ...

Une semaine à marquer d'une pierre blanche dans les annales d'Ottawa et de la région. Immense réunion sociale de tout le pays autour d'un grand événement sportif.

La saison 1967 à vol d'oiseau

par Robert LaBELLE

Les années se suivent et se ressemblent et rien ne semble vouloir changer dans la Conférence de l'Est de la Ligue canadienne de football.

Il ferait peut-être bon de revivre la saison régulière qui vient de se terminer, une saison qui a été fertile en émotions.

La débâcle des Alouettes de Montréal avait été annoncée avant même le début de la saison. Mais on n'avait pas prévu un si pauvre record.

On avait également dit et écrit que les Tiger-Cats de Hamilton connaîtraient une saison plus ou moins lamentable.

Le classement final indique jusqu'à quel point les "experts" peuvent se tromper.

Les Cats dominent ce classement final et ils reprennent aux Rough Riders d'Ottawa le titre qui fut leur si souvent depuis une dizaine d'années.

On avait dit que la perte de sept vétérans chez les Tiger-Cats leur serait néfaste, qu'ils auraient peine à se classer dans les éliminatoires de fin de saison. Puis, au tout début de cette même saison l'incomparable Hal Patterson prenait le chemin de la retraite à cause d'une blessure.

Malgré toutes ces pertes, l'instructeur Ralph Sazio a su mouler une équipe de champions. Il a été chercher un peu partout aux Etats - Unis des remplaçants pour combler le vide créé par la retraite des vétérans, la perte de Patterson, puis de Herb Paterra, lui aussi blessé tôt dans la saison.

Smokey Stover a été une belle addition à l'alignement des Cats. Son excellent jeu comme secondeur de centre a permis à Sazio de se servir du vétéran John Barrow comme plaqueur sur la ligne défensive. Et on sait que Barrow fut l'un des choix au trophée Schenley décerné au meilleur joueur de ligne au pays.

Tommy-Joe Coffey et Ted Watkins, obtenus des Eskimos d'Edmonton et des Rough Riders d'Ottawa respectivement, ont donné aux Cats la puissance nécessaire, et aussi l'expérience, pour faire de l'attaque aérienne de l'équipe une des meilleures au pays. Gord Christian s'est avéré toute une révélation et la recrue de 21 ans des Hurricanes de Hamilton a un bel avenir devant lui au football professionnel. A 6'4" et 210 livres, il a la stature nécessaire pour devenir un ailier hors pair.

Les vétérans ont tenu leur bout pour les Cats, surtout le long de la ligne. Barrow, Angelo Mosca, Billy Ray Locklin, Dave Viti, Bill Danychuk, Ellison Kelly et le centre Gene Cappetelli ont tous connu une bonne saison, tout comme Willie Bethea, Garney Henley et Barrie Hansen.

Au fait, l'équipe entière des Tiger-Cats a connu peu de moments embarrassants au cours de la saison.

Dans le camp des Rough Riders d'Ottawa, on a terminé la saison régulière avec les 32 joueurs qui l'avaient commencée, exception faite naturellement de Rick Black.

L'instructeur Frank Clair n'a effectué que quatre changements majeurs à son alignement, dont un occasionné par la perte de Black.

Le malheur de Black a fait le bonheur de Bo Scott, qui s'est enfin "trouvé" comme centre-arrière. Scott a connu un regain de vie une fois à ce poste et il a donné à l'attaque terrestre des Riders le "punch" nécessaire pour en faire une des meilleures au pays.

Margene Adkins, par le simple fait d'avoir délogé Ted Watkins comme ailier éloigné, s'était assuré une niche spéciale près des partisans de l'équipe. Il ne les a pas désappointés.

Doué d'une vitesse quasi incroyable pour un joueur de football, et possédant une excellente paire de mains, il s'est révélé l'acquisition de l'année au football canadien.

Wayne Giardino, né à Peterborough, a été choisi la recrue de l'année dans l'Est. Gradué de l'Université de l'Etat de la Floride, Giardino a délogé le vétéran Jim Conroy comme secondeur de ligne.

Don Sutherin s'est aussi avéré une précieuse acquisition pour les Riders. Vétéran de sept saisons avec Hamilton, il a refusé l'échange qui l'envoyait à Edmonton, avec Frank Cosentino, contre Bill Reddell et Coffey.

Sutherin a remplacé Don Gilbert comme demi défensif et il a supplanté Maurice Racine pour les bottés de transformation et les placements.

Whit Tucker, Ron Stewart et Russ Jackson ont connu une excellente saison, surtout Stewart.

Dans le camp des Argonauts de Toronto, l'instructeur Leo Cahill a trouvé le moyen de changer l'esprit de défaitisme habituel aux Argos en un esprit victorieux. Et les Argos, pour la première fois en six ans, ont participé aux éliminatoires de fin de saison.

Wally Gabler, à sa deuxième saison dans l'uniforme du Toronto, s'est avéré un quart-arrière excitant à voir, mais qui manque encore beaucoup d'expérience. Jim Dillard, acquis des Riders, et Bill Symons ont donné de la puissance au champ-arrière de l'équipe. Bobby Taylor et Mel Profit ont prouvé leur valeur à l'équipe, de même que Bill Frank, Pete Martin, Mike Wadsworth et Marv Luster.

L'histoire n'est pas aussi belle dans le camp des Alouettes de Monréal qui ont connu la pire saison de leur existence avec une fiche de 2-12.

Kay Dalton, à sa première saison comme instructeur, a obtenu les services de trop de joueurs qui en étaient, eux aussi, à leur première saison. Le manque d'expérience aux deux bouts de la corde s'est avéré néfaste pour l'équipe qui a été lamentable sur le terrain.

On prend plaisir à dire que le "bobo" chez les Alouettes part de la direction même de l'équipe, soit des propriétaires Ted Workman et Joe Atwell.

Ces derniers, surtout Workman qui est aussi gérant général de l'équipe, se plaisent à faire des changements de sorte qu'on n'a jamais pu établir, cette année, cette continuité si nécessaire au bon fonctionnement d'une équipe de football.

Les Alouettes sont partis sur le mauvais pied, perdant les deux premières parties qu'ils auraient dû gagner. La ligne de conduite pour la saison a été établie au tout début: le momentum si nécessaire venait de s'envoler avec ces deux défaites et l'équipe a, par la suite, acquis un esprit de défaitisme, esprit qui s'est manifesté jusqu'à la toute dernière joute de la saison.

Le football est à la baisse dans la métropole canadienne: moins de 4,000 personnes lors de la joute finale. Si c'est la direction de l'équipe qui s'est mis le monde de Montréal à dos, la direction de la Ligue canadienne de football a le devoir de remédier à cette situation immédiatement.

On chuchote, un peu partout, qu'une certaine pression sera exercée auprès de Workman et Atwell, les forçant à vendre la franchise à un autre groupe. On a mentionné le nom de Johnny Newman, le propriétaire des Castors de Montréal, de la Ligue continentale, comme successeur à la direction des Alouettes.

Espérons que ce sera un fait accompli en 1968.

Comité du Festival de la coupe Grey

Président d'honneur:
Le Premier ministre Lester B. Pearson
M. John Robarts, Premier ministre d'Ontario
M. le maire Don Reid, Ottawa

Comité d'honneur:
M. le maire Marcel D'Amour, Hull
M. le maire Gérard Grandmaitre, Eastview
M. Earl Armstrong, Gloucester
M. Moodie Aubrey, Nepean
M. A. O. Gibbons, Rockcliffe

Président général:
Ernest L. Bushnell, Bushnell TV Co. Ltd.

Vice-présidents:
D. Neil McDonald, Myers Motors Ltd.
Louis Titley, Louis Titley Ltd.

Finances:
Paul Van Vlack, Banque de Nouvelle-Ecosse

Publicité:
Ronald J. Coulson, John Doherty Ltd.

Banquet:
John Wilkinson, John Wilkinson & Assoc. Ltd.

Réception:
Gordon Trivett

Projets spéciaux:
Gordon Anderson, Plant & Anderson

Musique:
Sol Max, Sol Max Ltd.

Décoration:
D'Arcy Helmer, Balharrie & Helmer, architectes

Parade:
W. J. Fisher, Canadian Shipowners Assoc.

Pageant Mlle coupe Grey:
Bob Faulkner, Robert J. Faulkner, CLU

Représentants
Bureau de contrôle d'Ottawa: M. K. H. Fogarty
Conseil municipal d'Ottawa: M. D. S. Bender, échevin
Club des Riders: M. William L. McEwan
du maire: M. J. H. Lowther

Directeur exécutif:
M. E. Rogers Scriver, Centre du Centenaire

Comité consultatif

Don Charbonneau, Jean Belleau, Kenneth Workman, Don McClymont, Don Blakslee, R. W. L. Downing, Roland Plourde, Robbins L. Elliott, le sénateur John J. Connelly, A. B. R. Lawrence

Plusieurs marques de whiskys se prétendent "ryes"

Alberta Premium lui, est un vrai rye...

un rye franc!

Ne vous y laissez pas prendre. Tous les whiskys sont surnommés "ryes". Mais la plupart sont faits avec du maïs, même lorsque le mot "rye" figure sur l'étiquette. Alberta Distillers est le seul distillateur canadien qui n'ait pas un seul grain de maïs sur place, car nous croyons que seul un rye fait uniquement de seigle est franc et moelleux. C'est le cas de l'Alberta Premium.

M11641-1F

Le COMITE des dernières célébrations de la

COUPE GREY

a nommé la

MAISON BRANCHAUD

comme pourvoyeurs officiels exclusifs durant la célébration de fin de saison qui doit avoir lieu au Colisée immédiatement après la joute du 2 décembre.

Plus de 5,000 personnes y sont attendues, et afin de pouvoir servir des repas à tous, nous énumérons ci-dessous une liste de marchandise qu'il a fallu commander pour l'occasion.

MENU
BOEUF SUR BRIOCHE
SALADES AUX PATATES
SALADE AU CHOU (cole Slaw)
CORNICHONS "DILL"
FROMAGE CANADIEN
CAFE

1000 liv. de boeuf
600 liv. de fromage
250 liv. de fèves
250 gal. de café
250 liv. de salade au chou (cole slaw)
120 gal. de cornichons "dill"

MENU
FEVES AU LARD
KETCHUP
PAIN BEURRE
CORNICHONS "DILL"
FROMAGE CANADIEN
CAFE

La MAISON BRANCHAUD, un des plus grands pourvoyeurs de la région, est très fière d'avoir été choisie pour l'occasion et désire en même temps assurer ses nombreux clients de son service impeccable en tout temps. Que ce soit pour un grand nombre ou un petit groupe, nous pouvons les servir tous.

Bienvenue à tous

SPORTIFS
ou NON SPORTIFS
drant la semaine
de la coupe Grey
sachons démontrer un bel
esprit de cordialité
envers tous,
spécialement aux visiteurs
qui séjourneront dans
notre municipalité

Avec les hommages de la

VILLE DE GATINEAU

La direction et le personnel des établissements dont les noms sont publiés dans cette page vous souhaitent la bienvenue et vous assurent de déployer tout leur savoir-faire pour rendre votre visite des plus agréables.

Bienvenue à tous nos visiteurs!

HOTELS et RESTAURANTS de DISTINCTION!

Mets succulents — Toutes les spécialités vous sont offertes!
Service d'hôtellerie impeccable!
Divertissements pour tous les goûts!

Café
Henri Burger

Madame HENRY BURGER, prop.

Membre de la Chaîne
des Rôtisseurs
Cuisine française

Tél. : 777-5646
69 Laurier, Hull, Qué.

Bienvenue . . .
et voeux de succès
aux footballeurs

- salle à manger "Voyageur"
- salon-bar Coachman
- divertissements
- vaste stationnement gratuit

The Butler MOTOR HOTEL

112, ch. de Montréal
Tél. : 746-4641
(licencié par la Régie des alcools de l'Ontario)

Cuisine canadienne

★ Banquets et réceptions de tous genres

★ Mariages

Complètement licencié

Hôtel Eastview Ltée

200, ch. Montréal — Tél. 746-8115

L'excellence en service d'hôtellerie

★ salle à manger
Ouverte de 7 a.m. à 10 p.m.

- salle de réceptions
- 34 chambres modernes avec TV
- situé au coeur de la capitale

Complètement rénové
sous nouvelle administration

Prop. Y. Desgroseilliers

Grand Hôtel

599 Sussex, tél. : 233-9388

---

el Mirador

120 chambres climatisées
Salle à manger, restaurant-café et salon-bar
Idéal pour les banquets.
STATIONNEMENT GRATUIT
Téléphones à composition en direct
Salles d'assemblées et de banquets.
Piscine.
480, METCALFE près du QUEENSWAY. Tél.: 237-5500

LE CABARET **GOLDEN RAIL**

présente
PETER MANN
qui a participé au programme de Ed Sullivan et de Johnny Carson
aussi
Louanna, danseuse —
Ray Denis, hôte-M.C.
— SAMEDI APRES-MIDI —
JOUTE DE LA COUPE GREY
3 TV EN COULEUR
VOYEZ NOTRE SPECTACLE
A LA DEMI-TEMPS
et APRES LA JOUTE

THE Lafontaine HOTEL
for réservations call 749-5937

BONNE CHANCE
JULIA MAY DIXIE
NOTRE MLLE ROUGH RIDER

Connaught Restaurants
(Ottawa) Ltd.
souhaite la bienvenue aux visiteurs
32 ELGIN — 234-6677

Bienvenue à tous les visiteurs
Bel-Air Restaurant
123 QUEEN — 233-7575

CAPRI TAVERN RESTAURANT
Frank Porreca, Prop.

Spécialités: mets chinois
SPAGHETTI — LASAGNA
RAVIOLI — PIZZA
COMMANDES à EMPORTER
PERMIS POUR REPAS DU DIMANCHE

2 SALLES A MANGER INDIVIDUELLES
Pour mariages, banquets, repas, clubs sociaux, etc.
Air climatisé — stationnement gratuit
1490, ch. Merivale, Ottawa
224-2162 — 224-9908

Bienvenue aux visiteurs
Albion Motor Hotel
1, rue DALY — 232-4819

KAYO'S STEAK BAR
Le restaurant et la salle à manger les plus importants du centre-ville à Ottawa.
STEAKS DE MARQUE ROUGE BRAISES
Toutes les commodités pour parties et banquets.
69, rue O'CONNOR — 233-1738

HOTEL LASALLE
SALON-BAR CAVALIER
SERVICE A NOTRE SALLE PROVINCIALE
Les meilleures commodités
245, DALHOUSIE — 233-9326

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

Perdu-Trouvé (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDUES, lunettes de dame, Gatineau. 663-4878. 3-209

TROUVEES: 2 clés de ski-doo — 777-9501. 3-209

PERDUE montre-bracelet Timex, rues Labelle et Ste-Marie, 777-9267, récompense. 3-210

PORTE-MONNAIE perdu angle St-Etienne et Champlain, Hull; documents personnels. Retournez Marcel Lebrun, 95 Brook, Aylmer. Récompense, 684-4742. 3-210

VOTRE CHIOT se trouve peut-être à l'abri de la Société protectrice des animaux. Venez visiter pour vous enquérir. 3-j.v.s.

3 CLES d'auto Ford trouvées boîte téléphonique, rue Dalhousie. — 233-1407. 3-211

LUNETTES de jeune fille, étui bleu marine, perdues environs école polyvalente. 771-5571. 3-211

TROUVEE, montre, dame, rue Berri, environ 1 mois. 771-5006. 3-211

Hommes demandés (5)

MECANICIEN licencié, aussi aide-mécanicien. 777-5714. 5-211

LAVEUR et polisseur d'autos. Tous bénéfices usuels, meilleurs gages à l'homme qualifié. Percy Carrière. 45 ch. de Montréal. 5-213

VENDEUR bilingue pour magasin de photographie en gros, expérience préférée, excellente chance d'avancement. Se présenter à Eastview Photo Ltd., centre commercial Eastview. 5-210

CAMIONNEURS et manoeuvres. Se présenter au 2475 chemin Sheffield. 5-210

SABLEUR-POLISSEUR DEMANDE
HOMME d'expérience demandé pour un poste permanent afin de sabler et d'astiquer des automobiles. Bon salaire au candidat compétent. Se présenter à la station de service B.A., 138, chemin de Montréal. 5-212

AGENTS DE SECURITE, 25 ans et plus, temps plein et partiel, entre 9 et 5. 771-3223. 5-227

AVEC très grand territoire, la compagnie Electrolux a besoin de 2 vendeurs à temps partiel et un à plein temps, avec auto; possibilité de $10,000 par année. 232-6085. 5-225

PEINTRE d'automobile, expérience requis avec références, bon salaire. 777-2911; 771-4242. 5-212

MECANICIEN de première classe pour un nouveau garage à Orleans. 824-2531. 5-211

EMBALLEUR au comptoir. S'adresser au gérant, 209 Gamelin. 5-211

HOMMES pour apprendre soudure. Case 211 Le Droit. 5-211

HOMME pour apprendre mécanisme Diesel. Case 211 Le Droit. 5-211

MAGASINIER pouvant prendre charge d'un entrepôt moyen. Doit avoir expérience dans les voitures européennes et américaines. Bénéfices marginaux. — Ecrire Case 227 LE DROIT. 5-214

JEUNE HOMME
demandé
18 ans et plus
Commis de magasin de chaussures
Bonnes conditions de travail
Bon salaire
S'adresser au
160, rue Bank
5

Hommes-femmes demandés (6)

INSTRUCTEUR de danse demandé, bon salaire, présentez-vous au 131A Bank, 2e étage. 6-214

PERSONNEL DE VENTE EXPERIMENTE
pour rayon de souliers pour dames et enfants
HEURES A TEMPS CONTINU et PARTIEL DE DISPONIBLES
De préférence bilingue.
- Semaine de 5 jours
- Assurance-vie de groupe
- Plan médical majeur
- Escompte sur les achats

Se présenter seulement au Bureau du personnel
C. CAPLAN LTD.
135, RUE RIDEAU
OTTAWA
6

Hommes-femmes demandés (6)

$ $ $ $ $ $
D'EXTRA POUR VOUS !
TEMPS plein ou partiel, chances de promotion, aucune sollicitation, avec ou sans expérience; produit révolutionnaire. Partiel: $70 minimum par semaine; temps plein: aucune limite. Contactez immédiatement 771-9692 ou écrivez à M. Lajeunesse, gérant général, 75, rue Eddy, Hull. 6-j.n.o.

DEMANDE barbier, homme ou femme faisant la coupe au rasoir. 663-8372. 6-209

GAGNEZ VOUS de l'argent supplémentaire pour Noël dans votre foyer, 234-8290. 6-213

CARRIERE EN COMPTABILITE
JEUNE HOMME ou jeune fille bilingue, immatriculation senior ou plus, désirant étudier pour devenir comptable agréé par clérication, accepterais étudiant C.G.A. Désire aussi étudiants aux niveaux primaire et intermédiaire. Séguin, Ménard & Cie, René De Cotret & Cie, comptables agréés, 253, rue Dalhousie, 232-3518. 6-213

ON PRESENTE DE NOUVEAUX COURS A OTTAWA
dans les cadres du
PROGRAMME DE READAPTATION DE LA MAIN-D'OEUVRE D'ONTARIO
à l'intention des
HOMMES et des FEMMES

Le gouvernement provincial de l'Ontario ainsi que le gouvernement du Canada, en collaboration avec le Collegiate Institute Board d'Ottawa, présenteront ces cours, sous réserve de l'approbation du Centre de main-d'oeuvre du Canada.

A partir du 8 janvier 1968:
(a) Cours de 20 semaines, pour les aides-infirmières
(b) Cours de 12 semaines portant accréditation comme ménagère visiteuse
(c) cours de 20 semaines dans l'art de la vente — Vente directe et originale, pour hommes et pour dames.

A partir du 22 janvier:
(a) Secrétariat commercial — Cours de 40 semaines. Pour élèves ayant fait leur 10e année.

Les prestations de formation seront versées aux ayants-droit, selon leur état civil. Faire demande au bureau local du Centre de main-d'oeuvre du Canada.

Le coordonnateur de la formation,
W. B. ALLEN

Programme de réadaptation de la main-d'oeuvre d'Ontario
6

Femmes demandées (7)

AIDE-COIFFEUSE, avec expérience, plein temps. 771-8182. 7-208

BONNE fiable, sérieuse, propre, travaux ménagers, soin 1 enfant 1½ an. Logée, nourrie, $30 par semaine. Références. Ecrire case 155 LE DROIT. 7-211

BEAUTY COUNSELOR offre excellente situation pour femme sérieuse, personnalité plus importante qu'expérience. 733-6525; 235-3861. 7-211

CHAMBRE et pension gratuites, contre service de gardienne, quelques soirs et fins de semaine. 733-7820. 7-208

COIFFFEUSE d'expérience, temps plein ou partiel. 234-2757; 236-7612. 7-212

COMMIS de vérification. S'adresser Nettoyeur Roy, 181 St-Laurent, Hull. 7-214

CHERCHE serveuse pour restaurant, le jour ou la nuit, bon salaire, références, s'adresser Restaurant Marier, 201 ch. Marier. 7-210

COTE-DE-SABLE, femme 30 ans et plus, bilingue, pour prendre charge de maison privée, 1 enfant 18 mois, bon chez-soi, logée, 745-4430. 7-208

COUTURIERE d'expérience demandée. Appeler Mme F. Desrosiers, 749-9642. 7-209

DAME, intéressant travail de bureau, au sujet de la promotion des ventes. Taux horaires et commission; doit être bilingue. 233-7080. 7-208

DEMOISELLE, logera ici, téléviseur, salle de bains privée, 3 enfants, 733-6285, 306, chemin Faircrest. 7-210

FILLE ou femme, gardienne d'enfant comprenant l'anglais, travaux légers; logée ou non; projet Glenwood près Aylmer. 684-7155 après 6h. 7-212

Femmes demandées (7)

FILLE ou femme, ouvrage général, $30, références, 771-2967. 7-231

FEMME, 3 jours par semaine, garder enfant; Riviera. 777-2836. 7-212

FILLE DEMANDEE, lundi au vendredi, 1 enfant, 746-0332 après 5h. 7-213

FEMME 25 à 30 ans, bonne main d'écriture, pour ouvrage à la maison. B. P. 2205 Station D. Ottawa. 7-211

FEMME pour nettoyage de bureau dans les environs du centre commercial Place Cartier, 771-6295 de 2h. à 4h. p.m. 7-211

FEMME fiable pour garder 2 enfants, un âge scolaire, un 4 ans, légers travaux. 771-0293 après 6h. 7-211

GARDIENNE d'enfants, expérience, 5 jours par semaine. 663-7001 après 5h. 7-214

GARDIENNE avec expérience demandée pour prendre soin de 2 enfants d'âge scolaire et un âgé de deux ans, chambre privée, références, $150 par mois, 771-7684. 7-208

HOTEL AMBASSADOR, "bar-maid", jour. Mardi au samedi. Après 6h. 663-5363. 7-213

JEUNE fille, 20 ans ou plus, ouvrage domestique, fins de semaines libres, $25, 745-7924. 7-210

JEUNE FILLE, travail domestique, chambre privée, fins de semaines libres. 731-6639. 7-214

JEUNE FILLE pour travail domestique, avec une famille catholique, occasion d'apprendre l'anglais, propre chambre et T.V., $30 par semaine. 733-1692. 7-218

JEUNE FILLE plus de 20 ans ou femme, soin des enfants. 762-5685 Rockland, après 5h. 7-211

MENAGERE bilingue d'expérience, résidence Island Park Drive, 3 enfants, 9-6-4, logée, références, 729-9286. 7-210

MANTEAU, rat musqué, 16 ans, 2 manteaux d'hiver, pour jeune fille, 14, costume pour patinage 10 ans, patins 5 ans. 771-4061. 7-208

NOEL bientôt, réalisez un revenu appréciable en vendant des cosmétiques exclusifs. Système de ventes facile avec catalogues. Ecrivez à Mme Laurent Maisonneuve, Pendleton, Ontario, ou téléphonez à Plantagenet, 673-4760. 7-215

PERSONNE sérieuse, prendre charge de maison, 2 enfants âge scolaire, logée, après 6h. 777-7858. 7-208

PTE-GATINEAU, fille ou femme, soin 2 enfants, légers travaux domestiques; nourrie, logée. Salaire à discuter. 776-3457 après 6h. 7-212

PROJET RIVIERA, jeune fille pour garder enfants chez moi tandis que mère travaille. Lundi au vendredi. Externe. 777-7241. 7-208

PRODUITS AVON
AVON a besoin de représentantes pour répondre à la demande créée par sa publicité nationale. Territoires libres Ottawa et Hull, Cote-de-Sable. Toutes personnes intéressées, s'adresser à la gérante des Produits Avon, 232-8585 ou 749-7150. 7-l.ma.j.

SERVEUSE avec expérience, équipe de jour; plus haut salaire. Le Chasseur Bar-B-Q, 42 Montcalm, Hull. 7-209

SERVEUSES demandées pour bar. 771-8345. 7-210

SERVEUSE d'expérience, bilingue, bons salaires. 281 Kent. 7-212

OCCASIONS D'EMPLOI CHEZ FREIMAN

VENDEUSES
Postes de libres pour vendeuses d'articles de mode, lingerie, jouets, cosmétiques et vêtements pour enfants. L'expérience serait un atout.

GERANTES ADJOINTES
Excellente occasion pour dames possédant de l'expérience de magasin à rayons ou nouveautés pour nos rayons des bas, gants et accessoires.

CAISSIERES
Pour des journées complètes d'ici Noël. L'expérience à s'occuper d'argent serait préférable.

S'adresser
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE
7

NON CLASSE par Larry Hurb

"Considérant que tu t'es classé bon dernier aux examens, je me réjouis d'apprendre que les ingénieurs se font de plus en plus rares !"

Femmes demandées (7)

Sténographes bilingues
AVEC EXPERIENCE, sténographes bilingues demandées immédiatement, salaire élevé, pour renseignements, appeler Mlle Monteith, au 237-3590, Canadian Office Services, 100 Sparks. 7-209

URGENT, jeune fille pour garder enfants, légers travaux domestiques. Logée si désirée. 828-0606. 7-211

Pour bébés (8)

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez moi, lundi au vendredi. 745-3172. 8-209

GARDERAIS 1 enfant chez moi, à la semaine. 771-6500. 8-209

GARDERAIS 1 enfant, 3 mois à 4 ans, chez moi, lundi au vendredi. 745-6081. 8-209

GARDERAIS enfants; bon foyer, Eastview, 745-5904. 8-209

GARDERAIS enfants chez moi, jour ou semaine. 771-4610. 8-210

PRENDRAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, 776-4707. 8-210

GARDE DU JOUR BREVETEE
AIMERIEZ-VOUS faire garder votre enfant le jour par une personne détenant un permis? Composez 746-6084. 8-209

GARDERAIS enfants chez moi le jour, Overbrook, 749-6964. 8-211

BILINGUE, garderais enfant, lundi au vendredi, boul. Riel. 771-4703. 8-209

PRENDRAIS jeune bébé en pension. 776-1018. 8-212

PRENDRAIS enfants en pension jour, $10 semaine. Hull rue Eddy. 777-4721. 8-212

WRIGHTVILLE, garderais enfant, jour, chez elle ou chez eux, $25 par semaine. 771-9992 soir. 8-210

GARDERAIS enfant chez lui, à l'heure. 728-9642. 8-210

PRENDRAIS ENFANT 2 à 4 ans, 5 jours par semaine, famille française. Glenwood Domaine. 684-3656. 8-210

GARDERAIS enfants chez moi, 777-8681. 8-219

GARDERAIS enfant 1 à 5 ans chez moi, $13 par semaine. 771-5120 en tout temps. 8-214

GARDERAIS bébé à la semaine. 771-8221. 8-220

Position vacante (9)

MAGNIFIQUE OCCASION POUR COUPLE
Epouse à titre de CUISINIERE-MENAGERE.
Epoux à titre de CHAUFFEUR, etc.
- Famille tranquille
- 2 adultes
- Pièces privées
- Téléviseur
- Références exigées

Communiquez avec
Mme Harrison
Le jour: 235-3381
Après 6 h. p.m. — 722-7193
9

Instituteurs demandés (10)

ECOLE SEPAREE No 3, Carlsbad Springs, située à 8 milles d'Ottawa, requiert instituteur ou institutrice pour enseigner à 14 élèves, 8e année, commençant le 3 janvier 1968. Echelle de salaire sur demande. S'adresser à Gerry Redsell, sec. Carlsbad Springs, Ont. 10-211

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEUR ou institutrice demandé par l'Unité Administrative Caledonia, St-Bernardin, Ontario. Service requis pour janvier. Classe de 5e et 6e année. Salaire selon l'échelle établie. S'adresser à Mlle Marguerite Gauthier, secrétaire, St-Bernardin, Ont. 10-214

INSTITUTRICE bilingue, diplômée, pour 2 janvier 1968. Devra enseigner les grades 3 et 4. Veuillez donner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, sec. R.C. S.S. Gogama, Ont. Tél.: 150. 10-j.n.o.

INSTITUTEUR OU INSTITUTRICE
qualifié pour enseigner dans Ontario.
A partir du 1er janvier 1968.
S'adresser par écrit au secrétaire
COMMISSION DES ECOLES SEPAREES
260, rue Lévis,
Eastview, Ont.
10

ECOLE SECONDAIRE REGIONALE DE HAWKESBURY
requiert pour janvier 1968
1 - PROFESSEUR de FRANÇAIS
9e, 10e, 11e années
Echelle de salaires:

Catégorie	Minimum	Maximum
1	$6100	$ 9,800
2	6400	10,400
3	7100	11,600
4	7600	12,300

Allocation pour expérience. Plan d'accumulation de congés de maladie.

Adressez les demandes écrites à:
M. HENRI CLEMENT
administrateur
ECOLE SECONDAIRE REGIONALE
572, rue KITCHENER,
HAWKESBURY, Ontario
10

INSTITUTRICE DEMANDEE
Cours élémentaire
Echelle de salaire:
$4400.00 — $7000.00
Bénéfices: Congés de maladie, assurance-médicale
hospitalisation
indemnité
La Commission scolaire défraie 50% du coût de la prime des assurances.
Entrée en fonction:
Janvier 1968
Veuillez communiquer avec le secrétaire en donnant références et numéro de téléphone à:
M. J. M. Dumas, secrétaire,
Ecoles Séparées d'Ansonville,
Boîte Postale 100,
Ansonville, Ontario.
Tél.: 232-4321 10

La COMMISSION des ECOLES SEPAREES de ST. CATHARINES
demande pour janvier 1968 des
INSTITUTEURS et INSTITUTRICES
pour les classes de 3e et 8e années.
ECHELLE DE SALAIRE:

2e classe	$3,800 à $5,800
Cat. 1	$4,400 à $6,700
Cat. 2	$4,800 à $7,700
Cat. 3	$5,300 à $8,500
Cat. 4	$5,900 à $9,700

Allocation d'expérience reconnue au maximum:
2e classe: 7 ans
cat. 1: 8 ans — cat. 2: 10 ans
cat. 3: 11 ans — cat. 4: 12 ans
S'adresser mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre inspecteur à:
M. D. HALLETT,
administrateur
80, rue Granthan,
St. Catharines, Ont.
ou téléphonez 684-9474
Congés de maladie cumulatifs, plan PSI, Ontario Hospital et assurance-vie-groupe, 50% payé par la Commission scolaire. 10

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTRICE bilingue demandée pour janvier 1968 à temps continu ou partiel; doit posséder le brevet ordinaire numéro un de l'Ontario ou l'équivalent par lettre. Commission scolaire locale. Echelle de salaire en vigueur, accréditation accordée pour l'expérience, congés de maladie et bénéfices de fonds de retraite. S'adresser par écrit au: Secrétaire-trésorier, Commission d'éducation des enfants désavantagés d'Ottawa, 280, rue Metcalfe, pièce 302, Ottawa 4. 10-211

Emplois demandés (11)

COMMIS dans tout genre de commerce. 777-8876. Demander Claude. 11-211

FERAIS REPASSAGE chez-moi. 777-2570 11-209

FERAIS COUTURE et réparations pour les Fêtes. Gatineau. 663-3609. 11-213

Logements demandés (12)

GATINEAU ou Pointe-Gatineau, logis ou maison 4 pièces, 3 enfants. 663-6957. 12-209

URGENT, logis 2 chambres à coucher, 745-6082. 12-213

GATINEAU, boutique de fleuriste à louer. 663-8251. 12-212

LOGIS MEUBLE ou non, 2 chambres à coucher, Hull ou environs. 777-3451. 12-212

LOGIS, 2 chambres à coucher et cuisine ou 1 chambre, salon, cuisine. Meublé, chauffé, éclairé. Wrightville. 771-5526. 12-214

APPARTEMENT, 2 c. à coucher, chauffé. Avant 15 décembre. 746-1826. 12-211

LOGEMENT moderne, 3 chambres pour adultes dans Wrightville. 1er janvier. 777-6601. 12-209

PETIT logis, chauffé, 1er étage préféré, couple âgé, 777-5189. 12-210

Propriétés demandées (15A)

NOUS AVONS CLIENTS pour bungalows dans Parc de la Montagne. Comptant, $4,000. Guaranty Trust courtier. 771-6655. 15A-AN

POSSEDE $5,000, désire duplex, privée. 829-0403. 15A-209

Automobiles demandées (20)

AUTOMOBILES demandées pour démolition. 663-7615. 20-230

Divers demandés (21)

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

JEUNE DAME achèterait jupes et blouses usagées; très propres, 16 ans. Ecrire Case 206 LE DROIT. 21-209

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

ACHETONS meubles de tous genres, prix comptant. La Boutique, 29 St-Jacques, Hull, 771-0784. 21-213

Logements à louer (22)

APPARTEMENT, 4 pièces, chauffage électrique, $70. 4 Labelle, Hull. 776-1676 après 6h. 22-213

APPARTEMENT, chauffé, 2 chambres à coucher, $95, près de Place Cartier. 771-9714. 22-232

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, non chauffé; 2 enfants acceptés, $90. 21 Courchesne, Hull, app. 2. 22-211

APPARTEMENT pour une personne qui travaille, près autobus. 777-5725. 22 Dollard, Hull. 22-214

APPARTEMENT (2 pièces), vivoir et cuisine, chauffé, poêle, réfrigérateur, $70; libre 1er décembre. Entre 5h. et 6h. p.m. 29 Duquesne, Hull. 22-209

APPARTEMENT, chauffé, 2 chambres à coucher, $80, 297 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 22-209

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, $70; rue Champlain, Hull. 684-4902 après 5h. 22-212

BUNGALOW, 2 chambres à coucher, 7 milles de Hull, route 11, $75, chauffage à l'huile, jour 746-4611 local 262; soir et fin de semaine, 749-3903. 22-211

BUNGALOW, 3 chambres à coucher avec garage, $125, 15 décembre, 771-6694. 22-210

DUPLEX chauffé (haut) vivoir, (foyer naturel), salle à manger, 2 chambres à coucher, centre du vieux Hull; adultes; 1er janvier. 777-6440. 22-209

GATINEAU, haut, 3 pièces, tuile, $55, libre, 663-4600. 22-213

MAISON
genre ambassade
385 est, avenue Laurier
Très luxueuse, vaste terrain, libre 1er décembre.
Pour renseignements:
232-1566
22

VILLA CARTIER-MacDONALD
Boul. St-Joseph et Mutchmore
HULL, QUE.
près du nouveau boul. Reboul
(ROUTE 11)
à 5 minutes du centre d'Ottawa
App. 1 chambre à coucher et garçonnières
Maisonnettes de 2 chambres à coucher
Maisonnettes de 3 chambres à coucher
Logis mitoyens de 4 chambres à coucher
777-8835
22

Logements à louer (22)

DISTRICT résidentiel, bungalow, 3 chambres à coucher, foyer, garage attenant, près parc. $225. 731-6771, après 6 heures. 22-211

GATINEAU, 66 Principale, 5 pièces, après 6h. 663-8251. 22-211

HAUT, 4 pièces, chauffé; adultes. 72 St-Rédempteur. 771-9484. 22-212

LOGIS (haut), adultes seulement. 4 à 7h. 140 Dollard, Hull. 22-211

LOGIS, haut, 3 grandes pièces, Hull, $45. 777-7718. 22-211

LOGIS, 4 pièces, chauffé, courant 220, 53A, rue Walker, Wrightville. 22-220

LOGIS 1 chambre à coucher, non chauffé, $45. 663-4806. 22-214

LOGIS, 52 Carrière, Hull, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains, enfants acceptés, 684-7668, après 6h. 22-213

LOGIS, 3 pièces, chauffé, 663-2683. 22-210

MAISON 4 pièces, salle de bains, sous - sol chauffé, éclairée, eau chaude, téléphone, cablevision, garage, entrée pavée, $150. Libre 1er ou 15 décembre. 663-8205 avant 3 p.m. 22-212

ORLEANS, rue St-Joseph, grande maison, aucune plomberie intérieure, puits et toilette à l'extérieur, $50. jour 236-2555. 22-j.n.o.

PTE-GATINEAU, logis, 5 pièces, chauffé, $65; 1er décembre. 776-4477. 22-212

Appartements meublés (22A)

GATINEAU, appartement 3 pièces meublé, 663-5587. 22A-212

HULL, moderne, neuf, 1er étage, garçonnière, entrée privée, 777-6796. 22A-210

GARÇONNIERE, meublée, chauffée, éclairée, sous-sol, près hôpital. Fille. 777-4890. 22A-214

GARÇONNIERE meublée, occupation immédiate. 663-4081. 22A-211

1 CHAMBRE à coucher, très propre, lessiveuse, sécheuse, stationnement, $105. 746-1444 22A-214

LOGIS pour un couple, meublé, chauffé; 1er février. 276 Presland. 746-0876. 22A-210

Chambres à louer (23)

15 WALKER, angle boul. St-Joseph-Laramée. Chambres. Stationnement. 777-7878. 23-214

CHAMBRE à louer, 663-4248 après 6h. 40, rue Hébert. 23-209

POINTE-GATINEAU, grande chambre meublée, entrée et salle de bains privées. 777-7195. 23-211

CHAMBRE meublée, cuisine partagée, fille sobre, 133 Chapel, près Rideau, 232-6104. 23-225

CHAMBRE pour 2 hommes. 3 De Salaberry, Hull. 777-8517. 23-210

PRES cathédrale, grande chambre et cuisine meublées, réfrigérateur privé, $50. 235-6618 soir. 23-j.n.o.

CHAMBRE, 262 Queen Mary. Après 7h. 30. 745-4140. 23-210

CHAMBRE à louer, 500 Principale, Gatineau. 663-4910. 23-212

CHAMBRE, salle de bains privée, près Polyvalente et hôpital Sacré-Coeur. 771-0017. 23-209

CHAMBRE, salon, salle de bains, déjeuner compris. Près Polyvalente et hôpital Sacré-Coeur. Adultes. 771-0017. 23-209

CHAMBRE à louer pour messieurs. 19 Montcalm, Hull. 777-6808. 23-212

CHAMBRE et pension si désirée. 408 Lafontaine, Gatineau. 23-209

CHAMBRE pour 2 hommes, entrée privée; près rue Principale. — 771-4448. 23-214

CHAMBRE, 1 homme; stationnement. 749-6014. 23-114

GRANDE CHAMBRE meublée, permis de cuisson. 23 boul. Sacré-Coeur, Hull. 23-212

CHAMBRE meublée pour homme. 771-4861. 23-213

CHAMBRE pour femme ou fille seulement. 777-9027. 23-j.n.o.

Près hôpital Sacré-Coeur
CHAMBRE dans maison privée, jeune fille qui travaille, 777-9223. 23-213

CHAMBRE-VIVOIR avec privilège de cuisine, fille seulement, 89 Daly, 236-4254. 23-213

CHAMBRE pour dame, cuisine partagée. 771-1432. 23-211

CHAMBRE à louer pour homme. 777-3985. 23-211

CHAMBRE pour monsieur, poêle et réfrigérateur, entrée privée, $15 par semaine. 25 Mance, 777-3162. 23-214

CHAMBRE meublée pour fille qui travaille, privilèges. 777-6489. 23-232

GATINEAU, chambre, entrée privée, salle de bains privée. 663-5967. 23-214

CHAMBRE meublée, central, homme, références, 32 boul. Taché, Hull. 777-9605. 23-209

CHAMBRE meublée, 2 lits, jeunes filles, Parc de la Montagne, 771-6590. 23-211

CHAMBRE, lit double, salle de bains privée, central. 777-7147. 23-214

Chambres et pension (24)

CHAMBRE et pension pour homme, stationnement, 7 jours, près boul. St-Joseph. 776-2090. 24-210

CHAMBRE, pension pour hommes; excellente nourriture. 771-6715. 55 Lois. 24-212

CHAMBRE et pension, Pointe-Gatineau, 771-7916. 24-210

CHAMBRE et pension. 745-2987. 24-209

CHAMBRE et pension, 2 jeunes filles ou femmes; privilèges. Projet Riviera. 776-4947. 24-209

"GILMOUR REST HOME"
CHAMBRES pour personnes âgées, bons repas, bons soins; prix raisonnable. 234-7249. 24-212

Chambres et pension (24)

CHAMBRES, pension pour homme, ambiance familiale. 114 Wellington, Hull. 24-211

CHAMBRES et pension pour hommes seulement. 164 Notre-Dame, Hull. 777-1804. 24-215

CHAMBRE et pension. 28 Eddy, app. 4. 776-2424. 24-209

CHAMBRES et pension pour hommes; excellents repas. Pension seulement si désirée. 234-0881. 24-228

Appartement à partager (24A)

JEUNE FILLE pour partager app. 1 chambre à coucher. 771-9978 soir. 24A-210

FRANCOPHONE pour partager grande maison, stationnement, Ottawa-ouest, 729-0454. 24A-213

JEUNE DAME seule partagerait son appartement avec compagne, central, 777-4874. 24A-211

Bureaux à louer (25)

LOCAL de 5 pièces, récemment rénové, sur George et Dalhousie, $175. Occupation immédiate. 235-1801 de 9 à 5h. 25-

BUREAU neuf, 176-178, boul. St-Joseph, $100. 771-2711. 25-223

MODERNE, 5 pièces, 2e, 63 Maisonneuve, Hull, $125; occupation 1er janvier .S'adresser à René-L. Ménard, notaire, 777-8318. 25-l. me. v.-210

CHEMIN MONTREAL et rue Palace. Edifice récemment rénové. Un bureau et salle d'attente au deuxième étage, fenêtres sur les 3 côtés. $75 par mois. Demandez M. Tate au 749-5975. 25-j.n.o.

BUREAU à louer, boul. St-Joseph, Hull. 771-6641. 25-211

BUREAU, professionnel ou commercial, section d'affaires, chemin Montréal, Eastview. 746-0661, 749-4827. 25-214

Propriétés à louer (25A)

CH. AYLMER
BUNGALOW 8 PIECES
Sur 2 acres de terrain, double garage attenant, 2 salles de bains, salle de récréation avec foyer naturel.
$300 non meublé, $350 meublé
Bail jusqu'à 5 ans
Occupation immédiate
L. Pitre 777-3983
IMMEUBLES DUSSAULT INC.
771-3211
25A

Commerces à louer (26)

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749 2143. 26-j.n.o.

CENTRE commercial, sur chemin Cameron, divers locaux à louer, épicerie équipée, 771-7958. 26-210

Garages à louer (27)

GARAGE à louer, 56 Caron. 771-4346. 27-209

Rubriques

Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pensions (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer (28A)
Fiançailles (1)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Pour bébés (8)
Positions vacantes (9)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Professionnels (46)
Philatélie (48)
Personnel (44)
Roulottes à vendre (36A)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Roulottes à louer (27A)
Terrains demandés (17A)
Terrain à louer (26A)
Terrains pour roulottes (36B)
Terrains à vendre (32A)
Villégiature (35A)

Hommes demandés (5)

STEINBERG
GERANTS
VIANDE — FRUITS et LEGUMES

Grâce à notre expansion rapide et à notre système de promotion, nous sommes en mesure d'offrir, à des jeunes hommes dynamiques, à l'esprit vif et ouvert, et possédant des qualités de chef, des emplois responsables, leur permettant d'accéder rapidement à des postes de gérance.

Le candidat idéal devrait avoir entre 20 et 30 ans, posséder un cours secondaire et avoir une certaine expérience dans la viande ou dans les fruits et légumes.

Nous sommes intéressés à rencontrer des jeunes gens sérieux, soucieux de bien servir le public et désireux de se mieux réaliser.

Nous offrons de bons salaires initiaux, pour une semaine de 5 jours, une gamme complète de bénéfices marginaux et d'excellentes chances de promotion.

Les interviews seront données sur rendez-vous seulemnt.

Communiquez avec MLLE DIANE NORMAND—745-6172

Femmes demandées (7)

R. L. CRAIN LTD.
offre des emplois immédiatement pour
OPERATRICES DE MACHINES COLLATRICES

Entraînement dans notre usine d'Ottawa d'une durée de 2 à 3 mois pour emploi subséquent dans notre nouvelle usine de Hull qui ouvrira au Parc industriel Richelieu vers le 1er mars 1968.

QUALIFICATIONS: 2 années d'école secondaire et de préférence avoir moins que 40 ans.

CONDITIONS DE TRAVAIL: Emploi permanent. $1.39 l'heure pour débuter avec un maximum de $2.00 l'heure plus 15% sur l'équipe de l'après-midi. Les équipes travaillent de 7 h. 30 a.m. à 3 h. p.m. et de 3 h. 30 p.m. à 11 h. 30 p.m. Semaine de 37½ heures du lundi au vendredi.

Signalez 722-3411, poste 43
de 8 h. 30 a.m. à 4 h. 30 p.m.
7

Lapins

LAPINS — Viande fraîche ou congelée, 85c la livre; (animaux choyés) $1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cunicole de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.

Plomberie et chauffage

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparations. — 232-9451. G-j.n.o.

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

REPARONS et rembourrons meubles de tous genres. La Boutique, 29 St-Jacques, Hull. 771-0784. G-213

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE. 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G.-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Machineries à louer

Location de machineries
CHARGEUR no 955, pelle mécanique ¾ tonne benne de fouille. Dominion Crane, compresseur, camions, tracteur-niveleur. Démolisseur. 777-4957. G-222

Fourrures

GLOUTNEZ FOURRURE, 200, rue St-Patrice, Ottawa; remodelage, réparations de tous genres, teinture, nettoyage, prix défiant toute concurrence. 236-5680. G.-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2462. G-j.n.o.

Réparations générales

REPARATIONS générales, joints plâtre, tuiles de salle de bains. Appelez Gérald, 824-2388. G-209

REPARATIONS générales, spécialité menuiserie, heure ou contrat. 777-3729. G-215

REPARATIONS générales dans joints, plâtre, tuiles de plancher, tuiles de salle de bains et peinture. Estimation gratuite. 663-4857. G-216

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux. 745-6252. G-j.n.o.

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

GOULET TV, 771-3084. Vente et service. Spécialité TV en couleur. 75 St-Raymond, Hull. G-227

Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. 771-8406. G-a.n.

Corsetières

VETEMENTS Spencer et Spirella, 22 ans d'expérience. Cora Cyr, 745-6958. G-209

Couture

COUTURIERE avec expérience de tous genres, 746-4977. G-210

Peintre-décorateur

PRIX SPECIAUX avant Noël, décoration intérieure, estimation gratuite, 749-3022. G-210

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318.

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-A.N.

QUEBEC TV Rentals Enrg. Louez un appareil de TV neuf portatif à partir de $8 par mois. 771-7001. G-

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, transfert et "storage", déménagements tous genres, expérience. 236-3316; 234-7846. G-230

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.

Pianos

GILLES LAGRANGE, technicien diplômé, piano — accordage, réparations, estimations — 776-2781. G-an

ACCORDEMENT, et réparations de pianos, par George Appleby & Sons, 863-3184. G-j.n.o.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAISON, 2 logis, système central, 24 Michaud, Pointe-Gatineau. 777-3998. 32-212 Qué.

TRIPLEX MODERNE, $21,000, petit acompte, 27 Joffre, Wrightville. 771-8697. 32-211 Qué.

IMMEUBLES JACQUES LTEE
Service M.L.S. — Realtor
58, rue Lois, Hull
Jour: 777-3860; soir: 771-0005
Prêts sur hypothèque

JE CHERCHE pour deux clients, maison moderne avec foyer, de 5 à 7 pièces dans Hull. Ne pourriez-vous pas aider à trouver? Ce serait très apprécié. 32-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL COURTIER LTEE
16 LANGEVIN — HULL

WRIGHTVILLE, rue Ste-Marie, semi-bungalow, stuc, 4 chambres, garage, termes.
WRIGHTVILLE — duplex, logis 1 et 3 ch., chauffage central, termes faciles.
GATINEAU — triplex, stuc, $9,500.
GATINEAU — 5 logis, de 2 et 3 chambres, conditions faciles. 32-Qué.

ARMAND COUTURE COURTIER
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2120
Rés.: 663-4991

GATINEAU rue Notre-Dame, bungalow brique 3 c.c., cuisinette avec poêle et fourneau encastrés, cuisine, salle à manger, salon et maître chambre sur tapis mur à mur, garage au sous-sol, entrée pavée, tourbé, paysager, comptant $2,000, mensuel $80.
GATINEAU, rue Sanscartier, 4 ch. à coucher, grande cuisine, garage, chauffage central à l'huile. Prix $7,000.

Sarra-Bournet LIMITEE
Courtier-Realtor
176, boul. St-Joseph
771-7356

SERVICE PHOTO M.L.S.

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow-duplex rue Corbeil, 3 c. à c., grande cuisine, salon, avec foyer en pierre, tapis mur à mur, salle de jeux, plus au sous-sol logis de 2 c. à c. loué $95 par mois.
4 LOGIS rue Michaud, Pte-Gatineau. Prix demandé $10,900.
LOGEZ-VOUS à bon compte, duplex rue Champlain, bas 3 c. à c., cuisine, salon, haut 2 c. à c., cuisine, salon, conditions faciles d'achat. $2,000 d'acompte.
RUE MONCION, joli bungalow en brique, abri d'auto, 3 c. à c., 2 salles de bains, sous-sol fini en salle de jeux, salle de lavage, armoire en cèdre. Comptant à discuter. 32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAISON, 1½ étage, Wrightville. 5 à ch. 771-2845. 32-220 Qué.

A. CHARRON LTEE
777-1463
129 BOUL. RIEL, bungalow, 3 chambres à coucher, occupation immédiate, intérêt 7%. 32-214 Qué.

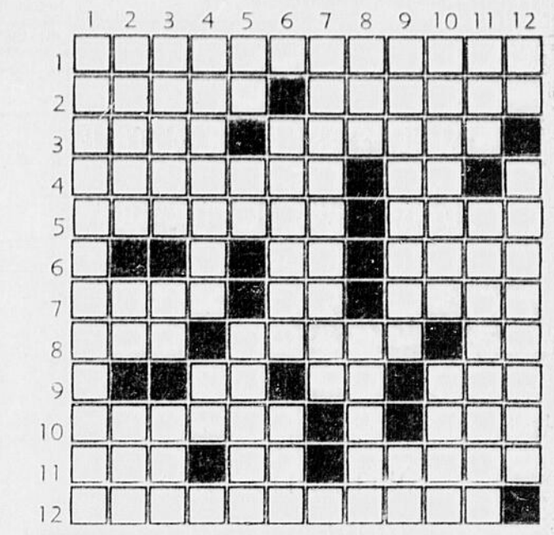
SYLVIO HUNEAULT
Realtor—Courtier en immeubles
354, boul. Maloney, Gatineau
663-3903

RIVER ROAD, Templeton, restaurant-épicerie, rez-de-chaussée, cuisine et lavabo, 1er étage, 4 ch. à coucher, genre de construction Ten-Test et Gyproc, année de construction 1958, pour information 1958, pour information, Phil Thibodeau, jour 663-3903, 663-3635 soir — 644.
MAYO, rivière blanche, chalet tout équipé de 2 ch. à coucher, cuisine, salle de bains, véranda vitrée, poêle électrique et à bois, lit pliant, réfrigérateur, électricité et eau dans chalet, aubaine extraordinaire, pour renseignements, Royal Raymond, jour 663-3903, 663-4422 soir — 687
PRETS HYPOTHECAIRES 32-Qué.

Venez au . . .
PARC GLENWOOD
maisons Trend
assaly
ET ECONOMISEZ
$5,000
• 4 chambres à coucher
• 1½ salle de bains
ACOMPTE
$300
OUVERT: Lundi au vendredi, 11 a.m. — 9 p.m.
Samedi et dimanche, 11 a.m. — 6 p.m.
VENDEURS BILINGUES
Pour des précisions
684-5361
32-Qué.

Mots croisés du Droit

— No 2961 —



HORIZONTALEMENT

1—Obligeance, politesse.
2—Qui a la forme d'un oeuf. — Qui est en âge de se marier.
3—Boucha avec de la maçonnerie. — Confirme.
4—Entier, complet. — Phonétiquement: Vieux.
5—Grande libellule à abdomen brun ou bleu. — Sorte de mouche.
6—Idem. — Myriapode.
7—Etable à porcs. — En quel endroit. — Retrancher.
8—Orient. — Fibre textile synthétique. — En coin.
9—Usages. — Terminaison. — Eclat de voix.
10—Passes en dedans. —Garçon d'écurie.
11—Venue en vie. — Petit ruisseau. — Tige ligneuse grimpante ou volubile.
12—Se dit d'une langue parlée autrefois dans l'Asie centrale et notée dans une écriture d'origine indienne.

VERTICALEMENT

1—Régularité affectée.
2—Cellule femelle destinée à être fécondée. — Dans le corps. — Préfixe signifiant "nouveau".
3—Flaques. — Note. — Arbre d'Asie tropicale.
4—Morceau de bois scié en long. — Patrie d'Abraham.
5—Laize. — Se suivent (renversé). — Tentera.
6—Entre junior et vétéran. — Certain.
7—Qui se laisse difficilement convaincre.
8—Transpire. — Qui appartient à la bouche.
9—Action de retrancher. — Préfixe.
10—Antilope d'Asie à cornes courtes. — Parti, coterie.
11—Instrument pour ouvrir et fermer une serrure. — Apophyse du cubitus formant la saillie du coude.
12—Fin d'année. — Se dit du baromètre à boite métallique vide.

SOLUTION DU PROBLEME No 2960

■ **Horizontalement:** 1. Tarabiscoter; 2. Hier — Sou — Ure; 3. Estimatives; 4. Reis — Uttar; 5. Ménétrier — Er; 6. Erses — Inca; 7. St — Etc — Oc; 8. Il — Ré — Aorte; 9. Présidence; 10. Hédoniste; 11. Oside — Sélect; 12. Té — Léseras.

■ **Verticalement:** 1. Thermosiphon; 2. Aisée — Tirés; 3. Rétine — Edit; 4. Ariser — Sodé; 5. Tsarine; 6. Isaure — Edi; 7. Sottise — Esse; 8. Cuite — Tantes; 9. Varicocèle; 10. Tuer — Ré — Er; 11. Ers — Ecot — Ca; 12. Ré — Bracelets.

Divers à louer (30)

ROBES: mariées, fille d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourruras. Salon Florette. 389 St-Patrice. 233-5178. 30 A.N.

ROBES de mariée, louer et vendre, 236 Maisonneuve. 777-3904. 30 j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, bouquetières, filles d'honneur, fourrure. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o.

Propriétés à vendre (32) (Ontario)

VENTE privée, libre immédiatement, rue Electric, 7 pièces, fenêtres aluminium, entrée privée, pavée, acompte $4,000, 745-7728. 32-211 Ont.

PLACEMENT QUI RAPPORTE
TRIPLEX, 1, 2 et 3 chambres à coucher, central, Bayswater, les 1er et 3e étages entièrement rénovés et modernisés. Fenêtres en aluminium, garage, tout loué. $3,660 par année. $22,500, acompte $5,000 Considérerais probablement un échange de propriété dans Hull. 771-6276; 663-3057. 32-212

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
courtage — 745-1521

WEST END: Maison neuve en brique, 2 étages; 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, garage attenant. Occupation immédiate. R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

COTE-DE-SABLE: Maison de pension incluant cuisinières et réfrigérateurs. Bon revenu. Comptant: $3,000. Appeler R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

EASTVIEW: Duplex en brique; 1 logis de 3 ch. à coucher et 1 de 2 ch. à coucher. Grand garage. Comptant: $3,000. R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

40 RUE PRINCE-ALBERT: Maison en stuc de 3 ch. à coucher réduit de $15,900 à $14,500. Garage détaché. Gaétan Roy, 749-3143, 745-1521.

CASSELMAN: Semi-bungalow de 3 ch. à coucher. Paiement initial: $500.00. Paiement mensuel: $66.67. Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

COTE-DE-SABLE: 337-343 Somerset. Réduit de $30,000 à $26,500. Un 4 logis avec bon revenu. Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

PAROISSE ST-CHALES: Près de l'église — Bonne maison en brique de 3 ch. à coucher. Appeler Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

Louis Titley LIMITED
IMMEUBLES — REAL ESTATE
237-3131

EASTVIEW, près école Baribeau, maison de 4 ch. à coucher, chauffée à l'eau chaude, grande cour, garage. Le tout seulement $14,700. Alain Gravelle, 745-2479.

745-6801

POUR $14,500 — Bungalow moderne, Orléans — 3 grandes chambres à coucher — cuisines spacieuses — abri d'auto — Jim Kendrick, 236-7890.

20 MINUTES à l'est d'Ottawa — Résidence 2 étages — 4 chambres à coucher, inclus lessiveuse — sécheuse et congélateur— $9,000 avec $1,500 d'acompte. 745-6801.

BATISSE 6 logis très moderne — thermostats individuels — chauffage eau chaude — revenus exceptionnels — $39,500 — Roland Bigras, 749-2374.

EASTVIEW — rue Lavergne — Duplex contenant logis de 4 et 3 chambres à coucher — $18,500 pour vente rapide — Roger Prégent, 745-5697.

RUE MARQUETTE — Eastview — $11,000 pour résidence — 4 chambres à coucher—chauffage central — Noel Potvin — 234-3426.

EASTVIEW — aubaine — Duplex bâti en 1965 — logis de 3 chambres à coucher — chauffage eau chaude—Réduit à $21,900 — Ivanhoe Parrier — 745-0000.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

EASTVIEW, 8 appartements, bons revenus, $55,000. Privé. 749-9112. 32-212 Ont.

35 RUE Noël, triplex, chauffage à eau chaude et huile, moderne $28,500, George D. Howith, realtor, courtier en immeubles, assurance; 749-9971. 32-AN. Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

EASTVIEW, maison de 3 ch., salle de jeux, $3,000 comptant. Paul 733-5067.
ORLEANS, grand lot commercial, face à l'hôtel, $15,000. Paul, 733-5067.
$14,500 bungalow 4 ch. à coucher, Labranche, 745-3753.
TRIPLEX, Eastview, $4,000 comptant, Labranche, 745-3753.
OTTAWA — rue St-André, bungalow, 3 ch. à cou., garage, $13,000. Simard, 749-1966.
DUPLEX — brique, 3 ch. à cou., sous-sol pleine grandeur. $23,500. Simard, 749-1966.
32-j.n.o.-Ont.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

MAISON à vendre, bonnes conditions. 771-7513. 32-212-Qué.

A. LAURIAULT LTEE
777-3244
121 BOUL RIEL, bungalow en brique et pierre, garage, 3 chambres à coucher; acompte $3,700; intérêt 7%. 32-211 Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

AYLMER, 20 Metcalfe, maison à vendre, cause décès, $8,500, 684-3211, après 5 heures. 32-211 Qué.

9 PIECES, garage, piscine, clôture, lot 60 x 133, idéal pour famille nombreuse, 10 milles d'Ottawa. Templeton, Québec. 663-3325. 32-209

RIVIERA, bungalow, presque neuf, (6 mois), 3 chambres à coucher, intérêt 6¾%, 777-2180 après 5h. 32-217 Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 Hôtel-de-Ville — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

POINTE-GATINEAU, rue St-Jean-Baptiste, épicerie licenciée, très bon chiffre d'affaires, avec logis de 5 ch. à coucher, environ $5,000 de stock. Prix demandé $38,000, acompte $15,000. 32-jno-Qué.

J.-R. DESCHENES
COURTIER
771-2605

RUE ISABELLE, 6 pièces, terrain 60x100, paysager, $15,600. Possession 1er mars 1968.
LUSKVILLE, terre de 100 acres avec maison et bâtisses. Pour plus de détails, appelez notre bureau.
GRACEFIELD, 25 acres de terrain sur la route 11. Appelez 771-2605. 32-j.n.o.-Qué.

Riviera
Taxes municipales $97 incluant: pavage de rues, bordures de ciment, entrée d'auto pavée, taxes d'eau
Acompte minimum $435
BEAUDRY CONSTRUCTION LTEE — 771-6694
32-Qué.

SIGOUIN
CONRAD 771-6266 LTEE
HULL 26 ST-RAYMOND REALTOR

EPICERIE-LICENCIEE, bon chiffre d'affaires, inclus dans le prix, 2 propriétés comprenant 4 logis, prendrait propriété en acompte. Vend cause de santé. Val. Chénier, 771-7697
BUNGALOW, STYLE CANADIEN, $16,000 — 3,000 comptant, centre résidentiel, tapis à la grandeur, lot 90x100. Clément Giroux, 771-1101
CE BUNGALOW a tous les atouts que vous désirez. En plus, il est à vous avec $3,000 comptant. 45 St-Cyr, Jardins MacKenzie King. Jean Charbonneau, 771-2176
GATINEAU, RUE LAVIOLETTE, bungalow pierre et brique de qualité, 5 pièces, réduit pour du comptant. Propriо transféré. Jacques Fournier, 777-0367
3 LOGIS, stuc, s'achète avec $1,500 comptant, grands logis. Paroisse Ste-Bernadette, $13,900. Rod Bellemare, 776-2319
32-Qué.

RHEAU SEGUIN
IMMEUBLES — REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 LAVAL, HULL — 771-7325

LUCERNE, Lakeview Terrace, le site rêvé des gens de la ville, air pur, grand terrain d'une ½ acre, toutes les facilités de la ville. Transfert. Mme Y. Duval, 684-4270 (142)
BUCKINGHAM, commerce, épicerie avec stationnement et équipement complet compris. Pour informations, appelez Mme H. Carrier, 684-4453 (133)
PTE-GATINEAU, triplex de 3-2-1 ch. à coucher, terrain paysager, près église et école. Site commercial. Comptant à discuter. Mme J. Paradis, 684-6644 (116)
PTE-GATINEAU, bungalow split-level de 3 ch. à coucher. Construction récente. Terrain paysager, clôture de fibre de verre, avec patio. Comptant à discuter. Pour seulement $16,000. A. Dupuis (114)
HULL, édifice commercial en blocs de ciment. Sur un coin commercial. Revenu mensuel $650. Comptant à discuter. Très bon placement. R. Séguin, bur.: 771-7326 (90)
32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

IMMEUBLES
AGA
Courtier 663-3460

MONT BLEU, rue Jolicoeur, joli bungalow de 6 ans, 3 chambres à coucher, $14,200, acompte $3,500.
32-Qué.

IMMEUBLES
DUSSAULT Inc.
Courtier - Realtor
33 Laval, Hull — 771-3211

87 CHARLEVOIX duplex en stuc, logis du propriо 4 ch. à coucher, autre logis loué à $65, chauffage central à l'huile. Le tout en très bon état. Aubaine à $13,500. E. Wielgo, 771-5646.
LUCERNE, chemin de la Montagne, bungalow 5 pièces sur 1 acre de terrain à 2 milles de Hull, salon 20x14, cuisine 15x10, 3 chambres à coucher. J. P. Querry, 776-2950.
RUE PRUD'HOMME, terrain vacant de 5,952 pi. carrés, secteur résidentiel de choix. Aubaine à $5,000. L. Pitre, 777-3983. 32-Qué.

GUARANTY TRUST
COURTIER - REALTOR
DE 9 à 5 — 771-6655

RUE WELLINGTON, un logis et magasin. Règlement de succession.
COIN EDDY et Wright, lot vacant 66 x 77, zoné commercial.
ALEXANDER Rd. 1 acre.
GATINEAU, rue Marquette, duplex 3 et 2 chambres à coucher, système à l'eau chaude, s'achète avec $1,000.
RUE FORTIER, unifamiliale, 2 étages, 3 chambres à coucher, parfaite condition. Prix demandé $16,000.
JACQUES SEGUIN
771-7816
32-Qué.

La vie est agréable sur . . .
"Le MONT BLEU"

"Le Mont Bleu" est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.

Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un vaste choix de modèles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à $45,000.

La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées.

"Le Mont Bleu" n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.

Les maisons modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6h. de l'après midi.

Pour renseignements:
771-0515
771-8378
L. D. MACLEOD CONSTRUCTION LTD.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

TRUST GENERAL DU CANADA
IMMEUBLES — SERVICE M.L.S.
PRETS HYPOTHECAIRES
120, rue Principale, HULL — 771-3227

HUIT LOGIS de 4 pièces — Revenu brut $7,560. Benoit Barrette, 684-6362.
A SUBDIVISER 25 acres de terrain dans Chelsea. Roger Lauzon, 771-8036.
BELLE OCCASION A PTE-GATINEAU. Grand bungalow, trois grandes chambres. Prix d'aubaine. Roger Lauzon, 771-8036. 32-Qué.

LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867
236, boul. St-Joseph, Hull

GATINEAU, rue Baribeau, 5 logis, stuc, revenu mensuel $320. Logis de 6, 5 et 3 pièces. Augmentez vos revenus. S'achète avec $2,000 comptant. Aubaine à $18,500. C. Tessier, 771-5860.
VOUS NE POUVEZ trouver mieux ailleurs. Rue Renaud, Pte-Gatineau. Ancienne maison modèle, 4 ans, 4 ch. à coucher, salon, cuisine, dinette. Terrain entièrement paysager. Mensualités de $105, taxes incluses. Intérêt à 6½%. Prix 14,000. Pour plus de renseignements, voyez M. Glazer, 771-5122.
GATINEAU, rue Glaude, 4 logis avec petite maison de 2 ch. à coucher. Revenu mensuel $270. Seulement $15,000. Idéal comme placement. Acompte $5,400 ou à refinancer. Consultez J. Laflamme, 771-2353.
RUE GENEST, magnifique bungalow en brique de 3 ch. à coucher, salle à manger combinée avec salon, foyer. Très beau terrain. $15,500. Acompte $2,300. R. Déziel, 771-3380.
BOUL. MOUSSETTE, bungalow fini stuc, 3 ch. à coucher, grande cuisine spacieux salon. Chauffage eau chaude. Garage. Près hôpital Sacré-Coeur. Acompte $3,000 ou à discuter. Consultez-nous à 771-5867.
GATINEAU, joli bungalow très propre fini brique et pierre avec abri d'auto, 3 ch. à coucher salle de bains céramique, salon, cuisine. Petit acompte. Intérêt 6½%. Presque neuf. Terrain 8,810 p. ca. Il faut le voir. R. Gavard, 777-6418.
RUE DAVIS, joli bungalow de 3 ch. à coucher complètement rénové. Seulement $8,900. Appelez R. Sabourin, 777-8351.
DEVONS vendre ce bungalow-duplex fini brique et pierre rue Frontenac, Gatineau. 5 spacieuses pièces plus sous-sol complètement fini avec 3 pièces actuellement louées. Très bonnes conditions d'achat. G. Tessier, 776-2233.
RUE CARON, spacieux bungalow dans milieu résidentiel. Près Parc de la CCN. 5 pièces dont 3 ch. à coucher, foyer en pierre naturelle. Garage attenant. R. Dalpé, 777-5167.

GALERIE PTE-GATINEAU — 776-3186
141, boul. Gréber, Pte-Gatineau

MAISONS de qualité sur demande. Prix à partir de $13,900 à $25,000. Comprenant 3 et 4 chambres à coucher. Tous les planchers en chêne. Ch. de bains en céramique avec vanité. Extérieur en pierre angel stone. Pour renseignement, 776-3186.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

MAGNIFIQUE split-level à Aylmer, 3 ch. à coucher, cuisine moderne 22 pi., salon 19x12 avec foyer. Garage attenant. Salle de jeux finie et salle de lavage. Très beau terrain, patio. Doit être vu. Aubaine à $18,500. B. Séguin, 664-6022.
RUE BROAD, Aylmer, spacieuse propriété 2 étages, 7 pièces dont salle à manger. Tapis mur à mur, ch. de bains céramique avec vanité. Abri d'auto avec sun deck. Construit en 1966. Seulement $16,000. B. Séguin, 684-6022.
AYLMER ROAD, près Royal Ottawa Golf Club. Propriété exclusive. Semi-bungalow de 9 pièces avec sous-sol fini. 2 foyers, 4 ch. à coucher, cuisine équipée, salle familiale, bibliothèque, 2 ch. de bains et plusieurs autres avantages. Garage double. Magnifique cour entourée d'une haie. Arbres fruitiers, etc. Magnifique site. Prix très intéressant. R. Barbeau, 777-8302.

GALERIE ST-ANDRE-AVELLIN — Tél. 180
32 Principale, St-André-Avellin

HOTEL de 10 ch. comprenant taverne, grill, salle à manger. Entièrement équipé. Bon chiffre d'affaires. Devons vendre. Acompte $10,000. P. Aubry, tél. 180.

GALERIE MANIWAKI — 449-2881
55, boul. Desjardins, Maniwaki

RUE FAFARD, Maniwaki, duplex fini clapboard comprenant 2 logis de 2 ch. à coucher. Garage. Chauffage central. Demande $10,000. Termes. H. Hansen, 449-2881.
GRACEFIELD, station de gazoline établie depuis 45 ans. Bâtisse de construction récente. Chauffage air chaud. Excellent site. O. Boisvenue, 463-2815, Gracefield.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES (ouvertes de 9 à 9) OU RENSEIGNEZ-VOUS A CELLE LA PLUS PRES DE CHEZ VOUS.
32-Qué.

Propriétés à vendre (32) (Québec)

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

GATINEAU, terrain 60 x 167. Une aubaine à $2,800. Mme P. Gandy, 771-2927.
RUE ST-LAURENT, édifice commercial, grand logis au 2e étage. Accepterais offre raisonnable. Termes avantageux. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o. Qué.

LES IMMEUBLES LEFEBVRE
Ste-Anne-de-Bellevue
234-2927

PAPINEAUVILLE, maison deux étages, 8 pièces, toutes commodités, garage, remise, petite épicerie, angle Viger et Jeanne d'Arc, $11,000
Autre maison, près bord de l'eau, 8 pièces, genre bungalow, habitable toutes saisons, $5,000.
MONTEBELLO, bâtisse en ciment, 3 étages plus sous-sol, construction solide pour entreposage ou petite manufacture, terrain de stationnement, $20,000,
Lucien Bourgeois, agent
Montebello, 423-6941
32-jeu-Qué.

Terrains à vendre (32A)

BUCKINGHAM lots à vendre pour construire, rue pavée; service d'eau; trottoirs. 236-2122. 32A-214

4 LOTS résidentiels, rue Sirois, 58⅓ x 100; service payé. 746-4966. 32A-215

POINTE-GATINEAU, terrain, angle Mgr Forbes et St-Arthur. Services compris. 57 x 100. Buckingham 986-5534. 32A-225

TERRAINS, chemin Cameron, lots 83 x 100; 60 x 100. 771-7958. 32A-210

Commerces à vendre (33)

KIOSQUE de taxi et service de taxi à vendre. Bien établi, excellente clientèle. 771-4276. 33-211

COMMERCE établi, 6 distributrices à cigarettes. Meilleure offre. 663-2593. 33-209

HULL, salon de coiffure pour dame, bon revenu, très bien équipé, prix demandé, $6,500 acompte et termes faciles, cause de maladie, J. L. Hotte, courtier, 771-3574. 33-j.n.o.

HOTEL (Ontario) situé à environ 20 milles d'Ottawa, licence complète, taverne, lounge, deux "dining lounges", 13 chambres. Cause maladie. S'adresser Case 175, Le Droit. 33-210

56A EDDY, HULL, centre de tissage, réparations de vêtements d'hommes et de femmes, établi depuis 10 ans, comprenant l'air climatisé, machines à coudre et clientèle. Excellente occasion. Possession immédiate. Prix total $1,000. Le jour, 777-4003; le soir, 733-4262. 33-231

Terrains pour chalets . . (34A)

UN CADEAU A L'OCCASION DES FETES POUR VOTRE EPOUSE!
UN LOT A
PERKINS-SUR-LE-LAC
23 milles d'Ottawa
Le jour 776-2691
Après 5 h. p.m.
828-2865
34A

Automobiles à vendre (36)

1960 VOLKSWAGEN De luxe, très bon état, $400, 771-3073. 36-213

RAMBLER American 1964, 2 portes, transmission manuelle, radio, $950 822-0665. 36-209

CADILLAC 1956, très bon état. — 771-7949 après 6h. 36-209

$10 D'ACOMPTE et $35 par mois achètent 1962 Pontiac familiale. No de stock 26. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-211

FORD Custom 500 1967, automatique, radio. 731-4388 après 2h. 36-209

$38.00 PAR MOIS achètent 1961 Chevrolet Impala, toit rigide, automatique, radio, servo-direction. Reuben's, 598 Rideau. 36-209

PLYMOUTH Fury 1963 4 portes sedan, V-8 automatique, très propre. 776-3978. 36-209

$10 D'ACOMPTE et $19 par mois achètent 1963 Corvair. No de stock 69. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-211

1961 CHEVROLET, bon état. 1958 Chevrolet camion, 2 tonnes, 45,000. Comme neuf. 824-1925. 36-209

1955 CHEVROLET V8, automatique, parfait état. 141 Richer, Hull. 36-209

METEOR 1965, 2 portes, toit rigide, pour reprendre le paiement. 663-6707. 36-209

CAMION Chevrolet 1960, 3 tonnes, long châssis, $300. 777-1908. 36-212

DESIREZ-VOUS échanger votre vieux modèle contre un plus récent avant l'hiver? J'ai une Pontiac 1961 à vendre, 6 cylindres, manuelle, radio, prix modique, 71 St-Paul, Gatineau. 36-211

$10 D'ACOMPTE et $39 par mois achètent 1963 Pontiac. No de stock 16. Maurice Motors, 725-2389. 36-211

COMET Caliente 289, 1964, 3 vitesses, transmission au plancher, sièges baquets, radio, $1,495 — 729-2624. 36-212

PONTIAC Parisienne 1964, toit rigide, V-8 automatique, radio, très bon état, meilleure offre. 771-5509. 14 Dieppe, projet Riviera. 36-209

DODGE Coronet 500, 1967, tout équipée, moteur 383. 663-3232. 36-209

$10 D'ACOMPTE et $23 par mois achètent 1960 Pontiac, V8, automatique. No de stock 19. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-211

1961 FORD familiale, 8, automatique, servo-direction, mécanisme parfait, $495. 749-7326. 36-j.n.o.

1959 PONTIAC, 6, manuelle, parfait état, radio, $350. 745-4925. 36-j.n.o.

"Il faut le dégriser! Apportez-lui l'addition!"

Automobiles à vendre ... (36)

1960 PONTIAC, 6, automatique, radio, toit rigide, 4 portières, parfait état, $595. 749-7326. 36-j.n.o.

1956 FORD, V8, automatique, prêt pour l'hiver, 777-7365 entre 7 - 9h. Demandez Mike. 36-212

OLDSMOBILE 1963 décapotable, 1 proprio; comme neuve, meilleure offre. 771-1768. 36-214

1959 PONTIAC, familiale, meilleure offre. 771-2646. 36-211

AUTOBUS scolaire, Fargo, bon état, 48 passagers. St-André est, 1514-537-3851. 36-214

Automobiles à vendre ... (36)

1963 FORD Fairlane, 8, automatique, $550. 1964 Skoda, $350. 1961 Pontiac, 6, automatique, $425. 1962 Envoy, $275. 776-4115. 50 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1962 VOLKSWAGEN fourgon, a peu roulé, excellent état, doit vendre, aubaine. 236-5797. 36-212

1965 SUNBEAM Imp. 19,000 milles, en parfait état, $695, 745-4925. 36-j.n.o.

$38.00 PAR MOIS achètent 1961 Pontiac Parisienne V-8 automatique, radio, servo-direction. Reuben's, 598 Rideau. 36-209

IL EST TELLEMENT FACILE D'ACHETER

des

AUTOS NEUVES ET D'OCCASION

chez

Cyrville CHRYSLER DODGE LIMITEE

900, boul. ST-LAURENT
angle ch. McArthur

745-7051

CHOIX INTEGRAL D'AUTOS D'OCCASION GARANTIES

N'HESITEZ PAS
VOYEZ GUEST

Nous désirons nous faire des amis de nos clients. Nous en comptons des milliers, tous des clients satisfaits qui sont propriétaires de nos excellentes autos d'occasion. De réelles aubaines, selon des termes de crédit raisonnables.

1966 COMET Caori 4 portes sedan, transmission automatique et radio, fini ambre lumineux métallique avec intérieur fauve. No de stock 1681 **$2095**

1965 FORD Fairlane familiale, 8 cyl., transmission automatique, radio, servo-direction, fini bleu foncé avec capitonnage assorti. No de stock 09451 **$1695**

1961 CHRYSLER Windsor, 4 portes sedan, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fini bleu avec intérieur pour convenir. No de stock 7921 **$595**

LES RESIDANTS D'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC

GUEST MOTORS 1964 LTD.

CHEVROLET
OLDSMOBILE
72, rue Leduc, Hull, Qué.
777-2732

36

POUR UN SERVICE
PROMPT et SATISFAISANT

Confiez votre

RENAULT

ou toute autre voiture européenne à

PENIT MOTORS

DEBOSSAGE — PEINTURE — MECANIQUE

214-218, ch. Montréal 745-1463

GORDON JOHNSON MOTOR SALES LTD.

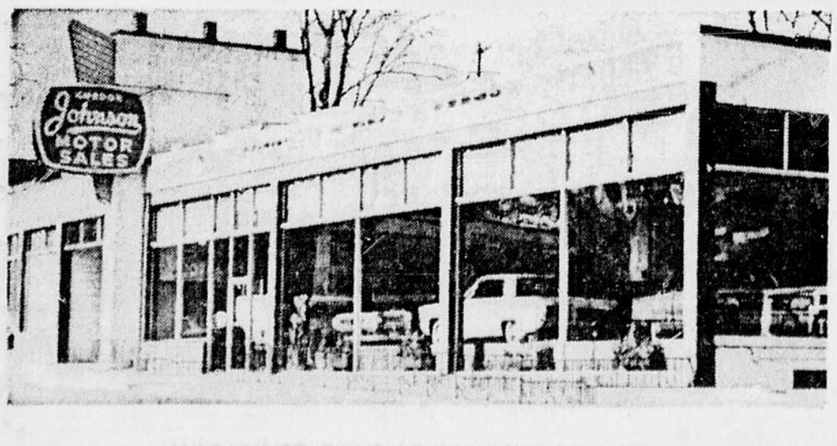
La vente de fin d'année d'autos d'occasion se continue!

Venez comparer nos
aubaines insurpassables du siècle

MECANISME GARANTI 100%

ENTIEREMENT HIVERISEES

plus... PLAQUES MATRICULES 1968



MAGASINEZ DANS LE CONFORT DE NOTRE SALLE DE MONTRE ENTIEREMENT CHAUFFEE.

Gordon Johnson
MOTOR SALES LTD.

CHRYSLER — VALIANT — PLYMOUTH — CAMIONS FARGO

1159, rue BANK, près BELMONT Tél. 237-2450

Automobiles à vendre ... (36)

$10 D'ACOMPTE et $17 par mois achètent 1962 Volkswagen. No de stock 33. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-211

$38.00 PAR MOIS achètent 1961 Pontiac Laurentian familiale, 4 portes, V-8 automatique, servo-direction. Reuben's, 598 Rideau. 36-209

1961 ANGLIA, très bon état, $195, 745-4925. 36-j.n.o.

$49.00 PAR MOIS achètent 1962 Buick LeSabre, 4 portes, automatique, servo-direction, 16,000 milles par un seul proprio. Reuben's 598 Rideau. 36-209

$10 D'ACOMPTE et $39 par mois achètent 1966 Studebaker. No de stock 22. Maurice Motors, 991 Wellington. 36-211

DODGE Monaco 1967, décapotable, rouge, intérieur blanc, presque neuve, cause: départ. 663-6417. 36-213

$38.00 PAR MOIS achètent 1964 Austin 850, familiale, d'origine; comme neuve. Reuben's, 598 Rideau. 36-209

Disponibles pour livraison immédiate

1968
JAVELIN

par
AMERICAN MOTORS

Moteurs de 6 et 8 cylindres

Venez les voir et les conduire aujourd'hui

MILT HURD
LTD.

Votre plus ancien concessionnaire Rambler

895, boul. St-Laurent
745-9116

36

LE TEMPS D'ECHANGER ?

Choisissez une
AUTO D'OCCASION

MYERS
POUR UN
TRANSPORT
MODERNE

ENGAGEMENT DE QUALITE
Conduisez l'automobile de votre choix chez le mécanicien de votre choix avant d'acheter. Myers défraiera le coût d'inspection.

PLUS DE 125 AUTOS AU CHOIX

MYERS MOTORS
Elgin et Catherine

CHEVROLET, OLDSMOBILE
CADILLAC
233-5653 233-8411

36

Automobiles à vendre ... (36)

1961 CHEVROLET 6, très propre, $345, 771-4976. 36-j.n.o.

AUCUNE marque de rouille, mécanisme parfait, Rambler 1963. $895. 771-1215 après 5h. 36-210

1961 CHEVROLET, $375, 1961 Plymouth Fury, 2 portes, toit rigide, $400; Falcon familiale, $250; 1960 Pontiac, ordinaire, $195; 1960 1962 Dodge, 6, automatique, $295; 1962 Studebaker, 6, automatique, $395; 1960 Morris, $100. 230 Kent, Hull, 771-1445. 36-j.n.o.

1964 FORD V8, très bon état, bas millage. 749-4879. 36-211

1964 VOLKSWAGEN, radio, très bon état, $550. Accepterais échange. 663-8388. 36-214

CADILLAC 1958, 4 portes, toit rigide, excellent état. $595. 733-6188. 36-214

1962 PONTIAC, 771-0564. En bon état. 36-211

1959 PONTIAC Parisienne, très bon état. 771-0062. 36-211

VAUXHALL VIVA 1964, 33,000 milles, excellent état, $950. 749-1351. 36-214

$10 D'ACOMPTE et $35 par mois achètent 1962 Chevrolet. No de stock 41. Maurice Motors, 725-2389. 36-211

1961 CHEVROLET, 6, automatique, $495, 771-4976. 36-j.n.o.

LANDROVER 1962, avec charrue et treuil, bon état. 663-8145. 36-213

1957 INTERNATIONAL "pick-up", bon état. $350. 771-6873. 36-213

$10 D'ACOMPTE et $30 par mois achètent 1962 Comet. No de stock 39. Maurice Motors, 725-2389. 36-211

1960 RAMBLER, $135, 1959 Consul, $110, 1959 Zephir, $85, 1960 Oldsmobile, $295, 1959 Mercury, $125, 1960 Chevrolet familiale, $245, 1958 Mercury, 2 portes, toit rigide, $195, 41 Brébeuf, 771-4976. 36-j.n.o.

NEPEAN MOTORS LTD.

1966 Comet, V-8, automatique, radio, fini brun pâle et intérieur assorti.

70, ch. de RICHMOND
725-1057

36

SPECIAUX

1954 PONTIAC Strato Chief, sedan 4 portes, automatique, radio, fini turquoise avec intérieur assorti. No de stock 661A **$1465**

1952 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portes, automatique, fini marron avec intérieur deux tons. Pl. 41820A **$1095**

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.
1666, ave Carling
angle Clyde
Tél. 728-1901

36

Ne réparez-pas !

REMPLACEZ !

Procurez-vous

UN MOTEUR ALLSTATE

EXEMPLE
échange de 1958-1962
CHEVROLET
(sans culasse)

$195

- Moteur réusiné de précision avec jusqu'à 285 pièces de haute qualité et flambant neuves
- Allocation d'échange garantie pour votre vieux moteur. (Pas de frais de transport dissimulés)
- Garantie par tout le pays de 8,000 milles ou 6 mois
- 247 moteurs Allstate parmi lesquels choisir

Simpsons-Sears Automotives (28) — commandez par téléphone, composez 729-2561, postes 328 ou 228 jusqu'à 9 h. p.m. Carlingwood ou St-Laurent.

36

Automobiles à vendre ... (36)

1964 DODGE Polara, toit rigide, V-8, 4 vitesses, sièges baquets, radio, pneus neufs, garantie, excellent état, $1,500, 836-2469. 36-210

$49.00 PAR MOIS achètent 1963 Chevy II Nova, 4 portes, automatique, radio, très très propre. Reuben's, 598 Rideau. 36-209

1961 CHEVROLET Bel Air familiale, 6, automatique, radio, parfait état, $795, 749-7326. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE et $36 par mois achètent 1963 Chevy décapotable. No de stock 45. Maurice Motors, 725-2389. 36-211

1961 OLDSMOBILE, automatique, radio, servo-freins, prête pour l'hiver, en bon ordre. 232-6725 après 5h. 36-211

1961 ENVOY, $100; 1959 Volkswagen avec chaufferette à gaz, $175; 1962 Acadian, 4, standard, comme neuve, $375; 1960 DeSoto, a besoin d'un pare-choc, $200. 50 Brébeuf, Hull, 776-4115. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET familiale, comme neuve, 6, automatique. $475. 777-9027. 36-j.n.o.

MOINS de vingt-cinq ans? Première licence? Assurance Automobile. 777-2087. 36-j.n.o.

1963 PONTIAC, 6, ordinaire, Laurentian, propre comme neuve, mécanisme parfait, un propriétaire, $895, 30,000 milles, 777-9027. $895. 36-j.n.o.

$10 D'ACOMPTE et $43 par mois achètent 1962 Oldsmobile, toit rigide. No de stock 16. Maurice Motors, 725-2389. 36-211

1968 PEUGEOT

Modèle 404, automatique, toit coulissant, servo-freins.

Albion Motor Sales

Nouveau dépositaire Peugeot

822-2333

BANK, un coin après le chemin Albion

36

N'ACHETEZ PAS

avant d'avoir vu

PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND

729-5121 729-5121

36

C'est la grande semaine la semaine spéciale la semaine de la coupe Grey

Il n'y aura qu'un gagnant de la joute la plus importante de l'année.

MAIS VOUS Pouvez gagner chaque semaine chez le GROS "B" BELISLE

Notre terrain est en bon état et nos joueurs, y compris les sedans, les compactes, les décapotables et les toits rigides sont en forme et prêtes à rouler ! Soyez un gagnant de voitures d'occasion OK au terrain le plus réputé en ville.

BÉLISLE

444, ch. Montréal
749-5941

36

Roulottes à vendre (36A)

BELLEVUE "TRAILER PARK" ROULOTTES, maisons mobiles, "Rambler", "Pyramid", accessoires. Orléans, 824-1497. 36A-j.n.o.

Divers à vendre ... (37)

ACHETONS et vendons meubles usagés. 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 37-221

AUBAINE pour meubles usagés, de tout. Agence Ideal. 663-3516. 37-213

ARTICLES MENAGERS, tables, lampes, etc., prix d'aubaine, 328 Montfort. 745-7689. 37-212

2 ASPIRATEURS usagés, $10 chacun; aspirateur et polisseuse Electrolux neufs. Démonstration à la maison. 745-3950. 37-209

ASPIRATEUR et polisseuse Electrolux, bon état, raisonnable. 749-3455. 37-209

ANTIQUES — Vieux vaisselier (china cabinet) 125 ans; fauteuil à ressorts (wireback); chaise victorienne, 1ère époque, etc. 771-0784. La Boutique, 29 St-Jacques, Hull. 37-213

Divers à vendre ... (37)

AUBAINE, poêle électrique, très bon état, $25, 771-9346. 37-213

A VENDRE, "Bar-Joist", longueurs variées; .75 le pied de long. 771-6247, F. Thibault. 63 St-Florent, Hull. 37-j.n.o.

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél.: 733-1572. 37-A.N.

A GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653: le soir 777-2234. 37-A.N.

AMEUBLEMENT de chambre à coucher, 3 morceaux, moderne, $35 le morceau; tapis. 236-5157. 37-212

BUREAU neuf, homme, manteau dame, 40, bon marché. 776-3855; soir: 777-2246. 37-209

BAHUTS de tous genres, commodes, bureaux, vanités, chiffonniers, fauteuils, chaises. S'adresser La Boutique, 29 St-Jacques, Hull, 771-0784. 37-213

BASSE de précision Fender; guitare Mustang Fender; microphone Electrovox. 234-5615. 37-209

BUFFET de salle à manger $10; lit complet $15; sommier et matelas $10; fenêtre 57 x 62 pouces, $25. 771-1210. 37-209

BOITE DE CAMION, fermée, 3-4 tonne, 27½ Iberville (haut), Hull, 777-7915. 37-209

BON VIOLON, payé $350, vendrait $150. 777-3046. 37-211

BASSINETTE complète, rose, 54 po. $12. 728-9642. 37-210

BOIS, pour foyer, franc, bouleau, $10, $12, $15 le voyage. 663-6911. 37-222

BUREAU de toilette avec miroir, pour jeune fille, 749-3157. 37-210

Bottes en loup marin

GRANDE vente, véritable loup marin, hommes, femmes, 777-7598, soir. 37-

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée. 771-6247. 37-j.n.o.

BOIS spéciaux pour foyers: bouleau, érable, livrés, 745-2723. 7-214

COFFRE de cèdre, $50, mobilier chambre, $150, presque neufs, 777-4911. 37-213

CONGELATEUR, 15 pieds cubes, 575 livres de viande, excellent état, $275. 777-8655. 37-209

3 CHAMBRES meublées comptant un ameublement de chambre à coucher de style provincial français, un ameublement de salle de jeux de style scandinave et un magnifique ameublement de salle à manger avec tous les accessoires. Termes faciles à $425. 749-5975. 37-j.n.o.

CUISINIERE, $45. 777-9692. 37-211

COMPLETS pour hommes, comme neufs, $15; complets pour garçons, 8-12 ans, $10; manteau neuf, de cuir, pour fille, 14 ans, valeur $45 pour $20; manteau pour dame, 16 ans, beige, collet chat sauvage. 236-5157. 37-203

CUISINIERE combinée, électrique, bois et charbon, "Gurney". Parfait état. 777-9321. 37-211

CADEAUX de tous genres, peintures originales, Cadieux et Titley, 217 chemin Montréal, 745-1230, ouvert tous les soirs de 7 à 9h. 37-229

COUSSIN de Diamond avec jonc, prix très réduit, 663-7361. 37-210

CHOIX dans 10,000 arbres de Noël à vendre. "Scotch Pine" tailles. Bon prix. L.-P. Dupont, Curran, Ont. Plantagenet 673-4663. 37-215

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

ECLAIRAGE fluorescent, très bon état, unités à 2 tubes, tant qu'il y en aura. $5.00 chacun. Cohen & Cohen Ltd., 1963, chemin Merivale. 37-j.n.o.

FOURNAISES à l'huile, petites, moyennes, bon état. 777-1893. 37-218

GRAND SOLDE D'ENTREPOT

Jusqu'à 50% de rabais sur MATELAS et SOMMIERS-BOITES SIMMONS et SEALY

TOUTES LES LARGEURS

MATINEE FURNITURE SHOWROOMS

Ouvert les soirs de semaine jusqu'à 9 h. 30

289, chemin de Montréal

749-5975 749-8288

37

Divers à vendre ... (37)

ENSEMBLE de salon, usage 1 mois, bon état. 663-5634. 37-212

FOURNAISE à l'huile "Coleman", bon état, raisonnable, 771-5120. 37-210

FIXTURES fluorescentes, très bon état, 2 tubes, tant qu'il y en aura, $5.00 chacun. Cohen & Cohen Ltd., 1963 ch. Merivale. 37-j.n.o.

GUITARES et amplificateur Fender en excellent état. 722-7471. 37-213

HABIT de toxedo, grandeur 36, manteau mouton rasé, brun, 14 - 16, bas prix. Réservoir à eau chaude, cuivre. 777-4666. 37-213

GUITARE électrique avec amplificateur. 777-3101. 37-209

LESSIVEUSE usagée, $25. 771-5522; jour; soir: 776-4265. 37-209

2 LITS SIMPLES, 1 matelas, bon état. 777-1173. 37-214

LIT continental 4 pieds 6 pouces, 3 mois usage, $70. 663-7241. 37-211

MANTEAU mouton gris, 16 ans. Nouveau modèle. 236-5680. 37-211

MANTEAU de seal garni de vison, grandeur 22. 771-8657 après 6h. 37-209

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37 j.n.o

MEUBLES presque neufs, vente à perte, offre acceptée si raisonnable, 2 Sweetland, app. 7, Ottawa. 37-209

MAGNETOPHONE "Sony", T.C. 530, 4 pistes stéréo et mono. $375, 6 mois seulement. 442 Brébeuf, Gatineau. 37-211

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $92.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37 A.N.

MANTEAU, rat musqué, 16 ans, 2 manteaux d'hiver, pour jeune fille 14, costume pour patinage 10 ans, patins, pointure 5. 771-4061. 37-210

ORGUE portatif "Thomas", 2 claviers, presque neuf, $725. 777-9523. 37-211

POELE à bois, s'adresser 215 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 37-210

PERRUQUE faite à la main, à vendre. 776-3402 après 5h. 37-209

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

PATINS blancs (fillette), grandeur 3; 2 paires patins à roulettes, bottes hautes, (fillettes), 5½. 749-1539. 37-211

POELE, gros filage, manteau léopard et autres articles. 56 Labelle, Hull. 37-210

GROS POELE blanc, filage 220, très bon état, $40. 236-1015. 37-211

PIANO MASON & RISCH, noyer, bon son, $350. 236-5157. 37-220

PIANOS, vente 15e anniversaire. Rabais de 10% sur piano Mason & Risch, Mozart Classic, Bell, etc. Ken Parisien, piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent. 745-7071. 37-j.n.o.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $61.65; termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37 A N

REFRIGERATEUR, 10 pieds cube, avec grand congélateur, bon état, $90. 236-5157. 37-214

JOLIE ROBE de mariée, tissus d'automne; aubaine. 776-2224. 37-211

ROBE DE MARIEE, brocart blanc, grandeur 14 ans. 771-2514. 37-209

ROBE DE MARIEE avec accessoires, 8-9. Après 6h. 746-6765. 37-212

2 ROBES, poult-de-soie, excellent état, 10 ans, $10 chacune. 771-3790. 37-209

REFRIGERATEUR, très bon état; ensemble de cuisine, lit double avec bureau. 777-8512. 37-209

REPARATION d'appareils électriques de tous genres. 90 Eddy, Hull. 37-215

SKI-DOO 7 forces. 777-9326. 37-209

SPECIAL — Peinture intérieure blanche latex, de $3.99 gal. et plus, semi-lustre $4.69 gal. Migneault et Frères, Quincaillerie, 218 Jacques - Cartier, Gatineau. 663-2043. 37-218

SECHEUSE Moffat, gaz naturel, $1.50 par semaine, installation incluse. 771-7801. 37-224

SKIS, bâtons, bottines grandeur 9, bassinette, parc, balayeuse Electrolux, radio, écran, machine à polycopier "Apeco", tableaux à l'huile, tapis 9 x 12, fluorescents, établi de 20 pieds, miroir "Chippendale", fauteuil ajustable, 55 D'Orsonnens, Hull, 777-0496, après 6 heures. 37-210

TELEVISEUR, 25 pouces, $40, 11, rue Gauthier, app. 3. 37-210

TELEVISEUR Zénith, modèle récent, vendrais pour solde des paiements, 234-2980, entre 2h. 30 et 5. 37-213

TOUT EST FOURNI pour meubler 3 pièces, salon, chambre à coucher, cuisine à prix très spécial. Meubles Landriault, 273 ch. de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h. 30. 37-j.n.o.

TRAIN électrique "Tri-Ang" neuf, aubaine. 771-8782. 37-210

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. — Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261. 37-

REGARDEZ !

Un assortiment complet de fournitures et d'accessoires d'hôtel et de restaurant chez

OTTAWA Store and Kitchen EQUIPMENT

Un des plus importants fournisseurs à Ottawa

376, rue BANK 232-0121

37-Jeudi j.n.o.

Divers à vendre ... (37)

TELEVISEUR Westinghouse, 23 pouces, image instantanée, style italien provincial, parfait état, 49 Fréchette, Hull. 37-210

TABLE électrique pour amaigrissement; valeur $225 pour $50. — 777-2481. 37-209

VENTE de bric-à-brac, soubassement de l'église Christ-Roi, 254 Argyle, vendredi 1er décembre, de 9h.30 à 5h. 37-209

VESTIAIRES usagés en acier, $7 chacun, Green Valley Lumber, 300 ch. de Montréal, Ottawa, 746-4633. 37-j.n.o.

VIEUX cadres et peintures à l'huile. S'adresser La Boutique, 29 St-Jacques, Hull. 771-0784. 37-213

VOIE D'AUTO électrique, évantail de poêle électrique, auto de course pour enfant, couvre-lit électrique. Meilleure offre. 771-8859. 37-211

Occasions d'affaires ... (37A)

DISTRIBUTEUR et dépositaire demandés, produit révolutionnaire déjà lancé. Faites parvenir vos qualifications en écrivant à case 221 LE DROIT. 37A-j.n.o.

Bateaux et accessoires ... (39)

RATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber, 300 ch. de Montréal, 746-4633. 39-j.n.o.

Animaux ... (40)

PONEY de trait et de courses, harnais, selles et traîneau, cheval de trait et de courses. 829-2234. 40-209

CHIENNE POMERANIAN, enregistrée, meilleure offre. 722-2850. 40-210

CHIOTS bergers de Belgique, chiennes $4, chiens $6. 684-4206. 40-210

BEAUX BERGERS ALLEMAND, gris argent, $20, femelle enregistrée. 663-6528. 40-211

EPAGNEULS américains immatriculés; aussi chiots bergers allemands, excellentes lignées. Pettswood Kennels. Appeler en anglais 827-0564. 40-209

2 POODLES blancs, mâle et femelle, 6 semaines, enregistrés, $100 chacun. 777-9926 après 6h. 40-211

CHIEN Chihuahua. 771-6179. 40-209

BERGER ALLEMAND, collie et autres chiens. 777-1333. 40-212

COMME CADEAU de Noël, de petits chihuahuas mâle et femelle. 728-2506. 40-212

DOBERMAN, magnifique gardien, 2 ans, devient rapidement affectueux, dompté dans école de chiens, après 6 heures, 722-2521, jour, 996-1037. 40-210

Argent disponible ... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1eres et 2es hypotheques, $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjardins, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux courants. Rhéau Séguin, courtier, 73, rue Laval, Hull. 771-7325. 42 an

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Service rapide et efficace. Sarra Bournet Ltée, courtier, realtor. 771-7356. 42-an.

POUR CONSTRUIRE, pour acheter, pour refinancer, argent en première hypothèque, intérêt courant. Immeubles Jacques. 777-3860. 42-j.n.o.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus: service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

ARGENT A PRETER

sur tout genre de propriétés

TESSIER & TESSIER INC.

courtiers
représentants exclusif de la

CROWN LIFE INSURANCE CO.

pour l'ouest du Québec

M. Parent, représentant
236, boul. St-Joseph, Hull
771-5867

42

Personnel ... (44)

TRANSPORT requis entre 19 Jolicoeur, Parc de la Montagne, Hull, à Place de Ville, Ottawa, matin et soir. 777-8437. 44-211

"SHAMPOOING pou rtapis" chez vous, ouvrage garanti, 771-2484. 44-213

LOUEZ des costumes du Père Noël. Faites vos réservations aujourd'hui. $5. 733-0799. 44-217

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

PRENDRAIS passagers pour Acapulco du 14 décembre au 20 janvier. 613-675-4601, L'Orignal, Ont. 44-211

MAUVAISE ODEUR, moisissure, fumée, détruites à jamais, domestique ou commerciale. 777-0623. 44-j.n.o.

PARIS MONTMARIRE STUDIO

INVITE les hommes d'affaires à venir se détendre dans une atmosphère moderne hygiénique. — Bain sauna, etc., un mille du pont Macdonald-Cartier. 776-3332. 44-209

SI VOUS SOUFFREZ d'asthme, bronchite, fièvre des foins, sinusite, etc., soulagement immédiat garanti. Appelez immédiatement, 777-0623. 44-j.n.o.

TESTS de grossesse. Communiquez avec Haberman Chemists, 192 ouest, ave Laurier, 235-3993. 44-214

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

POUR UN CHOIX des plus variés en fait de porcelaine, verrerie, coutellerie, cadeaux, etc. voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Cie Ltée, 92½ Rideau, 233-9940 — 233-9977.
GN-228

BIJOUTERIE, jouets, emballages de cadeaux, Stuart's, 841 ouest, rue Somerset. 235-0257.
G.N.-228

TOM LACHAPELLE
vous invite au
WINDSOR SMOKE SHOP
233-0337
angle Rideau et Dalhousie
Vaste choix de cadeaux pour toutes les occasions au prix les plus bas en ville.
Montres-boutons de manchettes, radio-boîtes musicales — Ensembles à boisson et accessoires pour fumeurs.

Un cadeau fort apprécié !

UN ABONNEMENT AU JOURNAL

LE DROIT

Vous n'avez qu'à écrire ou téléphoner pour donner le nom et l'adresse de votre destinataire en mentionnant: Cadeau de Noël. Le premier exemplaire sera accompagné d'une carte portant votre nom.

LE DROIT
375, rue Rideau,
Ottawa 2, Ont.
Téléphone
237-3050
Local 255
GN

Tout pour les fêtes

Il n'y a pas de meilleur endroit que le

CENTRE D'ACHATS Gatineau PLAZA

Marchandises ou services
14 boutiques à votre disposition.

- Charette lingerie pour enfants — Maternité 663-7643
- R. Farmer magasin de variétés 663-8243
- Champlain plomberie 663-2585
- Laurent Pelchat & Fils chaussures 663-8112
- Côté IGA 663-5374
- Ardel Sports 663-8395
- Willie Assad lingerie pour dames 663-2448
- Pâtisserie Chauvet Ltée . . 663-8103
- Cybèle Enrg. lingerie de base 663-8311
- Hiroshima salon de coiffure 663-2493
- Garage Esso 663-2515
- Jos de Monte Carlo barbier 663-8372
- Chauffage Royal 663-2011
- Music Hall Enrg. 663-3326

Pour TOUS

MACHINE à écrire portative Royal. Un cadeau pour la vie. Office Appliances Ltd., 270, rue Queen, Ottawa. 236-7281.
GN-228

QUINCAILLERIE RANKIN'S
410, RUE BANK
236-4571
UN VERITABLE centre où vous pourrez faire vos emplettes de Noël. Des outils pour papa, des appareils ménagers pour maman, des nécessités "faites-le vous-même" pour toute la famille. Des item ou nouveautés pour les budgets restreints. Venez nous rendre visite... vous découvrirez une variété de cadeaux inusités à choisir.
G.N.-228

DONNEZ un cadeau pour la vie. Un piano Yamaha ou un orgue Conn de chez Ken Parisien. Termes faciles; pas de paiement avant février 1968. Ken Parisien Ltd., 745-7071.
G-N-228

MALABAR OF OTTAWA
186, RUE SLATER
236-0425
CADEAUX pour petites ballerines et majorettes. Etuis pour souliers de ballet et bâton, etc.
G.N.-228

BILL'S JOKE SHOP
246, RUE BANK — 232-3070
CASSE-TETE, jeux, attrape-nigaud. Le plus grand choix à Ottawa. Barbes, perruques du Père Noël à vendre, costumes à louer ou vendre.
GN-228

DOMINION JEWELLERS

Assortiment varié de montres, diamants, bijoux en or.
Cadeaux pour toute la famille.
Porcelaine signée LIMOGES, cristal et argenterie.
Toutes nos montres comportent une garantie de 3 ans contre le bris.
Ouvrez un compte de crédit budgétaire et payez en 1968.
Membre de CREDICO et CENTRAL CHARGE
308 Dalhousie — 235-7104
REPARATION GARANTIE DE MONTRES ET BIJOUX
G.N.—228

Pour TOUS

LINGERIE ARTISANAT, 173 Leduc. Nylon à tricot. Mme Meunier, propriétaire.
GN-220

COSTUMES PERE NOEL, à louer ou à vendre. 777-1766.
GN-223

CUCKOO CLOCK SHOP
NOUVELLE ADRESSE: 301 BANK
LE PLUS grand choix à Ottawa d'horloges musicales, écrins à bijoux, gobelets à bière, cendriers et montres, horloges de voyage, poupées folkloriques chalets - thermomètres. Réparations de montres. 236-1282.
GN-228

LIVRES religieux, articles. Desmarais-Robitaille Ltée, 180, rue Rideau, 233-1175.
GN-228

BAGUE à diamant, de tous genres, en direct du manufacturier, prix exceptionnel, pour rendez-vous, 771-8262; 771-0377.
GN-228

LE PLUS GRAND choix de montres, radio transistor, coutellerie, cristal et de bagues à diamants et pierre est chez le bijoutier Saro's Ltd., Place Cartier à Hull. 776-1234.
GN-228

Pour ELLE

PHARMACIE O'SULLIVAN'S, cartes de Noël, parfums, chocolats. 390 Rideau, 236-0789.
GN-228

BEL assortiment de manteaux, jaquettes, étoles de fourrure. Pilon Fourrures, 209, ch. Montréal, Eastview, 746-4681.
GN-228

ASPIRATEUR et polisseuse Electrolux proclamés chefs de file par "Consumers Report". Démonstration gratuite au foyer. Beau cadeau de Noël, demandez Gérard au 745-3950.

ALYEA'S JEWELLERS LTD.
189B, rue Sparks, 236-0681
LA BIJOUTERIE la plus distinctive à Ottawa. Des suggestions pour Noël! Des diamants, pierres précieuses, bijouterie en or de qualité, montres agent pour Rolex et Universal Genève).
GN-228

CHEZ MADEMOISELLE LADIES WEAR, 183, chemin Montréal, vous trouverez un choix varié de cadeaux pour ELLE. Spécialité: petits points pour dames, 3 ans et plus. 749-4973.
GN-228

DONNEZ-LUI un "Certificat-Cadeau" ou prenez rendez-vous et amenez-la au studio pour faire faire son "portrait par Simard". Téléphonez pour renseignements.
Studio de photographie Simard, 105 Champlain, Hull, 771-6659

MESSIEURS, PERMETTEZ-NOUS DE VOUS AIDER...
Notre personnel compétent se fera un plaisir de vous aider dans le choix de l'article qui sera sûr de plaire à votre dulcinée.
TIFFANY'S FASHIONS
111, RUE RIDEAU
Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m.
"Pour les plus nouvelles modes"

Pour le bricoleur

HOBBYLAND LTD.
93 O'CONNOR ANGLE SLATER
234-7274
VISITEZ le quartier général du bricoleur et des cadeaux de bon goût. Marques de renom, voitures de courses électriques, "Scalextrec, Eldono, Cox", trains de modèles "Ho, Tri-Ang, Ahearn, Tyco". Avions modèles. Trousse de voiture. Soldats de collectionneurs. Jouets et jeux de qualité. Vente et entretien. Matériaux d'artisanat pour la confection de chandelles et la décoration de Noël. Un seul magasin. Stationnemnet rue Slater. Ouvert le vendredi soir.
GN-228

PET & HOBBY CENTRE
287 BANK PRES SOMERSET
236-1882
ASSORTIMENT complet de poissons tropicaux, aquariums, serins, articles pour animaux choyés. Tout pour le bricoleur.
GN-228

Pour les PETITS

AMPERSAND
111 METCALFE — 235-6268
LE CENTRE du cadeau pour les tout-petits. De 1 mois à 10 ans. Spécialités: jouets de bois, jouets et jeux éducationnels.
G.N.-228

Pour le SPORTIF

CARR'S MARINE
BELL'S CORNER — OTTAWA
828-5165
AUTO-NEIGE "Ski-Doo", costume, bottes, etc. Vêtements de chasse. Ski nautique, fusils, moteurs hors-bord, bateaux. Vente-service.
GN-228

TOUT POUR LE SKIEUR
TOMMY & LEFEBVRE LTD. possède un des plus beaux choix dans la région de skis, vêtements pour skieurs, bottines, etc. Tous les prix — toutes les grandeurs. Consultez - nous. Deux locations: "The Ski Boutique", 42 Sparks, 237-4465. "The Ski Shoppe", 495 Bank, 236-9731.
G.N.-228

AUTOS-NEIGE
MOTO-SKI neufs ainsi que choix d'autos-neige usagées de différentes marques. Accessoires, etc. Vente et service. Amyot Marine, 275, boul. St-Joseph, Hull. 771-6219.

TOUT POUR LE SPORT chez Stade Ltée. Ensemble de ski, $19.77. 157 Principale, Hull. 777-6076.

VENTE et service Snow-Cruiser. Equipement complet pour autoneige. Centre Marin Enrg. 540 boul. St-Joseph, Hull. 771-0367.

ECHANGE DE PATINS
TOUTES les pointures, patins neufs et usagés, Byshe, Roe & Company, 223, rue Bank, 232-2464.
G.N.-228

MOTO SKI
4 MODELES dont le Cadet, Capri, Zéphir avec moteur de 297 c.c. J.L.O. et Hirth 300 et 375 c.c. ainsi que le Zéphir M. S. 18. Aucun dépôt nécessaire, 36 mois pour payer. Choix d'autos-neige usagées. Migneault & Frères, 218 Jacques-Cartier, Quincaillerie Gatineau. 663-2043; soir: 663-5885.

DOVER'S SPORTING GOODS & HARDWARE
3 MAGASINS POUR VOUS SERVIR
FAITES vos achats de Noël plus facilement... visitez un des trois magasins. Vous trouverez une grande variété de cadeaux. Quincaillerie, articles de sport, articles de cuisine, les équipements du foyer, jouets, équipement pour la pêche, etc. 185-187 Sparks (sur le Mall) 235-1481; 356 chemin de Richmond, 722-4523; 262, rue Rideau, 235-4466.
G.N.-228

HULL MOTOR SPORT LTD.
150 boul. St-Joseph, Hull
771-3274
AUTO-NEIGE "Ski-Doo", neuve, $695 et plus; d'occasion, $300 et plus. Tout ce qu'il y a en fait de vêtements. Garantie intégrale. Facilités de paiement si on le désire. Ventes, service, pièces.

OTTAWA MOTOR SPORT (Retail) Ltée
1341 Wellington — 722-6507
ASSORTIMENT complet d'autos-neige "Ski-Doo" 1968, et série complète de vêtements et accessoires sport. Autos-neige "Ski-Doo" neuves à compter de $695; usagées à compter de $300. Garantie intégrale. Ventes, service, location. Facilités de paiement.
GN-228

LAURENTIAN TRADING POST
1952, rue Bank 733-1572
ENSEMBLE COMPLET DE SKIS
comprend les skis — Bâtons — Fixations — Chaussures
$51.95 à $59.95
FIXATIONS
Marker — Tyrolia — Cober — Cubco — Hart — Skis métalliques Cresvig
VETEMENTS DE SKI
Vestes par Woods
Pantalons — Casquettes, etc.
VENEZ AUJOURD'HUI VOIR LES SPECIAUX "LAURENTIAN"

Pour vos DECORATIONS

DECORATIONS de Noël pour magasins, hôtels, salles de banquets, boîtes de nuit et maisons résidentielles. En gros et détail. Capital Display Company, 321, rue Bank, 235-7480.
G.N.-228

ARBRES de Noël, au chargement ou l'unité, 136 Archambault.
GN 217

Pour CAMERAS

VISITEZ Bill's Cameracraft Limited, dans ses locaux modernes au 275, rue Rideau. 235-1300. Appareils et nécessaires photographiques.
GN-228

CAMERA, Bell & Howell, projecteurs, à prix spéciaux. Tout pour la photographie. Centre de la Camera, 199 Plaza Principale, Hull. 777-7981.

PHARMACIE THROOP
CENTRE COMMERCIAL WESTGATE
ASSORTIMENT complet de caméras et accessoires photographiques. Toutes les variétés de lampes pour projecteurs de diapositives et de films. Ouverte tous les soirs jusqu'à 9 heures. 722-4277.
GN 228

DAVIS CAMERALAND,
147, RUE SPARKS,
232-0808
LE MAGASIN où l'on trouve exclusivement la gamme complète d'appareils photographiques, projecteurs et accessoires photographiques de marques réputées, telles Kodak, Polaroid, Pantex, Nikon, Miranda, etc.
GN-228

Pour vos DISQUES

DISQUES pour toutes occasions ainsi qu'instruments de tout genre. Centre de Musique, 61 Eddy. 771-3672.
G-228

CHANTS, disques, Noël, guitares, pianos électriques, Music Centre, 45 William, 234-0291.
G.N.-210

SHERMAN'S MUSICLAND
LE QUARTIER général du cadeau de Noël en fait de divertissement à la maison. Vaste choix de disques, radios transistors, magnétophones, tourne-disques, guitares, batterie de tambours, instruments musicaux. Très bien situé, 151, rue Sparks. 236-9181.
GN-228

Pour vos FLEURS

DITES-LE AVEC DES FLEURS ou une belle plante de la maison Proulx Ltée, 265 Dalhousie, 233-7793.
G.N.-228

MULLIGAN'S FLORIST LTD.
PLANTES en pots, fleurs coupées, etc. Livraison par toute la ville, 729-5178.
G.N.-228

WESTBORO FLOWER SHOP
POUR UN NOEL gai, décorez avec des fleurs. Georgette Matte, 339 ch. Richmond, 728-6200. 728-9961.
G.N.-228

Pour l'AUTO

FAITES plaisir à quelqu'un ! Donnez un certificat-cadeau pour lavage d'auto. Livrets de 3, $5.25 — 6, $10.00. Tops Car Wash, 979, ch. Richmond. 728-4232.
GN-228

SUPERSONIC CAR WASH, 77 Maisonneuve, Hull. Livrets de coupons, $5 et $9.50.
GN-228

Pour votre MENU

DONNEZ un panier de fruit pour Noël. Zunder's Fruitland, 233-7773.
GN-228

GATEAUX de qualité pour Noël, Rideau Bakery, 384, rue Rideau, 234-1019.
G.N.-228

Pour votre BEAUTE

SALON LOUISE, 70A St-Raymond, Hull. 2 coiffeuses d'expérience dont Mme De Sève toujours à votre service. Spéciaux pour permanentes. 777-5041.

SALON PIERRE-ANDRE
285, RUE ST-PATRICE, spécialiste, coupe de cheveux, permanentes, teintures, blanchissage, prix défiant toute compétition, 237-1266.
G.N.-

FUNERAILLES VENDREDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
FRISET M. Roméo	Départ de la maison Whissell et Gourd de Chénéville à 9 h. 20.	Service en l'église paroissiale de Chénéville à 9 h. 30.

ALLARD — Mme Emile Allard (Claudia Gascon), 92, rue St-Etienne, Hull, est décédée le mercredi 29 novembre 1967, à l'âge de 82 ans et 11 mois. Elle laisse trois fils, Paul-Emile, d'Ottawa, Maurice, de Pointe-Gatineau et Simon, de Hull; une fille, Mme Paul Meuntier (Rita), de Kemptville, Ont.; trois soeurs, Mmes Emile Gratton, de Hull, Georges Nerbonne et René Vanasse, de Pointe-Gatineau. Départ de la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, le samedi 2 décembre à 7h.40 pour service à 7h.45 en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière de Pointe-Gatineau. 60-210

BARNWELL — M. Léopold Barnwell, est décédé le mercredi 29 nov. 1967, dans un hôpital local à l'âge de 82 ans. Il était l'époux de Alexandrine Gauthier. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Jean de Gatineau et Fernand, d'Eastview; 1 fille: Mme Horace Tessier (Anita), Ottawa; 2 soeurs: Rév. Sr Marie-Agnès (Aline) Congrégation des Soeurs-de-la-Charité, Montmagny et Mlle Angéline, Orléans et 7 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259 St-Patrick, d'où aura lieu le départ à 8h. 45 le samedi 2 déc. pour service à 9h. en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame, d'Ottawa. 60-210

BELANGER — M. James Belanger, epoux de Pearl Millar, est décédé à sa résidence de Val-des-Bois, le mercredi 29 novembre à l'âge de 64 ans. Outre son épouse, il laisse sa mère, Mme Julie Bélanger; deux fils, Ralph et Douglas, d'Ottawa; deux filles, Mme Léo-Paul D'Aoust (Jane), de Masson, et Mlle Lynda, de Val-des-Bois; un frère, John, d'Ottawa; six soeurs, Mmes Arthur Jukie, Stan Lancaster et Albert Kollico, d'Ottawa, Roy Mayers, Lucien Cousineau et Mlle Anne Bélanger, de Windsor. Départ de la maison funéraire Brunet, 115, rue MacLaren, Buckingham, le samedi 2 décembre, à 9 heures pour service à 10 heures en l'église Notre-Dame-de-la-Garde, de Val-des-Bois. Inhumation au cimetière paroissial. 60-210

BRISSON — M. Elvé Brisson, d'Embrun, époux de Florida Brisson, est décédé le mercredi 29 novembre 1967 à l'âge de 76 ans. Outre son épouse, il laisse deux fils Edgar et Jean-Paul, d'Embrun; deux frères, Emile, de Cornwall et Emeril, de Vars; deux soeurs, Mmes Aurore Lapointe, de Fall River et Henri Bergeron (Emilia), d'Embrun. Départ de la maison funéraire Bourgie, d'Embrun, le dimanche 3 décembre à 2h.45 pour service à 3 heures en l'église St-Jacques, d'Embrun. Inhumation au cimetière paroissial. 60-210

ETHIER — Mme Ernest Ethier (née Rosanna Galipeau), de Hull, anciennement de Bouchette, Qué. est décédée le mercredi 29 novembre 1967, à l'âge de 82 ans. Elle laisse six fils, Hector, de Val d'Or, Edmond, de Blind River, Arthur et Albert, de Montréal, Jean-Paul, de Hull et Louis-Henri, de Pointe-Gatineau; une fille, Mme Heney Clément (Maria), de Bouchette; un frère, Joseph, de Messine; une soeur, Mme Eugene St-Amour, d'Ottawa; ainsi que 39 petits-enfants et 37 arrière-petits-enfants. Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, rue St-Laurent, Hull, le samedi 2 décembre à 9h.20 pour service à 9h.30 en l'église Notre-Dame-de-Grâces. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-210

FRISET — M. Roméo Friset, célibataire, est décédé à Ottawa, le 28 novembre 1967 à l'âge de 71 ans, 2 mois et 10 jours. Il était le fils de feu Fortunat Friset et de feu Wildina Robillard. Il laisse un frère, Raoul Friset, de Chénéville; un demi-frère, Ubald Lirette; trois demi-soeurs Mme Roméo Morin, Mme Edgar Belleau, Mme Edgar Délorimier; un neveu, Ghislain Friset; une nièce, Mme Jean-Guy Paquette. Départ de la maison funéraire Whissell et Gourd, de Chénéville, le vendredi 1er décembre à 9h.20 pour service à 9h.30 en l'église paroissiale de Chénéville. Inhumation au cimetière du même endroit.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Le vendredi 1er décembre 1967

(LE BELIER)
21 mars au 19 avril

Si vous faites preuve d'assez de ténacité, vous aurez le dernier mot sur une personne qui vous cause des ennuis. Par ailleurs, ne prenez pas de risques inutiles.

(LE TAUREAU)
20 avril au 20 mai

Journée propice pour élaborer des projets dont l'exécution doit être remise à plus tard. Demeurez seul si possible, car les influences sont contraires.

(LES GEMEAUX)
21 mai au 21 juin

Les querelles seront probablement difficiles à éviter; vous devrez donc faire des concessions pour gagner une partie difficile. Soirée agréable.

(LE CANCER)
22 juin au 21 juillet

Il vous est possible d'entreprendre des démarches qui auraient du succès. Evitez le surmenage et il y aura joie et réussite dans vos affaires. Sur un autre plan, un compromis s'impose.

(LE LION)
22 juillet au 21 août

Malgré un accroissement de responsabilités, vos affaires sont des plus satisfaisantes. N'exprimez pas vos opinions trop ouvertement. Vous serez mis au courant de plusieurs détails.

(LA VIERGE)
22 août au 22 septembre

Ne vous éloignez pas de vos habitudes, aujourd'hui; il se peut qu'on veuille vous trouver. Il se produit des développements avantageux.

(LA BALANCE)
23 septembre au 21 octobre

N'accordez votre amitié qu'à bon escient. On vous fait une offre alléchante que vous hésitez à accepter. Evitez les discussions inutiles.

(LE SCORPION)
22 octobre au 21 novembre

Une personne intéressante pourrait vous demander une entrevue. La négligence pourrait vous faire perdre des points. Vous vous concentrez sur une proposition.

(LE SAGITTAIRE)
22 novembre au 21 décembre

Vous pouvez régler une affaire qui intéresse également une autre personne. Journée de décisions difficiles dans le domaine social. N'entreprenez pas trop de choses à la fois.

(LE CAPRICORNE)
22 décembre au 20 janvier

Vous pourrez consacrer beaucoup de temps à organiser une nouvelle entreprise ou une entrevue avec des étrangers. Il faut éviter les excès dans le plaisir comme dans le travail.

(LE VERSEAU)
21 janvier au 19 février

La journée peut être défavorable à certains de vos projets. Des parents ou des amis peuvent contrecarrer une de vos décisions.

(LES POISSONS)
20 février au 20 mars

Vous pouvez rencontrer une personne qui vous serait probablement utile dans la réalisation d'un projet. Vos efforts seront, aujourd'hui, fructueux.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE
Vous avez une personnalité forte, beaucoup de volonté et de persévérance. Votre caractère, assez changeant, vous fait souffrir d'incompréhension. Vous êtes droit, un peu tranchant parfois, mais doué d'une grande distinction naturelle. Si vous aviez plus d'initiative et de confiance en vous-même, toutes les réussites vous seraient assurées.

Avis légaux . . . . . (53)

VILLE D'OTTAWA
Département de la trésorerie
Service des achats
"IMPERMEABLES POUR POLICIERS"
"CHEMISES et CRAVATES"

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres de la Commission de police, 60, rue Waller, Ottawa, et libellées "Soumission: imperméables pour policiers" ou selon le cas, seront reçues par son secrétaire jusqu'à 2 h. 00 P.M. H.N.E., le jeudi, 14 décembre 1967.
On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au Bureau du coordonnateur des achats; Département de la Trésorerie, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.
La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le 28 novembre 1967.
A. T. HASTEY,
greffier.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA
REGION DE LA CAPITALE
APPELS D'OFFRES

Des soumissions cachetées, adressées au: Surveillant des appels d'offres, Région de la Capitale, ministère des Travaux publics, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa 4 (Ont.) et portant sur l'enveloppe la mention "SOUMISSION POUR RAJOUTS ET MODIFICATIONS, AILE "G" et "H", BUREAU CENTRAL DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA, PROMENADE ALTA VISTA, OTTAWA, ONTARIO", seront reçues jusqu'à 3h. de l'après-midi, LE MARDI, 16 JANVIER 1968.
On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de $250.00 sous forme d'un chèque bancaire visé établi au nom du Receveur Général du Canada, par l'entremise du bureau de la distribution des plans, pièce 117, édifice Bonaventure, 301, rue Elgin, Ottawa et on peut les consulter aux bureaux de l'Association des Constructeurs ou du "Builders' Exchange" à Toronto, Montréal et Ottawa.
Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans le mois qui suivra le jour du décachetage des soumissions.
On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.
BUREAU DEPOSITAIRE DES SOUMISSIONS: les sous-entrepreneurs pour les ouvrages mécaniques et d'électricité, doivent présenter leurs soumissions par l'entremise du Bureau dépositaire des soumissions, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario, au plus tard à trois heures de l'après-midi (heure normale de l'est); LE MARDI, 9 JANVIER 1968, conformément au document "Standard Canadian Bid Depository Principles and Procedures for Federal Government Projects", première édition, 22 mars 1963.
On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Surveillant des appels d'offres.

LA SOCIETE DE LOGEMENT DE L'ONTARIO
ON DEMANDE DES SOUMISSIONS
de mise en valeur pour la construction de 30 logis
"Logement de l'Ontario"
pour personnes âgées
ainsi que pour l'achat et la mise en valeur de 8,706 acres de la subdivision du Parc Calvin, pâté Z, dans la ville de Kingston (Ontario).

Ces 30 logis pour personnes âgées seront construits sur un terrain de 1,263 acres, du bloc "Z", pour le compte de la Société de logement de l'Ontario tandis que le reste du terrain, soit 8,706 acres sera vendu à l'adjudicataire pour fin de mise en valeur privée par la construction de logis multiples à vendre ou à louer.

Les formulaires de soumission, le cahier des charges et les renseignements pertinents s'obtient aux bureaux de la Société de logement de l'Ontario tandis que les soumissions relatives au projet seront reçues par le Directeur général de la Société de logement de l'Ontario, 188, avenue University, Toronto 1er, jusqu'à 2 heures de l'après-midi, heure normale de l'Est, le jeudi 18 janvier 1968.

Une réunion générale d'information, à laquelle seront invités tous les soumissionnaires, aura lieu avant le 15 décembre 1967 tandis que le lieu et la date de cette réunion seront annoncés plus tard.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

LA SOCIETE DE LOGEMENT DE L'ONTARIO

Fleuristes . . . . . (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT DE 4 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-7251
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELLS CORNERS rte 15, 828-5146
55

Remerciements . . . . . (59)

RENAUD — La famille Renaud désire remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Eugène Renaud, survenu le 7 novembre courant, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visite ou assistance aux funérailles. 59-209

Personnel . . . . . (44)

CARTES D'AFFAIRES ou d'enterrement de vie de garçons. Prix les plus modiques. Keith's, 722-1087. 44-214

CELIBATAIRE, esseulé, sans lien. Faites-vous de nouvelles amitiés, idylles, compagnies. The Friendship Club, 237-1257. 44-232

JOUISSEZ de la vie. Permettez-vous de faire l'entretien de vos vêtements. Classic Cleaners and Launderers, 8 magasins pour vous servir. 728-4679. 44-214

CATALOGUE et guide de mariage gratuits pour fiancées. Keith's, 722-1087. 44-214

Articles de sports 45A

SKI-DOO Bombardier, 370 c.c., 18 c.v., 2 cyl., 2 carb., avec remorque, $975. 235-2383. 45A-211

Professionnels . . . . . (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46 A.N.

Cours privés . . . . . (47)

ECOLE MODERNE de guitare, enseignement français et anglais, tous genres de guitares enseignés. 777-1390. 47-231

Ecoles de langues . . . . . (47A)

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235 5944. 47A j.n.o

Amusements . . . . . (51)

BINGO, lundi 4 décembre à 8h. p.m., 15 parties, 5 spéciales. Prix valant jusqu'à $4,950. Ambassador Hall, 381, chemin de Richmond, $0.50. 51-212

Naissances

DE BEAUMONT — M. et Mme Jean-Guy de Beaumont, née Denise Poirier, font part de la naissance de leur fils, baptisé le 26 novembre 1967, sous les prénoms de Joseph, Jean-Marc. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul de Beaumont, grand-parents, porteuse, Mme Marie-Rose Poirier, grand-mère. 209

LANDRIAULT — Roger et Marie-Paule (Labelle) font part de la naissance de leur fille, le mardi 28 novembre 1967, à l'hôpital Sacré-Coeur. Une petite soeur pour Lucie et Jean-François.

Avis légaux . . . . . (53)

SOUMISSIONS

"Trois TV avec support pour La Commission Scolaire Régionale Nation. Doit satisfaire les normes du Département de l'Education de l'Ontario. Pour informations s'adresser à L. A. Paillard, C.P. 250, Plantagenet, Ont., 673-5191, clôture 11 décembre, 1967".

AVIS AUX CREANCIERS

Succession Eugène Larocque

Toute personne qui aurait quelque réclamation contre la succession de monsieur Eugène Larocque, de son vivant de la cité d'Ottawa, décédé le 28 juin 1967, est priée de remettre aux soussignés avant le 28 décembre 1967, sous forme de déclaration assermentée, un relevé de compte complet de cette créance avec mention de garantie s'il y a lieu. Après cette date, les exécuteurs feront le partage des biens du défunt parmi les ayants-droit, sans tenir compte des réclamations qui n'auront pas été faites.
OTTAWA, ce 16e jour de novembre 1967.

Alfred Larocque, administrateur par Vincent, Choquette, Dehler & Dagenais, 110, rue York, Ottawa, Procureurs pour la succession.

VILLE D'OTTAWA

PRESENTATION DES CANDIDATS ELECTION COMPLEMENTAIRE D'UN ECHEVIN DU QUARTIER CAPITAL

Il y aura réunion le 6 décembre 1967 entre les heures de midi et 1 heure de l'après-midi au Colisée, parc Lansdowne, rue Bank, au cours de laquelle on fera la présentation de candidats pour combler le poste d'échevin du quartier Capital ayant un mandat prenant fin le 31 décembre 1969.

S'il y a plus de candidats présentés que le nombre nécessaire pour combler le poste ci-haut mentionné, on ajournera les délibérations jusqu'au samedi, 16 décembre 1967, alors qu'il y aura des élections, à moins qu'en raison de la démission d'un ou de plus d'un candidats, on proclame une élection sans opposition.

Donné à Ottawa le 30e jour de novembre 1967.

A. T. HASTEY,
greffier.

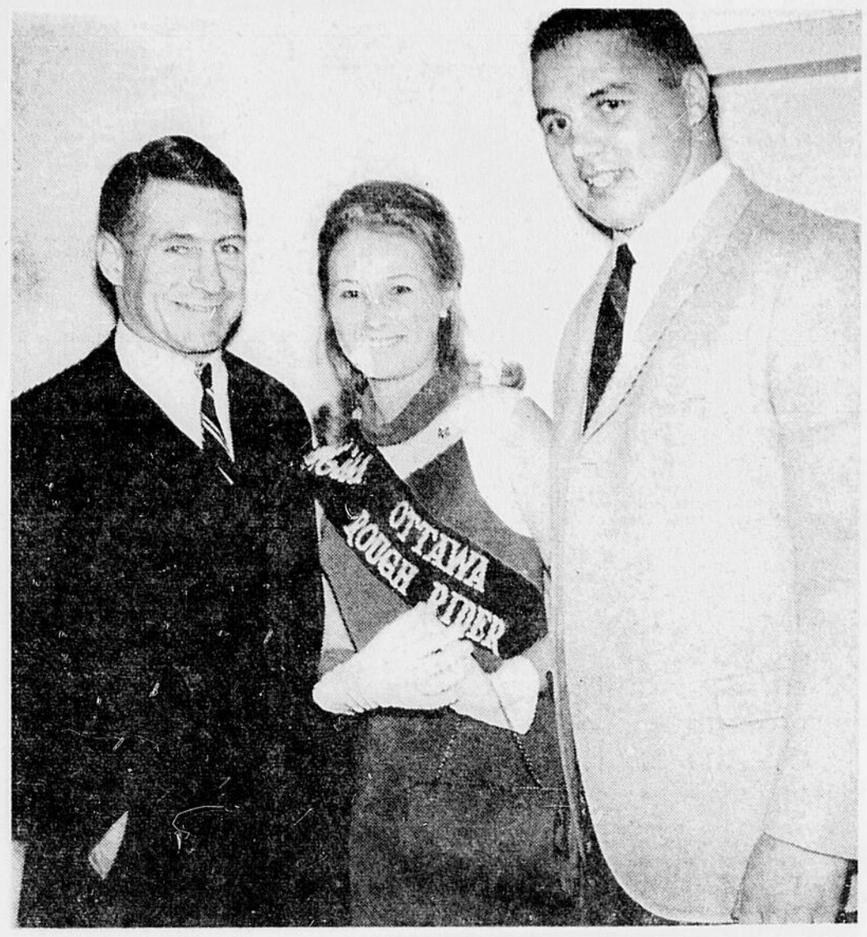
Canton de Gloucester
STATIONNEMENT INTERDIT

Les propriétaires d'automobiles, camions ou autres véhicules sont prévenus que le stationnement de tous ces véhicules dans les chemins ou rues du canton au cours de la nuit durant la période depuis le 1er décembre jusqu'au 31 mars de chaque année, lors de l'enlèvement de la neige ou du déblaiement de la neige, est interdit par le règlement de zonage No 30 du canton de Gloucester de 1959.

Toute personne transgressant n'importe quelle disposition de ce règlement sera passible des sanctions telles que stipulées à cet égard.

LES AUTOMOBILISTES PEUVENT S'ATTENDRE A UNE MISE EN VIGUEUR TRES SEVERE DE CE REGLEMENT
FRED MELDRUM, Greffier
NORMAN PYPER, Surveillant de la voirie
Case 333, RR. 4, Ottawa, Ontario.
Le 27 novembre 1967

LE DROIT ☆ ☆ SPORTS ☆ ☆



AU RA — Le club quart-arrière du RA a tenu une assemblée de la Semaine de la coupe Grey, mercredi soir, et Ron Stewart, que l'on voit à gauche de notre photo, a volé la vedette. Stewart est ici photographié avec Mike Blum et Julie Dixie, Miss Rough Riders. On a demandé à Stewart, à la toute dernière seconde, d'interviewer les neuf candidates au titre de Miss Grey Cup et il a tellement bien rempli son rôle que la foule l'applaudit à tout rompre. On lui a également présenté une esquisse de lui-même. On a aussi présenté une esquisse à Ernie Calcutt, du poste CFRA, le maitre de cérémonies au cours de la saison à ces réunions du RA. Les esquisses sont l'oeuvre de John Skeffington, d'Ottawa. Sandy Archer, l'entraineur des Roughriders de la Saskatchewan, et Art Sargeant, l'entraineur de nos propres Rough Riders, étaient également de la partie.

(Photo Champlain Marcil)

Barrie Hansen, une aubaine pour les Ti-Cats de Hamilton

HAMILTON (PC) — Barrie Hansen, né au Canada, s'est avéré une véritable aubaine de $100 pour les Tiger-Cats de Hamilton.

Originaire de Winnipeg, mais se considérant Américain, Hansen a été repêché des Broncos de Denver pour $100 plus tôt cette saison et il est une des raisons de la présence des Cats dans la classique de la coupe Grey à Ottawa samedi.

On sait que les Cats affronteront alors les Roughriders de la Saskatchewan à 1h. p.m. dans un match télédiffusé par Radio-Canada et CTV.

"Bien que né à Winnipeg, je suis un Américain, a dit Hansen hier, car nous avons déménagé à Los Angeles lorsque j'avais deux ans et je ne suis revenu au Canada qu'après mes études collégiales."

Il a porté les couleurs des Alouettes de Montréal en 1962 et est passé aux Blue Bombers de Winnipeg en 1964. Après avoir "joué son option" la saison dernière, il a tenté sa chance avec les Chargers de San Diego, de la ligue Américaine de football.

Les Chargers l'ont remercié au début de la saison et les Broncos l'ont embauché.

"Je savais qu'il était disponible et le pilote Lou Sabin, des Broncos, m'a fait une faveur en me le cédant pour $100", a dit l'instructeur Ralph Sazio, des Cats.

"Comme tous les nouveaux venus cette saison, il ne commence qu'à s'habituer à notre système défensif. De plus, il ne faut pas oublier qu'il est un Canadien très important."

Roughriders

Les Cats, qui ne tarissent pas d'éloges à l'endroit des Riders, admettent que Regina est vulnérable.

Pour sa part, Sazio aime à rappeler que ses Cats sont également puissants au sol quand on lui demande si la mauvaise température sera plus favorable à ses rivaux.

Tout le club se prépare à arrêter les courses dévastatrices de George Reed, des Riders.

L'instructeur adjoint Ray Malavasi, qui a surveillé Reed lors de la finale de l'Ouest, a révélé que Reed avait porté le ballon à 79 reprises sur un total de 109 jeux au sol par les Riders, en plus de capter 11 passes.

C'est pourquoi Sazio souligne que Reed est non seulement un bon coureur, mais aussi un bon receveur de passes.

Angelo Mosca opine également que Reed est l'homme à surveiller. Il en est de même pour le capitaine défensif John Barrow.

Les Cats, qui sont favoris par 3 1-2 points pour vaincre les Riders, se sont entrainés sur le sol gelé du stade Civic de Hamilton avec des souliers de toile, se préparant à une situation semblable si le terrain est également gelé à Ottawa.

Sazio a dit que l'équipe tiendrait une conference de presse à 11h.30 a.m. vendredi à Ottawa et un dernier exercice à 2h. p.m.

REMIS CE SOIR — Une première réunion des rédacteurs sportifs et commentateurs sportifs participant aux choix des trophées Schenley a eu lieu, mercredi soir au Château Laurier, mais ces trophées ne seront officiellement présentés que ce soir aux trois lauréats, Peter Liske, Terry Evanshen et Ed McQuarters. Ci-dessus, entourant le magnifique trophée qui sera remis au joueur par excellence, l'on voit M. George D. Kuhn, président de la compagnie Schenley; M. Terry Kielty, président de l'Association des rédacteurs de football; M. Al Tingle, coordonnateur des trophées Schenley et M. Sam Berger, président des Rough Riders d'Ottawa et ancien fiduciaire des trophées Schenley.

(Photo Champlain Marcil)

CE SOIR 8 h.

Dimanche 2 h.

- Jendi-Ven. Dim.!
- Dix courses excitantes!
- Une estrade vitrée plus élégante!
- Stationnement gratuit!
- Sièges et tables réservés!
- Entrée, $1.00

PARC CONNAUGHT Chemin Aylmer, Lucerne, Qué. Réservations - 771-1131

Bonspiel

Voici la liste des gagnants au bonspiel O'Keefe de la Semaine de la coupe Grey. Ces gagnants reviendront vendredi pour la grande finale.

Hommes

Trois parties: Fred Jones, Cumberland; Dr A.L.N. Little, Granite; Gib Wood, City View; Bob Knippleberg, Ottawa.

Deux parties: R.E. Bedford, City View; Blair Coburn, Carleton Heights.

Dames

Trois parties: Edith Martin, Tecumseh; Mme H.G. Ailey, Uplands.

Deux parties: Lois Cockburn, Granite; Jean Beatrdsley, Granite.

Les Riders de Saskatchewan étudieront les films

Dès leur arrivée par avion à Ottawa hier, les Roughriders de la Saskatchewan se sont dirigés vers le terrain d'entrainement en vue de la finale canadienne contre les Tiger-Cats de Hamilton samedi après-midi.

Le pilote Eagle Keys et ses assistants prévoyaient ensuite de longues séances d'études des films mettant les Cats en vedette afin d'analyser leurs jeux.

Les joueurs étaient en bonne santé et le genou d'Ed Buchanan prenait du mieux, ce qui excluera probablement la participation d'Al Benecick au match. Ce dernier se remet également d'une blessure au genou.

Au cours de leur voyage entre Regina et Ottawa, les Riders ont parlé souvent de la puissance défensive des Cats.

"Nous n'avons eu guère le temps de les observer sur films, a dit le demi Henry Dorsh, et leur défensive m'a semblé formidable, mais je crois que nous pouvons leur opposer une offensive variée."

Benecick a partagé cette opinion, ajoutant que George Reed ne sera pas facile à arrêter.

"S'ils réussissent à arrêter Reed, il y en a d'autres, comme Buchanan, qui peuvent courir et d'autres, comme Gord Barwell et Hugh Campbell, qui peuvent capter des passes."

Autres opinions

Reed, centre-arrière qui a dirigé l'offensive des Riders dans la finale de l'Ouest, a également signalé la défensive des Cats, mais a ajouté: "Ils ne pourront arrêter tout le monde tout le temps."

"A l'offensive, ils possèdent un homme dangereux en Tommy-Joe Coffey, a dit Dorsh, et il ne faut pas négliger Willie Bethea, mais nous alignons également quelques joueurs puissants et rapides."

Les Riders avaient tenu un bref exercice et assisté à une courte séance de cinéma à Regina mardi soir.

KEYS EST CONFIANT — Les Roughriders de la Saskatchewan, champions de la Conférence de football de l'Ouest, sont arrivés à Ottawa tôt mercredi après-midi et ils ont immédiatement participé à un exercice d'entrainement. A sa descente de l'avion, l'instructeur Eagle Keys, des Roughriders, a déclaré qu'il était confiant de voir son équipe décrocher pour la deuxième année consécutive les honneurs de la coupe Grey. "Je sais que nous affrontons une formidable équipe défensive, qui peut également se signaler à l'offensive, mais je crois que nous possédons d'excellentes chances de succès et tous mes joueurs sont des plus confiants", de dire Keys.

(Photo Champlain Marcil)

Une fin de semaine sans

Red Cap...

c'est une fin de semaine beaucoup trop longue!

CARLING BIÈRE RED CAP ALE

La Carling Red Cap...c'est la bière qui fait l'affaire!

Les candidates au titre de Mlle Coupe Grey ont été honorées, mercredi

Le club Kiwanis de Hull a officiellement lancé la semaine de la coupe Grey dans la ville de Hull, mercredi après-midi, lorsque plus de 150 personnes se sont réunis au diner mensuel de ce club pour recevoir dignement toutes les candidates au titre de Mlle Coupe Grey.

Toutes les représentantes des différentes équipes de la Ligue canadienne de football ont été présentées aux sportifs présents et le président du club M. Yvon Morin a profité de l'occasion pour remettre à chacune des candidates un corsage aux couleurs de l'équipe qu'elle représente.

Michel Gratton, qui agissait pour l'occasion comme maitre de cérémonie, a fait de façon très imagée la présentation de toutes les candidates à l'audience. Toutes étaient présentes, soit Leslie Jane Scarlett, Mlle Hamilton Tiger - Cats; Mlle Julia May Dixie, Mlle Rough Riders d'Ottawa; Mlle Sue Lorraine Rance, Mlle Argonauts de Toronto, Mlle Lucie Bélanger, Mlle Alouettes de Montréal, Mlle Anne Louise Kennedy, Mlle Roughriders de Saskatchewan; Mlle Patricia Gail Clark, Mlle Stampeders de Calgary, Mlle Marjorie Jean Allan, Mlle Eskimos d'Edmonton, Mlle Anne Zenelyj, Mlle Blue Bombers de Winnipeg et Mlle Bonnie Michas, Mlle Lions de Vancouver.

Et lors de ce diner, un souvenir tout à fait spécial a été remis à Mlle Edmonton, par M. Pierre Caron, député de Hull au fédéral. Comme on le sait, Hull et Edmonton, sont deux villes jumelles.

Avant de se joindre aux membres du club Kiwanis et leurs invités pour le lancement officiel de la semaine de la coupe Grey à Hull, toutes les candidates ont été invitées par la ville de Hull où elles ont signé le livre d'or de la ville.

Et enfin de mettre tous les invités dans l'esprit réel du football, des films des faits saillants de trois joutes de la coupe Grey ont été présentés ainsi que des documentaires sur les trois grands lauréats des trophées Schenley, soit l'arrière-quart Peter Liske, des Stampeders de Calgary, joueur par excellence; Ernie McQuarters, des Roughriders de Saskatchewan, meilleur joueur de ligne et Terry Evanshen, des Stampeders de Calgary, meilleur Canadien.

A ce diner spécial, les principaux invités du club Kiwanis étaient M. Armand Turpin, fils, ancien président; M. Marcel Grandmaitre, président du club Richelieu; M. Bob Faulkner, président du pagent de Mlle Coupe Grey; M. Pierre Caron, député de Hull au fédéral; M. Larry Boyer, président du club Rotary; M. Oswald Parent, député de Hull au provincial; M. Jean - Marc Séguin, échevin et pro-maire de Hull ainsi que MM. Yvon Morin et Michel Gratton, président du Kiwanis et maitre de cérémonie.

Ballon sur glace

R. Labelle a compté le seul but de la partie quand le Fern Tuile a défait le Beaudoin Assurance, 1-0, mardi soir, au ballon sur glace à l'aréna d'Eastview.

Dans la seconde joute, E. Richard a enfilé un but et le Rockcliffe a défait le R. Ciment, 1-0.

VOLKSWAGEN

Nouveaux modèles 1968

• TRES BAS ACOMPTE

ou

• PAS D'ACOMPTE INITIAL

SHANE MOTORS DISTRIBUTORS Queensway, près du boul. St-Laurent

MORTON MOTORS Rue Bank, près 2e Avenue

WESTWAY MOTORS Chemin Merivale près du ch. Baseline

LALANDE MOTORS 599, boul. St-Joseph Hull

CAVALCADE SPORTIVE

par Gérard GOSSELIN

Un profane nous dit ce que représente pour lui la Semaine de la coupe Grey. Dans son franglais peu impressionnant, il ne semble pas partager l'opinion de cet "expert" montréalais qui prétend qu'Ottawa est "une ville trop plate" pour qu'on y présente la coupe Grey.

* * *

Quand y fait fret !
Là-bas, là-bas, la gare
Déverse à grands flots
Des gens de villes rares:
St-Clet ou Toronto,
Hamilton, St-Eugène,
St-Gontran, Vancouver.
Du monde ben sans gêne
Qui sont venus hier
Pour la coupe Grey:
Hourray, Hourray!

* * *

Y en a qui sont icitte
Pour prendre une cuite.
Y connaissent pas rien
De ceux qui jousent bien
A c'te jeu de football
Où les gars se démanchent
A tous les beaux dimanches,
A la télévision.
Un soda de free for all.

* * *

Un vrai jeu d'bolchéviques,
Pas pour les catholiques,
En dépit des convertis;
Un jeu
Pour les vicieux
Avec tous leurs touchés
Qui les font loucher;
Un sport de communistes,
Des bottés séparatistes,
Des genoux fêlés,
Des bras cassés;
Tout ça, Mme la Marquise
Pour poigner la coupe Grise.

* * *

Même si le temps
est frigorifique,
Il y aura autant
De chars parégoriques,
Des Buick et des Ford,
— Tiens, salut, Liquor Board, —
Des fesses nu-têtes
Qui auront l'air bête
De prendre au ciboulot
Un beau rhume de cerveau.

* * *

On trouvera des bouteilles
A Lansdowne Park.
C'est pas de la groseille
Qu'engloutiront les Sharks.
C'est d'la p'tite bière
Contre ce qu'on vendra
D'L'autre bord d'la rivière.
Car tout l'monde sait ça :
Dans Québec, cher Alphonse,
Il y a des 40 onces.
Les Tavernes de Hull
Ont des heures moins folles !

* * *

Comme j'vous l'ai dit,
J'connais pas le football,
Mais mon chum m'a promis
Que j'ferais pas foul ball
En v'nant à ce grand show
Où chacun s'arrange
Pour avoir chaud
Sans qu'y s'dérange.
Que c'est donc beau le sport,
Quand y a pas de chicane,
"One for all, all for one",
Même si s'juis à moitié mort.

* * *

Ottawa, y sont correct,
Gentils, smart et tout;
L'accueil est perfect,
Ça en valait le coup !
Vive la coupe Grey !
Hurray, hurray, hurray !

On piétine sur place aux réunions de la Ligue canadienne de football

Les réunions de la Ligue canadienne de football étaient aussi tranquilles que la cité hier alors que les deux conférences tenaient des assemblées sépaerées.

Ottawa attend l'arrivée des amateurs de l'Ouest et de Hamilton pour se lancer dans les célébrations annuelles de la coupe Grey.

Les dirigeants des deux conférences attendent l'assemblée annuelle de la LCF à Vancouver en février avant de prendre des décisions importantes.

Lew Hayman, gérant général des Argos de Toronto et candidat au poste de commissaire du circuit, a déclaré après les réunions: "Nous n'avons vraiment rien fait. . . Nous ne prendrons aucune décision importante avant l'assemblée annuelle."

L'assemblée de l'Ouest n'a pas donné grands résultats non plus. Le président de la CFO, Pat Mahoney, a souligné seulement deux sujets.

"Nous avons critiqué vertement le club de la Saskatchewan pour avoir permis la télédiffusion retardée de leur match éliminatoire local dans leur région privée de transmission en direct."

On a également donné une franchise radiophonique de la CFO de 1968 à 1970 à la Moffatt Broadcasting Ltd. de Winnipeg.

Constitution

Les membres de deux conférences ont discuté de la nouvelle constitution en général selon les rapports obtenus par leurs représentants qui avaient assisté la veille à la réunion du comité de la constitution.

La constitution, qui entrera en vigueur le 1er janvier 1968, appliquera les mêmes règlements dans les deux conférences pour la première fois, mais le calendrier des parties des deux circuits demeurera indépendant.

Il semble impossible d'adopter un calendrier identique dans les deux conférences tant que l'une comptera cinq équipes et l'autre, quatre.

Les Roughriders de la Saskatchewan sont arrivés hier après-midi, mais les amateurs de l'extérieur n'ont pas encore fait leur apparition dans la cité aux prises avec une température inférieure au point de congélation pendant toute la semaine.

Les gagnants des trophées Schenley honorés ce soir

Les rédacteurs et commentateurs sportifs participant au vote pour les trophées Schenley étaient les invités de cette compagnie, mercredi soir au Château Laurier. Ils ont alors eu l'occasion de rencontrer les trois joueurs, qui cette année furent sélectionnés comme les joueurs les plus remarquables au pays.

Comme on le sait, ces trois joueurs sont des porte-couleurs d'équipes de la Conférence de football de l'Ouest. Il s'agit de l'arrière-quart Peter Liske, des Stampeders de Calgary qui a été choisi le joueur par excellence; Terry Evanshen, remarquable joueur d'etxérieur et excellent receveur de passes des Stampeders, qui a été nommé le meilleur joueur canadien et Ed McQuarters, robuste et agressif joueur de ligne des Roughriders de Saskatchewan, qui a été désigné comme le meilleur joueur de ligne et qui aura également l'honneur de participer à la grande classique de la coupe Grey, samedi après-midi au parc Lansdowne d'Ottawa. Comme on le sait, les Roughriders représenteront la Conférence de football de l'Ouest alors qu'ils s'attaqueront au Tiger - Cats de Hamilton.

Pour tout le club

Liske s'est dit enchanté d'avoir été choisi comme le joueur par excellence, mais "cet honneur revient à toute l'équipe, puisque ce sont tous mes coéquipiers, qui m'ont permis de connaitre l'une des meilleures saisons de ma carrière. Sans eux, je crois que je n'y serais jamais parvenu".

Terry Evanshen, qui fut la victime d'un malheureux accident durant la deuxième joute de la finale de la Conférence de football de l'Ouest et qui a tout probablement coûté le championnat aux Stampeders, a déclaré qu'il aurait préféré être accompagné de ses coéquipiers afin de participer à l'importante joute de samedi après-midi. Ed McQuarters a déclaré que l'instructeur Eagle Keys était le seul grand responsable pour les succès qu'il a remportés depuis sa venue au Canada, "et j'espère le remercier en aidant l'équipe à décrocher les honneurs de la coupe Grey, samedi après-midi".

Lors de cette réunion intime des préposés au vote des trophées Schenley, il a été révélé que Jake Gaudaur, de Hamilton et Sydney Halter, ancien commissaire du football avaient tous deux été désignés comme fiduciaires remplaçant MM. Sam Berger et Don MacPherson, qui abandonnent leur poste cette année.

Allen J. McEachern, Commissaire intérimaire du football canadien, a déclaré que contrairement à une déclaration qu'on lui avait attribué, la ville d'Ottawa était un endroit tout indiqué pour présenter la joute de la coupe Grey et que cette rencontre entre les Roughriders et les Tiger - Cats sera sans doute l'une des plus mémorables de toute l'histoire de la Ligue canadienne de football.

Billy Vessels, premier lauréat du trophée Schenley comme le joueur par excellence en 1953, a déclaré que le football canadien s'améliorait d'année en année et que toutes les joutes étaient des plus intéressantes.

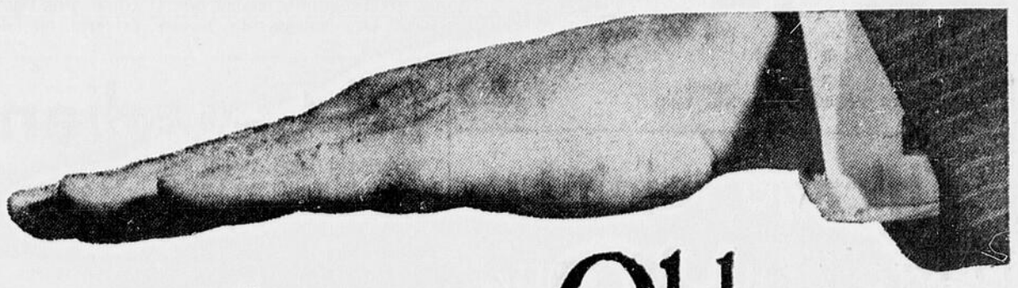
4e victoire consécutive des Marchands

Les Marchands de Wrightville ont remporté une 4e victoire consécutive, mercredi soir, dans la Ligue senior interprovinciale de ballon sur glace à l'aréna d'Eastview en battant le Jules Patry, 6-0. Butch Giroux, avec deux buts, Yvan Lauzon, Michel Potvin, Ernest Larose et Normand Trépanier ont compté pour les gagnants qui avaient Maurice Charette dans les filets.

Dans la première partie, le Cavalier Fuel Oil a annulé, 1-1, avec le restaurant Lauzon, Claude Rouleau comptant pour les premiers mentionnés, Michel Lasalle pour les autres.

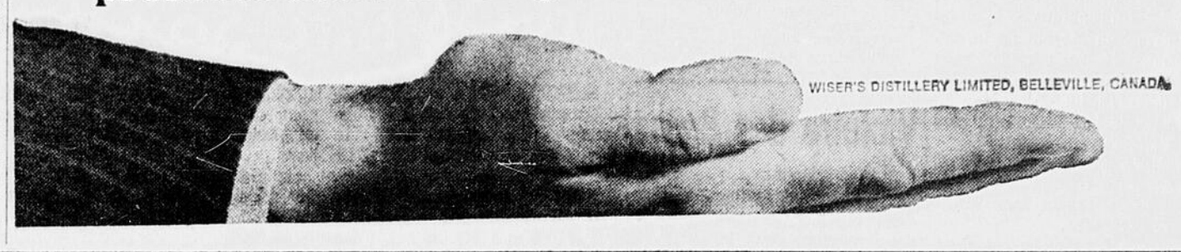
Dans la 3e partie, Maurice Larose a compté deux buts, Roger Carrière un quand le Ti-Bo a blanchi les Sénateurs d'Eastview, 3-0. Ted Cléroux a enregistré le blanchissage.

Les prochaines parties sont à l'affiche pour 9 h. lundi soir.



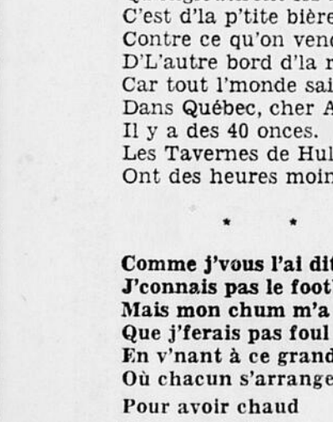
Wiser's Old

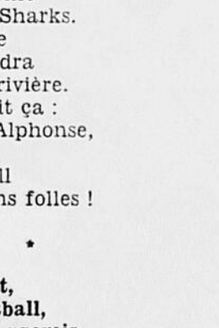
est un excellent Whisky Canadien de 5 ans,
présenté dans un élégant emballage protecteur.



WISER'S DISTILLERY LIMITED, BELLEVILLE, CANADA

UN AUTRE PRIX DE
$1,000





Mr. A. Houston,
451 Ashdale Avenue,
Toronto 8, Ont.

DISTRIBUÉ PAR
SUNOCO

HODGINS LUMBER
Ouvert
tous les jours
de 9h. du matin
à 9h. du soir
Le samedi,
de 9h. du matin
à 5h. de l'après-midi
Composer
828-5161
Route 15
Bell's Corners

TRUDEL
HARDWARE COMPANY
QUINCAILLERIE
"Le magasin au service personnel"
credico 122 Rideau
233-5601
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h.
membre de
Home Hardware Stores
VALUE - SERVICE - DEPENDABILITY

Nos meilleurs vendeurs ne sont même pas à notre emploi!...

Ce sont des hommes d'affaires, des administrateurs, des professionnels, des employés de bureau, enfin des hommes de tout âge et de toute stature -- mais, ils ont tous quelque chose en commun -- c'est qu'après avoir porté un complet **fait sur mesure** signé Ben Berke ils en font part à toutes leurs connaissances...et **avec enthousiasme!**

La raison en est bien simple: chaque complet Ben Berke est mesuré et coupé individuellement, confectionné par des artisans qualifiés pour vous et pour vous seul.

Vous obtenez un choix de plus de **1,000 différents tissus** de haute qualité, anglais ou domestiques, ainsi que les tissus pour vestons sport. De plus, **vous ne payez que $60** -- ni moins, ni plus -- et chaque vêtement est vendu avec garantie de remboursement.

Aimeriez-vous faire partie de notre équipe de vendeurs tout-étoiles? Il y a place pour vous. Rendez-vous à l'un des magasins Ben Berke, dès aujourd'hui!

Fait sur mesure
$60
ni moins...
ni plus...

- Veuillez noter -
LIVRAISON POUR NOËL:
Seulement
3 JOURS

Achetez avec votre compte CREDICO

Ben Berke Ltd.

HULL
47, rue PRINCIPALE
Ouvert jeudi et vendredi
jusqu'à 9 heures p.m.

OTTAWA
235, rue BANK
Ouvert le vendredi
jusqu'à 9 heures p.m.

Autres magasins à MONTREAL — GRANBY — CORNWALL — TORONTO — LONDON

Les Red Wings de Détroit ont vaincu les Rangers

NEW YORK (PA) — Le but victorieux de Ted Hampson, à la fin de la deuxième période, et un autre but par Paul Henderson, dans la dernière reprise, ont permis aux Red Wings de Detroit de vaincre les Rangers de New York 3-1 hier soir dans la LNH.

Le triomphe a mis fin à une série de trois revers des Red Wings et les a propulsés en avant des Rangers dans le classement de la Division Est.

Hampson a brisé l'égalité de 1-1 à un peu plus de deux minutes de la fin du 2e engagement quand il a déjoué Gilles Villemure avec un lancer voilé de 40 pieds avec l'aide de Bert Marshall.

Alex Delvecchio avait donné une avance de 1-0 aux Wings dans la première période pendant la punition à Jim Neilson, mais Bob Nevin avait ensuite égalé les chances en prenant le retour d'un lancer de Don Marshall pour déjouer Roy Edwards avec un boulet de 40 pieds.

Première période

Aucun but.
Punitions — Young 8.27, Brown 17.28.

Deuxième période

1—Détroit, Delvecchio (Crashley, Prentice) 5.22
2—New York, Nevin (Marshall, Goyette) 16.08
3—Détroit, Hampson (Mrshall) 17.52
Punitions — Newson 4.47, Prentice 9.07.

Troisième période

4—Détroit, Henderson (McGregor, Ullman) 1.23
Punitions — Bergman 7.05, Prentice, Gilbert 13.48.

Lancers

Détroit	8	15	10	—33
New York	9	5	10	—24

Boston toujours premier

Deux buts par John Bucyk aident Boston à l'emporter

BOSTON (PC)—Johnny Bucyk a compté à deux reprises, rejoignant ainsi Milt Schmidt comme meilleur compteur de tous les temps chez les Bruins, en conduisant Boston à un gain de 5-2 sur les North Stars de Minnesota hier soir dans la LNH.

C'était le 229e but de Bucyk en 11 saisons avec les Bruins, soit le même nombre que celui du gérant général actuel qui a porté les couleurs du Boston pendant 15 années jusqu'en 1954-55.

Les Bruins ont éprouvé des difficultés à déjouer Cesare Maniago dans la première période qui s'est terminée au compte de 1-1, mais le trio Bucyk-John McKenzie-Fred Stanfield y est allé de deux buts rapides au début de la deuxième reprise.

McKenzie a d'abord brisé l'égalité, puis Bucyk a compté son premier but de la soirée en s'emparant d'une rondelle égarée.

Il a répété son exploit au début du dernier engagement en déjouant Maniago sur une échappée.

La recrue Derek Sanderson et Tommy Williams ont complété le total des Bruins tandis que Bill Collins privait Boston d'un blanchissage.

Sommaire
Première période

2—Boston, Williams (Awrey, Sanderson) 18.32
2—Minnesota, Collins (MacDonald) 19.05
Punitions — McCord 4.04, Sanderson 12.36.

Deuxième période

3—Boston, McKenzie (Bucyk, Stanfield) 2.26
4—Boston, Bucyk (McKenzie, Green) 6.05
Punitions — McCord 3.40, Awrey 8.20.

Troisième période

5—Boston, Bucyk (McKenzie, Stanfield) 8.09
6—Boston, Sanderson (Lonsberry, Williams) 9.36
Punitions — Awrey 4.36, Sanderson 18.39.

Lancers

Minnesota	5	10	7	—22
Boston	1	11	10	—36

Le but gagnant par Ron Schock

ST-LOUIS (PA)—Ron Shock a pris le retour d'un lancer de Noël Picard à mi-chemin de la 3e période hier soir en procurant un gain de 3-2 aux Blues de St-Louis sur les Kings de Los Angeles dans la LNH. Les vainqueurs ont mis fin à une série de sept revers d'affilée.

Jim Roberts a réussi deux des buts des vainqueurs en prenant Terry Sawchuk en défaut avec l'aide de Bill McCreary dans la première minute de jeu et en revenant à la charge avec l'aide de Red Berenson dans la première période.

Toutefois, Bill White a réduit la marge des locaux pour la deuxième fois dans le match avec un lancer frappé vers la fin du deuxième engagement.

Bill Flett avait égalé le compte une première fois à mi-chemin du premier engagement en déjouant le gardien Seth Martin avec l'aide d'Ed Joyal.

Sommaire
Première période

1—St-Louis, Roberts (Berenson, McCreary) 5.39
2—Los Angeles, Flett (Joyal, R. Lemieux) 11.37
Punitions — Fortin 1.51, Wall 6.36, Amadio 16.23.

Deuxième période

3—St-Louis, Roberts (Berenson) 10.47
4—Los Angeles, White Punitions — Melynk 7.31, Amadio 8.26. 18.07

Troisième période

5—St-Louis, Shock (Picard, Crips) 9.29
Punitions — McCreary 3.32, Wall 7.22, Smith, mauvaise conduite 16.18, Arbour 19.11.

Lancers

Los Angeles	9	14	6	—29
St-Louis	14	12	5	—31

Assistance: 5,583.

Chicago rejoint Détroit au 2e rang

CHICAGO (PA)—Doug Mohns a compté deux buts hier soir en conduisant les Black Hawks de Chicago à une victoire de 3-1 sur les Flyers de Philadelphie dans la LNH.

Le gain a permis aux Hawks de rejoindre Detroit au 3e rang dans la Division Est du circuit.

Bobby Hull a ouvert le pointage avec son 19e but de la saison dans la 2e période, puis Mohns, qui a réussi quatre des cinq derniers buts des Hawks, a compté le but victorieux plus tard dans l'engagement.

Ed Hoekstra a évité le blanchissage aux visiteurs avec son 8e but de la saison dans le second engagement.

Alors que les Hawks menaient 2-1 avec un peu plus d'une minute de jeu dans le match, le pilote des Flyers a retiré son gardien Bernard Parent et c'est alors que Pilote et Wharram ont réussi à passer la rondelle à Mohns, dont le lancer de 60 pieds a trouvé le fond du filet désert.

Eric Nesterenko, des locaux, et Joe Watson ont écopé de majeures pour bataille dans la 2e reprise.

Parent a effectué 30 arrêts dans la cage des Flyers en comparaison de 24 par Denis Dejordy au profit des Hawks.

Première période

Aucun but.
Punitions — Jarrett 1.12, Blackburn 16.46.

Deuxième période

1—Chicago, R. Hull (Goyer, C. Makin) 7.21
2—Chicago, Mohns (Mikita, Pilote) 14.30
3—Philadelphie, Hoekstra 18.02
Punitions — Pilote 0.23, Dornhoefer 0.48, Watson, Nesterenko 2.06.

Troisième période

4—Chicago, Mohns (Wharram, Pilote) 19.29
Punition — Stapleton 1.23.

Victoire des Bears

HERSHEY (PA) — Les Bears de Hershey, de la ligue Américaine de hockey, ont compté à deux reprises dans les 39 dernières secondes de jeu hier soir en triomphant des Roadrunners de Phoenix, de la ligue de l'Ouest, 6-3.

Bob Leiter, Ralph Keller et Bob Heaney ont d'abord donné une avance de 3-1 aux locaux dans la 2e période, mais les visiteurs ont ensuite répliqué par l'entremise de Tom McVie et Claude Labrosse, qui avait compté le premier but du Phoenix.

Myron Stankiewicz a donné la victoire aux Bears, dont les autres compteurs ont été Roger Dejordy et Gil Gilbert.

Le Canadien s'enlise dans la cave

TORONTO (PC)—Frank Mahovlich, qui n'avait pas joué depuis 28 jours, a préparé le premier but des Maple Leafs de Toronto hier soir alors qu'ils ont vaincu les Canadiens de Montréal 2-1 dans la LNH.

Le but a été réussi par Mike Walton à 4:44 du premier engagement, puis Jim Pappin a compté à moins de trois minutes de la fin du match quand son lancer a dévié sur les jambières de Lorne Worsley qui était d'abord sorti de ses filets pour arrêter un élan rival.

Gilles Tremblay a évité le blanchissage aux visiteurs en lançant dans un filet désert avec un peu plus d'une minute à jouer.

Les Canadiens ont retiré en vain leur gardien dans la dernière minute de jeu et Bob Pulford a termine le match en lançant dans le filet désert, mais il était déjà trop tard.

Johnny Bower a brillé dans la cage des locaux avec 34 arrêts contre 31 par Worsley.

En l'absence de Jean Béliveau, Henri Richard et John Ferguson, les Canadiens ont semblé souvent perdus même si la recrue Serge Savard a brillé après le départ de Jacques Laperrière en raison de la grippe.

Sommaire
Première période

1—Toronto, Walton (Mahovlich, Hillman) 4.44
Punition — Pronovost 12.02.

Deuxième période

Aubun but.
Aucune punition.
2—Toronto, Pappin (Stemkowski, Rupp) 17.14
3—Montréal, G. Tremblay (Pronovost, Rousseau) 18.20
Aucune punition.

Lancers

Montréal	13	9	12	—34
Toronto	11	7	13	—31

Assistance — 16,001.

Bob Dillabough, gros canon du Pittsburgh

PITTSBURGH (PA)—Bob Dillabough a compté un but et fourni trois aides hier soir e conduisant les Penguins de Pittsburgh à un gain de 6-1 sur les Seals d'Oakland, ce qui leur a permis d'affermir leur position en 3e place de la Division Ouest de la LNH.

Gerry Ehman a privé Les Binkley d'un blanchissage à mi-chemin de la dernière période.

Keith McCreary, avec deux buts, Gene Ubriaco, Ab McDonald et Andy Bathgate, ces derniers à 12 secondes d'intervale, se sont partagé les autres buts des vainqueurs.

Bathgate et McDonnald en étaient à leur neuvième but de la saison alors que Charlie Hodge a été la victime de l'offensive des vainqueurs.

Bobby Baun, des Seals, a écopé de la première punition du match à mi-chemin du dernier engagement, puis McCreary et Wally Boyer, des Seals, s'en sont tirés avec des mineures après une brève altercation quelques minutes plus tard.

Sommaire
Première période

1—Pittsburgh, Dillabough (Bathgate) 7.23
Aucune punition.

Deuxième période

2—Pittsburgh, Ubriaco (Fonteyne, Boivin) 3.58
Aucune punition.

Troisième période

3—Pittsburgh, K. McCreary (Schinkel, Stratton) 7.04
4—Oakland, Ehman (Boyer) 11.42
5—Pittsburgh, McDonald (Dillabough, Price) 14.12
6—Pittsburgh, Bathgate (Dillabough, McDonald) 14.33
7—Pittsburgh, K. McCreary (Stratton) 19.16
Punitions — Baun 8.14, K. McCreary, Boyer 11.59.

Lancers

Oakland	10	17	6	—33
Pittsburgh	1	7	10	—32

Assistance: 4,499.

Baseball majeur

Luis Aparicio retourne aux White Sox de Chicago

MEXICO (PA) — L'arrêt-court vétéran Luis Aparicio s'est retrouvé de nouveau avec les White Sox de Chicago hier à la suite d'un échange de six joueurs qui a fait passer le lanceur Bruce Howard et Don Buford aux Orioles de Baltimore.

Les Orioles, qui tentent de renforcer leur personnel de lanceurs, ont cédé Aparicio, le voltigeur Russ Snyder et le premier-but des mineures John Matias en retour de Howard, du joueur d'utilité Buford et de lanceur de relève Roger Nelson.

Les Orioles avaient obtenu le lanceur gaucher John O'Donaghue du Cleveland mardi soir en retour du lanceur Eddie Fisher.

Cleveland a complété un autre échange hier en cédant le voltigeur Chuck Hinton en retour du voltigeur Jos Cardenal, des Angels de la Californie.

Le gérant Hank Bauer, des Orioles, espère que Mark Belanger, qui a passé la saison 1967 sur le banc, sera le remplaçant adéquat d'Aparicio.

Ce dernier a vu sa moyenne au bâton descendre de 43 points en 1967, à seulement .233. Aparicio avait déjà porté les couleurs des White Sox de 1956 à 1962.

De même, Snyder a vu sa moyenne descendre de .306 en 1966 à .236 la saison dernière.

Howard, considéré comme l'homme-clé de l'échange par Bauer, n'a présenté qu'une fiche de 3-10 avec les Sox en 1967 avant d'être envoyé à Indianapolis, où sa fiche a été 3-0. Nelson, l'homme à tout faire des Sox l'an dernier, a affiché une moyenne de .241 tandis que Nelson avait un record de 3-3 à Indianapolis et 0-1 à Chicago.

Il ne reste que deux programmes du soir à la piste Connaught

Pour le dernier week-end du meeting d'automne, la piste Connaught présente des programmes du soir, jeudi et vendredi.

Par la suite, il y aura courses que les dimanches après-midi, à 2 h. Ceci comprend les dimanches 24 décembre et 31 décembre.

Il y a également possibilité qu'il y ait un programme le samedi après-midi, le 30 décembre, afin de combler un des programmes réguliers de l'automne contremandé par le mauvais temps.

Ce soir, le secrétaire des courses Johnny Mace offre un programme varié et très intéressant. Le programme marque également le retour de Claire Smith à titre de juge au Connaught après son travail à Toronto, Montréal et Winnipeg, en plus de la piste Carleton à Ottawa.

Ce soir, Gerald Horton, qui a fait la pluie et le beau temps au Connaught depuis son arrivée il y a une semaine, conduira six chevaux et il tentera de prendre la première position chez les conducteurs pour le pourcentage de gains.

Plusieurs chevaux en seront à leurs premiers débats au Connaught cette saison. Il faut mentionner Billy Bayama et Henry Bayama, propriétés des frères Filion. Yves Filion sera de retour au Connaught et il conduira Billy Bayama dans la 3e course, Henry Bayama dans la 6e.

Jean-Paul Charron a acheté un nouvel ambleur, Hay Man, et il participera à l'épreuve principale, la 8e au programme.

Inscriptions de vendredi au Connaught

Première course, trot 1 mille, bourse $300—

7	Lo Guy	4	8	7	A. Davignon 3-1
8	Amigo	2	4	3	R. Moreau 2-1
6	Merry Victory	1	7	6	C. Chabot 2-1
1	Blue Boy A	5	4	6	R. MacNevin 4-1
3	Miss Jenny Lee	8	8	5	W. Demers 4-1
4	Tincy Rose	5	6	7	M. Poulin 6-1
2	Little Ace	8	4	8	R. O'Dwyer 8-1
5	Success Pearl	7	2	4	P. Reen 6-1

Deuxième course, amble 1 mille, bourse $300—

8	Lusty Wick	1	4	4	M. Poulin 2-1
1	Liberty Farr	3	5	5	I. Farr 2-1
6	Danny's Ben	4	5	2	C. Miville 3-1
3	Billy Rythm	6	3	2	W. Demers 7-2
2	Lady Rosaire	6	3	3	C. Brière 9-2
5	Crystal Gold	4	5	3	Jack Zeron 5-1
4	Northwood Emery	x	4	4	C. Utman 8-1
7	Homestretch Tamie	6	7	7	J. Locke 8-1

Troisième course, amble 1 mille, bourse $300—

2	Splendid Mir	2	1	1	G. Malo 9-5
7	Bunter's Vic	3	3	8	R. Robertson 2-1
5	Gloaming King	6	8	7	A. Lefevre 4-1
6	Tonight	1	2	5	W. Demers 4-1
3	Harry Johnston	7	1	7	G. Guindon 6-1
1	Joe W. McKinney	3	6	3	J. Blouin 8-1
4	Primrose Pete	1	2	6	A. Davignon 8-1

Quatrième course, amble 1 mille, bourse $300 —

7	April H.	4	2	2	I. Farr 2-1
6	Mighty Vic	7	3	3	W. Demers 3-1
2	Edgewood Hal	3	4	6	H. Portelance 7-2
1	Victory Law Jr.	3	7	6	D. Filion 9-2
3	Lord Rose	3	5	5	S. Séguin 6-1
8	Mr. Chipso	7	8	5	G. Charbonneau 8-1
4	Duke of Clairmount	1	4	4	A. Bourassa 8-1
5	Governor Baldwin	6	6	7	D. Plouffe 10-1

Cinquième course, trot 1 mille, bourse $300—

3	Miss Po Ka Bout	4	4	1	H. Portelance 2-1
1	Iosola's Gallon	4	3	2	J. Locke 2-1
2	Lively K.	x	6	6	J. Lancaster 4-1
5	Avalon Scot	2	5	4	G. Charbonneau 4-1
7	Eddie F. Scot	5	3	1	L. Pettigrew 5-1
6	Worthy Tyson	2	4	8	R. Moreau 6-1
4	Billy High	7	7	7	W. Demers 8-1

Sixième course, amble 1 mille, bourse $300—

4	Ruby Melody	x	x	x	G. Guindon 8-5
3	Wildwood Pride	4	1	1	A être annoncé 5-2
6	Barnard Brooke	8	2	1	G. Horton 3-1
1	Edbra Wilson	6	1	2	G. Plouffe 4-1
5	Lost Roses	8	6	3	A être annoncé 6-1
2	Senator Herbert	7	5	4	R. O'Dwyer 8-1

Septième course, amble 1 mille, bourse $300—

2	Dawn's Early Light	3	4	2	S. Séguin 2-1
3	Clarenceville Boy	3	3	1	W. Demers 2-1
6	Wayne's Son	4	1	3	A. Bourassa 4-1
4	Elaine Adios	6	5	3	I. Farr 4-1
7	Gunner Frisco	4	1	4	A être annoncé 6-1
1	Irish C. Grattan	5	2	2	R. O'Dwyer 6-1
8	Joey Johnston	4	1	4	D. Filion 7-1
5	Norman's Gun	2	1	3	L. Rivers 8-1

Huitième course, amble 1 mille, bourse $350—

3	Herbie Fos	5	3	1	A. Davignon 2-1
4	Norma Stone	2	2	5	H. Portelance 3-1
1	Richard E. Byrd	8	7	3	G. Horton 9-2
2	Adios Sherbrooke	4	3	6	C. Chabot 5-1
7	King Express C.	5	7	6	P. Reen 6-1
6	Sudmite	7	6	5	G. Charbonneau 8-1
5	Big Will	x	x	x	Y. Filion 6-1

Neuvième course, amble 1 mille, bourse $400—

2	Margo MacDuff	x	x	3	G. Guindon 9-5
3	Patrick Chief	1	1	5	K. Backer 3-1
4	Meadow Thor	x	x	x	I. Farr 3-1
5	Sweet Royal	3	1	6	J. P. Charron 4-1
1	Adios Mary Herbert	5	1	4	C. Chabot 6-1
6	Yankybee	4	5	1	A. Davignon 8-1

Dixième course, amble 1 mille, bourse $300—

4	Baby Brother	3	4	6	C. Chabot 2-1
1	Nibble Blue	6	1	7	W. Demers 2-1
3	Rob Dean	3	1	4	J. McCormick 4-1
2	Marion Special	2	7	5	D. Plouffe 4-1
7	Charlie Adios	3	2	2	C. Miville 6-1
6	Filot Byrd	x	5	5	W. Demers 6-1
8	Blue Mist Anderson	4	3	4	G. Armstrong 8-1
5	Dusty Rebel	5	1	1	C. Brière 8-1

abs
ALLIED BUILDING SUPPLY

CONTRE-PLAQUÉS APPRÊTÉS LUXAPLY

de

HUNTER-DOUGLAS

NOTEZ BIEN CES AVANTAGES REMARQUABLES :

- CONTRE-PLAQUES DE QUALITE SUPERIEURE
- FINI POLYMERE DURABLE
- ENTRETIEN A PEU DE FRAIS (Il suffit de les nettoyer avec un linge humide)
- TEINTES AGENCEES A TOUTE DECORATION INTERIEURE
- POSE FACILE
- GARANTIS INTEGRALEMENT PAR HUNTER-DOUGLAS

PANNEAUX DE 4'x8' TEK SIAMOIS	5.98
CERISIER SAUVAGE	6.75
TEK PALE DE BIRMANIE	6.75
TEK FONCE DE BIRMANIE	7.65
CERISIER PROVINCIAL	7.65
NOYER CENDRE	7.65
NOYER DU BRESIL	6.95
MERISIER CANADIEN	6.95

Voyez "Mr. HOME IMPROVEMENT" tous les dimanches, de 1 h. à 1 h. 30 au poste CJOH, canaux 13 et 8.

abs
ALLIED BUILDING SUPPLY
2932, ch. Baseline, OTTAWA — 828-2731
Pour commandes de plus de $25
A AYLMER, CHELSEA, GATINEAU, LIMBOUR et TEMPLETON
LIVRAISON GRATUITE
TOUS LES JOURS de 8 h. à 6 h.
SAMEDI de 8 h. à 3 h.

PRESTIGE . . .
PERFORMANCE . . .
SÛRETÉ . . .
VOILÀ CE QUE VOUS OFFRE LA
"PEUGEOT"
10 modèles des plus confortables et économiques
GARANTIE de 2 ans ou 50,000 milles
Voyez-les en montre et faites-en l'essai chez . . .

BELLEHUMEUR
AUTOMOBILES LTEE
111, boul. GREBER, PTE-GATINEAU 777-5208

RUPAR MOTORS
305, rue CUMBERLAND, OTTAWA 232-5400

Syntonisez le poste à . . .

SAM ETCHEVERRY
En PERSONNE avec . . .

. . . Gary Page

Composez 237-3010
et discutez football avec SAM
Aujourd'hui 5h.-6h. p.m.
Le vendredi, 1er déc. 5h.-6h. p.m.
Le samedi, 2 déc. 11h. a.m. à midi

ou venez simplement le rencontrer aux heures indiquées ci-haut AU . . .

RIDEAU TRUST
140, RUE RIDEAU

Où vous aimerez écouter la radiodiffusion
CKPM 1440
1440 A VOTRE CADRAN AM

À l'aréna de Hull

Joute nulle pour les 67's

Les 67's d'Ottawa ont remporté une victoire morale, hier soir, à l'aréna de Hull, alors qu'ils ont tenu les Black Hawks de St. Catharines à un match nul de 3-3 devant plus de 1,200 amateurs de hockey junior.

Un but de Peter Nevin, avec seulement 35 secondes à faire dans la partie, a procuré le match nul aux 67's qui ont maintenant quatre points au classement de la Ligue junior "A" de l'Ontario grâce à deux rencontres nulles et une seule victoire.

Le but de Nevin a été compté alors que le gardien des 67's était sur le banc des joueurs. Gary Doyle avait été retiré en faveur d'un sixième joueur d'attaque et remplacé par Jean Potvin.

Ce dernier a bloqué un lancer adversaire à la ligne bleue des Hawks et a laissé partir un boulet que Nevin a fait dévier dans les filets adversaires. Pierre Jarry, le meilleur pointeur des 67's, a également mérité une passe sur le jeu.

Les deux équipes étaient égales à 1-1 après 20 minutes de jeu mais les visiteurs menaient par 2-1 après 40 minutes de jeu et ils ont augmenté leur avance à 3-1 à 4:39 de la troisième période.

Peter Mara, en période initiale, et Glen Sherwood en période médiane, avaient compté pour les Hawks, Murray Wilson pour les 67's en première période.

Wilson en était à sa première partie dans l'uniforme du club, appartenant aux 67's junior "B".

En troisième période, Pierre Jarry a réduit l'avance des Hawks à 2-1 en comptant à 5:46, pavant ainsi le chemin pour le but égalisateur par Nevin qui en était à sa première partie dans l'uniforme des 67's, ayant été obtenu des Generals d'Oshawa au début de la semaine.

Les deux gardiens de buts ont bloqué chacun 34 lancers et les arbitres ont décerné 12 punitions dont huit aux Black Hawks.

Les 67's disputeront leur prochaine partie dimanche soir à Montréal contre les Canadiens juniors.

Coupe Davis

L'Espagne confiante

JOHANNESBURG (AFP) — "Je pense que nous avons de bonnes chances de gagner", a déclaré M. Jaime Bartoli, entraîneur de l'équipe espagnole de tennis qui rencontrera, à partir de jeudi à Johannesburg, l'Afrique du Sud en finale inter-zones de la coupe Davis, le vainqueur étant opposé ensuite à l'Australie pour l'attribution du challenge round à Brisbane le mois prochain.

Ce pronostic optimiste, basé évidemment sur le succès de Manuel Santana dans ses deux simples, mais également en double, réside aussi dans le fait que l'Afrique du Sud ne pourra pas aligner son "Australien" Bob Hewitt qui souffre toujours de l'entorse de la cheville qu'il s'est donnée il y a une quinzaine de jours, lors de la demi finale inter-zones contre l'Inde à Barcelone.

En effet, l'accident, survenu à Hewitt pose un difficile problème à Claude Lister, capitaine non joueur de l'équipe d'Afrique du sud. Ce dernier dispose de Cliff Drysdale, indiscutable numéro un, de Ray Moore et Robert Maud, et bien entendu de Frew McMillan pour le double. Il reste donc à Lister à décider les rôles qui seront impartis aux deux benjamins sud-africains. Ils s'entrainent tous deux sérieusement: Moore a amélioré son service, un peu faible, et Maud a perfectionné son retour de service qui manque de vigueur.

Espagnols

Quant aux Espagnols, ils n'ont pas de tels problèmes. Et, bien que l'équipe ne soit pas encore communiquée, on pense généralement à Johannesburg qu'elle sera composée de Manuel Santana et Juan Gisbert pour les simples, ce dernier étant préféré à Manuel Orantes, qui a fait grande impression à l'entrainement à Ellis Park, mais qui manque encore d'expérience internationale.

En double, les Espagnols aligneront très certainement Santana et Jose Luis Arilla bien que le comportement de cette formation n'ait pas été très convaincant cette saison: défaite devant les Soviétiques Metreveli-Likhatchev en finale de la zone et succès étriqué devant les Equatoriens Guzman-Olvera. On estime dans la capitale sud-africaine que Bartoli ne courra pas le risque de modifier une formation qui a fait ses preuves même si elle a connu des défaillances passagères.

"L'altitude de Johannesburg 1,600 mètres, ne nous a posé encore aucun problème, a déclaré Bartoli. Les courts du stade d'Ellis Park, où sera disputée la rencontre, sont un peu plus lents que ceux auxquels nous sommes habitués en Espagne, mais le rebond est sensiblement le même, a-t-il poursuivi. Cependant, nous nous attendons à un match difficile. Santana va jouer un rôle considérable, il est la clef de voûte de notre équipe. Nous comptons sur lui pour gagner ses deux simples et aussi pour remporter le double. Il ne devrait pas nous décevoir, car il est actuellement dans une forme excellente", a conclu le capitaine espagnol.

Les compteurs

	B	A	Pts	Pu
B. Hull, Chi	19	9	28	12
Bucyk, Bos	13	14	27	0
McKenzie, Bos	8	18	26	20
Stanfield, Bos	6	19	25	2
Bathgate, Pitt	9	13	22	11
Howe, Dét.	11	9	20	19
Cournoyer, Mt	9	11	20	2
Delvecchio, Dét	3	17	20	2
Esposito, Bos	10	9	19	2
McDonald, Pitt	9	10	19	2
Stratton, Pitt	8	11	19	8
Ratelle, N.Y.	5	14	19	0

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN, APRÈS 6H. DU SOIR.

FREIMAN

GRANDE VENTE de NOEL!

WESTGATE — CENTRE-VILLE — ST-LAURENT

Il y a tout simplement PLUS DE CADEAUX pour PLUS DE GENS chez Freiman
• Seulement 20 jours pour vos emplettes de Noël!

Elle sera ravie, le matin de Noël, de recevoir un petit appareil Philips

Modèle KB 5504

PERCOLATEURS DOUBLE DE TEFLON

Capacité de quatre à dix tasses; témoin lumineux pour indiquer que le café est à point; réglage de la saveur; réchaud automatique séparé; l'enduit de Teflon est réfractaire aux taches et conserve au café toute sa saveur. Poignée, bouton et socle réfractaires à l'écaillages, au fendillement, au gauchissement et au bris. Garantie d'une année 33.99

Modèle KB 5550

BOUILLOIRES électriques PHILIPS, DE LUXE

Sec protecteur unique contre la vapeur; thermostat automatique; capacité de 2 pintes; élément de 1500 watts garanti un an; cordon détachable 16.99

Modèle KB 5201B

FERS A SEC et A VAPEUR

Commande à bouton-pression: passe instantanément du sec à la vapeur; thermorégulateur pour divers tissus. Treize évents à vapeur. Un cadeau qu'elle appréciarea sûrement! Garantie d'une année. 17.99

Modèle KB 5603

GRILLES-PAIN AUTOMATIQUES

Ce grille-pain de marque Philips est pourvu d'un indicateur gradué en couleur qui vous permet des rôties au point désiré. Réchauffe les rôties froides sans les griller. Garantie d'un an 22.99

Modèle KB 5405

MELANGEURS A 5 VITESSES

Contenant de 44 onces, couvercle deux pièces en vinyle; couteaux démontables pour un nettoyage à fond. Poignée enformée et bec à verser. Quatre lames en acier chirurgicale et inoxydable, pour trancher et mélanger jusqu'au régime de 18,000 tours minute. Garantie de 5 ans 47.99

Modèle KB 5103

MALAXEURS DE TABLE PHILIPS

Porte-bol tournant à deux positions, guide de malaxage à 9 vitesses; transformable en malaxeur portatif; puissant moteur silencieux, ensemble de concept moderne à l'émail blanc recuit, garnitures dorées. Garantie de 5 ans 47.99

Modèle KB 5007

MALAXEURS PORTATIFS PHILIPS

Trois vitesses commandées par un bouton sur la poignée; repose sur son socle ou s'accroche au mur: blanc seulement avec base et socle de teinte charbon de bois. Garantie de 5 ans 15.99

Modèle KB 5227

COUTEAUX ELECTRIQUES à pratique lame orientale

La lame tourne pour permettre le découpage vertical comme horizontal; poignée transversale, bien équilibrée; interrupteur de sûreté pour vous protéger contre la mise en marche accidentelle; cordon détachable; au complet avec plateau de rangement façon cuir. Garantie de 5 ans 32.99

COUTEAUX ELECTRIQUES PHILIPS

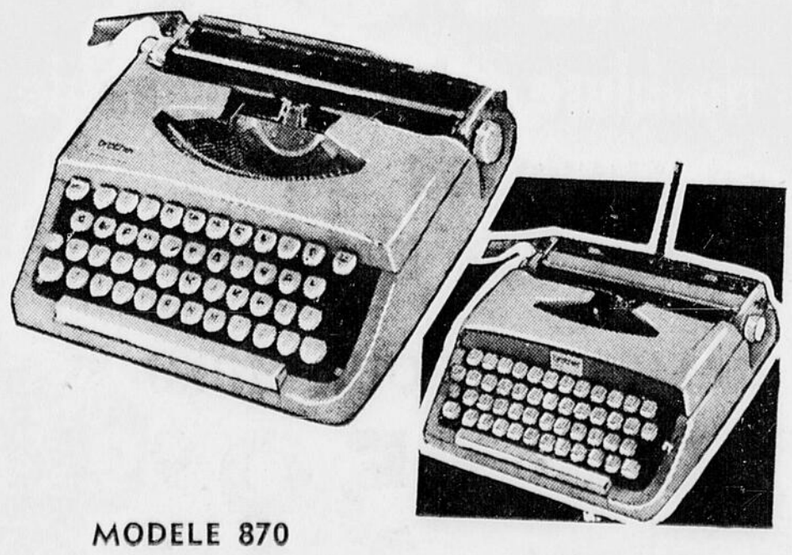
Manche à poignée transversale et bien équilibré, enformé pour toute main; interrupteur sur le dessus pour en faciliter l'usage; se pose facilement sur son socle. Garantie de 5 ans. Couteau électrique et plateau. Sans plateau, 24.99 ..... 26.99

Commandez par téléphone—composez 232-6464

Articles de ménage, quatrième étage chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

MACHINES À ÉCRIRE "BROTHER"

à prix de vente pour vos cadeaux



MODELE 870

Prix **48.88**

Fabrication tout acier et superbe étui-mallette. Clavier ordinaire à 84 caractères; contrôle automatique et manuel du ruban; ruban noir.

MODELE 885

Prix **58.88**

Une machine idéale pour l'étudiant comme pour tous les membres de la famille. Clavier complet à 44 touches, ruban en deux couleurs, cran pour stencils, réglage de tension du clavier; présentée avec un étui-mallette pratique.

TOUTES LES MACHINES A ECRIRE "BROTHER" SONT GARANTIES 5 ANS !

Rayon des appareils photographiques, rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

DES MANTEAUX POUR CHIENS et CHATS ! ET NOUS ALORS !

Désolés ! Mais nous avons fait mer et monde et n'avons pu trouver le moindre manteau pour un paon ! Mais quelle gamme merveilleuse Freiman offre à la gent canine et féline ! Une diversité incroyable, à partir de la pointure 10 et jusqu'à 24 ! (Ce serait presque assez grand pour un paon !) Teintes unies, quadrillés ainsi que tartans mais gammes incomplètes par rapport aux teintes ou modèles de chaque assortiment. Nous offrons par exemple un beau manteau en coton pelucheux, en rouge, beige, bleu et même de belle teinte corail, et ce, à compter de 2.79 chacun, ce qui est plus que raisonnable, n'est-ce pas ?

Notre bon ami le paon aura peut-être froid cet hiver mais certainement pas notre clientèle car chaque manteau est pourvu d'un couvre-poitrine assurant un confort au point le plus exposé. Bottillons disponibles pour pointures petites, moyennes et fortes, et tous à fermeture élastique ajustable. En série de quatre, bien entendu! 2.49

Pet Shop, magasin du sous-sol chez Freiman, au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

FREIMAN EN VILLE et AU WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS et SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A 9 H. P.M. TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE

LAMB'S RHUM BLANC SEC

AU BOUQUET TROPICAL TRÈS, TRÈS AGRÉABLE

LAMB'S RUM COMPANY • MONTREAL

VENTE DE REDUCTION DES STOCKS

ECONOMISEZ EN ACHETANT MAINTENANT

TEPERMAN

Ontario's Largest Used Lumber Dealer

1097 OGILVIE RD., OTTAWA 7

Just East of St. Laurent Shopping Centre

745-1513

Du lun. au ven. 7.30 a.m. à 5.30 p.m.—Le samedi jusqu'à midi

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 H. STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6H. DU SOIR.

FREIMAN
GRANDE VENTE DE NOEL!

WESTGATE — CENTRE-VILLE — ST-LAURENT

Il y a tout simplement PLUS DE CADEAUX pour PLUS DE GENS chez Freiman • Seulement 20 jours pour vos emplettes de Noël!

Aubaines à la boutique du ski

Vente!

SKIS "LIGHTNING" FISCHER

Prix spécial **34.99**

Au complet avec les fixations "Squaw Valley". Une aubaine que le skieur économe appréciera sûrement. Skis en frêne stratifié, carres emboîtées; base en polyéthylène et protecteurs aux deux extrimités. Les fixations sont pourvues d'étriers "Squaw Valley", de déverrouillage à levier, de type Aspen, tendeur rabattable, levier et ressorts intégrés. Longueurs 180 à 210 cm.

CHAUSSURES DE SKI POUR HOMMES OU DAMES

Prix spécial **24.99**

Des chaussures importées, entièrement doublées, à semelles vulcanisées et moulées. Modèles robustes pour dames et messieurs. Cuir de qualité, imperméabilisé, laçage intérieur raide et talon articulé. De coupe ample pour votre confort sur les pentes enneigées!

BATONS DE SKI EN DURALUMIN

Prix spécial **4.99**

Tiges de 5/8" de diamètre, à partie inférieure conique; partie supérieure anodisée et noire; partie inférieure en aluminium lustré; pointes en acier; disques d'aluminium de 4 pouces et anneau en caoutchouc. Poignées souples en polythène enformée et dragonnes en cuir. Longueurs: 44 à 56 pouces. **Ordinairement 5.95.**

Rayon des articles de sport, quatrième étage chez Freiman, au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

VISITEZ LE PERE NOEL!

Le Père Noël attend avec impatience la visite de tous les bons petits garçons et bonnes petites filles, chez Freiman... Papa! Maman! Emmenez bientôt vos enfants le voir! Il les recevra tous les jours, de 10 h. à midi et de 2 h. à 5 h.

Chez Freiman-Westgate — Centre-ville — et St-Laurent.

GRANDE VENTE DE PALETOTS

...tous à doublure peluchée enlevable en suède ou cuir pour dames et messieurs

POUR DAMES

77.00 ch.

Des manteaux en suède doux et souple ainsi qu'en cuir et tous à confortable doublure démontable sur glissière. Teintes neutres en vogue, de brun, beige, marine, gris et trèfle; tailles menues et cadettes, 5 à 13 dans l'assortiment.

Rayon des manteaux pour dames à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, centre-ville — St-Laurent et Westgate.

POUR HOMMES

59.99 ch.

Ces paletots courts de 32 pouces, pour hommes, sont présentés aussi en cuir noir ou suède avec doublure entière à glissière, devant à trois boutons, empiècement au devant et au dos, piqures décoratives aux manches, poches inclinées à rabat. En suède brun foncé et beige. En cuir, noir, seulement. Grandeurs 36 à 46. Economisez en achetant le vôtre dès maintenant!

Magasin pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

ECONOMISEZ! SOULIERS DE QUALITE,

DE MARQUES REPUTEES CANADIENNES ou ANGLAISES POUR HOMMES

Ordinairement 20.00 à 24.00

Spécial **14.99** La paire

Trépointe Goodyear ou assemblage cimenté; choix de modèles dont les Bluchers, fourreaux et Balmorals. Noir et brun. Hâtez-vous de profiter du choix!

Magasins pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, au centre-ville — St-Laurent et Westgate.

FREIMAN CENTRE-VILLE, WESTGATE et ST-LAURENT • OUVERTS TOUS LES JOURS et le SAMEDI DE 9 H. 30 A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT VENDUS AUX TROIS MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU CENTRE DU STATIONNEMENT AU CENTRE-VILLE, WESTGATE ou ST-LAURENT